

تعلم اللغة الفرنسية و هو عبارة عن دروس

ملاحظة مهمة جداً

هذه الدروس من روائع ما كُتِبَ على النت لتعليم الفرنسية  
وهي منقولة من احد المنتديات جزى الله الكاتب كل خير وجعلها في  
ميزان حسناته

الدرس الأول...

بعض الأمور الأولية...  
قبل البدء بالدروس الفرنسية...

الأمر الأول...

هذه الدروس أكتبها لمن يتقن العربية فقط أو لمن يتقن العربية  
والإنجليزية معا...

فإن كنت ممن يتقنون الإنجليزية... فلا شك أنه سيسهل عليك تعلم اللغة  
الفرنسية... وذلك لأن ثلاثة أخماس المفردات الإنجليزية المتحدثة بشكل  
يومي... جاءت من الفرنسية... بعد الإجتياح الفرنسي لإنجلترا في القرن  
الحادي عشر الميلادي...

ولكني سأكتب هذه الدروس لمن يتقن اللغة الإنجليزية وسأكتبها أيضا  
لمن لا يتقن اللغة الإنجليزية أبدا وليس عنده سوى العربية...

وسيكون منهجي في الدروس كآآي...

1- الشرح والتفصيل سيكون بالعربية... وسيكون باللون الوردى...

2- الكلام باللغة الفرنسية... سيكون باللون الأحمر...

3- معنى الكلام بالإنجليزي وطريقة نطق الكلام الفرنسى بحروف إنجليزية... سيكون باللون الأزرق...

4- معنى الكلام بالعربى وطريقة نطق الكلام الفرنسى... بحروف عربية... سيكون باللون الأخضر...

5- واللون الأسود سأتركه للعناوين والكلمات الهامة التى أود لفت الأنظار إليها... والتركيز عليها...

الأمر الثانى...

فى الدروس التى سأقدمها على هذه الصفحات... ستركز على الفرنسية الكلاسيكية... التى لو تحدثت بها فى أى بلد ناطق بالفرنسية... سيفهموك مباشرة....

ذلك أن اللغة الفرنسية مثلها مثل باقى اللغات... هى لغة متعددة اللهجات...

فهناك أكثر من 80 مليوناً من البشر من يتحدثون الفرنسية كلغتهم

الأولى الأم...

وهناك أكثر من 50 مليوناً من البشر من يتحدثون الفرنسية كلغة ثانية...

والفرنسية لغة رسمية في حوالي 30 دولة حول العالم...

وإذا سمعت الفرنسية في كندا (التي بها نشأت) مثلاً... وسمعتها في إفريقيا... لما عرفت أبداً أنهم يتحدثون لغة واحدة...

مثل ذلك مثل العربية... فهناك العربية الفصحى... التي لو تحدثت بها لفهمك كل ناطق بالعربية...

وهناك بعض اللهجات العربية... التي لو سمعتها لأقسمت أن هذه ليست عربية... ولما فهمت منها شيئاً...

وصدقوني... وأنا أتحدث خمس لغات بطلاقة... وسبع لغات أخرى بغير طلاقة... وأحفظ القرآن الكريم...

إذا زرت بعض الدول العربية... لا أفهم حرفاً واحداً مما يتحدثون...

إذن في هذه الدروس... سنركز على الفرنسية الكلاسيكية...

أو ما يسمى Standard French

أو ما يسمى Parisian French

وستجد أنه سيفهمك كل ناطق بالفرنسية... مهما كان بلده... ومهما كانت لهجته...

الأمر الثالث...

حين أشرح لكم الكلمات والجمل الفرنسية... لن أشرحها حرفياً... لأنها

ستكون غير مفيدة لكم أبدا...  
وإنما سأشرح لكم روحها... واستخدامها بصورة صحيحة... وأبين لكم  
جزءا من الثقافة الفرنسية خلف الحروف والكلمات...

ذلك أن الحروف والكلمات في أي لغة... هي ليست حروف  
مجردة... بل هي ثقافة... وحضارة... يعبر عنها بالحروف...

حيث لا أكتفي بترجمة المفردة الإنجليزية... بل أحاول أن أغوص في  
خلفياتها الثقافية والتاريخية...

فإذا باللغة تتحول من تراكيب مملة جامدة النوى...  
إلى حروف تتقاذف طربا على حبال الهوى...

#### الأمر الرابع...

أعلم أن هناك من هو أسرع من الآخرين في تعلم اللغات... وأن هناك  
من بالفعل قد قطع أشواطا في تعلم هذه اللغة أو تلك...  
لكني صممت هذه الدروس... لمن سيبدأ معنا من الصفر... أو من تحته  
بقليل...

وصممتها كي يسير معنا من كان بطيئا في تعلم اللغة... ومن لم تكن  
عنده حصيلة لغوية إنجليزية أو عربية كافية...

---

#### الدرس الثاني...

مقدمات في اللغة الفرنسية...

Introduction to the French Language

المقدمة الأولى...

في هذه الدروس التي أقدمها على هذه الصفحات... سأركز على  
المفردات والتراكيب التي وافقت عليها الأكاديمية الفرنسية... French  
Academy...

أو كما تسمى بالفرنسية L'Académie française...

ذلك أن كل لغة... يقوم عليها هيئات علمية متخصصة تطور اللغة  
حسب مستجدات العصر ولكن حسب القوانين والقواعد والأصول  
اللغوية المتعارفة... وأحيانا طبعا يعضون الطرف عن بعض القواعد  
والأصول لقبول كلمات لا يستغنى عنها...

وفي العربية... هناك مجوعات اللغة العربية المنتشرة في بعض عواصم  
الدول العربية والتي تقوم بالدور نفسه فيما يتعلق بمفردات العربية  
الجديدة... والتي تصدر دورات سنوية ونصف سنوية بهذه  
المستجدات...

لكن طبعا هناك كثير من المفردات دخلت اللغة الفرنسية... بدون موافقة  
الأكاديمية... وذلك لإصرار الناس عليها... وبحكم العولمة... واحتكاك  
الفرنسيين ببقية الثقافات... وبالذات غزو الثقافة الأمريكية... وطغيانها  
على ثقافات الأمم...

فمثلا un ham-burger أو un hot-dog

سندويتشات الهوت دوج والهمبرجر... هي من الأمثلة على تلك  
المفردات...

المقدمة الثانية...

الأصوات الفرنسية...

طريقة كتابة المفردات تختلف كثيرا عن نطقها...

في الدرس الأول...كنت قد ذكرت أن المتقن للغة الإنجليزية...يسهل عليه تعلم اللغة الفرنسية وذلك لأن ثلثي أخماس المفردات الإنجليزية...هي فرنسية في الأصل وأخذت من القاموس الفرنسي...

إلا أنني هنا أحب أن أشير أن المتقن للغة العربية...يسهل عليه نطق الحروف الفرنسية...أكثر من غير المتحدثين للعربية...

فالمحدثون للغة الإنجليزية يعانون الأمرين عند نطق بعض الأصوات والحروف الفرنسية...مثل r الفرنسية... التي تنطق هكذا"...إغ"بتشديد الغاء... ولاحظو أن المتحدثين بالعربية وحدهم هم الذين يستطيعون نطق هذا الحرف بشكل صحيح...أما الإنجليز وغيرهم فكأنك تعذبهم إن طلبت منهم نطق هذا الحرف...

ذلك أن اللغة العربية - لو لاحظتم - غنية جدا بمخارج الحروف وصفاتها...

ولهذا سميت اللغة العربية لغة الضاد...لتميزها بإخراجها...

أما الأصوات الفرنسية...فسأحاول أن أكتبها لكم بالعربية...وبالإنجليزية حتى تتقنوها...

طبعا لو كنتم أمامي وكنتم ترون شفاهي ولساني وفمي...وتسمعون

الأصوات لكان أفضل...  
فليس هناك اقوى من التعليم مشافهة...  
لكن كما ذكرت لكم في الدرس الأول... سأحاول أن أيسرها  
لكم... وأبسطها... كي تستمتعون...  
وستكون الكتابة كالآتي...

الكلام باللغة الفرنسية... سيكون باللون الأحمر...  
طريقة نطق الكلام الفرنسي بحروف إنجليزية... سيكون باللون  
الأزرق...  
طريقة نطق الكلام الفرنسي... بحروف عربية... سيكون باللون  
الأخضر...

---

---

### الدرس الثالث...

ذكرت في الدرسين السابقين... طريقتي في تصميم هذه الدروس... وما  
سأقدمه لكم...

فما هي الأمور التي ستقدمونها أنتم... وما هي طريقتكم في متابعة هذه  
الدروس...

أولاً...

أريدكم أن تطبعوا هذه الدروس كلها على ورق وتحفظوها في ملف  
تسمونه الملف الفرنسي...

حتى تستطيعوا مراجعتها وحفظها في كل الأوقات...  
وحتى تتمكنوا من ممارستها في حياتكم وعلى من حولكم...

ذلك أنه رغم أن ما أكتبه لكم موجود في بطون الكتب والأشرطة  
المتناثرة في المكتبات وعلى الرفوف...

إلا أن طريقتي في تعليم اللغات... وعرضي للغات... طريقة  
مبتكرة... ربما لا تجدوها في مكان واحد... وربما احتجتم لكثير من  
الكتب والأشرطة كي تجمعوها في مكان واحد...

ثانيا...

اللغة - أي لغة - عبارة عن...

-نطق... حاسة اللسان...

-سماع... حاسة الأذن...

-قراءة... حاسة العين...

-كتابة... حاسة اليد واللمس...

فأريدكم بعد كل درس أن تتدربوا على أربعة أمور...

1- نطق الكلام الفرنسي الذي نأخذه نطقا صحيحا...

2 - سماعه من طرف آخر... زميل أو زميلة... تتعلمانه سوية...

3- قراءته...

4- كتابته...

[color=#FF00FF]ولا أخفي عليكم أن كتابة الكلام الفرنسي أصعب

قليلا من النطق به... وذلك أنه كما ستلاحظون يستعمل الفرنسيون

الكثير من الإدغامات... وربط الكلمات ودمجها ببعضها... حتى كأنك

تحسبها كلمة جديدة ليست لها علاقة بالكلمات الأصلية...



وسأشرح لكم بالتفصيل لا حقا ثلاث طرق رئيسية في دمج وربط  
الكلمات...

Liaison \*

Elision

enchaînement \*

لكن لا أريدكم أن تحزنو إن صعب عليكم تهجئة الكلمات... وكتابتها...  
فعلى كثرة احتكاكي بالفرنسيين... لم أجد حتى الآن المتمكن من تهجئة  
كلمات القاموس الفرنسي... تهجئة كاملة صحيحة...  
حتى أنه في فرنسا يشار إليه بأنه معجزة... من لا يخطئ في كلمة  
واحدة في القاموس الفرنسي...  
وانظرو إن شئتم مسابقة تهجئة الكلمات التي تعقد سنويا على شكل  
وطني في فرنسا... لا تصدقون ما تسمعون...

المهم هنا أني أريدكم أن تتدربوا على نطق وسماع وقراءة وكتابة  
الدروس التي أكتبها لكم... حسب استطاعتكم...

ثالثا...

من كانت تدرس مع زميلة... أو من كان يدرس مع زميل... يتدربون  
سوية... يكون أقوى في التعلم...  
يشجعون بعضا... ويحمسون بعضا... ويصححون لبعض...  
وإلا فإن كنت مثلي... ليس عندك صديق إلا نفسك... فتدرب مع  
نفسك... فليس هناك على مر الزمن.. من هو أخلص لك وأوفى من  
نفسك...

رابعا...

اذهبي واذهب إلى أقرب مكتبة واشتريوا أشرطة كاسيت و cd حتى  
تعودوا على سماع الحروف الفرنسية من فم الحصان  
كما يقولون From the horse's mouth  
أي بطريقة فرنسية صحيحة...كما يحكيها أهلها...

وليس عندي اختيار معين...لأنني لا أعرف ما هو الذي يباع حولكم...

لكن إليكم بعض النصائح...

-اشتري أكثر من خيار وأكثر من منتج...فليس هناك خسارة أبدا ما  
دمتم حريصين على العلم...واسمعوها كلها...فربما ارتحتم على طريقة  
دون طريقة...فالناس مختلفون في طرق استيعابهم...والمنتجات  
الموجودة مختلفة في طرق عرضها للغة...  
وحتى لو أعجبتك كلها...زيادة التأكيد أفضل وأقوى...

-احرصو عند شراء اللغة...أن تكون معروضة على مادة...يمكنكم  
سماعها دائما بالطريقة التي تفضلونها...

-فإن كنتم مثلي دائما أحمل ال cd player في جيبتي والسماعات في  
أذني أسمع ما أهوى ليلا نهارا...سواء كنت أتمشى على الشاطئ...أو  
جالسا بين الأزهار والأطيوار...أستمع بكأس من الكابتشينو أو آيس كريم  
جلاكسي...فاشتريوا اللغة على cd

-وإن كنتم من عشاق الكمبيوتر...والمدمنين عليه...فاشتريوا برامج cd  
لتحميلها على الكمبيوتر...

-وإن كنتم من عشاق الكاسيت في البيت أو السيارة...فاشتريوا المادة  
على كاسيت...

المهم...أن تكون المادة عملية...تستطيعوا سماعها في أي وقت...

خامسا...

في الدروس الأولى... سأركز على الحروف... والأصوات... وبعض القواعد والأحكام...

لأنني لا أخفي عليكم... الأصوات الفرنسية هي دائما عقبة للمبتدئين في تعلم اللغة... يحسبوا لها ألف حساب...

فلا أريدكم أن تشعروا بالملل... لأنكم إن استوعبتم الدروس الأولى... أحسستم بمتعة التذوق الفرنسي... ولذته...

---

الدرس الرابع...

l'alphabet

alphabet

حروف الأبجدية...

تنطق هكذا باللغة الإنجليزية lal-fa-bay...!

تنطق هكذا باللغة العربية... لال فا ببي (لاحظوا ببي مثل باي لكن بإمالة الألف)

من أوائل الأمور التي نريد أن نستمتع بها هي الحروف الفرنسية... ال 26 حرفا... وكيفية نطقها وإخراج صوتها...

لكن قبل أن نعوص في الحروف وأصواتها إليكم بعض الملاحظات...

الملاحظة الأولى...

لاحظوا أن كتابة **alphabet** الفرنسية...

هي نفسها كتابة **alphabet** الإنجليزية) ...طبعا النطق مختلف كما في الأعلى)

لا حظو كيف أن الكلمة الإنجليزية والكلمة الفرنسية مأخوذة من الحروف العربية...

ألف باء تاء... "ألفبيت"

الملاحظة الثانية...

حين نتعلم أسماء الحروف... لا نعني أننا سننطقها بهذه الصورة... حين نطق الكلمات... بل سنحفظ اسم الحرف على أنه اسمه وعنوانه...

فحين نقول إن "أ" اسمه ألف...

لا ننطق به هكذا حين يرد في الكلام... بل ننطقه بأصوات مختلفة... حسب حركته ووروده في أول أو وسط أو آخر الكلمة...

ف "ألف" هو اسم وعنوان لهذا الحرف...

ولا ننطقه باسمه أبدا إلا في القرآن الكريم في الحروف أوائل السور... ألف لام ميم...

وأخيرا يهمننا جدا معرفة أسماء الحروف... لأنك إن كلمت موظفة الحجز في الفندق أو الخطوط... يهمنك أن تهجي اسمك تهجية صحيحة... بأسماء الحروف الفرنسية الصحيحة...

الملاحظة الثالثة...

لا حظوا ان عدد الحروف الفرنسية 26 حرفا... بالضبط مثل عدد

حروف اللغة الإنجليزية...

وطريقة كتابة الحروف الفرنسية... هي بالضبط مثل طريقة كتابة

الحروف الإنجليزية... ليس هناك فرق أبدا أبدا...

لكن...

طريقة نطق الحروف الفرنسية... تختلف اختلافا كبيرا... عن طريقة نطق

الحروف الإنجليزية...

وسأحاول جهدي أن أشرح لكم طريقة

نطقها... بالإنجليزي... وبالعربي... وأشرح لكم طريقة وضع الفم

واللسان والشففتين... حين النطق بها...

الملاحظة الرابعة...

حين نقول أن عدد الحروف الفرنسية 26 لا نقصد

الأصوات... فأصوات الحروف... عشرات وعشرات...

وسأحاول جهدي أن أشرح لكم طريقة نطق هذه

الأصوات... بالإنجليزي... وبالعربي... مع كيفية وضع الفم واللسان

والشففتين... حين النطق بها...

الملاحظة الخامسة...

الحروف الفرنسية كلها مذكرة... بالعربي masculine...

...بالإنجليزي...

... masculin بالفرنسي...

ما معنى هذا الكلام...

أحد الاختلافات الرئيسية جدا والمتعبة جدا... بين اللغة الفرنسية واللغة

الإنجليزية... هو موضوع التذكير والتأنيث...

فكل اسم في اللغة الفرنسية يجب أن يكون مذكرا أو مؤنثا... كل اسم بدون استثناء أبدا أبدا... سواء أكان الاسم معرفة أو نكرة... ذلك أن اللغة الفرنسية هي البنت البارة باللغة الأم - اللغة اللاتينية... فاللغة الفرنسية... ورثت التذكير والتأنيث عن اللغة اللاتينية... لكن في اللغة اللاتينية... الأسماء على ثلاثة أنواع... مذكر... ومؤنث... ومحاييد لا هو ذكر ولا أنثى... أما في الفرنسية... فليس هناك إلا إثنان إما مؤنث وإما مذكر...

وستلاحظون أن الأسماء... والضمائر... والأفعال... والحروف كلها في اللغة الفرنسية... مبنية على مبدأ التذكير والتأنيث...

فمبدأ التذكير والتأنيث... مبدأ أساسي جدا في اللغة... ومبدأ متعب جدا...

طيب ما هي المشكلة إذن ...

لا توجد في اللغة الفرنسية علامات واضحة جدا وضوح الشمس... متى يكون الاسم مذكرا ومتى يكون مؤنثا...

و لا توجد دلالات قطعية جدا متى يكون الاسم مذكرا ومتى يكون مؤنثا....

فاللغة العربية مثلا... فيها مبدأ التذكير والتأنيث... لكن هناك علامات واضحة على التأنيث...

وليست تاء التأنيث هي العلامة الوحيدة... وإن كانت الأشهر... بل هناك الكثير من العلامات الواضحة في اللغة العربية متى يكون الاسم مذكرا ومتى يكون مؤنثا... مثل الألف الممدودة والمقصورة... وغيرها كثير... ليس هنا مجال ذكرها... حتى لا يطول الحديث بنا...

وعلى فكرة...حين نقول إن هذا الإسم مذكر أو مؤنث لا نشير أبدا أبدا  
أبدا إلى نوع الإسم البيولوجي المذكر أو المؤنث...

فمثلا...طلحة أو معاوية...هذه أسماء رجال ذكور في اللغة العربية...  
لكن الأسماء نفسها طلحة ومعاوية...أسماء مؤنثة...لأنه دخلها تاء  
التأنيث...

فيجري عليها أحكام الأسماء المؤنثة في قواعد اللغة وإعراباتها...فمثلا  
نمنعها من الصرف...أي إذا دخل عليها حروف الجر...نقول مجرورة  
بالفتحة بدل الكسرة لأنها ممنوعة من الصرف لأنها مؤنثة...

المهم...نرجع للغة الفرنسية...  
فتذكير الإسم وتأنيثه...ليس له علاقة بنوع الإسم البيولوجي...

فالقهوة...والأبجدية...والخمرة...مذكرة...  
والبيت...والعلم...والصيف...والطعام...مؤنثة...

إن كيف نعرف في الفرنسية...أن هذا الإسم مذكر أو مؤنث...؟  
عندي لكم خبر سيء...وخبر حلو...  
بأيهما ابدا...؟

الخبر السيء...أن الطريقة  
الصحيحة...الأكيدة...المثالية...العلمية...لمعرفة المذكر أو  
المؤنث...هي الحفظ...والحفظ فقط...  
يعني حين حفظكم لكل اسم فرنسي...يجب أن تحفظو في الوقت  
نفسه...نوعه...أمذكر هو أم مؤنث...

ومع كثرة السماع للأسماء الفرنسية...ستتعود آذانكم عليها...  
وستلاحظون... عند شرائكم القواميس الفرنسية...أنهم يكتبون أمام كل

اسم m أو f

mيعني مذكر يعني masculine

fيعني مؤنث يعني Feminine

أما الخبر الحلو...فإني قد تتبعت اللغة الفرنسية كلها... على عادتي في  
تتبع اللغات...

واستخرجت بعض القواعد التي قد تساعدكم على معرفة التذكير  
والتأنيث... سأذكرها لكم لاحقا...

طبعا هذه القواعد ليست قطعية... بل هي مساعدة...

وأخيرا أحب أن اشير لكم أن التأنيث والتذكير في اللغة الفرنسية.. ليس  
أمرا اختياريا...

**بل هو أمر ضروري ...**

وأفضل طريقة لوصفه... اعتبروا أن التذكير والتأنيث جزء من  
الكلمة... وجزء من الاسم... لا غنى للإسم عنه...

لا يجوز فرنسيا... أن تذكر الإسم بدون أن تسبقه بما يشير إلى كونه  
مذكرا أو مؤنثا... كما سأفصل لاحقا...

كان هذا الإستطراد مهما جدا...

نرجع الآن للأبجدية... وحروفها...

فالأبجدية مذكر على الطريقة الفرنسية...

وحروف الأبجدية كلها مذكرة على الطريقة الفرنسية...



لاحظوا الآن كيف كتبت لكم عنوان الدرس...

l'alphabet

أصلها le alphabet

le معناها The بالإنجليزي..

le معناها "ال" التعريف بالعربية...

لاحظوا...

le تدخل في الفرنسية على الأسماء المذكرة... وتعني "ال" أو The

la تدخل في الفرنسية على الأسماء المؤنثة... وتعني "ال" أو The

طيب إذن le alphabet معناها "الأبجدية"

فلماذا كتبناها هكذا l'alphabet

لاحظوا ورود حرفي علة متتاليين...

حرف ال e في آخر كلمة le

وبعده حرف ال a في أول الكلمة التي بعدها alphabet...

فدمجنا الكلمتين... وأخفينا حرف العلة الأول... وأظهرنا حرف العلة

الثاني... ووضعنا حركة ' للدلالة على الدمج...

وهذا فرنسيا يعرف ب Elision

إذن l'alphabet

معناها إنجليزية The...

Alphabet[/color[color="#FF00FF"]]/...وتتطق انجليزية

هكذا la-fa-bay...

ومعناها عربيا... الأبجدية...[/color[color="#FF00FF"]]/...وتتطق

عربيا هكذا... لال فا بيبي (لاحظو بيبي مثل باي لكن بإمالة الألف)

ولاحظو أن ال t صامتة...

لو أننا لم ندمج الكلمتين

le alphabet

لنطقناها هكذا

بالإنجليزي le al-fa-bay

وبالعربي... ل ألفا بيبي

(بكسر اللام الأولى...)

لأنني لا أستطيع كتابة الحركات على الحروف العربية... نطقها  
بالإنجليزي أوضح... لأن الحروف الإنجليزية لا تحتاج إلى حركات في  
نطقها...

---

---

الدرس الخامس...

l'alphabet

alphabet

حروف الأبجدية...

(تكملة للدرس الرابع)

إذن ما هي الحروف الفرنسية الـ 26 وكيف تكتب وكيف تنطق؟

سأسرد كل حرف منها على أربعة سطور...

السطر الأول باللون الأحمر... طريقة كتابته بالفرنسي)... طبعا كما

ذكرنا في الدرس الرابع... نفس الطريقة التي يكتب بها الحرف

(الإنجليزي)

السطر الثاني باللون الأزرق... طريقة نطق الحرف الفرنسي... بحروف

إنجليزية...

السطر الثالث باللون الأخضر... طريقة نطق الحرف

الفرنسي... بحروف عربية...

السطر الرابع... عند الحاجة سأذكر لكم بعض الملاحظات التي

تساعدكم على نطق الحرف...

1- a

ahh

أه

بفتح الفم والشفنتين حين النطق بها...

2- b

bay

بي

بين الألف المائلة... والباء المكسورة...

3- c

say

سي

بين الألف المائلة والسين المكسورة...

4- d

day

دي

بين الألف المائلة والـ دال المكسورة...

5- e

ehh

إه

حتى تنطقوا هذا الحرف بطريقة فرنسية صحيحة...  
صوتها يشبه كثيرا صوت الـ e في أول كلمة early باللغة  
الإنجليزية...

6- f

eff

إفف

بتشديد الفاء...

7- g

jhay

جي

بين الألف المائلة...والجيم المكسورة...  
لاحظو هي بين صوت ج وصوت ش...

يعني ج ناعمة بالعربي...  
أو z soft بالإنجليزي...

8- h

ahsh

آش

ستلاحظون لاحقا أن هذا الحرف غالبا ما يكون صامتا لا  
ينطق...وخاصة إن جاء في أول الكلمة...  
و لاينطق إلا في حالات استثنائية...سأذكرها لاحقا...

9- i

ee

إيي

بمد الياء...

10- j

jhee

جيي

بمد الياء...وال ج تنطق أيضا بين الجيم والشين...

11- k

kahh

كه

12- l

ehll

إِل  
بتشديد اللام...

13- m

ehmm

إِم  
بتشديد الميم...

14- n

ehnn

إِن  
بتشديد النون... فإذا جاءت في آخر الكلمة... تكون نونا ناعمة... لا تكاد  
تذكر...

15- o

ohh

أوه

16- p

pay

بي  
بالباء الخفيفة... بين الألف المائلة... والباء الناعمة الخفيفة المكسورة...

17- q

koo

كوو

بالواو الممدودة...  
لا حظو أنه لسيت كيو كما في الإنجليزي...  
بل كوو بمد الواو...

18- r

aihr

إغغ

بتشديد الغاء...

لاحظو كيف أنه لا يوجد للغين مقابل في اللغة الإنجليزية...فكتبتها

aihr

19- s

ess

إسس

بتشديد السين...

20- t

tay

تي

بالتاء الناعمة...تنطق بين الألف المائلة...و التاء المكسورة...

21- u

ooh

أووه

بمد الواو...

22- v

vay

في

بالفاء الناعمة...تنطق بين الألف المائلة...والفاء المكسورة...  
طبعاً لا يوجد في العربية حرف مقابل ال v فكتبتها بالفاء وبعضهم  
يكتبها عربياً بالفاء فوقها ثلاث نقاط...

23- w

doo-bluh-vay

دوو بلوه فاي

لا حظو أن حرف w هو عبارة عن حرفين v متلاصقين...  
و v اسمها فاي كما في الأعلى...  
إذن w دابل فاي...يعني فاي مرتين!...  
يعني بالإنجليزي double v يعني v مرتين...

24- x

eex

إييكس

بمد الياء...

25- y

ee-grek

إيي كغريك

بمد الياء...والراء تنطق غين...  
لاحظو أن grec تعني greek يعني يوناني...  
و ee هو صوت حرف ال z كما في الأعلى...



إذن y الفرنسية تسمى i اليونانية...

أو إبي اليونانية...

أو ee-greek

وطبعا الرء تنطق غين بالفرنسي...

فنقول إذن...إبي كغيك...

أو ee-grek

26- z

zed

زد

بفتح الزاي...ومد الفتحة قليلا...كأنك ستتطقها ألفا ولكنك لا تفعل...

\*\*\*\*\*

وللتعرف اكثر على طريقة نطق هذه الحروف بإمكانك الضغط على  
الرابط الموجود في اسفل هذه الحروف .

[اضغط هنا لسماع اصوات الحروف](#)

وبعد فتح الرابط لكم الرجاء الضغط على الحرف الذي تريدون سماعه  
ويمكنكم تكرار العملية اكثر من 10 مرات لتحسين النطق

ويمكنك تحميل هذا الفلاش ثم انقر على الحرف فيفتح لك نافذة صغيرة  
انزل اليها وانقر على الحرف لتسمع صوته ثم كرر اللفظ بصوت  
عالي عدة مرات

مثال

عند النقر على حرف A سيظهر لك نافذة في الاسفل فيها رسم حرف الـ A واسفله عنكبوت اضغط على الحرف وكرر لفظه عدة مرات ثم انزل واضغط على الكلمة التي اسفل منه ليظهر لك كيفية لفظ الحرف A في الكلمة

---

الدرس السادس...

le dictionnaire

le deek-syo-nehr ..... The Dictionary

القاموس..... لُ ديبك - سيو - نيغ

(بضم اللام الأولى... وكسر الدال ومد الياء بعدها... وكسر السين وضم الياء بعدها... والغين هو صوت الراء كما مر في الدرس الخامس... في الحروف الفرنسية...)

طبعاً... هل تذكر من الدرس الرابع...

le معناها The بالإنجليزي...

ومعناها " ال " التعريفية بالعربي...

إذن لماذا سبقنا المفردة بـ "le"

لأنه في الفرنسية يجب أن تسبق الإسم المذكر بـ le

ويجب أن تسبق الإسم المؤنث بـ la

لا حظوا أنه في الإنجليزية نقول The للمذكر والمؤنث...  
وفي العربية نقول " ال " للمذكر والمؤنث...  
أما في الفرنسية... فيجب أن نحدد أمذكر هو أم مؤنث.. ثم نسبقه بـ le  
أو la

طيب... كيف عرفنا أن القاموس مذكر في اللغة الفرنسية...؟  
كما مر معنا في الدرس الرابع... وحتى أعطيكم بعض الإشارات  
المساعدة... ستعتمدون على الحفظ والحفظ فقط...

لماذا عنونت هذا الدرس le dictionnaire

قد كنت طلبت منكم في الدرس الثالث خمسة أمور...  
سأزيد عليها اليوم طلبا سادسا...

أريدكم اليوم أن تحصلو على:  
قاموس انجليزي فرنسي... فرنسي إنجليزي... إن كنتم تجيدون اللغة  
الإنجليزية...  
أو  
قاموس عربي فرنسي... فرنسي عربي... إن كنتم تفضلون العربية...

ستلاحظون أن القاموس الواحد عبارة عن قسمين...  
القسم الأول... إنجليزي فرنسي... فإذا كانت عندك المفردة  
بالإنجليزي... يأتيك بمعناها بالفرنسي...  
والقسم الثاني... فرنسي إنجليزي... فإذا كانت عندك المفردة  
بالفرنسي... يأتيك بمعناها بالإنجليزي...

هذا إن اشتريتم القاموس الإنجليزي الفرنسي...

أما إن اشترىتم... القاموس العربي الفرنسي...  
القسم الأول... عربي فرنسي... فإذا كانت عندك المفردة بالعربي... يأتيك  
بمعناها بالفرنسي...

والقسم الثاني... فرنسي عربي... فإذا كانت عندك المفردة  
بالفرنسي... يأتيك بمعناها بالعربي...

لا يهم أي طبعة... لكن المهم أن يكون القسمين في قاموس واحد حتى  
يسهل استخدامه...

وأنصحكم بشراء نوعين من القواميس...  
- قاموس الجيب... وهو صغير... مختصر... يحتوي على الكلمات  
الرئيسية...

- قاموس مرجع كبير... غني بمعظم المفردات اللغوية... يكون في  
مكتبتكم الفرنسية... التي بدأت في إنشائها...

طيب... القاموس سيساعدكم في استخراج المفردة الفرنسية... وكيفية  
كتابتها...

فكيف سأنطقها نطقا صحيحا...

لا تستعجلو...

في الدروس القادمة... سنأخذ الآتي...  
- الأصوات الرئيسية في اللغة الفرنسية)... سأختصر لكم أهم الأصوات  
التي ستمكنكم من قراءة الكلام الفرنسي قراءة صحيحة...

-الأصوات الصامتة...

-صوت الغين...

-صوت حرف c إذا دخلت عليه الحركة من اسفله...يكتب هكذا (ç)...

-أصوات حروف العلة الخمسة حين تأتي مفردة... (حروف العلة

الخمسة الرئيسية ( a e i o u )

أصوات حروف العلة حين تأتي مشكلة بنقاط وحركات)...مثل ( é

وهي 11 حركة وتشكيلة

-أصوات حروف العلة حين تأتي مجتمعة مع بعضها أو مع غيرها من

(الحروف)...عشرات الأصوات...

-أصوات العلة الأربعة الأنفية...التي يخرج صوتها من الأنف...

-أصوات الحروف حين دمجها...وربطها...وإدغامها...

صدقوني...

بعد الإنتهاء من دروس الأصوات الفرنسية هذه...ستتحدثون

الفرنسية... كأنكم ولدتهم بها... وستتفوقون على الفرنسيين أنفسهم...

---

---

الدرس السابع...

في هذا الدرس... سأشرح لكم الحركات والنقاط... فوق حروف العلة...

كيف تكتب... وكيف تنطق... وما معانيها... وخلفياتها...

لكن قبل أن أسردها لكم... أريد أن أذكر ملاحظتين...

## الملاحظة الأولى...

ما اكتبه لكم هنا... لن تجدوه... مجتمعا في مكان واحد...  
وقد جمعته لكم... وصغته بطريقة مبتكرة...  
فالله الذي سخر لي اللغات... أعطاني مفاتيحها...  
وسأبذل لكم جهدي في فتح مغاليقها...

## أقول لكم هذا لسببين...

السبب الأول... أريدكم أن تطبعوه... وتحفظوه... وتتخذوه كمرجع لكم...  
السبب الثاني... اتركوكم من كل الكتب التي عنوانها... "الفرنسية في  
أسبوع"... و"الإيطالية في يومين"...  
فهذه كتب تجارية... غير مفيدة أبدا... وضررها أكثر من نفعها...  
بعون الله... ستشربون الفرنسية من هذه الصفحات... كما تشربون ماء  
عذبا...

## الملاحظة الثانية...

هذه الدروس الأولى... ستكون بمثابة الأساسات الأولى لبناء قواعد  
اللغة الفرنسية...  
فاهتموا بها...  
في الدروس القادمة... سنرجع لهذه الدروس الأولى...

\*\*\*

## في اللغة الفرنسية...

حروف العلة خمسة... وهي...

a

e  
i  
o  
u

وسنأخذ طريقة نطقها...مفردة...و مجتمعة مع بعضها...و مجتمعة مع حروف أخرى غير علة...في دروس قادمة...  
وهناك حرف واحد شبه علة...سنأخذه في الدرس الثامن...

لكني في هذا الدرس...سأشرح لكم الحركات والنقاط التي تظهر على حروف العلة...

الحركات التي تظهر على حروف العلة...أربعة...وهي...

الحركة الأولى...وهي أهم حركة على الإطلاق...  
وهي الحركة التي تكوت فوق حرف العلة بشكل تصاعدي للجهة اليمنى...

وتسمى...بالفرنسي **aigu** ...  
وتنطق هكذا **ay-gooh** بالإنجليزي...وتسمى بالإنجليزي **acute**...  
**accent**

وتنطق هكذا أي-جووه بالعربي ( بالجيم التي تنطق مثل الكاف)...

هذه الحركة التصاعدية لجهة اليمين...لا تظهر في اللغة الفرنسية إلا على حرف العلة **e** وتظهر بهذا الشكل **é**...

و e تختلف تماما عن é كتابة ونطقا وتغير معنى الكلمة تماما حسب ورودها...

أما كتابتها فقد عرفتكم كيف نكتبها...

أما نطقها فـ é تنطق هكذا...

بالإنجليزي ay...

وبالعربي أي (مثل ما تنطق أي في كلمة أيوة)

ومثالها في اللغة الفرنسية...

le médecin تنطق may-dehh-sehn وتعني Doctor أو

physician بالإنجليزي...

وتنطق ماي-دي-سن (بإمالة الألف وكسر الدال وكسر السين) وتعني

دكتور أو طبيب بالعربي...

الحركة الثانية...

الحركة التي تكون فوق حرف العلة بشكل تصاعدي لجهة

الشمال... وتسمى... بالفرنسي grave ...

وتنطق هكذا grav بالإنجليزي... وتسمى بالإنجليزي grave ...

accent

وتنطق هكذا جراف بالعربي ( بالجيم التي تنطق مثل الكاف... والفاء

التي فوقها 3 نقاط)

هذه الحركة التصاعدية لجهة الشمال... تظهر في اللغة الفرنسية على

كل حروف العلة الخمسة...

ولكنها لا تغير النطق أبدا أبدا كأنها غير موجودة... إلا على e

فتغير نطقها قليلا كالاتي...



è الفرنسية...تنطق مثل حرف ال e في أول كلمة egg الإنجليزية...

وتنطق مثل إ بكسر الألف...

تفتح فمك بشكل خفيف...بحيث يكون بين الأسنان العليا والأسنان السفلى...فتحة بسيطة... غير كبيرة...واللسان يلمس بشكل خفيف الأسنان السفلية الأمامية...والشفتان منفرجتان كأنك تبتسم ابتسامة خفيفة...

أمثلتها في اللغة الفرنسية...

la mère

وتنطق mehr وتعني Mother بالإنجليزي...

وتنطق ميغ وتعني الأم بالعربي...

le père

وتنطق pehr وتعني Father بالإنجليزي...

وتنطق بيغ وتعني الأب بالعربي...

le frère

وتنطق frehr وتعني Brother بالإنجليزي...

وتنطق فغيغ وتعني الأخ بالعربي...

أما هذه الحركة فوق بقية حروف العلة الأخرى فلا يغير النطق أبدا

أبدا...

إذن لماذا تكتب فوق هذه الحروف...؟

هناك سببان...

أولا: الأكاديمية الفرنسية التي حدثتكم عنها في الدرس الثاني...

## French Academy...

أو كما تسمى بالفرنسية L'Académie française...

قررت الإحتفاظ بهذه الحركات في اللغة...

ثانياً... وإن كانت لا تغير النطق... لكنها عند كتابتها تغير معنى الكلمة...

فمثلاً à التي وردت في اللغة الفرنسية... في أربع كلمات فقط... وهي...

1- à بالحركة التصاعدية للشمال فوقها... تعني at أو to بالإنجليزي... وتعني إلى أو في بالعربي...

بينما a بدون الحركة تعني has بالإنجليزي حين نقول مثلاً He has a car

وتعني ضمير ملكية بالعربي حين نقول... هو يمتلك سيارة...

2- à بالحركة التصاعدية للشمال فوقها... تعني There بالإنجليزي... وتعني هناك بالعربي...

بينما a بدون الحركة تعني The بالإنجليزي... وتعني ال التعريفية للمؤنث بالعربي كما مر معنا في الدرس الرابع...

3- &Ccedil; بالحركة التصاعدية للشمال فوقها تعني here بالإنجليزي...

وتعني هنا بالعربي...

بينما &Ccedil; بدون حركة... تعني that بالإنجليزي...

وتعني هذا بالعربي...

و على فكرة; &Ccedil;...

هو اختصار لغوي لكلمة ... cela تعني that بالإنجليزي...

وتعني هذا بالعربي...

و ; &Ccedil; سأشرح معناها في الدرس الثامن...

4- والكلمة الرابعة التي وردت فيها à في اللغة الفرنسية... هي...

déjà وتعني already بالإنجليزي...

وتعني سابقا باللغة العربية...

هذه الكلمات الأربعة في كل اللغة الفرنسية... هي التي احتوت الحرف

à لا يوجد غيرها... فيما أعلم...

طبعا هناك كلمات مركبة من هذه الكلمات الأربعة... وهي...

là وتعني بالإنجليزي there you see...

وتعني بالعربي... هناك... انظر هناك...

là ومعناها بالإنجليزي hey... أو there أو stop

ومعناها بالعربي... هياي! (تنادي على أحد) أو هناك...! أو قف!

de; à et delà وتعني بالإنجليزي Here and There...

وتعني بالعربي... هنا وهناك...

أما حرف العلة u فلم يرد فوقها هذه الحركة التصاعدية للشمال إلا في

كلمة واحدة...

وهي لا تغير نطق الكلمة ابدا...

لكنها تغير معنى الكلمة...

والكلمة هي **où**...

**où** بالحركة التصاعدية لجهة الشمال فوقها... تعني **where**

بالإنجليزي...

وتعني أين بالعربي...

بينما **ou** بدون الحركة تعني **or**... بالإنجليزي...

و تعني أو بالعربي...

أما حرفي العلة **o** و **z** فحسب علمي المتواضع... لم تأت الحركة التصاعدية للشمال فوقها في اللغة الفرنسية...

الحركة الثالثة... الحركة التي تأتي على شكل طاقة فوق حرف العلة...

وتسمى... بالفرنسي **circonflexe** ...

وتنطق هكذا **sir-kohn-flex** بالإنجليزي... وتسمى

بالإنجليزي **circumflex**...

وتنطق هكذا سير-كون-فليكس بالعربي...

هذه الحركة على شكل طاقة... تظهر في اللغة الفرنسية على كل

حروف العلة الخمسة...

ورغم انها تغير النطق قليلا إذا جاءت فوق ال **a** أو **e** أو **o** فقط كما

سأبين لكم...

لكني سأكون صريحا معكم وأقول إن السبب الرئيسي لبقاء هذه الحركة

في اللغة هو إصرار الأكاديمية الفرنسية التي حدثتكم عنها في الدرس

الثاني... **French Academy**...

أو كما تسمى بالفرنسية **L'Académie française**...

فإن جاءت هذه الطاقية فوق ال **a** فتتطق مثل **ah** بالإنجليزي...  
وتتطق...مثل **أه** بالعربي...تتطقها من الجهة الخلفية في الفم...واللسان  
يلمس الأسنان الأمامية السفلية...ولكن الفم مفتوح أكثر من فتحه حين  
ننطق **a** بدون طاقية...

فإن جاءت هذه الطاقية فوق حرف العلة **e** فيتغير نطقها قليلا وتصبح  
مثل **è** الفرنسية...تنطق مثل حرف ال **e** في أول كلمة **egg**  
الإنجليزية...كما في الأعلى...

وتتطق مثل **إ** بكسر الألف...كما شرحت لكم في الأعلى...  
تفتح فمك بشكل خفيف...بحيث يكون بين الأسنان العليا والأسنان  
السفلى...فتحة بسيطة...غير كبيرة...واللسان يلمس بشكل خفيف  
الأسنان السفلية الأمامية...والشفتان منفرجتان كأنك تبتسم ابتسامة  
خفيفة...

فإن جاءت هذه الطاقية فوق حرف العلة **o** فتغير نطقها قليلا...فتتطق  
ال **o** بشكل مدور كامل مثل حرف ال **o** في أول الكلمة  
الإنجليزية **over**...  
وبالعربي...تنطق هكذا...أوو

لكن انتبهوا...! لا تبالغوا في نطق الواو ولا تضموا شفتيكم كثيرا حتى  
لا يخرج الحرف **w** بعدها...

فينبغي نطقها **o** بدون صوت ال **w** بعدها...  
فاجعل شفتيك كدائرة...لكن دائرة كبيرة...ولا تضمها بحيث تصبح  
دائرة صغيرة...وإلا خرج صوت ال **w** وهذا خطأ...

أما حرفي العلة **i** و **u** فهذه الطاقية تأتي فوقهما لكن لا تغير نطقها أبدا...

لكنها ربما تغير معنى الكلمة...فتصبح الكلمة ذات معنى مختلف عن الكلمة بدون هذه الحركة الطاقية...وإن كان نطقهما واحدا...

وأخيرا...ليس هناك فائدة كبيرة من هذه الحركة الطاقية... غير أن إصرار الأكاديمية الفرنسية... هو الذي أبقاها في اللغة الفرنسية الحديثة...

وقد بحثت - من باب حب الإستطلاع - في اللغة الفرنسية القديمة...فوجدت أن هذه الحركة الطاقية أحيانا توضع فوق حرف العلة...للإشارة إلى حرف **s** محذوف من الكلمة يأتي بعد حرف العلة...

فحذفوا حرف ال **s** ووضعوا طاقية فوق حرف العلة للإشارة إلى حرف ال **s** المحذوف...

الحركة الرابعة...

النقطتان التي تأتي فوق حرف العلة...

وتسمى...بالفرنسي **tréma** ...

هل تذكرون كيف ننطق ال **é** مثل **ay** أو مثل **إي** (كما في الأعلى)

إذن وتنطق هكذا **tray-ma** بالإنجليزي... وتسمى

بالإنجليزي **umlaut**...أو تسمى **dieresis**

وتنطق هكذا تراي-ما بالعربي (بإمالة الألف بعد الراء...)

وهذه النقطتان...لا تأتيان إلا فوق حرف العلة **e** وحرف العلة **i**

فما معنى هذه النقطتين فوق حرف العلة...

إذا جاء في كلمة واحدة... حرفا علة متتاليان... وأردنا أن ننطق حرفا العلة كل على حدة... ونظهر كل حرف علة بوضوح... ولا ندغمهما أبدا... فنضع نقطتين فوق حرف العلة الثاني... لنقول يجب أن ينطق حرف العلة هذا بوضوح ونركز عليه كأنك تنطقه في كلمة جديدة... ولا تدغمه في حرف العلة الذي يسبقه...

فمثلا... كلمة **coïncidence** الفرنسية والتي تعني coincidence بالإنجليزي... وتعني مصادفة بالعربية... وتنطق ko-ehn-see-dahnss بالإنجليزي... وتنطق كو-إن-سي-دانس

لاحظوا أن **coïncidence** الفرنسية تكتب مثل coincidence الإنجليزية... لكننا في الفرنسية نضع نقطتين فوق حرف العلة **ï** لأننا في الإنجليزية... ندغم حرفي العلة... فنقول... كوين... أما في الكلمة الفرنسية... فلا ندغمهما أبدا... بل نظهرهما كل على حدة... فنقول... كو-إن...

---

## الدرس الثامن...

دعونا نراجع... ما أخذناه من الأصوات... حتى الآن...

أولا... أخذنا حروف العلة الرئيسية الخمسة... في الدرس الخامس... حين ذكرنا حروف الهجاء الفرنسية... ال 26 ومن بينها

طبعا...حروف العلة الخمسة...

a e i o u

طبعا ذكرناها بأصواتها الرئيسية...وسنذكر أصواتا لها أخرى في  
دروس قادمات...

حيث تكون حروف العلة لوحدهن...أو مع غيرهن مجتمعات...

ثانيا...أخذنا أصوات حروف العلة المشكلة بالحركات والنقاط...في

الدرس السابع...

و عرفنا أن عددها 11

à â

é è ê ë

î ï

ô

ù û

هذه الحركات والتشكيلات...أخذنا أصواتها في الدرس السابع...

و عرفنا هناك أن

تُتَظَق "أي ay" وهي حركة هامة...لأنها تغير صوت حرف العلة

الأصلي تغييرا تاما...



è ê â ô ò تغير نطق حرف العلة قليلا... كما شرحنا...

à ù û î ï لا تغير نطق حرف العلة الأصلي أبدا... لكن تغير معنى الكلمة إن وردت فيها... كما شرحنا...

è ï هذه النقطتان لا تغير في صوت حرف العلة... لكن يجب أن ينطق حرف العلة الذي فوقه النقطتان بوضوح ونركز عليه كأنك تنطقه في كلمة جديدة... ولا تدغمه في حرف العلة الذي يسبقه

وفي الدرس السابع... شرحت لكم حركة الطاقية... "الحركة الثالثة"... وهي الحركة التي تأتي على شكل طاقية فوق الحرف والتي تسمى **circonflexe** لكن لم أرسم لكم صورة الحروف... فهذه صورة الحروف... في الأعلى... أريدكم أن تضيفوها كجزء من الدرس السابع... لأنني لم أستطع الدخول على الموضوع لتعديله...

طبعا هذه الحركات والتشكيلات أخذناها بالتفصيل في الدرس السابع...

وأخذنا اسمها بالفرنسي واسمها بالإنجليزية...  
لكن لو لا حظتم... لم أعطكم اسمها بالعربي...  
ذلك أن الترجمات العربية لأسماء هذه الحركات والتشكيلات... كثيرة  
ومختلفة... ولا تعجبنى أيها منها أبدا...

فأنا أشير للحركة إما بالوصف فأقول... الحركة التصاعدية لليمين... أو  
أسميها بإسمها الفرنسي... أو الإنجليزي... معربا... أي بحروف عربية...

طيب ما هي الأصوات التي سنأخذها اليوم...

سنأخذ اليوم صوتين...

حرف شبه العلة y...

حرف الـ;Ccedil & ...

أولا... حرف شبه العلة y...

دعوني أخبركم لماذا سميناه شبه حرف علة... وكيف ينطق... ثم

أخبركم عن قصته... التاريخية...

y وهو الحرف الخامس والعشرين... من حروف الهجاء... الفرنسية...

تذكرون ماذا كنا نسميه...؟

كنا نسميه z اليونانية أو z الإغريقية...

كما في الدرس الخامس...

ستعلمون اليوم لماذا نسميه بهذا الإسم...

y في الأصل ليس حرف علة...

ولكن أحيانا ينطق مثل حرف العلة z...

هل تذكرون كيف ننطق حرف العلة z من الدرس الخامس...

z وهو الحرف التاسع من أحرف الهجاء الفرنسية... ينطق مثل ee أو

إي

طيب... إذن...

أحيانا نطق الـ **y** مثل الـ **z** ويكون صوتها الـ **y** مثل صوت الـ **i**

مثالها في الفرنسية...

**bicyclette**

تعني **bicycle** بالإنجليزي...

وتعني دراجة بالعربية الفصحى... أو بايسكل بالمعرب الدارج...

لا حظوا أن الـ **y** سننطقها مثل الـ **i**

فتنطق **bee-see-klet**... بالإنجليزي...

وتنطق... بي-سي-كليت... بالعربي...

إذن هذا هو حرف شبه العلة... وهذا صوته...

فما هي قصته...

في القرون الوسطى... وبالذات في القرن السادس عشر الميلادي...

كان حرف الـ **y** غالبا ما يستخدم بدل حرف الـ **z** وبالذات في آخر

الكلمة...

مثلا... ما معنى... كلمة **roi** الفرنسية...؟

معناها ملك بالعربي... و **king** بالإنجليزي...

لكن في الكتب الفرنسية القديمة... كانت تكتب هكذا **roy**...

وكثير من الفرنسيين لا يعرفون هذا... وكثير منهم يسمي أولاده **leroy**

وهم لا يعرفون معنى الاسم...

**leroy** معناها الملك...

**le roy**

**le** امرت معنا على أنها حرف التعريف "ال" التي تدخل على الاسم

المذكر...

roy ملك على طريقة كتابة الفرنسية القديمة...

لكن طبعاً الآن في الفرنسية الحديثة... تكتب roi

إذن حديثاً... الحرف **y** إذا نطق مثل حرف **z** فهو حرف علة...  
وإلا فهو حرف غير علة وينطق مثل ما تنطق ال **y** في أول الكلمة  
الإنجليزية **yes**... أو **yard**

ومثاله في الفرنسية حين لا يكون حرف علة...

mayonnaise

وهو المايونيز وينطق هكذا...

مايو-نيز...

ثانياً... حرف ال-;Ccedil; & ...

هذا هو الحرف الوحيد في الفرنسية... الذي له حركة من أسفله تشبه  
الذيل...

هذه الحركة... تدخل على حرف ال **c** من أسفله... مثل الذيل... فتغير  
نطقه...

**c** وهو الحرف الثالث من حروف الهجاء الفرنسية... إذا جاء في الكلام  
الفرنسي... قبل حرف **a** أو قبل حرف ال **o** فينطق بصوت مثل ال **k**  
بالإنجليزي... وصوت "كه" بالعربي...

فإذا أردنا ان نطقه بصوت مثل الـ s الناعمة بالإنجليزي... أو س الناعمة بالعربي... فنجعل في أسفله حركة... مثل الذيل الصغير...

إن هذه الحركة &Ccedil; تحول صوت الـ c من كه إلى س ناعمة بالعربي... أو من k إلى s ناعمة بالإنجليزي... وبالذات إن جاء الـ c قبل a أو قبل o

هذه الحركة تسمى... بالفرنسي cédille...  
وتنطق بالإنجليزي say-dee...  
وتنطق بالعربي... سي-دي  
لاحظو صوت الـ ay أو الذي أحدثته الحركة التصاعدية لليمين é...  
وهذه الحركة تسمى بالإنجليزي cedilla...  
وتسمى بالعربي سيدبلا أو الحركة تحت الـ سي) c طبعا لاحظو أن c اسمها سي كما مر معنا في الدرس الخامس بغض النظر عن صوت نطقها في الكلمة(...

أمثلتها في اللغة الفرنسية...

## le français

تعني The French Language بالإنجليزي...

وتنطق frahn-say

وتعني "اللغة الفرنسية..." بالعربي...

وتنطق فران-سي

لاحظوا أن الحركة تحت الحرف سيدبلا... لو لم تكن موجودة... لو اننا  
كتبناها **français** بدون الحركة لنطقنا ال بصوت ال كه  
ولكننا نطقنا الكلمة فران-كبي أو **frahn-kay**  
ولكن هذه الحركة... جعلتنا نطقها فران-سي...

طبعا لا حظوا أيضا... أنا سبقناها بـ كلمة **le**... لنشير أن الإسم  
français مذكر...

ولاحظوا أيضا أن الحرف الأول من الكلمة **français** ليس كبيرا **F**...  
أي ليس **capital** بالإنجليزي...  
وسأشرح لكم في دروس قادمة... متى نكتب الحروف صغيرة... ومتى  
نكتبها كبيرة في اللغة الفرنسية... والفروق بينها وبين اللغة  
الإنجليزية...

مثال آخر...

**le garçon**

تعني **boy** بالإنجليزي... وتنطق **gahr-sohn**  
وتعني ولد... بالعربي وتنطق جار-سون (بالجيم التي تنطق قريبة من  
الكاف)

لاحظوا أن الحركة تحت الحرف سيدبلا... لو لم تكن موجودة... لو اننا  
كتبناها **garçon** بدون الحركة لنطقنا ال بصوت ال كه  
ولكننا نطقنا الكلمة جار-كون أو **gahr-kohn**  
ولكن هذه الحركة... جعلتنا نطقها جار-سون ...

وقد تعجبت كثيرا... حين قدمت للدول العربية... من كندا... في العام

الماضي...

ووجدت بعض الناس يطلقون على المضيف في  
المطاعم... "جارسون..."  
وهذا ليس من الأدب أبدا...

فجرسون... كلمة فرنسية معناها ولد... وليس معناها مضيف...  
فإن ناديت أحدا بـ جرسون... فكانك تناديه... يا ولد... يا ولد...  
وهذا ليس من الأدب... وليس من احترام الناس...

فأحببت أن أنبهكم أن لا تستخدموا هذا الإسم أبدا في نداء المضيف في  
المطاعم... وبالذات لو أكلتم وشربتم في مطاعم فرنسية...

---

الدرس التاسع...

أصوات الصمت... في اللغة الفرنسية...

(الحروف الصامتة وحرف آش h الصامت في اللغة الفرنسية)

وقد يتساءل البعض... وهل للصمت أصوات...

ليس هناك لغة... ولا حروف... ولا ثقافة... ولا حضارة... على وجه  
الأرض إلا والصمت... والسكتات... جزء رئيسي من  
تركيبتها... وتركيبية أصواتها... ونغماتها... وأحكامها...

ومقدمة الصمت التي قدمت بها الدرس لهذا اليوم... هي ليست خارجة  
عن الموضوع... بل هي في الواقع من صلب الموضوع... ولها عدة  
فوائد...

فأولا... كي تشعروا بما أشعر به أن اللغات والأصوات والنعلمات  
والإيقاعات في الأرض كلها... مترابطة... بشكل مثير... وبينها قواسم  
مشتركة...

ذلك أن الله حين خلق آدم... قال "وعلم آدم الأسماء كلها" والأسماء  
حروف وأصوات...

وثانيا... حين تشعرون بهذه المشاعر... والأحاسيس... ستشعرون بمتعة  
كبيرة... وأنتم تتعلمون اللغة... أي لغة...  
وستصبح رحلة... شيقة... ممتعة... لا تودون ان تنتهي...

وثالثا... فهي وسيلة لطرد الملل... والمادة- أي مادة... تحبها أو  
تكرها... من أستاذها... أو من طريقة عرضها...  
فتجد كثيرين... يقولون... أنا أكره هذه المادة... مع أنها  
شيقة... وممتعة... ولو رجعت للأسباب... لعلمت أن بعض الأسباب  
يرجع لمدرس المادة... وبعض الأسباب يرجع لطريقة العرض...

الحروف الصامتة... وحرف أش h الصامت... في اللغة الفرنسية...

اللغة الفرنسية... لغة موسيقية... فعلا... ولو سمعتم الفرنسيين الأصليين  
وهم يتحدثون... لظننتم أنهم يرتلون الكلام وينغمونه...



ويرجع هذا لعدة أمور منها الحروف الصامتة...ومنها أساليب الإدغام وربط الكلمات ودمجها...كما سنأخذ في الدرس العاشر...

الحرف الصامت في اللغة الفرنسية...يسمى **muet** يعني **silent** بالإنجليزي...وينطق **moo-eh** بالإنجليزي... ويعني صامت بالعربي...وينطق...موو-إه) والهاء لا تكاد تذكر...فلا تركزوا عليها...ولا تبالغوا فيها...بل أخرجوها بنفس ضعيف جدا... (بل لو نطقها موو-إ بدون الهاء لكان أفضل من المبالغة في الهاء... لاحظوا طبعا أن **t** صامتة لا تنطق...

الحروف الصامتة في اللغة الفرنسية...تكتب ولا تقرأ...وهي غالبا ما تأتي في أواخر الكلمات... ورغم أنها كثيرة...هي تلك الكلمات...التي تأتي في آخرها...حروف صامتة...

إلا أنني في هذا الدرس سأذكر لكم أهمها...

الكلمات التي تنتهي ب **d** مثالها في الفرنسية **chaud**... وتعني **hot** بالإنجليزي...وتقرأ **show** بالإنجليزي... وتعني حار (من حرارة الجو) بالعربي...وتقرأ شو بالعربي... طبعا لاحظوا أن ال **d** صامتة...

الكلمات التي تنتهي ب **s** مثالها في الفرنسية **compris**...

وتعني **included** بالإنجليزي... وتقرأ **com-pree** بالإنجليزي...  
وتعني **مدرجة** بالعربي... وتقرأ **كوم-بغبي** بالعربي...  
طبعا لاحظو أن ال **s** صامتة ...

الكلمات التي تنتهي ب **t**

مثالها في الفرنسية **achat**...

وتعني **purchase** بالإنجليزي... وتقرأ **ah-sha** بالإنجليزي...  
وتعني **يشترى** بالعربي... وتقرأ **أه-شه** بالعربي...  
طبعا لاحظو أن ال **t** صامتة ...

الكلمات التي تنتهي ب **x**

مثالها في الفرنسية **choix**...

وتعني **choice** بالإنجليزي... وتقرأ **shwa** بالإنجليزي...  
وتعني **اختيار** بالعربي... وتقرأ **شواا** بالعربي...  
طبعا لاحظو أن ال **x** صامتة ...

حرف ال **h** الفرنسي...

حرف ال **h** هو الحرف الثامن من حروف الهجاء الفرنسية... ويسمى  
**أش ahsh**

هذا الحرف... صامت في اللغة الفرنسية...

فإذا رأيت الكلمة قد بدأت بحرف ال **h** فانطقو الكلمة كأن حرف ال **h**  
غير موجود... فهو صامت... يكتب ولا يقرأ...

مثالها في الفرنسية **heureux**...

وتعني happy بالإنجليزي... وتقرأ er-rooh بالإنجليزي...  
وتعني سعيد بالعربي... وتقرأ إغ-غوو بالعربي...  
طبعا لاحظو أن ال h صامتة ...

إذن حرف h صامت... في اللغة الفرنسية... تقرأ الكلمة كأنه غير موجود...

ونسمي حرف ال h الصامت في هذه الحالة h muet ...  
و muet كما مر معنا في الأعلى يعني... صامت...  
إذن h muet تعني h الصامت... أو أش الصامت...

و حين نقول h غير موجود... لا نعني فقط أنه لا ينطق... بل أكثر من ذلك... فحتى في الكتابة... فرغم انه موجود... ولكننا نعتبره غير موجود إن أردنا أن ندغم الكلمات وندمجها... كما سأبين لكم في الدرس العاشر...

ولكن انتبهو... إلى ما سأقوله لكم الآن لأنكم لن تجدوه في كثير من الكتب المطبوعة... ويخطئ به حتى كثير من المتمرسين باللغة...

في أحيان قليلة... ربما تكون استثنائية... يعامل h على انه h aspiré  
يعني غير muet  
فما معنى هذا الكلام...

aspiré...

تعني aspirated ... أو Non Silent بالإنجليزي... وتقرأ as-pee...  
ray

وتعني... حرف غير صامت... بالعربي...

وتنطق...أس-بيي-غبي بالعربي  
لاحظو تأثير ءعلى نطق الكلمة... فنطقناها بصوت ال أي ay...

إذن **h aspiré** هي أش غير صامتة...

فهل يا ترى... في هذه الحالات القليلة... ننطق ال h أو لا ننطقها...؟  
هناك مدرستان... فرنسيتان... في هذا المجال...

المدرسة الأولى... تقول نعم ننطقها... وتصبح غير صامتة في  
النطق... وغير صامتة في الكتابة...

المدرسة الثانية... وهي التي أويدها... لأنني أخذت الفرنسية من أمهات  
اللغة الفرنسية... تقول... أن ال **h** في هذه الحالات... تظل صامتة لا  
تنطق...

ولكنها لا تكون صامتة... كتابة... حين ندمج الكلمات...  
إذن هي صامتة نطقا... وليس كتابة...

دعوني أشرح لكم هذا الكلام... بمثال عملي... رغم أنني سأفصله لكم في  
الدرس العاشر...

هل تذكرون في الدرس الرابع... حين شرحت لكم مبدأ ال **Elision**

وقلنا وقتها... إذا جاء حرف العلة في آخر الكلمة... حرف العلة في أول  
الكلمة التي بعدها...

نطبق مبدأ الـ **Elision**

فندمج الكلمتين سوياً... ونحذف حرف العلة من الكلمة الأولى... ونبقي حرف العلة في الكلمة الثانية... وندرج ' للدلالة على حرف العلة المحذوف... وكنا وقتها نشرح الكلمة....

**l'alphabet**

وأصلها **le alphabet**

لاحظو كيف أن حرف العلة ... **a** جاء بعد حرف العلة **e** فدمجنا الكلمتين... وحذفنا الـ **e** وأدرجنا ...'

طيب تعالو الآن نطبق هذا الكلام... على **h**

إذا كانت **h muet** فهي صامتة نطقاً وكتابة...

أما نطقاً... فنحن لا ننطقها...

وأما كتابة... فرغم أنها فعلاً تكتب... لكن كأنها غير موجودة... ونطبق مبدأ **Elision** في دمج الكلمات...

مثال...

**l'hôpital**

أصلها **le hôpital**

ولكن لاحظو كيف طبقنا مبدأ **Elision** لأننا اعتبرنا أن الـ **h** غير موجودة أبداً... رغم أنها مكتوبة...

ولأن **ô** حرف علة... جاء بعد **e** حرف علة... ولأن الـ **h** صامتة كتابة كأنها غير موجودة... طبقنا مبدأ الـ **Elision**

طبعا hôpital تعني hospital بالإنجليزي...  
وتنطق oh-pee-tahl... بالإنجليزي...  
وتعني مستشفى بالعربي... وتنطق... أوبي-تال  
طبعا... تذكرون أثر حركة الطاقية فوق حرف العلة o من الدرس  
الثامن...

تعالو الآن نأخذ مثالا على h aspiré أو أش غير الصامتة...  
فرغم أنني كما قلت لكم... أؤيد عدم نطقها... حسب المدرسة الثانية في  
الأعلى...

أي أنها تظل صامنة نطقا... لكنها... ليست صامنة عند الكتابة... ولا

نطبق مبدأ Elision

مثالها

le havre

لاحظو كيف أن حرف العلة a... جاء بعد حرف العلة e لكن بينهما الـ  
h وهو هنا غير صامت... أي أن له أثر... فلا ندمج الكلمتين... ولا

نطبق مبدأ الـ Elision

و havre تعني harbor أو port بالإنجليزي... وتنطق ah-vrh...

وتعني ميناء بحري بالعربي...

وتنطق... أه-فغ... بالعربي..

---

الدرس العاشر...

دمج الكلمات وربطها... نطقا... وكتابة...

هل سمعتم الفرنسية... يتحدث بها  
أهلها... تحسون... بالترانيم... والأنغام... تخرج مع الحروف والكلمات...

حتى وأنت تقسم أنك تعرف مفردات اللغة الفرنسية... تحس كأنك لا  
تعرف ماذا يقولون وعن ماذا يتحدثون...

وذلك لأن اللغة - أي لغة - ليست في الواقع حفظ مفردات... وكلمات...  
بل اللغة... أسلوب كلام... وطريقة حديث...

اللغة... هي معرفة متى أبدأ الحديث... ومتى أصمت... ومتى أستخدم  
العبارات... والمفردات... ومع من... وكيف أقولها...

لذلك لو لاحظتم... لم نبدأ دروس تعليم الفرنسية... بحفظ بعض  
المفردات أو الجمل...

لأن أسهل شيء على الإطلاق... هو حفظ بعض المفردات...  
لكن المهارة ليست في حفظ المفردات...

المهارة الحقيقية... أن تتركب وتمتطي سهوة حروف اللغة... وهي  
مروضة لك... سهلة عليك... كأنك تتركب حصانا مروضا... في رحلة  
برية ممتعة...

وفي اللغة الفرنسية... سنتعرف على أساليب كثيرة... للنطق والكتابة...  
لكننا في هذا الدرس سنتعرف على ثلاث مبادئ رئيسة... ستغير  
مفاهيمكم عن النطق والكتابة باللغة الفرنسية... وستساعدكم كثيرا على  
فهم ما تسمعونه أو تقرأونه من كلام فرنسي...

Elision  
Liaison  
Enchaînement

Elision

إذا جاء حرف علة في آخر الكلمة...  
وجاء حرف علة بعده مباشرة في أول الكلمة التي بعدها...  
ندمج الكلمتين نطقاً... وكتابة...  
ندمج الكلمتين سوية بحيث يصيران كلمة واحدة... في  
النطق... ويصيران كلمة واحدة في الكتابة...  
فنحذف حرف العلة الأول...  
ونبقي على حرف العلة الثاني...  
وندرج بينهما 'للإشارة إلى الدمج...  
تذكرون **alphabet** في الدرس الرابع...  
سأعطيكم اليوم مثالا آخر...

**l'eau**

أصلها **la eau**...

لاحظو كيف دمجنا الكلمتين...  
وحذفنا حرف العلة **a**  
وأبقينا حرف العلة **e**  
وأدرجنا 'للدلالة على الدمج...



و ... l'eau

معناها The water بالإنجليزي... وتنطق low بالإنجليزي...

ومعناها الماء بالعربي... وتنطق لو بالعربي...

فلماذا وضعنا la قبل eau؟

لأن eau اسم مؤنث... ويجب في الفرنسية تأنيث أو تذكير الأسماء بما يشير للمؤنث أو المذكر...

و la يدخل على المؤنث بمعنى The بالإنجليزي أو "الـ" بالعربي...

إذن كيف نعرف أن eau اسم مؤنث...

بطريقتين...

أولا... بالحفظ... يعني نحفظها أنها مؤنث...

ثانيا... إذا فتحنا القاموس.. وجدنا أمام الإسم حرف f يعني...

féminin بالفرنسي...

feminine بالإنجليزي...

مؤنث بالعربي...

طبعا لاحظوا أننا لا نطبق مبدأ Elision في حالة h aspiré

هل تذكرون h aspiré أش غير الصامته كتابة من الدرس التاسع...

قلنا وقتها إذا جاءت الـ h بين حرفي العلة... وكانت الـ h غير صامته

كتابة أي aspiré

فلا نطبق مبدأ Elision لأن الـ h الغير صامته لها أثر... وكأنها حرف

غير صامت يفرق بين حرفي العلة...

أما إذا كانت **h muet** أي الصامتة...  
فنطبق مبدأ **Elision** لأن الـ **h** كأنها غير موجودة... فهي صامتة نطقا  
وكتابة...

وأخذنا أمثلة على ذلك في الدرس التاسع...

فكيف نعرف هل الـ **h** صامتة أو غير صامتة...  
إما بالحفظ... والممارسة...

أو باستخدام القاموس.. حيث تجدون الكلمات التي تحتوي **h** غير  
صامتة... أي **h aspiré** تكتب الـ **h**  
كالآتي **\*h**... بعلامة النجمة  
وفي بعض القواميس **'h**... بهذه 'الحركة  
وفي بعض القواميس **h**... بالنقطة في أعلى الحرف

## Liaison

إذا جاء حرف غير علة في آخر الكلمة...  
وجاء حرف علة بعده مباشرة في أول الكلمة التي بعدها...  
ندمج الكلمتين نطقا... ولا ندمجها كتابة أبدا...  
أي ندمج الكلمتين سوية بحيث يصيران كلمة واحدة... في  
النطق... فقط... وليس في الكتابة...  
فيدخل صوت الحرف في آخر الكلمة (حرف غير العلة) في صوت  
حرف العلة في أول الكلمة التي بعدها...

مثالها...

**un enfant**

**enfant** تعني **child** بالإنجليزي... وتعني طفل بالعربي...

un يقابلها a/an بالإنجليزي التي تدخل على الإسم النكرة... فنقول a...  
child

وفي اللغة العربية... لا نسبق الإسم النكرة بشيء... فإذا كان معرفة  
أدخلنا عليه " الـ " للتعريف...  
فنقول " الطفل " للمعرفة... ونقول طفل للنكرة...

أما في الفرنسية...

ففي حالة التعريف نسبق الإسم بـ e للمذكر... و a للمؤنث كما مر  
معنا...

وفي حالة النكرة... نسبق الإسم بـ un للمذكر... و une للمؤنث...

إذن un enfant تعني a child بالإنجليزي... وتعني طفل بالعربي...  
لكن كيف نعرف أن enfant اسم مذكر...  
بطريقتين...

أولا... بالحفظ... يعني نحفظها أنه أنها مذكر...

ثانيا... إذا فتحنا القاموس.. وجدنا أمام الإسم حرف m يعني...  
masculin بالفرنسي...  
masculine بالإنجليزي...  
مذكر بالعربي...

تعالوا الآن نطبق مبدأ Liaison

لماذا نطبق مبدأ Liaison هنا

لأن آخر الكلمة الأولى un... ليس بحرف علة... وهو حرف n  
وأول الكلمة الثانية... حرف علة وهو حرف e

إذن كيف نطقها؟

ندمج الكلمتين في النطق فيصبحان كلمة واحدة... فنقول....

uhn-nahn-fahn بالإنجليزي...

أون-نان-فان

لاحظوا ان ال **t** صامت كما أخذنا في الدرس التاسع...  
ولاحظوا كيف دمجنا الكلمتين في النطق... حتى تظن أنهما كلمة  
واحدة...

ودخل صوت حرف **n** في صوت حرف العلة الذي بعده **e**

ولكن تذكروا انه دمج في النطق فقط...

أما الكتابة فلا يؤثر عليها أبدا... بل يبقيان في الكتابة كلمتين  
منفصلتين...

سيمر علينا كثير من الأمثلة... في الدروس القادمة... حين نتدرب على  
بعض الجمل والتراكيب الفرنسية...

ولكن هناك بعض الحالات التي لا نستخدم فيها مبدأ **Liaison** أبدا...  
الحالة الأولى...

بعد كلمة **et** الفرنسية التي تعني **and** بالإنجليزي... وتعني واو العطف  
بالعربي...

فمثلا...

**vingt et un**

التي تعني **twenty one** بالإنجليزي...

**vingt** تعني... **twenty** و **et** تعني... **and** و **un** يعني **one**

وتعني واحد وعشرون بالعربي...

**vingt** تعني عشرون... **et** تعني واو العطف **un**... يعني واحد

طبعا سنأخذ الأرقام بالتفصيل في دروس قادمة...

لكن لا حظو هنا أن حرف **u** من كلمة **un** وهو حرف علة...جاء بعد  
من كلمة **vingt** وهو حرف غير علة...  
ولم ندمج الكلمتين...لأننا لا نستخدم مبدأ **Liaison** بعد **et**

الحالة الثانية...

بعد الإسم المفرد...

فمثلا...

**l'étudiant a le livre**

**l'étudiant** تعني **The Student** بالإنجليزي...و تعني التلميذ  
بالعربي...

أصلها **le étudiant**

ولكن دمجناهما على مبدأ **Elision** كما في الأعلى...

**a** تعني **has** بالإنجليزي...وتعني التملك بالعربي...يمتلك شيئا...  
**le livre** يعني **The book** بالإنجليزي...وتعني الكتاب بالعربي...

إذن معنى الجملة بالإنجليزي...

**The student has the book**

ومعناها بالعربي...

التلميذ يمتلك الكتاب...

طيب لاحظو أننا لم نستخدم مبدأ **Liaison**

آخر حرف من **l'étudiant** حرف غير علة...وهو **n** لأن **t**  
صامتة...كما أخذنا في الدرس التاسع...

جاء بعده a وهو حرف علة...

لكننا لا ندمجها في النطق أبدا... لأن étudiant الاسم مفرد...

إذن هكذا تنطق الجملة ...l'étudiant a le livre

بالإنجليزي lay-too-dee-ahn ah le leevr

The Student lay-too-dee-ahn معناها

has معناها

the book le leevr معناها

بالعربي ...لي-توو-ديي-أن أه لي ليفغ

لي-توو-ديي-أن (التلميذ)

أأ (للتملك)

لي ليفغ (الكتاب)

لاحظوا أيضا تأثير حرف العلة في النطق أي ay...

الحالة الثالثة... حالة h aspiré

لاحظوا هنا أيضا أننا لا نطبق مبدأ Liaison في حالة h aspiré  
فإذا جاءت الـ h بين حرفي العلة... وكانت الـ h غير صامتة كتابة أي

aspiré

فلا نطبق مبدأ Liaison لأن الـ h الغير صامتة لها أثر... وكأنها حرف  
غير صامت يفرق بين حرفي العلة...

فكيف نعرف هل ال **h** صامتة أو غير صامتة...  
إما بالحفظ...والممارسة...  
أو باستخدام القاموس..حيث تجدون الكلمات التي تحتوي **h** غير  
صامتة...أي **h aspiré** تكتب ال **h**  
كالآتي **\*h**...بعلامة النجمة  
وفي بعض القواميس **'h**...بهذه 'الحركة  
وفي بعض القواميس **.h**...بالنقطة في أعلى الحرف

## Enchaînement

هو مبدأ دمج الكلمات ببعضها...في النطق فقط...وليس في الكتابة  
أبدا...

ودمج الكلمات في النطق...على هذا المبدأ لا يعتمد على كون الحرف  
علة أو غير علة...  
إنما يعتمد على علم دراسة الأصوات...  
وهذا العلم اسمه بالإنجليزي **phonetic**...  
واسمه بالفرنسي **phonétique**...

وهذا المبدأ لا يؤثر على الحرف الأخير...مثل **Elision** أو **Liaison**

بل يؤثر على الصوت الأخير...

مثال...

**il a**

يعني he has بالإنجليزي..  
اي يعني he و a تعني has بالإنجليزي  
يعني هو يمتلك بالعربي...  
ايعني هو و a تعني التملك بالعربي

تنطق بدمج الكلمتين... على مبدأ Enchaînement  
هكذا...

بالإنجليزي ee-la...  
وبالعربي... إي-لا

الآن لاحظوا...  
اوحدها... تنطق هكذا...  
eel بالإنجليزي...  
إييل بالعربي...  
a وحدها... تنطق هكذا...  
ah بالإنجليزي...  
أ بالعربي..

لو أننا ما دمجناهما... لنطقناهما هكذا...  
eel ah بالإنجليزي...  
إييل أ بالعربي...

لكن مع الدمج...  
ee-la بالإنجليزي...  
إي-لا بالعربي...



لاحظوا الفرق في الحروف والأصوات...

و علم الأصوات phonetic...

واسمه بالفرنسي phonétique...

علم عظيم... راقى... ممتع ...

وسنأخذ أمثلة كثيرة في الدروس القادمة... توضح هذه المبادئ أكثر...

ولكني في هذا الدرس... أحببت أن أقدم لهذه المبادئ بمقدمة

تعريفية... نرجع إليها عند الحاجة...

---

الدرس الحادي عشر)... تكملة للدرس العاشر (...)

إذن... اللغة... أي لغة... هي أسلوب حديث... وطريقة كلام...

أكثر من مجرد حفظ مفردات... وتراكيب...

ومن الأساليب التي أخذناها في الدرس العاشر...

أولا Elision...

وهو حين يأتي حرف علة في آخر الكلمة... وحرف علة في أول الكلمة

التي بعدها...

وطبقا لهذا المبدأ... فنحن ندمج الكلمات في النطق... وندمجها في

الكتابة...

ففي النطق... نحذف حرف العلة الأول... وندمج الحرف الذي قبله... في

صوت حرف العلة الذي بعده...

وفي الكتابة... ندرج علامة 'الدلالة على الدمج'...

فإذا رأينا كلمات مدمجة بينها علامة 'نعرف أن هناك دمج بطريقة

## Elision

وعرفنا أيضا متى يطبق هذا المبدأ...

ومتى لا يطبق... (في حالة ( h aspiré )

وقد جمعت لكم معظم الكلمات التي وردت في اللغة الفرنسية... التي إن

جاء بعدها حرف علة... نطبق مبدأ Elision

إذن انتبهوا لهذه الكلمات... فإن جاء بعدها حرف علة... في الكلمة التي

بعدها... نطبق مبدأ Elision

وهذه الكلمات هي...

ce...de...je...la...le...me...ne...que...se...si...te

ولا يهتمكم الآن معاني هذه الكلمات... أو طريقة نطقها... فستأتي معنا

بالتفصيل... في الدروس القادمة...

إنما أردت أن أجمعها لكم في مكان واحد... لتكون كمرجع لكم...

## ثانيا Liaison ...

وهو حين يأتي حرف غير علة في آخر الكلمة... وحرف علة في أول

الكلمة التي بعدها...

وطبقا لهذا المبدأ... فنحن ندمج الكلمات... في النطق فقط... أما في

الكتابة... فتبقى كلمات مستقلة... غير مدمجة...

ففي النطق... ندمج الحرف الأخير من الكلمة الأولى... وهو طبعا حرف

غير علة... ندمجه في صوت حرف العلة الذي بعده...

ولاحظوا أن هذا المبدأ يعتمد على كون الحرف علة أو غير علة...

وعرفنا أيضا متى يطبق هذا المبدأ... ومتى لا يطبق...

## ثالثاً Enchaînement...

هو أيضا مبدأ دمج الكلمات... نطقا... وليس كتابة...

كما مر معنا في الدرس العاشر...

إذن هو في الواقع شبيه بمبدأ Liaison

فما الفرق إذن...؟

كما شرحنا... مبدأ Liaison يعتمد على كون الحرف علة أو غير

علة... فتحكمه قواعد اللغة نفسها... وأحكامها....

## أما Enchaînement

ودمج الكلمات في النطق... على هذا المبدأ لا يعتمد على كون الحرف علة أو غير علة... أي لا يعتمد على قواعد اللغة نفسها وأحكامها... إنما

يعتمد على علم دراسة الأصوات...

وهذا العلم اسمه بالإنجليزي phonetic...

واسمه بالفرنسي phonétique...

وهذا المبدأ لا يؤثر على الحرف الأخير... مثل Liaison

بل يؤثر على الصوت الأخير...

إذن مبدأ Enchaînement يعتمد على علم الأصوات... وسنأخذ أمثلة

كثيرة... في الدروس القادمة... توضح هذا المبدأ...

إذن مبدأ Liaison يختلف عن مبدأ Enchaînement

لكن لا مانع إن قلنا إن كل Liaison هو في الواقع Enchaînement

وليس العكس... فليس كل Enchaînement هو Liaison

\*\*\*

وسأضيف لكم اليوم في هذا الدرس... مبدأ رابعا... اسمه...

intonation

intonation هو مبدأ رفع وحفض نغمة الصوت... أثناء الكلام...

فالكلام... بوتيرة واحدة... ونغمة واحدة... كلام ممل... جامد... غير

معبر...

أما الكلام الذي يتخلله intonation وهو رفع نغمة الصوت

وخفضه... كلام ممتع... كما انه كلام معبر...

فالفرنسيون... مثلا... يرفعون نغمة الصوت حين السؤال...

فتلاحظ أنهم في آخر السؤال... إذا بهم يرفعون نغمة الصوت

قليلا... كأنهم ينتظرون الجواب...

ورفع الصوت المقصود هنا ليس تعلية الصوت والصراخ...

إنما رفع درجة نغمة الصوت...

دعوني أشرحها لكم بالعربية... حتى لا يكون هناك لبس...

في اللغة العربية لو أنني أردت أن أسأل سؤالا... أستخدم أداة من أدوات

الإستفهام... هل... كم... متى... أين... إلى آخر الأدوات...

لكن تلاحظون أحيانا نسال السؤال بدون أدوات الإستفهام... فنعلي

درجة صوتنا في آخر السؤال... مما يشعر السامع أن ما أقوله ليس

خبرا... بل هو سؤال...

فمثلا...

إذا أردت أن أسأل واحدا... هل ذهبت إلى المطعم الفلاني

هناك طريقتان...

الطريقة الأولى... أن ابدأ الجملة بأداة الإستفهام "هل"... فيكون واضح

انه سؤال... بدون رفع وخفض الصوت...

فأقول... هل ذهبت للمطعم الفلاني...؟

الطريقة الثانية... أن أستخدم رفع نغمة الصوت في آخر

السؤال... وأقول...

ذهبت للمطعم الفلاني...؟

لا حظوا لم أستخدم هل... لكني رفع نبرة... ونغمة الصوت قليلا... في آخر السؤال... مما يشعر المستمع أنني أسأله سؤالاً... فالجملة ليست إذن

خبرية... بل إستفهامية...

فأكون هنا قد طبقت مبدأ intonation

فالفرنسيون يستخدمون مبدأ intonation كثيرا في الأسئلة حتى أنهم كثيرا ما يستغنون عن أدوات الإستفهام... وخاصة مع من يعرفونهم من الأشخاص... ولا تكلفة بينهم ولا رسميات...

وهناك مناسبات... وأوقات أخرى يستخدم الفرنسيون فيها رفع وخوض

الصوت...

مثل...

إذا ذكروا بنودا في قائمة معينة... يرفعون نبرة الصوت ونغمة الصوت قليلا عند كل بند... حتى إذا وصلوا لآخر بند... أخفضوا الصوت... مما يشعر المستمع أن هذا البند هو الأخير...

فنقول مثلا...

زرت كندا... وبريطانيا... وفرنسا... وأسبانيا... وإيطاليا...  
فتراهم... يرفعون نبرة الصوت مع كل اسم... فإن وصلوا للإسم الأخير أخفضوا الصوت... للدلالة على نهاية القائمة....

ويستخدمون أيضا مبدأ intonation حين يريدون التنبيه على أمر... أو لفت النظر إليه... وستمر معنا أمثلة أخرى في الدروس القادمة... على هذا المبدأ...

---

---

الدرس الثاني عشر...

أصوات حرف العلة... منفردة...

في هذا الدرس... والدرس الذي بعده... سنفصل في أصوات حروف العلة... منفردات...  
وفي الدروس التي تتلوه... سنفصل في أصوات حروف العلة مجتمعات مع بعضهن... أو مع غيرهن من الحروف...

وبشارتي لكن... ولكم...

عند إتمام دروس الأصوات هذه... ستكونون

مستعدين...لحفظ...ونطق...وممارسة المفردات والجمل  
الفرنسية...التي سندرستها سوية...  
والتي سنطبقها في حياتنا اليومية...

حروف العلة في اللغة الفرنسية خمسة وهي...  
aeiou وحرف شبه العلة واحد وهو y

### حرف العلة a

لهذا الحرف-إن جاء منفردا- صوتان رئيسيان في اللغة الفرنسية...

الصوت الأول...مثل الصوت الذي يحدثه النطق بكلمة la  
الفرنسية... (معناها The بالإنجليزي أو ال التعريفية للإسم المؤنث  
بالعربي كما مر معنا)  
لا حظو كيف أنطقها...  
أنطقها بمقدمة فمي...وطرف لساني...يلامس الأسنان الأمامية  
السفلية...وفمي مفتوح تماما...

الصوت الثاني...مثل الصوت الذي يحدثه النطق بكلمة le vase  
الفرنسية... (معناها the vase وتتنطق le vaz بالإنجليزي...أو الفازة  
أو إناء الزجاج الذي يوضع فيه الورود والأزهار...وتتنطق لو فاز  
بالعربي...طبعا هذا اسم مذكر...)

لاحظوا كيف أنطقها...

أنطقها من مؤخرة الفم... ويكون الفك السفلي نازلا لأسفل قليلا...  
مثل ما تنطقون ال a في كلمة ah الإنجليزية... (أه)... أو كلمة alms

الإنجليزية... (ألمز)... وتعني التبرعات الخيرية بالعربي...

### حرف العلة i

لهذا الحرف -إن جاء منفردا- صوت واحد رئيسي....

وهو مثل صوت ee بالإنجليزي... أو إبي بمد الياء

حركتين... بالعربي...

لاحظو كيفية نطقه...

نمط الشفتين من الجانبين... والأسنان الأمامية... العلوية

والسفلية... قريبان جدا... يكاد يتلاصقان... لكنهما لا يتلاقضان... يعني

بينهما مسافة قصيرة....

وطرف اللسان يضغط بقوة على الأسنان الأمامية السفلية...

وظهر اللسان لا يلمس سقف الحلق أبدا...

مثالها في الفرنسية ici...

وتعني here وتنطق ee-see بالإنجليزي...

وتعني... هنا وتنطق... إبي-سي بالعربي...

### حرف العلة o

لهذا الحرف-إن جاء منفردا- صوتان رئيسيان في اللغة الفرنسية...

الصوت الأول...

ينطق مثل نطق o في كلمة rose الإنجليزية...

انتبهوا لطريقة نطقها...

لا نضم الشفتين كثيرا حين نطقها... حتى لا نخرج صوت ال w

بعدها....



مثالها **la rose** الفرنسية....  
وتعني **the rose**...وتتطق **la roz**...بالإنجليزي...  
وتعني...الوردة...وتتطق...لا روز بالعربي...  
طبعا هذا اسم مؤنث...

### الصوت الثاني...

تتطق مثل صوت **u** في كلمة **up** الإنجليزية...ومعناها فوق أو أعلى  
بالعربي...وتتطق أب...  
ويكون الفك السفلي نازلا قليلا حين النطق بها...  
ونسُميها **open o** أي **o** المفتوحة...  
مثالها بالفرنسية **l'or**...  
وتعني **the gold** وتتطق **lur**...بالإنجليزي...  
وتعني الذهب...وتتطق...لوغ...بالعربي...  
طبعا لاحظو أن **or** اسم مذكر وأصل الكلمة **le or**...ولكننا دمجناهما  
على مبدأ **Elision**

### حرف العلة **u**

لهذا الحرف -إن جاء منفردا- صوت واحد رئيسي...  
لاحظو كيفية نطقه...لأن صوته ليس له مثل لا بالإنجليزي...ولا  
بالعربي...  
صوت **u** الفرنسية يشبه صوت **u** في كلمة **few** الإنجليزية...ولكن  
بدون صوت **y** الذي يسبق صوت **u** وبدون صوت **w** الذي يأتي بعد  
صوت **u**

ويشبه أيضا صوت **u** في كلمة **cute** الإنجليزية...ولكن بدون صوت  
**w** يعني لا تضم شفتيك حتى لا يخرج صوت **w**

انتبهوا لطريقة نطقها... حسب الطريقة الفرنسية...  
ضم شفطيك كأنك تريد أن تنطق o الفرنسية كما في الأعلى...  
ولكن بدل أن تنطق... أنطقها i الفرنسية ee) أو إيي)  
تحتاجون تدريباً... لكنكم ستتقنونها... وتحسون بمتعها...

---

الدرس الثالث عشر...

(تكملة الدرس الثاني عشر)...

في الدرس الثاني عشر... أخذنا أصوات حروف العلة a i o u حين

تأتي منفردة... بالتفصيل...

بقي من حروف العلة... e ...

وأجلناه إلى هذا الدرس... ذلك لأن حرف العلة e... له أصوات

كثيرة... حسب موضعه من الكلمة...

وإليك أهم ثلاث أصوات للحرف e...

الصوت الأول...

ينطق e الفرنسية... مثل حرف a الإنجليزية في كلمة... again...  
ولغير الناطقين باللغة الإنجليزية... تنطق مثل الحرف العربي أ بفتح  
الهمز... ولكن بترقيق الهمزة...

ومثالها في الفرنسية le... التي مرت معنا وتعني The

بالإنجليزي...وتعني ال بالعربي...وتدخل على الإسم المذكر...

هذه ال e يسمونها الفرنسيون e muet...بالفرنسي...  
أو muet e بالإنجليزي...  
هذا هو اسمها...حتى لو يكن الحرف صامتا...

الصوت الثاني...

مثل الصوت الإنجليزي ay... من الكلمات day...say...pay...  
أو الصوت العربي...أي...  
هل تذكرون هذا الصوت حين أخذنا صوت é...بالحركة التصاعدية  
لليمين...

هو نفس الصوت...ولكنها e بدون حركة...  
مثاله في الفرنسية mes...

وتعني my وتقرأ may بالإنجليزي for Plural...  
وتعني ياء الملكية (للجمع) وتقرأ مي بالعربي أو ماي بإمالة الياء)...ياء  
الملكية حين أقول سياراتي...أقلامي(...)

طبعا لاحظو أن ال s لا تنطق...

ولا حظوا أيضا أني قلت my for plural  
أو ياء الملكية للجمع...

يعني أني أشير لملكية أشياء جمع فأقول سياراتي...أقلامي...

أما إن أردت أن أشير لملكية شيء مفرد مذكر فأقول **mon** بالفرنسي... وتقرأ **mohn** بالإنجليزي... وتقرأ مون بالعربي...

و إن أردت أن أشير لملكية شيء مؤنث... فأقول **ma** بالفرنسي... وتقرأ **mah** بالإنجليزي... وتقرأ ما بالعربي...

وستمر معنا ضمائر الملكية بالتفصيل... في دروس قادمة...  
إنما هنا أحببت أن آتي لكم بمثال على **e** التي تنطق مثل **ay** أو أي...

مثال ثاني **jouer**...

ومعناها **to play** وتنطق **jway** بالإنجليزي...  
ومعناها يلعب وتنطق جوي بالعربي...

وهذه ال **e fermé** الفرنسيون **e fermé**... بالفرنسي...  
أو **closed e** بالإنجليزي...

أو **e** المقفلة بالعربي....

الصوت الثالث...

تنطق **e** الفرنسية... مثل حرف **e** الإنجليزية في كلمة **egg**...  
ولغير الناطقين باللغة الإنجليزية... تنطق مثل الحرف العربي إ بكسر  
الهمز... ولكن لا تبالغوا كثيرا في الكسر... وهناك هاء خفيفة جدا بعد

الهمز...

ومثالها في الفرنسية **elle**...  
وتعني **she** بالإنجليزية... وتتنطق **el**  
وتعني الضمير هي بالعربي... وتتنطق إل

هذه ال **e** يسمونها الفرنسيون **e ouvert**... بالفرنسي...  
أو **open e** بالإنجليزي...  
أو **e** المفتوحة بالعربي...

\*\*\*

حرف شبه العلة **y**...  
في الدرس الثامن... أخذنا حرف شبه العلة بالتفصيل...  
ولن أعيد التفصيلات هنا...  
لكني ذكرته هنا في هذا الدرس... حتى تكون أصوات حروف  
العلة... وحرف شبه العلة... في مكان واحد...

**y** أحيانا ينطق مثل حرف العلة **i**...  
هل تذكرون كيف ننطق حرف العلة **i**  
**i** الفرنسية... ينطق مثل **ee** أو **إي** بمد الياء مدا طبيعيا من حركتين  
إذن... أحيانا ننطق الـ **y** مثل الـ **i** ويكون صوتها الـ **y** مثل صوت الـ **i**

مثالها في الفرنسية...

**bicyclette**

تعني bicycle بالإنجليزي...

وتعني دراجة بالعربية الفصحى... أو بايسكل بالمعرب الدارج...

لا حظوا أن الـ **y** سننطقها مثل الـ **i**

فتنطق **bee-see-klet**... بالإنجليزي...

وتنطق... **بيي-سيي-كليت**... بالعربي...

وأحيانا طبعاً... هو حرف غير علة وينطق مثل ما تنطق الـ **y** في أول

الكلمة الإنجليزية **yes**... أو **yard**

ومثاله في الفرنسية حين لا يكون حرف علة...

**mayonnaise** وهو المايونيز

---

الدرس الرابع عشر...

سنأخذ في هذا الدرس بعض الأصوات الهامة... التي ستتكرر معكم  
كثيراً أثناء قراءتكم... أو سماعكم... للكلام الفرنسي...

لكن لاحظوا خمس ملاحظات...

الملاحظة الأولى...

المقصود في هذا الدرس هو الأصوات... وليس الكلمات الواردة في  
الدرس كأمثلة...

فرغم أنني كعادتي سأشرح لكم معاني الكلمات... وطريقة نطقها...

لكني لا أريدكم أن تركزوا على الكلمات بحد ذاتها...بقدر تركيزكم على الأصوات...الواردة فيها...  
فما ذكرت هذه الكلمات إلا كأمثلة على الأصوات...

### الملاحظة الثانية...

أريدكم أن تتدربوا بشفاهكم...وأفواهكم على نطق هذه الأصوات بشكل عال مسموع...حتى تسمعوا صوتكم...

### الملاحظة الثالثة...

الأصوات كثيرة...وهي في الواقع بالمئات...  
لكني في هذا الدرس...وفي الدرس الذي بعده...سنركز على أهم الأصوات...  
ومن خلال دراستنا للفرنسية...وحين يمر علينا صوت جديد...  
سأطلب منكم أن تضيفوه لمجموعة الأصوات في هذه الدروس الأولى...

### الملاحظة الرابعة...

دروس الأصوات هذه...تعتبر مرجعا مهما لكم...ترجعوا إليها دائما عند الحاجة...فلا يحتاج أن تحفظوها...  
لأنكم ستعودوا عليها مع كثرة الممارسة والرجوع إليها...

### الملاحظة الخامسة...

فلماذا إذن حرصنا على أخذ دروس الأصوات...قبل أن نحفظ الكلمات والجمل الفرنسية...

هناك ثلاث أسباب...

أولا... معرفة هذه الأصوات جيدا... سيسهل عليكم  
كثيرا... نطق... وقراءة... وفهم الكلام الفرنسي...  
ثانيا...

دروس الأصوات هذه تعتبر من أساسات اللغة التي إن بنيت بشكل  
صحيح وقوي... يسهل عليكم بعد ذلك رفع طوابق البناء... أنتم  
وهمتكم... وشطارتكم...

ثالثا...

لا اريدكم ان تحفظوا نطق الكلمات والجمل التي سنأخذها قريبا... بدون  
أن تعرفوا لماذا نطقها هكذا...  
فمن جهة... هذا سيساعدكم على الحفظ... ومن جهة اخرى... سيجعل  
الحفظ... والتعلم... عملية ممتعة...

\*\*\*\*\*

on

صوتها يشبه صوت **oh** بالإنجليزية... أو بالعربية... بضم الألف... أما  
حرف **n** فرغم أنه غير صامت... لكننا بالكاد نذكره...  
يعني يخرج صوت ال **n** صوتا خفيفا جدا... وهمسا خفيفا جدا... كأنك لا  
تذكره...  
فلا تكاد تسمع حرف **n** إلا إذا ركزت جدا مع المتحدث... ولا تسمعه إلا  
خفيفا...  
وأحيانا... تظن أنه لم ينطق حرف **n** أبدا...

مثالها في الفرنسية **maison**... التي تعني **house** بالإنجليزية... وتنطق  
**meh-zohn** أو **بيت** بالعربية... وتنطق مي-زون بكسر الميم... وعدم مد  
الياء... والنون لا تكاد تنطق...

مثال آخر **garçon** التي مرت معنا وتعني **boy** بالإنجليزية... وتنطق  
**gar-sohn**

أو ولد بالعربية... وتنطق جار-سون والنون لا تكاد تنطق...



ou

صوتها مثل ooh الإنجليزية... أو أوو بالعربية...

مثالها في الفرنسية tout... التي تعني all بالإنجليزية... وتنطق tooh أو كل بالعربية... وتنطق توو  
طبعا لاحظو أن t الأخيرة صامتة... كما مر معنا في درس الصمت ...

oi

صوتها مثل صوت wha الإنجليزية الذي يشبه الصوت في بداية الكلمة الإنجليزية waddle...  
أو وا بالعربية...  
مثالها في الفرنسية soir... والتي تعني evening بالإنجليزية... وتنطق  
swahr وتعني مساء بالعربية... وتنطق سواغ

oin

صوتها مثل صوت when الإنجليزية... مع إخراج حرف n  
بنعومة... وبهمس لا يكاد يسمع...  
ومثل صوت ون بالعربية... بكسر الواو... والنون لا تكاد تنطق...  
مثالها في الفرنسية coin... التي تعني corner بالإنجليزية... وتنطق  
kwheh وتعني ركن بالعربية... وتنطق كو بضم الكاف وكسر الواو...  
مثال آخر moins... التي تعني less بالإنجليزية mweh... وتعني  
أقل بالعربية...  
طبعا لاحظو أن s صامتة... و n لا تكاد تسمع ...

ai

صوتها مثل ehh الإنجليزية... أو إ العربية بكسر الهمز...

مثالها في الفرنسية **maison**... التي مرت معنا في الأعلى... والتي تعني **house** بالإنجليزية... وتعني بيت بالعربي...  
مثال آخر **vrai**... والتي تعني **true** بالإنجليزية... وتنطق **vreh** وتعني صدق أو دقة أو حقيقي بالعربية... وتنطق فغي بكسر الفاء وكسر الغين وعدم مد الياء...

### en

صوتها مثل **on** الإنجليزية... إلا أن حرف **n** يهمس بنعومة حتى كأنه لا يسمع...

أو صوت أون بالعربية بضم الهمز وعدم مد الواو... والنون لا تكاد تنطق...

مثالها في الفرنسية **encore**... والتي تعني **again** بالإنجليزية... وتنطق **ahnk-ohr** ... وتعني مرة أخرى بالعربية... وتنطق... أونك-أوغ  
مثال آخر **parent**... والتي تعني **parent** بالإنجليزية... وتنطق **pahr-ahn** وتعني أبوين أو والدين بالعربية... وتنطق باغ-أون بضم الهمز وعدم مد الواو... والنون لا تكاد تنطق...

### an

صوتها مثل صوت **en** التي قبلها...

### eu

صوتها لا يشبه صوتا في الإنجليزية ولا في العربية...  
دعوني إذن أشرح لكم صوتها... بشفاهي... كأنكم ترونني...  
هيئوا شفنيكم... كأنكم ستتنطقون **eee** بالإنجليزية... أو إبي بالعربية...  
ولكنكم تنطقونها **oooh** أو أووووه بدلا من **eee** أو إبي

هيئة فمكم... عل شكل **eee**... أو إبي لكنكم تنطقونها **oooh** أو أووووه

أقرب شيء لها بالإنجليزية...الصوت الذي في بداية الكلمة  
الإنجليزية earl...  
مثالها في الفرنسية heure...التي تعني hour بالإنجليزية...وتنطق  
ehhr أو ساعة (60 دقيقة) بالعربية...وتنطق أوووغ

### in

صوتها مثل الصوت الذي في بداية الكلمة الإنجليزية enter  
ولكن مرة أخرى...حرف n يهمس بنعومة...حتى كأنه لا يسمع...  
أو إن بالعربية بكسر الهمز...والنون لا تكاد تنطق...

مثالها في الفرنسية magasin...التي تعني store بالإنجليزية...وتنطق  
may-guh-zehn وتعني مخزن بالعربية...وتنطق...مي-جو-زين  
مثال آخر pain...التي تعني bread بالإنجليزية...وتنطق pehn وتعني  
خبز بالعربية...وتنطق بن بكسر الباء المخففة والنون لا تكاد تنطق...

### er

صوتها مثل صوت ayy الإنجليزية...أو أي العربية بإمالة الياء...  
تجدونها في نهاية كثير من الأفعال الفرنسية...التي سندرسها فيما بعد  
بالتفصيل...  
مثالها في الفرنسية parler...والتي تعني speak بالإنجليزية...وتنطق  
parl-ay وتعني يتحدث بالعربية...وتنطق باغل-أي  
مثال آخر entrer...والتي تعني enter بالإنجليزية...وتنطق ahn-tray  
وتعني يدخل بالعربية...وتنطق أون-تراي...يضم همزة أون...وعدم مد  
الواو...وإمالة ألف تراي...  
هل تذكر هذه الكلمة الفرنسية entrer...  
مستخدمة كثيرا...بين العرب في وصف المجلس في البيت...أو

الصالون...أو مدخل البيت...

واليكم هذا الموقع الذي يسمعكم فيه اصوات حروف العلة عندما تأتي  
متجاورة

هنا

على جهة اليسار

- Cover Page
- 1. Alphabet
- 2. Final consonant
- 3. [on] sound
- 4. [ou] sound
- 5. [oi] sound
- 6. [oin] sound
- 7. [ai] sound
- 8. [en] sound
- 9. [eu] sound
- 10. [in] sound
- 11. [é] sound
- 12. Coming next

الدرس الخامس عشر...

تكلمة للدرس الرابع عشر...

في هذا الدرس سنكمل أصوات بعض المقاطع والتراكيب  
الفرنسية...وكيفية نطقها...

ولكن لاحظوا الملاحظات التالية...

### الملاحظة الأولى...

ما جمعته لكم اليوم عبارة عن مرجع لكم...ترجعون إليه إن تعذر  
عليكم نطق كلمة... أو جملة...  
يعني اعتبروه قاموسا لكم...ترجعون إليه عند الحاجة... فلا أريدكم ان  
تشعروا بالملل...

### الملاحظة الثانية...

هذه المقاطع والتراكيب والأصوات التي جمعتها لكم اليوم وإن كانت  
هي الأهم والأشهر...  
لكنها ليست كل شيء...وسيمر معنا غيرها خلال رحلتنا...الفرنسية...  
وسأطلب منكم وقتها أن تضيفوها لقائمة الأصوات في هذا الدرس...

### الملاحظة الثالثة...

ما سأذكره لكم هنا من طرق النطق... هو في الواقع...حسب الأكاديمية  
الفرنسية...التي حدثتكم عنها في الدروس الأولى French...

### Academy ... l'Académie français

فإن وجدتم اختلافات في نطق بعض الحروف والمقاطع...فهذا سببه  
اختلاف بعض اللهجات...التي حدثتكم عنها في الدروس الأولى...  
ولكننا سنعتمد هنا ما ينطقه أمهات اللغة الفرنسية في فرنسا...وليس ما  
ينطقه المتحدثون بالفرنسية في أماكن أخرى من العالم حتى لو كانت  
معتمدة مثل كندا...

### الملاحظة الرابعة...

ما سأذكره لكم اليوم... من قواعد وأحكام... هو الأشهر والأغلب... في نطق الحروف والكلمات...

لكم كما تعلمون... لكل قاعدة شواذ...

فحتى لو كانت القاعدة مطبقة... في أغلب الأحوال... ستجدون بعض الإستثناءات... بحيث لا يكون طريقة النطق... حسب القاعدة... التي سأذكرها لكم... ولكن يتغير النطق لأنه سبقه حرف معين مثلا... أو جاء قبل حرف معين مثلا...

فنحن هنا ندرس هذه القواعد... العامة... ندرسها لأنها تسهل علينا... كثيرا في القراءة والنطق... أما الإستثناءات... فسنتعلمها من خلال الممارسة والتطبيق...

### الملاحظة الخامسة...

ستلاحظون... أنني في هذا الدرس ركزت على أصوات المقاطع والتراكيب ولم أت لكم بكلمات كأمثلة من اللغة الفرنسية...

وذلك للأسباب التالية...

السبب الأول... خشية الإطالة عليكم...

السبب الثاني... الهدف الأساسي في هذا الدرس ليس الكلمات بحد ذاتها...

إنما الهدف هو المقاطع والتراكيب والأصوات...

وما الكلمات إلا أمثلة...

السبب الثالث... سيمر علينا من خلال الرحلة الفرنسية... أمثلة

كثيرة... وسنشير وقتها لهذا الدرس كمرجع...

الملاحظة السادسة...

أريدكم أن تنشئوا جدولاً من ثلاث أعمدة...

العمود الأول... فيه المقطع والتركييب بالحروف الفرنسية... كما أكتبه لكم...

العمود الثاني... فيه صوت المقطع باللغة الإنجليزية... إن كنتم تجيدون اللغة الإنجليزية...

أو باللغة العربية إن كنتم تفضلون اللغة العربية...  
العمود الثالث... مثال عليه من الكلام الفرنسي...

وأريدكم أن تضيفوا لهذا الجدول...

أصوات الهجاء الفرنسية التي أخذناها في الدروس الأولى...  
أصوات حروف العلة التي أخذناها في الدرس الثاني عشر والثالث عشر...

أصوات حروف العلة المنقطة والمشكلة في الدروس الأولى...  
أصوات المقاطع والتركييب في الدروس الرابع عشر والخامس عشر...

الأصوات التي سنأخذها في المستقبل...

الملاحظة السابعة...

هذا الدرس هو نهاية دروس الأصوات... وسنبدأ بعدها بال FUN يعني بالإستمتاع بعبير الكلمات الفرنسية... وتفيؤ ظلالها...

\*\*\*\*\*

ai

أخذنا في الدرس السابق أننا ننتطقها بصوت ehh أو إ بكسر الهمز...  
لكن أحيانا تنطق مثل ay من كلمة ray الإنجليزية...  
ai'زوالتي تعني I have أو أنا أملك...

aient

صوتها مثل صوت e من كلمة egg أو إ بكسر الهمز...

ail, aille, aillent

a تنتطق مثل a كلمة la

إذا جاء حرف قبل أو قبل ll

ينطق ill أو ابصوت ay من كلمة yes

e و ent صامتة...

إذن المقطع كله ينطق هكذا...

ay

أي

aile

صوتها مثل el أو إ بكسر الهمز...

و e الأخيرة صامتة...

aine, aîne

صوتها مثل en من كلمة ten الإنجليزية... أو إن والهمزة بين الكسر



والفتح...

aire

صوتها ... air أو إغ بكسر الهمز ومد الكسر قليلا...  
و e الأخيرة صامتة...

ais, ait, aît, aix

صوتها مثل صوت e من كلمة egg أو إ بكسر الهمز...  
لا حظوا أن s t x صامتة...

amme

صوتها مثل صوت a في كلمة la

m تنطق

e الأخيرة صامتة...

فينطق المقطع كله مثل am أو ألم

مثل الصوت الذي يحدثه om في كلمة tom الإنجليزية...

août

صوتها مثل oo أو أوو

ولاحظوا أن t غير صامتة...

فتنطق هكذا oot... أو أووت

as

تنطق a أو أ

أحيانا s صامتة وأحيانا غير صامتة...  
وستمر معنا لاحقا... أمثلة على الحالتين...

au, aud, aut, aux

صوتها مثل صوت o في كلمة ... over أو مثل صوت أوه...  
ولكن انتبهوا لا تبالغوا في إخراج o حتى لا يخرج صوت w بعدها...  
طبعا لاحظوا ان d t x صامتة...

eau, eaux

صوتها مثل صوت o في كلمة ... over أو مثل صوت أوه...  
ولكن انتبهوا لا تبالغوا في إخراج o حتى لا يخرج صوت w بعدها...  
طبعا لاحظوا ان x صامتة...

ect

e صوته مثل صوت e في كلمة egg الإنجليزية...

c صوتها مثل صوت k الإنجليزية...

و t تنطق غير صامتة...

يعني المقطع كله ينطق...

ect

إكت...

الآن... لاحظوا... هذه هي القاعدة...  
ولكن... حسب الملاحظة الرابعة...  
هناك لكل قاعدة شواذ...  
وإليكم... شواذ هذه القاعدة...  
ct لا تنطق... في الكلمات التالية...

aspect

respect

ée, ées

صوتها مثل ay في كلمة day الإنجليزية أو أي...  
ولكن لا تبالغوا في صوت y كثيرا...  
وطبعا s صامتة...

ei

صوتها مثل صوت e من كلمة egg أو إ بكسر الهمز...

eil, eils, eille, eilles

صوتها مثل صوت e من كلمة egg أو إ بكسر الهمز...  
إذا جاء حرف قبل أو قبل ||  
ينطق || أو || بصوت y من كلمة yes  
و s صامتة...  
إذا المقطع كله... ينطق...

ey

إي

elle, elles

e صوتها مثل e من الكلمة الإنجليزية bell... أو إ بكسر الهمز...

و ا تنطق

و s صامتة...

والمقطع كله ينطق هكذا...

el

إل

emme

e صوتها مثل e من الكلمة الإنجليزية egg... أو إ بكسر الهمز...

و m تنطق

و e صامتة...

والمقطع كله ينطق هكذا...

em

إم...

الآن... لاحظوا... هذه هي القاعدة...

ولكن... حسب الملاحظة الرابعة...

هناك لكل قاعدة شواذ...

وإيكم... شواذ هذه القاعدة...

الكلمة الفرنسية le femme...  
وتعني woman أو أنثى...  
emme تنطق مثل om من الكلمة الإنجليزية tom...

enne

صوتها مثل en من كلمة ten الإنجليزية... أو إن  
طبعا e الأخيرة صامتة...

ent

هذا المقطع في آخر الأفعال كله صامت...

er

هذا المقطع في آخر الأفعال ينطق مثل ay أو أي...

ier

فإن جاء حرف i قبل er  
فأضيفوا صوت y  
فيكون صوت المقطع هكذا...

yay

ياي بإمالة الألف...

er

في نهاية الكلمات التي ليست بأفعال...  
يكون صوتها مثل...الكلمة الإنجليزية air...  
أو إيغ مع عدم مد الياء...صوتها بين الياء والكسر...

ier

فإن جاء حرف i قبل er  
فأضيفوا صوت y  
فيكون صوت المقطع هكذا...

yair

ييغ...

er

في وسط الكلمة...صوتها مثل er في الكلمة الإنجليزية there...  
أو إيغ

ère

صوتها مثل...الكلمة الإنجليزية air...  
أو إيغ مع عدم مد الياء...صوتها بين الياء والكسر...

ière

فإن جاء حرف i قبل er  
فأضيفوا صوت y  
فيكون صوت المقطع هكذا...

yair

يـيغ...مع عدم مد الياء...صوتها بين الياء والكسر...

erre

صوتها مثل...الكلمة الإنجليزية air...

أو إيغ مع عدم مد الياء...صوتها بين الياء والكسر...

es

e صوتها مثل e من الكلمة الإنجليزية egg...أو إ بكسر الهمز...

و s صامتة...

وأحيانا صوتها مثل ay أو أي...

ès

e صوتها مثل e من الكلمة الإنجليزية egg...أو إ بكسر الهمز...

و s صامتة...

ess

صوتها مثل صوت ace بالإنجليزية...أو أيس...

est, est-ce, c'est, est-ce que, qu'est-ce que

لاحظوا صوت est في كل هذه الكلمات...  
مثل e من الكلمة الإنجليزية egg... أو إ بكسر الهمز...

et

في نهاية الكلمة...  
مثل e من الكلمة الإنجليزية egg... أو إ بكسر الهمز...  
طبعا t صامتة...

لكن انتبهوا...

et التي تأتي بمعنى and... أو واو العطف...  
فيكون صوتها مثل ay أو أي...

ette

صوتها مثل et  
أو إت بكسر الهمز...  
طبعا e الأخيرة صامتة...

eu

أخذناها في الدرس السابق وصوتها مثل oooh أو أووو  
ولكن تذكرون حين قلنا... نبدأ كأننا سنقول eee أو إبيي  
لكننا نقول oooh أو أووو

euil, euils, euille, euilles



eu صوتها oooh أو أووو  
إذا جاء حرف z قبل a أو قبل ll  
ينطق ill أو iz بصوت y من كلمة yes  
و s صامتة...  
إذا المقطع كله... ينطق...

ooy

أوي

ez

صوتها مثل ay أو أي...  
لكن لا تبالغوا في صوت y

id, ie, ies, is, it, ix, iz

صوتها مثل ee أو إي  
طبعا e d s t x z... صامتة..

ied, ieds, ier, iers

صوتها مثل yay أو ياي بإمالة الألف...

كاستثناء من هذه القاعدة... الكلمة الفرنسية hier...

التي تعني yesterday أو أمس

تنطق yair أو ييغ

وبعضهم ينطقها ee-air...أو إيغ  
لاحظوا طبعا h صامتة....

ième

صوتها مثل ... yem أو يم...بكسر الياء...

ière, ières

صوتها مثل ... yer أو يغ...بكسر الياء...

il, ils

صوتها مثل eel أو إيل  
صامتة...

وكاستثناء من هذه القاعدة...الكلمة الفرنسية le fils...التي تعني son...

أو ابن...

تتطق...

اصامتة...

يعني تنطق هكذا...

feess

فيسيس

ille, illes

صوتها مثل eey أو إيي  
لاحظوا أن s صامتة...

ique, iques

صوتها مثل eek أو إبيك

oeil

صوتها مثل uy أو أوي...

لاحظوا أن صوت u مثل صوت u في الكلمة الإنجليزية curl...

oeu, oeux, oeu, oeuds

صوت هذه المقاطع كلها... تشبه صوت eu الفرنسية... التي مرت

معنا... صوتها oooh أو أووو

وطبعا x d s... صامتة...

oeuf

صوتها مثل uf أو أوف..

طبعا لاحظوا أن u صوتها مثل صوت u في الكلمة الإنجليزية curl

oeur

صوتها مثل ur في الكلمة الإنجليزية curl... أو أوغ..

oeuvre

u صوتها مثل صوت u في الكلمة الإنجليزية curl

وحروف r v تنطق...

فيكون صوت المقطع...

uvr

أوفغ...

oi, oid, oids, oie, oigt, ois, oit, oix, oua

صوت هذه المقاطع كلها مثل wa من الكلمة الإنجليزية watt... أو واا  
طبعا لاحظوا أن x t s d صامتة...

omme, ommes

صوتها... مثل صوت um في الكلمة الإنجليزية plum... أو أم بفتح  
الهمز مع تخفيفها...  
طبعا لاحظوا... أن s صامتة...

omne

صوتها مثل صوت un في الكلمة الإنجليزية ton... أو أون بضم  
الهمز... وعدم مد الواو...  
طبعا لاحظوا... أن m صامتة...  
أما n فهي غير صامتة...

---

نكمل الدرس الخامس عشر

one

صوتها مثل صوت un في كلمة fun الإنجليزية... أو أن بفتح الهمز  
مع تخفيفها...

## onne

صوتها مثل صوت un في كلمة bun الإنجليزية... أو أن بفتح الهمز مع تخفيفها...

## op

في آخر الكلمة... صوتها مثل صوت o من كلمة over الإنجليزية... أو أوه والهاء خفيفة جدا لا تكاد تذكر...  
طبعا لاحظوا ان p صامتة...

## os

في آخر الكلمة... صوتها مثل صوت o من كلمة over الإنجليزية... أو أوه والهاء خفيفة جدا لا تكاد تذكر...  
طبعا لاحظوا ان s صامتة...

وهناك استثناءات حيث تنطق s وتكون غير صامتة...  
سنأخذ امثلتها فيما بعد...

## osse

في آخر الكلمة صوتها مثل صوت الكلمة الإنجليزية us... أو أس بفتح الهمزة مع تخفيفها...

## ôt, ot

في آخر الكلمة... صوتها مثل صوت o من كلمة over الإنجليزية... أو أوه والهاء خفيفة جدا لا تكاد تذكر...

طبعا لاحظوا ان t صامتة...

otte

في آخر الكلمة صوتها مثل صوت ut من الكلمة الإنجليزية but... أو  
أت بفتح الهمزة مع تخفيفها...

ou, où

صوتها مثل صوت oo من الكلمة الإنجليزية soon...  
أو أوو

oue, ouls, oup, ous, out, oùt, oux

صوتها مثل صوت oo من الكلمة الإنجليزية soon...  
أو أوو

ouille, ouilles

صوتها مثل صوت ooy أو أووي  
طبعا صامتة...

our, ourd, ours, ourds

صوتها مثل صوت oor من الكلمة الإنجليزية poor...  
أو أووغ

ueil, ueils, ueille, ueilles

لاحظوا هذه المقاطع يشبه صوتها المقاطع التي أخذناها بالأعلى...

euil, euils, euille, euilles

طبعا لاحظوا أن حرفا العلة في ue و eu معكوسان...

ue صوتها oooh أو أووو

إذا جاء حرف z قبل a أو قبل ll

ينطق ill أو iz بصوت y من كلمة yes

و s صامتة...

إذا المقطع كله... ينطق...

ooy

أوي

aye, ayes

صوتها مثل ey أو إي

طبعا s صامتة...

ayer

ay تنطق e

y تنطق y

er تنطق ay

فالمقطع كله ينطق

eyay

إيأي بامالة الألف

ayez

ay تنطق e

y تنطق

e تنطق ay

صامتة

فالمقطع كله ينطق

eyay

إياي بامالة الألف

ays

صوتها مثل صوت ayee أو أي-إيي

طبعاً لاحظوا أن s صامتة...

ey

مثل e من الكلمة الإنجليزية egg... أو إ بكسر الهمز...

oyer

صوتها مثل wayay أو وياي بامالة الألف



oyez

صوتها مثل wayay أو وايي بإمالة الألف  
صامتة...

uyer

صوتها مثل you-ee-yay... أو يوو-إيي-ياي

ya

صوتها مثل صوت ya في الكلمة الإنجليزية yahoo... أو يا

yeux

صوتها مثل yu أو يو  
طبعاً صامتة...

yod

صوتها مثل yud أو يد

you

صوتها مثل you ولكن بدون صوت w في الآخر...  
أو يو

ui

صوتها مثل you ee...ولكن بدون صوت w في الآخر...  
أو يوو-إيي

uy

صوتها أيضا مثل you ee...ولكن بدون صوت w في الآخر...  
أو يوو-إيي

ou

أحيانا... هذا المقطع...صوته مثل صوت w  
مثل الكلمة الفرنسية oui...  
وتعني yes أو نعم...  
وتنطق wee أو وي

---

لدرس السادس عشر... ملف الأصوات الفرنسية...

قد كنت طالبت منكم في الدرس الثالث... أن تنشئوا ملفا... للدروس  
الفرنسية... تحفظوا فيه ما أكتبه لكم...

وهناك بعض المبدعات والمبدعين... أصحاب الهمة  
العالية... والطموحات السامية... أنهم يأخذون ما أكتبه... ثم يكتبونه مرة  
أخرى بأيديهن وبأيديهم... حتى تتأكد الفائدة... وترسخ المعلومة...

سأطلب اليوم منكم أن تنتشئوا ملفا ثانيا... تسمونه ملف الأصوات الفرنسية...

وتضعون في هذا الملف... الدروس التالية... بالترتيب التالي...

1-الدرس الخامس ...حروف الهجاء الفرنسية...

2-الدرس الثاني عشر ...تفصيل أصوات حروف العلة...

3-الدرس الثالث عشر ...تكملة تفصيل أصوات حروف العلة...

4-الدرس السابع ...تفصيل أصوات حروف العلة المشكلة والمنقطة...

5-الدرس الثامن ...حرف شبه العلة وحرف السيديلا...

6-الدرس الرابع عشر ...أصوات المقاطع والتراكيب الفرنسية...

7-الدرس الخامس عشر ...تكملة أصوات المقاطع والتراكيب

الفرنسية...

8-الدرس التاسع ...الحروف الصامتة...وأصوات الصمت...

9-الدرس العاشر ...دمج الكلمات وربطها...نطقا وكتابة...

10-الدرس الحادي عشر ...تكملة دمج الكلمات وربطها...نطقا

وكتابة...

11-الجدول الذي طلبت منك إنشاءه...في الدرس الخامس عشر...

طبعا هذه الدروس ستبقى جزءا من ملف اللغة الفرنسية الرئيسي التي

طلبت منكم إعداده في الدرس الثالث...

وستنسخون عنها نسخة...كي تكون جزءا من ملف الأصوات الذي

ستنشئونه اليوم...

فملف اللغة الفرنسية هو الملف الرئيسي...وسيكبر معنا...يرافقنا خلال

رحلتنا الفرنسية...

وملف الأصوات هذا...هو خاص بالأصوات...وسنضيف إليه كل

معلومات تتعلق بالأصوات...خلال رحلتنا الفرنسية...

فدروس الأصوات...الماضية...والمستقبلية...سنعمل منها  
نسختين...نسخة...في ملف اللغة الرئيسي...ونسخة في ملف الأصوات  
هذا...

### نقطة أخيرة...

هناك نقطة أخيرة...في ملف الأصوات...أحببت أن أذكرها  
لكم...كمقدمة الآن...حتى تتعرفوا عليها...وسيمر معنا  
تفصيلاتها...وأمثلة كثيرة عليها...خلال رحلتنا الفرنسية...

هذه النقطة...أريدكم أن تضيفوها لنهاية الدرس الحادي عشر...حين

تحدثنا عن intonation

لأن هذه النقطة في الواقع...هي مثال على مبدأ intonation وهو  
رفع وخفض درجة نبرة ونغمة الصوت...

هذه النقطة...سأسميها...

إيقاعات الجملة الفرنسية...

بعد أن أخذنا أصوات الحروف والمقاطع ودمج الكلمات وربطها...في  
الدروس السابقة...

ستلاحظون أن الفرنسيين يستخدمون كل هذا...في إنشاء جمل ذات  
إيقاع موسيقي...ويقسمون الكلام لمقاطع...موسيقية syllables...  
بالإنجليزية...هذه المقاطع...تكون عملية...مفيدة...ذات  
إيقاعات...موسيقية...لمن درس الموسيقى...

راجعوا ما أخذناه عن الإيقاعات الموسيقية في الدرس التاسع...

إذن ستلاحظون أن الكلام الفرنسي...يقراً  
مقسماً...لمقاطع...عملية...موسيقية...

وستلاحظون أيضاً أن الفرنسيين يقرأون الجملة...بمقاطعها  
الموسيقية...لكنهم يركزون أو يشددون في صوتهم على الجزء الأخير  
من كل مقطع last syllable...  
يفعلون ذلك برفع درجة نبرة ونغمة الصوت قليلاً عند نطق الجزء  
الأخير من المقطع...

وهو ما يعرف بـ intonation أو هو في الواقع من امثلة الـ  
intonation الذي أخذناه في الدرس الحادي عشر...  
لذلك طلبت منكم أن تضيفوا هذه الفقرة...لنهاية الدرس الحادي عشر...  
طبعاً أريدكم أن تضيفوها في ملف اللغة الرئيسي...كما أريدكم أن  
تضيفوها في ملف الأصوات...

وحتى تقارنوا بين اللغات...في اللغة الإنجليزية...أيضاً يقسمون  
الكلام...لمقاطع...

لكن...هل لاحظتم أن الإنجليز...وبالذات لمن عاش في  
بريطانيا...يركزون أو يشددون في صوتهم على الجزء الأول من  
المقطع first syllable...  
يفعلون ذلك برفع درجة نبرة ونغمة الصوت قليلاً عند الجزء الأول من  
المقطع...

---

---

## الدرس السابع عشر...

بين نتوءات الطريق...القاموس هو خير رفيق...

في الدرس السادس...قد كنت طلبت منكم شراء قاموس...وشرحت لكم  
خواصه...وتفاصيله...

والآن قد حان دور استخدامه...

ذلك أننا الآن قد انتهينا من مرحلة مهمة من الدروس الفرنسية...أسميها  
المرحلة الأولى...أو مرحلة بناء الأساسات...

ونحن مقبلون على مرحلة جديدة...أسميها المرحلة الثانية...أو مرحلة  
الهوة...والمتعة...وهي مرحلة الممارسة اليومية...للغة...نأخذ فيها أهم  
الممارسات...والجمل...التي ستعيننا على قضاء يوم فرنسي  
بديع...ممتع...

وسيعقبها مراحل أخرى هي للمحترفين...ولمن أراد أن يغوص في  
درر اللغة...ويلتقط صدفاتها...

لكننا بدأنا بالأساسات في ستة عشر درسا مضت...وذلك حتى يكون  
البناء بعده قويا...متماسكا...سواء كان البناء هاويا...أو محترفا...

وصدقوني...لقد أخذتم في الدروس السابقة...علما...لو سألتكم  
المتمرسين في اللغة الفرنسية من حولكم عن تفاصيله...لما  
عرفوا...ولتعجبوا كيف حصلتم عليه...واختبروهم فيه...إن شئتم...

والقاموس...قد حان الان دوره...فستستخدمونه كثيرا...في المراحل

## القادمة...

فأحببت - قبل ان نكمل الدروس- أن أخبركم عن بعض الفوائد والمعلومات التي يمكنكم الحصول عليها...من القاموس بالإضافة إلى معنى الكلمة طبعاً...

ولن أستطيع في هذا الدرس أن أعطيكم كل ما يمكن الحصول عليه من القاموس...إنما سنأخذ أهمها...

وكلما مر معنا احتياج أو استخدام آخر للقاموس في الدروس القادمة...سنشير إليه في وقتها...

طبعاً...ستلاحظون أنه ربما لن تجدوا هذه المعلومات كلها في كل القواميس...وستجدون بعضها في قاموس وبعضها في قاموس آخر...حسب قوانين وأحكام كل قاموس...إلا أنني جمعت لكم ما هو موجود في أشهر القواميس المطبوعة...

\*\*\*

بالإضافة إلى معنى الكلمة...تستطيع أن تحصل من القاموس على معلومات كثيرة عن الكلمة التي تبحثون عنها... وهذه المعلومات...ستجدونها مكتوبة برموز... لذلك سنتعرف على هذه الرموز ماذا تعني وماذا تعطي من معلومات...

وكما تعودنا الكلمة الفرنسية بالأحمر...

ومعناها الإنجليزي بالأزرق...

ومعناها العربي بالأخضر...

n

nom

noun

اسم...

وسنأخذ انواع الأسماء وتفصيلاتها في دروس قادمة...

f

féminin

feminine

مؤنث...

m

masculin

masculine

مذكر...

s

singulier

singular

مفرد...

pl



pluriel

plural

جمع...

adj

adjectif

adjective

صفة...

وسنأخذ الصفات وتفصيلاتها في دروس قادمة...

adv

adverbe

adverb

حال أو ظرف مكان أو زمان...

وسنأخذ الحال والظرف... وتفصيلاتها في دروس قادمة...

art

article

article

أداة تعريف... قبل الأسماء...

وقد مر علينا بعض ادوات التعريف في دروس سابقة... وسنأخذ

تفصيلاتها في دروس قادمة...

prep

préposition

preposition

حرف جر...

وسنأخذ حروف الجر وتوابعها...وتفصيلاتها في دروس قادمة...

conj

conjonction

conjunction

حرف عطف...

وسنأخذ حروف العطف... تفصيلاتها في دروس قادمة...

pron

pronom

pronoun

ضمير...

وسنأخذ أنواع الضمائر...وتفصيلاتها في دروس قادمة...

v

verbe

verb

فعل...

وسنأخذ أنواع الأفعال...وتفصيلاتها في دروس قادمة...

طبعا ستلاحظون في بعض القواميس...وجود أكثر من رمز من الرموز التي في الأعلى... أمام الكلمة...  
مثلا...

nfpl

nom féminin pluriel

noun, feminine plural

اسم مؤنث جمع...

وهكذا...

وكملاحظة اخيرة...

هذه المعلومات عن كل كلمة...مهمة جدا جدا...ذلك أن الكلام الفرنسي يتغير نطقا وكتابة حسب نوع الكلمة مذكرة أو مؤنثة..مفردة أو جمع...إلى آخر هذه الأنواع...كما سيمر معنا بالتفصيل...

---

الدرس الثامن عشر...

إذن دعونا نتحدث الفرنسية...  
جمل...وعبارات...نستخدمها...يوميًا...

في هذا الدرس...والدروس التي بعده...سنأخذ الجمل والتعابير...التي  
تستخدم بشكل يومي...

وقبل أن نبدأ بالتعابير...أحب أن أشير لعدة أمور...

## الأمر الأول...

ستلاحظون أن بعض الجمل والتعابير... لا تترجم حرفيا... لأننا لو  
ترجمناها حرفيا... سيكون معناها عجيبا... غريبا...  
وإنما سنترجم روحها... وما تعنيه العبارة...

وهذا ليس مقتصرًا على اللغة الفرنسية...  
بل هو في كل لغة...

ففي الإنجليزية مثلا... حين نسال... How is it going...

نعني How are you يعني كيف الحال... بينما لو ترجمتها  
حرفيا... لصار المعنى غريبا...

## الأمر الثاني...

أريدكم حين نأخذ جملة جديدة... أن ترجعوا للدروس السابقة... وتحلوا  
لماذا نكتبها وننطقها بهذا الشكل...  
فمن جهة سيسهل عليكم حفظ العبارات... إن كان الحفظ مبنيا على تحليل  
وفهم...  
ومن جهة أخرى تتدربوا على ما أخذناه سابقا...

## الأمر الثالث...

لن أكتفي بالترجمة فقط... بل سأبين لكم متى تستخدم  
العبارات... وإيتيكت استخدامها...  
فستجدون كثيرا من المتحدثين باللغة - أي لغة - رغم أنهم يحفظون  
مفرداتها... إلا أنهم لا يحسنون إيتيكت استخدامها... ولا يفرقون متى  
تقال... ولمن تقال... وفي أي ظرف تقال...

والفرنسيون يفرقون كثيرا إذا كنت تتحدث مع إنسان صديق مقرب ليس  
بينكما تكلفة أو مجاملات...

أو إذا كنت تتحدث مع إنسان... بشكل رسمي... والمجاملة والإيتيكت هي التي يجب أن تكون اسلوب الحديث...

#### الأمر الرابع...

أريدكم أن تمارسوا هذه العبارات... بشكل يومي... مع من تعرفون... حتى تتمكنوا من حفظها...

#### الأمر الخامس...

كما تعودنا...

كل جملة سأكتبها بالفرنسي... بالأحمر...

ثم...

أكتب معناها وطريقة نطقها إنجليزيا... بالأزرق...

ثم...

أكتب معناها وطريقة نطقها عربيا... بالأخضر...

ثم...

أعطيكم بعض الملاحظات... إن وجد... حول إيتيكت استخدامها... وطريقة نطقها...

لكن لاحظوا إن كنتم تجيدون اللغة الإنجليزية... تمسكوا بطريقة النطق المكتوب باللغة الإنجليزية... لأنه أوضح... لأن اللغة الإنجليزية لا تحتاج إلى حركات لمعرفة كيفية نطقها...

أما العربية فتحتاج إلى حركات الجر والضم والفتح... لذلك سأكتب بعد الكلمة العربية... بعض الملاحظات التي توضح... نطقها نطقا صحيحا... فأقول مثلا... بكسر الميم... وضم النون... وهكذا...

#### الأمر السادس...

طبعا شرحت لكم العبارات بمعانيها وترجمتها وطريقة نطقها... لكني لم أحلل لكم الضمائر والأدوات... والحروف والأفعال... لأن ذلك سيأتي بالتفصيل في دروس قادمة...

#### الأمر السابع...

الهدف الرئيسي من هذا الدرس اليوم... هو المتعة...  
أريدكم ان تستمتعوا... وتذوقوا اللغة الفرنسية... ومفرداتها... وأساليبها...  
فلا يهتمكم إن صعب عليكم تحليل كلمة ما... فسناخذها بالتفصيل فيما  
بعد...

\*\*\*\*\*

**bonjour**

bohn-jhooor

hello, good morning, good afternoon

بون-جوووغ

أهلا... مرحبا... صباح الخير...

لاحظوا كلمة بون **bon** معناها **good** ستمر معنا كثيرا في العبارات  
اليومية...

**salut**

sah-loo

Hi! or Bye

تستخدم في اللقاء وفي الوداع فنقول...

أهلا...

أو

مع السلامة...

هذه تحية سريعة للقاء... وتحية سريعة للوداع... تستخدم فقط إن كانت  
العلاقة ودية... أو حين لا يكون هناك مجاملات... أو تكلفة ورسميات...

**bonsoir**

bohn-swahr

good evening

بون-سواغ  
مساء الخير...

**bienvenue**  
bee-ehn-veh-noo  
welcome  
بيي-إن-في-نوو  
حياك... أهلا...

**au revoir**  
oh rhe-vwahr  
good bye  
أو غي-فواغ  
مع السلامة... إلى لقاء قريب...  
تقال مع الوداع الذي بعده لقاء قريب...

**à bientôt**  
ah bee-ehn-toe  
see you soon - take care - good bye - so long  
أبيي-إن-تو  
أراك قريباً... إلى اللقاء... مع السلامة... خذ بالك من حالك...  
تقال للوداع الذي بعده لقاء قريب...

**bonne nuit**  
buhnn nwee  
good night, sleep well  
بون-نويي (بمد الياء حركتين)  
تصبح على خير...  
تقال لما يكون هذا آخر حديث بينكما الليلة...  
وستفترقان ولا تلتقيان إلا في اليوم التالي...

à demain  
ah deh-mehn  
see you tomorrow  
أ دي-من... (بكسر الدال وكسر الميم)  
أراك غدا...

à toute à l'heure  
ah toot ah luhr  
see you later  
أ تووت أ لغ (بضم اللام)  
أراك فيما بعد... أراك لاحقا...

merci  
mair-see  
thank you  
ميغ-سيي (بمد الياء حركتين)  
شكرا...

merci beaucoup  
mair-see bo-koo  
thank you very much  
ميغ-سيي بو-كوو  
شكرا جزيلا...

de rien  
de ree-en  
you're welcome  
دي غيي-إن  
العفو...



je vous en prie

jher voo-zom-pree

you're welcome

جو-فوو-زوم-بغبي (بكسر الجيم وإمالة الياء الأخيرة)

معناها العفو أيضا... وهي الأشهر في الإستخدام...

لاحظوا كيف دمجنا vous en وقلنا فوو-زوم

فأصبحت s في كلمة vous كأنها جزء من الكلمة التي بعدها...

هل تذكرون طريقة الدمج هذه من الدرس التاسع والعاشر...؟

s'il vous plaît

seel-voo-play

please

سييل-فوو-بلي (بإمالة الياء الأخيرة)

لو سمحت... من فضلك...

لاحظوا أن ترجمتها الحرفية...if it pleases you

ولكن روحها هو المستخدم... لو سمحت... please

excusez-moi

ek-skew-zay-mwa

excuse me

إك-سكوو-زي-موا

أعذرنى... اسمح لي...

pardon

par-don

sorry

باغ-دون

أسف... أعتذر...

لاحظوا...النون الأخيرة تهمس همسا...ولا تتطق بقوة...

au secours

o-skoor

help

أو-سكووغ

طلب العون والمساعدة...ساعدوني...

un moment

um-mo-mon

one moment

أون-مو-مون

لحظة...من فضلك...

je comprends

jher kom-pron

I understand

جغ-كوم-بغون (بكسر الجيم...والنون تهمس همسا)

فهمت...

je ne comprends pas

zher ner kom-pron pa

I don't understand

جغ-نغ-كوم-بغون با (بكسر الجيم...والنون تهمس همسا)

لم افهم...

tant pis

tahn pee

never mind

تان-بيي (بمد الياء حركتين)

لا بأس...معلّش بالعربي الدارج...

oui

wee

yes

ويي (بمد الياء حركتين)

نعم

non

no

non

نون

لا

لاحظوا...النون الأخيرة تهمس همسا...ولا تنطق بقوة...

enchantée

ahn-shahn-tay

pleased to meet you - female speaker

أن-شان-تي (بإمالة الياء)

يشرفني ويسعدني لقاءك...

لاحظوا هنا أن المتحدث سيدة...

enchanté

ahn-shahn-tay

pleased to meet you - male speaker

أن-شان-تاي (بإمالة الياء)

يشرفني ويسعدني لقاءك...

لاحظوا هنا أن المتحدث رجل...

bravo

brah-vo  
well done

بغا-فو  
أحسننت...

bonne chance

buhnn shance

good luck

بون-شانس  
حظا موقفا... حظا سعيدا.. بالتوفيق ...

à vos souhaits

ah vo soo-eh

bless you - after someone sneezes

أ فو سوو-إت  
تقال بعد العطاس... صحة...

santé

sahn-tay

Cheers

سان-تي (بإمالة الياء)

بصحتك..

---

الدرس التاسع عشر...

وما زلنا نتحدث الفرنسية... مع الجمل والتعابير... التي تستخدم بشكل

يومي...

حضرت لكم اليوم مجموعة اليوم من الجمل والتعابير... هي ما يطلق  
عليها...

## Idiomatic أو Colloquial

أو بالعربي...التعابير الدارجة التي اصطلح الناس على استخدامها...

هذه التعابير...في كل لغة...لا يعرفها إلا من مارس اللغة اليومية  
الدارجة...و لا تستطيع بحال من الأحوال أن تترجمها حرفيا كلمة  
بكلمة...مهما كانت لغتك قوية...كما أنك ربما لا تستطيع أن تستخدم  
القاموس في ترجمتها...

يعني إن لم تعش بين القوم...لن تفهم هذه التعابير بصورة دقيقة...

دعني أوضح لكم هذا الكلام بأمثلة من اللغة العربية...

تجد كثيرا من التحيات والترحيب...الراقية...الجميلة... دارجة في  
كثير من البلاد والمناطق...لكنك لا تستطيع أن تترجمها  
حرفيا...فتضطر إلى ترجمة روحها...

لأن هذه التحيات غير معروفة إلا عند المتحدثين والممارسين لهذه  
اللغة...فلن تجدها في القواميس الرسمية...

مثلا...

مرحب...

مرحبا ألف...

حياك...

يا هلا وغلا...

أهلين وسهلين...

تجد أنك لا تستطيع ترجمة هذه التحيات حرفيا... بل ربما لن تجدها في القواميس العربية الرسمية...

لكنها تحيات راقية... تعجب بها إن فهمتها وتذوقتها...

طبعا هناك فرق بسيط بين Colloquial و Idiomatic

Idiomatic هي التعابير التي تنفرد بها اللغة... ويصعب ترجمتها حرفيا... لكنها متمشية مع قواعد اللغة وأحكامها...

بينما Colloquial تعني التعابير التي تنفرد بها اللغة ولا يمكن ترجمتها حرفيا لكنها في الوقت نفسه... تكسر بعض القواعد والأحكام اللغوية...

يعني يتحدث بها الناس مع أنها لا تتمشى مع قواعد اللغة وأحكامها وإعراباتها...

إنما اصطلح الناس عليها...

إذن Colloquial قد تكون فيها كسر لبعض القواعد والأحكام في اللغة... لكنها دارجة... متقبلة... مستخدمة...

بينما ... Idiomatic نعم تنفرد بها اللغة... لكن ليس فيها كسر لقواعد اللغة وأحكامها... بل تنطبق تماما مع قواعد اللغة...

إذن لا يكفي في تعلم اللغة حفظ المفردات والقواعد والأحكام... بل يجب أيضا معرفة وحفظ وممارسة الجمل والتعابير التي اصطلح الناس عليها...

دعونا الآن نأخذ بعض هذه التعبيرات الفرنسية... المستخدمة بشكل  
يومي...

لاحظوا...

إن أتقنتم نطق واستخدام هذه التعبيرات... بشكل صحيح... فسيظن من  
يسمرك... أنك فرنسي... عشت في فرنسا... ولا يظن أنك تتعلم الفرنسية  
أبدا...

وفي هذا الدرس سأبدأ بأشهر جملة على الإطلاق...  
كيف حالك...

وبعد أن أترجم لكم روحها... وتعلم كيفية نطقها... سأحلها لكم... تحليلاً  
لن تجدوه... في غير هذا المكان...  
سأترجمها لكم حرفياً... فقط لتتذوقوا طبيعة المفردات... وتتذوقوا تركيب  
الجملة...

وفي الدرس القادم سنكمل سوية بعض هذه التعبيرات...

\*\*\*

Comment allez-vous

Commahn-tallay-vo

How Are you

كومان-تالي-فوو

كيف حالك

**Comment** معناها **how** يعني كيف

وغالبا ما يبدأ بها الفرنسيون أسئلتهم... كما سيمر معنا بالتفصيل...

**allez** فعل يعني **to go** يعني يذهب...

**vous** اسم وهو الفاعل في الجملة أو هو موضوع الجملة..... يعني

**you** يعني أنت...

لاحظوا الآن هذه الملاحظات...

الملاحظة الأولى...

عندما تسألون هذا السؤال... **Comment allez-vous**... كيف حالك

أريدكم أن تطبقوا مبدأ الـ **intonation**

هل تذكرون من الدرس الحادي عشر... ما هو **intonation**

هو رفع وخفض درجة ونبرة الصوت حسب الحاجة...

وقلنا وقتها... في الفرنسية نرفع درجة ونبرة الصوت في آخر

السؤال... بما يوحي أنه سؤال...

طبعاً راجعوا التفاصيل هناك...

إذن هنا سنرفع درجة ونبرة الصوت... قليلاً في آخر السؤال...

الملاحظة الثانية...

في الفرنسية يأتي عادة الفاعل قبل الفعل...

لكن لأنه هنا سؤال... عكسنا الترتيب... فجاء الفاعل **vous** بعد الفعل

**allez**

الملاحظة الثالثة...

هل لاحظتم أن صوت **t** من كلمة **Comment** جاءت مدمجة في أول

الكلمة التي بعدها... فننطق الكلمة التي بعدها هكذا **tally**... أو تالي...

هل تذكرون ماذا نسمي هذا الدمج... من الدرس العاشر والحادي



عشر...؟

نسميه...enchaînement

الملاحظة الرابعة...

هل تذكرون صوت ez أنه ينطق مثل ay أو أي...  
من الدروس الرابع عشر والخامس عشر...

لهذا نطقنا Comment allez

Commahn-tallay

كومان-تالي

الملاحظة الخامسة...

لاحظوا ان من vous صامتة...

إذن...

Comment allez-vous

Commahn-tallay-voo

كومان-تالي-فوو

وفي الدرس القادم سنأخذ تعابير اخرى...على نفس هذا المنهج...

فما رأيكن...وما رأيكم...

أليست الفرنسية...ممتعة...

هل بدأتم تتذوقون حلاوتها...؟



الدرس العشرون...

(تكملة الدرس التاسع عشر)...

وما زلنا مع الجمل والتعابير التي تستخدم بشكل يومي...  
والتي لا يمكن ترجمتها حرفيا... وإنما تعرف مع الممارسة...

وسنسير في هذا الدرس على المنهج نفسه... الذي مشينا عليه في الدرس  
التاسع عشر...

\*\*\*

Comment vous appelez-vous

Commahn-vo-zap-lay-vo

What is your name

كومان-فوو-زاب-لي-فوو

ما هو اسمك...

الآن... لاحظوا هذه الملاحظات...

الملاحظة الأولى...

ترجمة الجملة حرفيا... كالتالي...

What do you call your self

كيف تنادي أو تدعو نفسك...

Appeler تعني call... ينادي... أو يدعو

لكن... لاحظوا أننا ترجمنا روحها... ولم نترجمها حرفيا...

الملاحظة الثانية...

هلا لاحظتم هنا أن **vous** التي مرت معنا في الدرس التاسع عشر... والتي تعني **you أنت**... ذكرت في الجملة مرتين...

**vous** الأخيرة... **appelez-vous**... معناها وسياقها... تماما... مثل ما مر معنا في الدرس التاسع عشر... هي الفاعل أو موضوع السؤال... وتعني **you أنت**...

لكن **vous** الأولى **Comment vous**...  
فتعني **yourself** ... **نفسك**

الملاحظة الثالثة...

هل لاحظتم... الدمج بين الكلمتين... كما مر معنا في طرق الدمج

**vous appelez**

ننطقهما هكذا...

**voo-zap-lay**

فوو-زاب-بلي

الملاحظة الرابعة...

هل تذكرون صوت **ez**

ننطقها مثل **ay** أو أي

باختصار... هذه الجملة نقولها حين نسأل أحدا عن اسمه...  
لكني أحببت أن اطلها لكم...

\*\*\*

**Je m'appelle Nada**

**jhe-ma-pell-Nada**

ج-ما-بيل-ندی

(بكسر الجيم كسرا ناعما وليس كسرا شديدا... والباء مكسورة... هي الباء الناعمة التي تحتها ثلاث نقط...)

طبعا راجعوا صوت **z** بالتفصيل في الدروس السابقة...

وراجعوا صوت e بالتفصيل في الدروس السابقة...  
اسمي ندى...

طبعا... مرة أخرى... لاحظوا ان الترجمة الحرفية لها...  
I call myself Nada  
أدعو نفسي ندى...

ولكننا نترجم روحها...  
اسمي ندى...

je معناها I معناها أنا...  
appelle معناها call معناها أدعو  
me معناها هنا my self يعني نفسي...

طبعا لاحظوا ان هناك دمج... وأن أصل الجملة...  
Je me appelle Nada  
فدمجنا me appelle على طريقة Elision فنقول m'appelle...  
لورود حرفي علة...  
كما مر معنا في الدرس العاشر والحادي عشر...

\*\*\*

Je ne parle pas français  
jhun-parl-pah-frahn-say  
I do not speak French  
جون-باغل-فران-سي  
أنا لا أتحدث الفرنسية...

je معناها I معناها أنا  
parle معناها speaks معناها أتحدث... أو يتحدث...

français معناها French معناها الفرنسية...  
لاحظوا أن في français ليست كبيرة أي ليست Capital  
بينما في الإنجليزية F...من French كبيرة أي Capital

والآن لاحظوا ne و pas الواردة قبل وبعد الفعل parle  
أنا أتيت لكم بهذه العبارة...حتى أشرح لكم ne...و pas في اللغة  
الفرنسية...

ne و pas في اللغة الفرنسية...  
تأتيان سوية للنفي وتعني not بالإنجليزية...وتعني النفي بالعربية...  
دائماً يظهران سوية...إن أردنا أن ننفي...شيئاً في الجملة...  
وأحياناً عند النطق...نحذف ne ونكتفي بـ pas  
ذلك أن ne ما هي إلا إشارة إلى ان الجملة ستكون في حالة النفي...  
بينما pas فعلاً يعني not أو النفي...  
أما في الكتابة فلا بد منهما معاً...  
\*\*\*

Parlez-vous anglais  
parlay-voo-ahng-lay  
Do you speak English  
بارلي-فوو-أنج-لي  
هل تتحدث الإنجليزية...

Parlez هو الفعل ويعني Speaks ويعني يتحدث...أو تتحدث...  
Vous تعني أنت you  
anglais تعني English تعني الإنجليزية...

لاحظوا اننا لم ندمج vous anglais ببعضهما...على طريقة  
enchaînement  
وذلك لأنه سؤال...وفي السؤال كما مر معنا في الدرس التاسع  
عشر...نعكس ترتيب الفعل والفاعل...

فالفاعل هنا vous جاء بعد الفعل Parlez لأنه سؤال...

\*\*\*

Je ne comprends pas  
je-ne-com-prahn-pah  
I do not understand

جـنـكـومـبـغانـبـاه  
لم أفهم

هذه الجملة أخذناها في الدرس الثامن عشر...  
لكني أحببت أن أحلها لكم هنا...  
طبعاً لاحظوا كيف أنني كتبتها بطريقتين مختلفتين بالحروف  
العربية... وذلك لعدم قدرتي على وضع الحركات فوق الحروف  
العربية... فأريدكم أن تقرؤوا الحروف الإنجليزية كعامل مساعد على  
طريقة نطقها...

je مررت معنا في الأعلى... وتعني أنا...  
pas و ne مررت معنا في الأعلى... وتعني النفي...  
comprends تعني understand يعني أفهم أو يفهم...

الآن أريدكم أن تنتبهوا للملاحظة الآتية... التي سأفصلها لكم في الدروس  
القادمة...

في الفرنسية... يتغير الفعل نطقاً وكتابة حسب تغير الفاعل...

دعني أوضح هذا في اللغة الإنجليزية... ثم العربية... ثم الفرنسية...

في اللغة الإنجليزية...

I understand  
He understands  
She understands  
They understand

ماذا لاحظتم...

مع I أو They قلنا understand بدون s  
بينما مع He و She قلنا understands بإضافة ال s  
هل تذكرون هذه القاعدة.. لمن درس قواعد اللغة الإنجليزية...  
هذا مثال واحد فقط على امثلة كثيرة كيف يتغير تركيبه... كتابة ونطق  
الفعل حسب الفاعل...

طيب في اللغة العربية...

أنا فهمت...

(بضم التاء وإعرابها تاء الفاعل ضمير متصل في محل رفع  
فاعل...والجملة الفعلية المكونة من الفعل والفاعل في محل رفع  
خبر... للمبتدأ أنا...)

هي فهمت...

(بسكون التاء... وإعرابها تاء التانيث ضمير متصل لا محل له من  
الإعراب... والفاعل ضمير مستتر تقديره هي في محل رفع  
فاعل...والجملة الفعلية المكونة من الفعل والفاعل المستتر... في محل  
رفع خبر للمبتدأ هي)

هم فهمو...

(الواو واو الجماعة ضمير متصل في محل رفع فاعل والجملة الفعلية  
المكونة من الفعل والفاعل في محل رفع خبر المبتدأ هم...)

ماذا لاحظتم...؟

هل لاحظتم كيف يتغير تركيب الفعل نطقا وكتابة حين يتغير الفاعل...

تعالوا الآن للغة الفرنسية...

تجدوا نفس القصة...

je ne comprends pas

I do not understand

أنا لا افهم...

كما مر معنا...

لاحظوا الان إذا استخدمنا **Nous** يعني **We** يعني نحن...

**Nous ne comprenons pas**

noo-ne-com-prin-own-pah

We do not understand

نوو-ن-كوم-بغن-أون-باه

نحن لم نفهم

هلا لاحظتم كيف تغير الفعل نطقا وكتابة حين تغير الفاعل... من أنا إلى نحن...

\*\*\*

**répétez s'il vous plaît**

rep-a-tay seel-voo-play

Please repeat

غب-ا-تي سييل-فوو-بلي

أعد لو سمحت

**répétez s'il vous plaît** معناها **Please** معناها إذا سمحت... مرت معنا في

الدرس الثامن عشر...

**répétez** فعل أمر معناها **repeat** معناها أعد...

لاحظوا عدم وجود **vous** بمعنى **you** بمعنى أنت لأنه فعل أمر...



وسياتي معنا فعل الأمر بالتفصيل...

فإن لم تفهم جملة... تقول بأدب راقى... أعد لو سمحت...  
وتجمع بينها وبين الجملة التي قبلها...  
أنا ما فهمت... أعد لو سمحت...

\*\*\*

plus lent, s'il vous plaît  
ploo lahn seel-voo-play  
Slower please  
بلوو-لان سييل-فوو-بلي  
ببطء لو سمحت...

فلو لاحظت احدا يتكلم بسرعة... كعادة الفرنسيين... أسرع شعوب  
الأرض في الحديث...  
تقول له بأدب راقى...

أنا ما فهمت... ممكن تعيد لو سمحت ببطء...  
I did not understand, could you please repeat slowly  
je ne comprends pas. répétez s'il vous plaît, plus  
lent

\*\*\*

وأخيرا... في درس اليوم... ربما تحتاجون أن تذهبوا لدورة المياه... أو  
الحمام...

Ou est la salle de bain  
ooh-ay-la-sell-de-behn  
Where is the washroom

أوو-أي-لا-سل-د-بن  
أين دورة المياه)بمد واو أوو حركتين... وإمالة ياء أي... وكسر سين  
سل... وكسر دال د... وكسر باء بن...)

où معناها where أين ... هل تذكرونها من الدرس السابع...

est معناها is معناها... ضمير كينونة... كما سيأتي بالتفصيل... في  
الدرس "الحادي والعشرون..."  
la معناها The معناها ال التعريف للمؤنث... كما مر معنا... في  
الدروس السابقة...  
salle معناها room معناها غرفة...

de معناها of (تفيد الإضافة) مضاف ومضاف إليه)  
la salle de bain إذن المعنى الحرفي لـ  
the room of bath  
غرفة الحمام...

لكن لاحظوا اننا لا نقصدها حرفيا... فنحن لا نسأل عن الغرفة التي فيها  
الحمام...  
بل نسأل عن المكان الذي نقضي فيه حاجتنا بغض النظر موقعه  
وتفصيله... ومكانه...

لاحظوا في اللغة العربية... نقول بأدب راقى...  
قضاء الحاجة...  
طبعا لا تستطيعوا ترجمتها حرفيا لأية لغة... لأن قضاء الحاجة جملة  
عامة...  
لكنها عندنا... تعني أمرا معيناً... نعرفه أنا وانت...

دعوني أيضا أحدثكم عن فرق عجيب بين الإنجليزية والفرنسية في هذا المجال...

الحمام)مكان قضاء الحاجة (في اللغة الإنجليزية...يشار إليه بـ  
bathroom

وبعضهم يسميه toilet

لكنني أحب أن اشير لزميلاتي وزملائي ممن يقرؤون كلامي هذا...أن كلمة toilet في الإنجليزية غير راقية أبدا...وتعتبر من الكلمات الدارجة في الشارع...لكنه ليس من الإيتيكييت أبدا استخدامها...وبالذات في المحادثة الراقية...

بينما تجدون العكس في اللغة الفرنسية...فكلمة toilette راقية... عندهم ولا بأس من استعمالها...

toilette الفرنسية...

تعني toilet بالإنجليزي...وتقرأ هكذا twa-lett وتعني حمام بالعربي...وتقرأ هكذا توالييت

أحببت من هذا النقاش...أن أبين لكم الاختلاف في الثقافات...واللغات...واستخدام الكلمات الراقية...

فلاحظوا ان الترجمة الحرفية...وإن كانت توصل المعنى...ليست هي الترجمة الراقية...

لأنه ربما كانت الكلمة مقبولة في ثقافة...ولكنها غير مقبولة في ثقافة أخرى...

---

الدرس الحادي والعشرون...

درس اليوم...في الضمائر...وتراكيبها...واستخداماتها...

سنأخذ...ثمانية مواضيع...في الضمائر...كمقدمة مرجعية...

وتفاصيلها... في الدروس القادمة...

سنأخذ اليوم...

أولا :

ضمائر أسماء الفاعل... وحدها... مجردة...

...أنا... نحن... هي... هو... هم... هن...

Subject Pronouns

I, we, she, he, they, it

ثانيا :

ضمائر أسماء الفاعل... مع فعل الكينونة...

يكون...

To be

am, is, are

ثالثا :

ضمائر أسماء الفاعل... مع فعل التملك...

has, have

رابعا :

ضمائر أسماء المفعول الأول أو المباشر...

(الضمير المفعول الذي يقع عليه الفعل... بصورة مباشرة...)

Direct Object Pronouns

خامسا :

ضمائر أسماء المفعول الثاني أو غير المباشر...  
(الضمير المفعول الذي يقع عليه الفعل... لكن بطريقة غير مباشرة...)

## Indirect Object Pronouns

سادسا:

ضمائر الفصل والتأكيد...

## Disjunction Pronouns

هذه الضمائر لها استخدامات كثيرة... أحدها...  
إذا سألت أحد من فعل هذا... تقول... أنا  
يعني me بالإنجليزي... يعني moi بالفرنسي...

سابعاً:

ضمائر وأدوات الملكية والتملك...  
(كتابي... كتابنا... كتابه... كتابها... كتابهم... كتابهن...  
كتابك... كتابكم... كتابكن...)

## Possessive Adjectives

my, our, your, hers, his, their

ثامناً...

الضمائر التي تستعمل في الحديث عن النفس...

## Reflexive Pronouns

myself, himself, herself, ourselves, their selves

درس اليوم مهم جداً...

لأنكم لو تلاحظون... معظم حديثنا يكون باستعمال الضمائر وملحقاتها  
وتركيباتها... بغض النظر عن اللغة التي نتحدث بها...

سواء أكنّا نتحدث العربية أو الإنجليزية أو الفرنسية...  
فالضمانر تشكل معظم حديثنا...

وقد مرت معنا كثيرا في الدروس السابقة...وستمر معنا كثيرا في  
الدروس القادمة...وسنحتاجها كثيرا في تراكيب جملنا  
الفرنسية...وفهمها ونطقها...

لذلك أحببت اليوم أن أعطيكم بعض المقدمات تكون مرجعا لكم...حول  
الضمانر واستخداماتها...  
ولم أكثر عليكم من الأمثلة اليوم...وذلك حتى لا أطيل عليكم...ولأنها  
ستمر علينا كثيرا...في الدروس القادمة...

وإليكم بعض الملاحظات الهامة قبا أن نبدأ درس اليوم...

### الملاحظة الأولى...

يحدثني بعض الزميلات والزملاء...أن استفادتهن واستفادتهم... من  
هذه الدروس...في اللغة العربية والإنجليزية...لا يقل فعلا عن  
استفادتهن واستفادتهم في اللغة الفرنسية...  
وهذا صحيح...

لأنكم ستلاحظون أن هذه الدروس...رغم أنها في تعليم اللغة  
الفرنسية...لكنها ستقويكم أيضا في قواعد اللغة العربية...واللغة  
الإنجليزية...

ذلك أني أحاول أن أفصل لكم في قواعد وتراكيب كل اللغات الثلاث  
حتى يكون استيعابكم لها أقوى وأوضح...

## الملاحظة الثانية...

الضمائر في الفرنسية تشبه كثيرا الضمائر في الإنجليزية...فإن كنتم متحدثين باللغة الإنجليزية سيسهل عليكم تعلمها في الفرنسية... ولكني أيضا قد بذلت جهدي أن أفصلها لمتحدثي اللغة العربية حتى يسهل عليهم فهمها واستخدامها... لكني أحب أيضا أن أنبهكم أنه في حالات كثيرة...لا يوجد في الواقع ترجمة حرفية ولا مثيل للضمائر من لغة إلى لغة أخرى... إذن سأبذل جهدي...في شرحها لكم... لكن لا أريدكم أن تحزنوا إن صعب عليكم فهم شيء منها...فستتضح أكثر مع الممارسة...

## الملاحظة الثالثة...

هذا الدرس يعتبر مقدمة مرجعية...هامة... في الضمائر واستخداماتها...وسياتي معنا تفصيلات أكثر في الدروس القادمة... لكن هذا الدرس سيعتبر لكم مرجعا ترجعون إليه...دائما...إلى أن تحفظوا الضمائر واستخداماتها... فلا أريدكم ان تملوا من طول درس اليوم...فسيعينكم كثيرا على فتح مغاليق الجمل وتراكيبها...

## الملاحظة الرابعة...

في هذا الدرس سنأخذ ضمائر أسماء الفاعل مجردة...أي ليس بعدها شيء حتى نعرفها ونعرف كتابتها نطقها وطريقة قراءتها مجردة...وحدها...بدون أفعال... ثم سنأخذ ضمائر أسماء الفاعل التي يأتي بعدها فعل الكينونة **to be** والضمائر التي يأتي بعدها فعل الملكية **have** و **has**

وستلاحظون التغيير في كتابة ونطق الضمير حسب ما يأتي بعده من فعل...

### الملاحظة الخامسة...

كما ستلاحظون...في هذا الدرس سنأخذ ضمائر أسماء

الفاعل...وضمائر أسماء المفعول...

ولمن كان يعشق دروس اللغة العربية...لن يكون الأمر عليهم غريبا هنا...

ولمن كان لا يعشقها...ما الفرق بين ضمير اسم الفاعل...وضمير اسم المفعول؟

ضمير اسم الفاعل...هو الذي فعل الفعل...هو موضوع الجملة...هو

في محل رفع فاعل...

لاحظوا...الجملة العربية الآتية...

يكتب الشعر...

يكتب...فعل مضارع مرفوع بالضمة الظاهرة...

والفاعل ضمير مستتر تقديره هو في محل رفع...

إذن هو المستتر...فاعل إعرابا...

طيب لو كتبناها كالاتي...

هو يكتب الشعر...

هو...ضمير منفصل في محل رفع مبتدأ...

يكتب...فعل مضارع مرفوع بالضمة الظاهرة...

والفاعل ضمير مستتر تقديره هو في محل رفع...

والجملة الفعلية المكونة من فعل وفاعل...في محل رفع خبر...



إذن هو الظاهرة...مبتدأ إعرابا...  
وهو المستترة...فاعل إعرابا...

لكن الذي يهمننا هنا أن الضمير " هو "سواء أكان ظاهرا...أو  
مستترا...سواء أكان في الإعراب مبتدأ أو فاعلا...فهو هنا... ضمير  
اسم الفاعل...هو الذي تدور حوله الجملة...هو الفاعل الذي فعل  
الفعل...

He is writing

طيب لاحظوا الآن هذه الجملة الإسمية...العربية...  
هو رجل طيب...

He is a good man

هو مبتدأ...  
رجل خبر مرفوع بالضممة الظاهرة...  
طيب...صفة مرفوعة بالضممة...

ليس هناك فعل في الجملة...إنها جملة اسمية...  
لكننا نقول... هناك فعل كينونة في الجملة...  
أي كونه رجل طيب...  
أي هو يكون رجلا طيبا...

لا ننتبه لفعل الكينونة كثيرا في اللغة العربية...  
لكنه مهم جدا جدا في اللغة الإنجليزية  
is are am

وهو مهم جدا جدا في اللغة الفرنسية...

وإذا استثنينا طريقة النطق... فهما في الواقع متشابهان جدا في اللغتين العربية والفرنسية...

إذن هذا هو ضمير اسم الفاعل...  
فما هو ضمير اسم المفعول؟  
هو الضمير الذي وقع عليه الفعل...

لاحظوا هذه الجملة العربية...

كتبه

كلمة واحدة... تحتوي على فعل وفاعل ومفعول...  
وإليكم إعرابها...  
كتب... فعل ماض مبني على الفتح...  
والفاعل ضمير مستتر تقديره هو...  
والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به...  
إذن الهاء هنا ضمير اسم مفعول...  
لأنه وقع عليه الفعل...

الملاحظة السادسة...

ستلاحظون أن الفرنسيين يفرقون جدا عند استخدامهم للضمائر بين الحديث مع من تعرف وليس بينكما تكلفة او مجاملات... أو الحديث مع من لا تعرف... ويجب أن يكون الحديث راقيا أدبيا فيه نوع من الرسميات وفيه نوع من المجاملات...  
فيسمون الحديث مع من تعرف وليس بينكما مجاملات... يسمونه **informel** أو **familier** بالفرنسية... يعني **not formal** أو **well known** بالإنجليزية... أو غير رسمي أو ودي بالعربية...

ويسمون الحديث الأديب الراقى bien élevé...بالفرنسية...أو  
polite...بالإنجليزية...أو أدب راقى بالعربية...

لاحظوا... أننا في اللغة العربية نستخدم ضمير الجمع مثلا للتعظيم  
والأدب حتى لو كان المخاطب فردا...  
فنقول سعادتكم...حتى لو كان المخاطب واحدا...

في الفرنسية...

القاعدة الأسلم... والأفضل... والأرقى... دائما أن نستخدم ضمائر الأدب  
الراقى... إلا إذا فعلا زالت كل وسائل المجاملة والتكلفة...

---

نكمل الدرس الحادي والعشرون

الملاحظة السابعة...

ما اكتبه لكم هنا... لن تجدوه... مجمعا... مفصلا... موضحا... فيما حولكم  
من كتب وأشرطة...  
فأريدكم أن تهتموا به وتضيفوه للملف الفرنسي...

إذن إلى درس اليوم...

أولا...

ضمائر أسماء الفاعل... مجردة

Subject Pronouns

je  
jhe

I

ج (بكسر الجيم الناعمة)...

أنا

للمتحدث المفرد (مذكر أو مؤنث)

nous

noo

we

نوو

نحن

للمتحدثين الجمع (مذكر أو مؤنث)

tu

thoo

you

توو

أنت

تستخدم للمخاطب المفرد... الذي ليس بينك وبينه مجاملات... والمحادثة

تكون ودية أو غير رسمية...

لاحظوا أن المخاطبين إذا كانوا جمعا... لا نستخدمها أبدا أبدا حتى لو

كانت المحادثة ودية غير رسمية...

vous

voo

you

فوو (بالفاء الناعمة التي فوقها ثلاث نقاط... ومد الواو)...

أنتم

تستخدم للمخاطبين الجمع... سواء كانت المحادثة ودية أو رسمية...

وتستخدم للغة الأدبية الراقية وللمحادثات الرسمية... حتى لو كان

المخاطب مفردا...

والأصل...والأفضل...والأسلم دائما ان نستخدم هذا الضمير...في  
الخطاب...

لاحظوا...أننا في اللغة العربية نستخدم ضمير الجمع للتعظيم والأدب  
حتى لو كان المخاطب فردا...  
فنقول **سعادتكم**...

elle

ell

she

إل (بكسر الهمز)...

هي

للمفرد المؤنث

il

eel

he

إييل (بكس الهمز ومد الياء حركتين)...

هو

للمفرد المذكر

elles

ell

they - feminine

إل (بكسر الهمز)...

هن

للجمع المؤنث...

لاحظوا أن ال **s** صامته تكتب للدلالة على الجمع ولكنها لا تنطق...إلا  
إذا جاء بعدها حرف علة...فتنطق ولكنها تدمج في الكلمة التي بعدها  
على طريقة دمج Liaison الذي أخذناه بالتفصيل في الدرس العاشر

والحادي عشر...

ils

eel

they - masculine

إييل (بكس الهمز ومد الياء حركتين)...)

هم

للجمع المذكر...

لاحظوا أن ال s صامتة تكتب للدلالة على الجمع ولكنها لا تنطق...إلا إذا جاء بعدها حرف علة..فتنطق ولكنها تدمج في الكلمة التي بعدها على طريقة دمج Liaison الذي أخذناه بالتفصيل في الدرس العاشر والحادي عشر...

لاحظوا أيضا أن الجمع إذا كان خليطا مؤنثا ومذكرا فنستخدم ضمير الجمع المذكر فنقول ils...  
وإن كنا لا نعرف إن كان الجمع مؤنثا أو مذكرا...فنستخدم أيضا ils

تماما مثل العربية...فحين نخاطب جمعا فيه المذكر والمؤنث...نستخاطب ضمير الجمع المذكر...  
أو إن كنا لا نعرف هوية الجمع فنستخدم ضمير الجمع المذكر أيضا...

أما في الإنجليزية فهم لا يفرقون أصلا بين ضمير الجمع المؤنث وضمير الجمع المذكر فيقولون they

إذن ils في الواقع تستخدم إن كان الجمع كله مذكرا...أو كان خليطا مذكرا ومؤنثا...

أما elles فلا تستخدم إلا إن كان الجمع مؤنثا...

وأخيرا... هناك ملاحظة ربما لاحظها... بعضكم...  
في الإنجليزية هناك ضمير **it** لغير العاقل كالجماذ و احيانا الحيوان... ما  
لم يكن الحيوان يعامل على أنه عاقل كنوع من الألفة والدلال...

أما في الفرنسية فلا يوجد في ضمائر أسماء الفاعل ما يقابله...  
ذلك أن الأشياء في الفرنسية إما مذكرة أو مؤنثة... للعاقل وغير العاقل...  
وقد مر معنا هذا الحديث عن المذكر والمؤنث بالتفصيل.. في الدروس  
الأولى...

وعلمنا هناك ان التانيث والتذكير ليس له في الواقع علاقة بالجنس  
البيولوجي وإنما هو جزء من تركيبية الكلمة... يجب أن يحفظ ويقال  
ويكتب مع الكلمة...  
وسيمر معنا التذكير والتانيث أيضا بالتفصيل في الدروس القادمة...

ثانيا...

ضمائر أسماء الفاعل... يأتي بعدها أفعال الكينونة...

**être**

**to be**

أفعال الكينونة... يكون...

**am** تأتي بعد **I**

**is** تأتي بعد **he, she**

**are** تأتي بعد **you, we, they**

أما في العربية... فأفعال الكينونة تفهم من سياق الجملة...  
فأفعال الكينونة يتضمنها الكلام... ومعناها أكون أو يكون أو تكون أو  
تكونين أو يكونون أو يكن  
ولكن ليس هناك أداة لكتابتها بالعربية... إنما يتضمنها الفعل أو الجملة  
التي تأتي بعد الضمير...

وإليك التفصيل...

je suis  
jhe swee  
I am  
ج سويي  
للمتحدث المفرد

nous sommes  
noo-sum  
we are  
نوو سم  
للمتحدثين الجمع

tu es  
too ay  
you are  
توو أي  
للمفرد الذي تخاطبه ليس بينك وبينه تكافة أو مجاملة...

vous êtes  
voo-zett  
you are  
فوو-زت  
إذا كان الخطاب للجمع...أو إذا كان الخطاب أدبيا راقيا ...

elle est  
ell-ay  
she is  
إل-أي



للمفرد المؤنث...

il est

ee-lay

he is

إي-لاي

للمفرد المذكر...

elles sont

ell sohn

they are

إل سون (النون تهمس همسا خفيفا ولا تكاد تذكر)

للجمع المؤنث...

ils sont

eel sohn

they have

إييل سون (النون تهمس همسا خفيفا ولا تكاد تذكر)

للجمع المذكر...

ثالثا :

ضمائر اسماء الفاعل مع أفعال الملكية...has, have

Avoir

to have

يملك...

لاحظوا نحن هنا لا نتكلم عن ضمائر الملكية...كتابي...كتابنا my...

book our book

ضمائر الملكية هذه تجدوها في الأسفل تحت "سابعاً.."

بل نتكلم هنا عن فعل التملك نفسه...

أنا أملك كتابا...

عندي كتاب...

I have a book

في الإنجليزية...نستخدم أفعال الملكية كالتالي...

مع he, she has

مع I, you, we, they have

لاحظوا ايضا أن have و has تستخدم في اللغة الإنجليزية مع بعض

صيغ الأفعال مثل الفعل المضارع التام She has finished

They have finished

وستأتي صيغ الأفعال بالتفصيل...في الدروس القادمة...

أما في العربية..فأفعال الملكية تفهم من سياق الجملة...

فأفعال الملكية يتضمنها الكلام...وتأتي إما بالفعل الصريح أملك يملك

تملك يملكون...

أو تفهم من سياق الجملة ومن مفهوم الكلام...

ولكن ليس هناك أداة لكتابتها بالعربية...إنما يتضمنها الفعل أو الجملة...

وإليك التفصيل...

j'ai

jhay

I have

جي

للمتحدث المفرد...

nous avons

noo-za-vohn

we have

نوو-زا-فون (النون تهمس همسا خفيفا ولا تكاد تذكر)  
للمتحدثين الجمع

tu as

tho ah

you have

تو أ (بضم التاء وفتح الألف)...  
للمخاطب المفرد الذي ليس بينك وبينه تكلفة ولا مجاملة...

vous avez

voo-za-vay

you have

فوو-زا-في  
للمخاطبين الجمع أو للحديث الأديب الراقى...

elle a

ell-ah

she has

إل-أ  
للمفرد المؤنث...

il a

eel-ah

he has

إييل-أ  
للمفرد المذكر...

elles ont

ell-zohn

they have

إل-زون (النون تهمس همسا خفيفا ولا تكاد تذكر)  
للجمع المؤنث...

ils ont

eel-zohn

they have

إيل-زون (النون تهمس همسا خفيفا ولا تكاد تذكر)  
للجمع المذكر...

رابعا...

ضمائر أسماء المفعول الأول أو المباشر...

يعني وقع عليها الفعل... مباشرة...

Direct Object Pronouns

لاحظوا ان هذه الضمائر تأتي في اللغة الفرنسية قبل الأفعال...  
وليس بعدها كاللغة الإنجليزية...

me

muh

me

مـ (بكسر الميم كسرا خفيفا)...  
للمتحدث المفرد

nous

noo

us

نوو

للمتحدثين الجمع

te

tuh

you

تو

للمخاطب المفرد الذي ليس بينك وبينه تكلفة ولا مجاملة...

vous

voov

you

فوو

للمخاطبين الجمع أو في الحديث الأديب الراقى...

la

la

her, it

لا

للمفرد المؤنث...

le

le

him, it

لـ (بكسر اللام كسرا خفيفا)  
للمفرد المذكر...

les

lay

them

لي (بإمالة الياء)  
للمجمع المؤنث...

لاحظوا ليس هناك فرق بين الجمع المؤنث والجمع المذكر...

les

lay

them

لي (بإمالة الياء)  
للمجمع المذكر...

لاحظوا ليس هناك فرق بين الجمع المؤنث والجمع المذكر...

خامسا...

ضمائر أسماء المفعول الثاني... أو غير المباشر...

### Direct Object Pronouns

في الإنجليزية... ليس هناك فرق في الضمير لا نطقا ولا كتابة بين  
المفعول الأول أو المباشر... والمفعول الثاني أو غير المباشر...  
وإنما نميز المفعول الثاني عن الأول ببعض الأدوات... مثلا...

فنقول **give it to me**...

لاحظوا

**it** هو المفعول الأول...

**me** هو المفعول الثاني... سبقناه بـ **to**

وفي العربية... نقول... أعطنيه...

لاحظوا...

أعط فعل أمر...

والفاعل ضمير مستتر في محل رفع فاعل...تقديره أنت  
والياء ضمير المتكلم في محل نصب مفعول به أول...  
والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به ثاني...  
يعني أعط الكتاب لي...

أما في الفرنسية...  
فالضمائر المستخدمة للمفعول الثاني أو غير المباشر...تختلف قليلا عن  
الضمائر المستخدمة للمفعول الأول أو المباشر.....

وإليك التفصيل...  
ضمائر المفعول الثاني...أو غير المباشر...هي

me

muh

me

مـ (بكسر الميم كسرا خفيفا)...  
للمتحدث المفرد

nous

noo

us

نوو

للمتحدثين الجمع

te

tuh

you

تو

للمخاطب المفرد الذي ليس بينك وبينه تكلفة ولا مجاملة...

vous

voou

you

فوو

للمخاطبين الجمع أو في الحديث الأديب الراقى...

lui

lwee

her

لوي (بضم اللام وكسر الواو)...

للمفرد المؤنث...

لاحظوا ليس هناك فرق بين المفرد المذكر والمفرد المؤنث...

lui

lwee

him

لوي (بضم اللام وكسر الواو... ومد الياء)...

للمفرد المذكر...

لاحظوا ليس هناك فرق بين المفرد المذكر والمفرد المؤنث...

leur

leuhr

them

لوع (بضم اللام... راجعوا طريقة نطق eu في دروس الأصوات)...

للجمع المؤنث...

لاحظوا ليس هناك فرق بين الجمع المؤنث والجمع المذكر...

leur

leuhr

them



لوع (بضم اللام...راجعوا طريقة نطق eu في دروس الأصوات)...  
للجمع المؤنث...  
لاحظوا ليس هناك فرق بين الجمع المؤنث والجمع المذكر...

سادسا...

ضمائر الفصل والتأكيد...

**Disjunctive Pronouns** هذه الضمائر لها استخدامات

كثيرة...أحدها...

إذا سأل أحد من فعل هذا...تقول...أنا

يعني **me** بالإنجليزي...يعني **moi** بالفرنسي...

طبعا لها استخدامات اخرى...ستأتي بالتفصيل...في الدروس القادمة...

**moi**

**mwah**

**me**

موا

للمتحدث المفرد...

**nous**

**noo**

**us**

نوو

للمتحدثين الجمع...

**toi**

**twah**

**you**

توا

للمخاطب المفرد الذي ليس بينك وبينه تكافة أو مجاملة...

vous

voou

you

فوو

للمخاطبين الجمع أو للحديث الأديب الراقى...

elle

ell

her

إل

للمفرد المؤنث...

lui

lwee

him

لوي (بضم اللام... وكسر الواو... ومد الياء...)

للمفرد المذكر...

elles

ell

them

إل

للجمع المؤنث...

eux

euh

them

أو (بضم الألف...راجعوا صوت... eu في دروس الأصوات)...  
للجمع المذكر...

سابعاً...

ضمائر وأدوات وصفات... الملكية... والتملك...

### Possessive Adjectives

في اللغة الإنجليزية نستخدم الآتي حين نشير إلى الملكية:

my, our, your, hers, his, their

وفي العربية... نستخدم ياء الملكية... ونون الملكية... وهاء  
الملكية... وكاف الملكية...

فنقول...

كتابي... كتابنا... كتابه... كتابها... كتابهم... كتابهن...  
كتابك... كتابكم... كتابكن...

أما في الفرنسية فنقول...

(في الإنجليزية... سأذكر المرادف لها... وفي العربية... سأذكر مثلاً من  
اللغة العربية لتوضيح المقصود...)

ma

mah

my

ما

للمتحدث المفرد... سواء أكان مذكراً أو مؤنثاً...  
والملكية المشار إليها في الجملة تكون لمفرد مؤنث...  
أي أن الشيء المملوك يكون مفرداً مؤنثاً...  
(مدينتي...)

mon

mohn

my

مون (بضم الميم... والنون تهمس همساً... ولا تكاد تذكر...)

للمتحدث المفرد...سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
والملكية المشار إليها في الجملة تكون لمفرد مذكر...  
أي أن الشيء المملوك يكون مفردا مذكرا...  
(مكتبي)

mes

may

my

مي (بفتح الميم... وإمالة الياء)...  
للمتحدث المفرد...سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
والملكية المشار إليها في الجملة تكون لجمع سواء أكان مذكرا أم  
مؤنثا...  
أي أن الشيء المملوك يكون جمعا سواء أكان مذكرا أم مؤنثا...  
(مكاتبي)

notre

not-truh

our

نوت-تغو (عدم مد الواو الأولى وعدم مد الواو الثانية)...  
للمتحدثين الجمع...سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
والملكية المشار إليها في الجملة تكون لمفرد سواء أكان مذكرا أم  
مؤنثا...  
أي أن الشيء المملوك يكون مفردا سواء أكان مذكرا أم مؤنثا...  
(مكتبنا)

nos

no

our

نو

للمتحدثين الجمع...سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
والملكية المشار إليها في الجملة تكون لجمع سواء أكان مذكرا أم  
مؤنثا...

أي أن الشيء المملوك يكون جمعا سواء أكان مذكرا أم مؤنثا...

(مكاتبنا)

ta

tah

your

تا

للمخاطب المفرد...سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
والملكية المشار إليها في الجملة تكون لمفرد مؤنث...  
أي أن الشيء المملوك يكون مفردا مؤنثا...

(مدينتك)

ton

tohn

your

تون (بضم التاء والنون تهمس ولا تكاد تذكر)...  
للمخاطب المفرد...سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...

والملكية المشار إليها في الجملة تكون لمفرد مذكر...  
أي أن الشيء المملوك يكون مفردا مذكرا...

(مكتبك)

tes

tay

your

تي (بفتح التاء... وإمالة الياء)...  
للمخاطب المفرد... سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...

والملكية المشار إليها في الجملة تكون لجمع سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
أي أن الشيء المملوك يكون جمعا سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
(مكاتبك)

votre

vot-truh

your

فوت-تغو (عدم مد الواو الأولى وعدم مد الواو الثانية)...  
للمخاطبين الجمع... سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
والملكية المشار إليها في الجملة تكون لمفرد سواء أكان مذكرا أم مؤنثا...  
أي أن الشيء المملوك يكون مفردا سواء أكان مذكرا أم مؤنثا...  
(مكتبكم)

vos

vo

your

فو

للمخاطبين الجمع...سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
والملكية المشار إليها في الجملة تكون لجمع سواء أكان مذكرا أم  
مؤنثا...  
أي أن الشيء المملوك يكون جمعا سواء أكان مذكرا أم مؤنثا...  
(مكاتبكم)

sa

sah

hers, his

سا

للمفرد...سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
والملكية المشار إليها في الجملة تكون لمفرد مؤنث...  
أي أن الشيء المملوك يكون مفردا مؤنثا...  
(مدينته ، مدينتها)

son

sohn

hers, his

سون (بضم السين...والنون تهمس همسا خفيفا...لا يكاد يذكر)...  
للمفرد...سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...

والملكية المشار إليها في الجملة تكون لمفرد مذكر...  
أي أن الشيء المملوك يكون مفردا مذكرا...  
(مكتبه ، مكتبها)

ses

say

hers, his

سي (بفتح السين... وإمالة الياء)...  
للمفرد... سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...

والملكية المشار إليها في الجملة تكون للجمع سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...

أي أن الشيء المملوك يكون جمعا سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
(مكاتبه ، مكاتبها)

leur

leuhr

their

لوع (بضم اللام)... للجمع... سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
والملكية المشار إليها في الجملة تكون للمفرد سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...

أي أن الشيء المملوك يكون مفردا سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
(مكاتبهن ، مكاتبهم)

leurs

leuhr

their

لوع (بضم اللام)...  
للجمع... سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
والملكية المشار إليها في الجملة تكون للجمع سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...

أي أن الشيء المملوك يكون جمعا سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
(مكاتبهن ، مكاتبهم)



ثامنا :

الضمائر التي تستخدم في الحديث عن النفس...

## Reflexive Pronouns

في الإنجليزية نقول

myself, himself, herself, ourselves, their selves

حين نتحدث عن أنفسنا...

أو حين نريد أن يعود الفعل على نفس المتحدث...

وفي اللغة العربية... نستخدم أحيانا كلمة نفسي... صراحة...

وأحيانا لا نستخدم شيئا في اللغة العربية... إنما مفهوم الكلام واضح أننا نشير إلى أنفسنا...

أما في الفرنسية... حين نتحدث عن أنفسنا... نسبق الأفعال... التي نتحدث بها عن أنفسنا بالضمائر التالية...

me

muh

me

م (بكسر الميم كسرا خفيفا)...

للمتحدث المفرد...

<div

style="width:100%;filter:glow(color=red,strength=4);

color:white;">

nous</div>

noo

us

نوو

للمتحدثين الجمع...

te

tuh

you

تو

للمخاطب المفرد الذي ليس بينكما تكلفة أو مجاملة...

vous

voou

you

فو

للمخاطبين الجمع...أو للحديث الأديب الراقي...

se

suh

her

سو

للمفرد المؤنث...

لاحظوا أنه ليس هناك فرق بين المفرد المؤنث والمفرد المذكر...

se

suh

him

سو

للمفرد المذكر...

لاحظوا أنه ليس هناك فرق بين المفرد المؤنث والمفرد المذكر...

se

say  
them

سي (بفتح السين... وإمالة الياء)...  
للجمع المؤنث...  
لاحظوا أنه ليس هناك فرق بين الجمع المؤنث والجمع المذكر...

se  
say  
them

سي (بفتح السين... وإمالة الياء)...  
للجمع المذكر...  
لاحظوا أنه ليس هناك فرق بين الجمع المؤنث والجمع المذكر...

---

الدرس الثاني والعشرون...  
حديث... ولقاء...

دعونا اليوم نجري محادثة قصيرة... ولكنها لطيفة بين اثنين...  
لقاء قصير...  
سلام... ثم وداع...

سنستخدم بعض الجمل والكلمات... التي تعلمناها سوية في الدروس  
الثامن عشر والتاسع عشر والعشرون...  
كما أننا سنستخدم بعض الجمل والكلمات الجديدة...

فإن كانت الجملة قد مرت علينا... فلن أحلها لكم هنا... إنما سأحيلكم

على الدرس الذي حللناها فيه...  
أما إن كانت الجملة جديدة علينا... فسنحللها هنا كما تعودنا... أن نحلل  
كل شيء جديد...

وسنجري اليوم محادثتين...  
المحادثة الأولى...  
بين ندى وأريج...  
وستكون المحادثة رسمية... وسنستعمل الضمائر الرسمية... والضمائر  
الراقية... التي تحدثنا عنها في الدرس الحادي والعشرون...  
ذلك أن ندى وأريج... لا يعرفان بعضهما جيدا... أو يعرفان بعضهما لكن  
هناك نوع من الأدب الراقى بينهما في الحديث وربما هناك مجاملة  
لطيفة بينهما...

### المحادثة الثانية...

بين أحمد وسمير...  
ولأن أحمد وسمير... ليس بينهما مجاملة...  
فالمحادثة ستكون غير رسمية... ولن يكون فيها مجاملات...  
وسنستخدم الضمائر التي تستخدم حين ترفع الكلفة... وحين لا تكون  
مجاملات...

ولكن قبل أن نبدأ بالمحادثات... نريد أن نأخذ ألقاب الإحترام التي عادة  
ما تأتي قبل الأسماء...  
الآنسة/ليلي ، السيدة/ندى ، السيد/أحمد

أو بالإنجليزي Ms. , Mrs. , Miss. , Mr. , Sir

دعوني أولاً... أفصلها لكم... إنجليزيا... وعربيا...  
كتابة... ونطقا... واستخداما... وتاريخا...  
ثم نأخذ ما يقابلها... فرنسيا...

ذلك أنكم قد تستغربون أن كثيرا من أهل اللغة الإنجليزية... لا يحسنون  
إيتيكت إستخدام هذه الكلمات... والألقاب...  
وكما اتفقنا في الدروس الأولى...  
إيتيكت الكلام... يدل على الرقي... والحكمة... كما أنه يدل على  
الأدب... ومكارم الأخلاق...

دعونا نبدأ أولاً بـ

Ms

هذا اللقب يأتي قبل اسم المرأة... قبل اسم السيدة...

سواء أكانت متزوجة أو غير متزوجة...

سواء أكانت صغيرة أو كبيرة...

بغض النظر عن حالتها الإجتماعية... وعن سنها... وعن مركزها...

أي باختصار... يأتي هذا اللقب قبل اسم الأنثى ليقول

احتراما... السيدة... وليس لأحد الحق في معرفة أمورها الشخصية سواء

أكانت متزوجة أو لا...

ذلك أنه قد شاع عند الناس استخدام Miss إن كانت السيدة غير

متزوجة...

واستخدام Mrs إذا كانت السيدة متزوجة...

كما سيأتي بالتفصيل...

فجاءت هذه الكلمة... وهذا اللقب Ms... ليسهل على المتحدث... إن كان لا يعرف حالة السيدة الإجتماعية...  
وجاء هذا اللقب أيضا... ليقول للناس... ليس لكم علاقة بحالتي الإجتماعية... أنا Ms يعني السيدة...

و في حالة الرجل... لا يهمننا إن كان متزوجا... أو غير متزوج...  
ونقول Mr بغض النظر عن سنه أو مركزه أو حالته الإجتماعية...

إذن Ms تعني السيدة...

وتنطق إنجليزيا هكذا Miz...

وتنطق عربيا هكذا...مز (بكسر الميم)

وجمعها في اللغة الإنجليزية Mses...أو Mss

وتنطق إنجليزيا هكذا Miziz...

وأحب أن أشير لكم... أن هذا اللقب... يستخدم إن ذكرنا الإسم الأول للسيدة... أو إن ذكرنا اسمها الكامل... (الإسم الأول واسم العائلة...). أو حتى لو ذكرنا اسم العائلة فقط...

ولكن دعوني أخبركم أنه رغم أن هذا اللقب في الواقع أصبح هو الأشهر في الإستخدام... من الناحية المهنية... و الإجتماعية...

إلا أن كثيرا من السيدات يرغبن بل يفضلن أن يظهرن حالتهم  
الإجتماعية...

ويفضلن أن ينادين... بـ Mrs إن كانت متزوجة... أو Miss إن كانت  
غير متزوجة... وذلك لأسباب كثيرة... ليس هنا مجال تفصيلها... لكني  
سأذكر بعضها...

فمن أسباب السيدة المتزوجة...

تريد أن تقول لمن حولها... إنني متزوجة... حتى يحترم الناس  
حالتها... وحتى يبتعد عنها من كان يطمع في قربها... أو حتى افتخارا  
بأنها متزوجة...

بل إن بعض الأنسات غير المتزوجات من تعرف نفسها بـ Mrs  
...منعا من التحرش بها... عن قصد أو عن غير قصد...

ومسائل السن... واللقب... والحالة الإجتماعية...

مسائل حساسة جدا... للإنسان... وبالذات للسيدات...

فينبغي مراعاة الإيتكيت... والأدب الراقى والحكمة في مخاطبة  
الناس... وبالذات مخاطبة السيدات...

فإن كنا نعرف أن هذه السيدة... تفضل لقبا معيناً... فإننا نناديها به...

وإلا إن كنا لا نعرف فالأسلم أن نستخدم Ms

ولو أننا نادينا سيدة متزوجة... واستخدمنا لقب Miss فلا بأس... وذلك  
لأن السيدات في الغالب يعجبهن... أن يعرفن بأنهن أصغر من  
سنهن... أو أنهن غير متزوجات... فلا يعتبر هذا منافيا للإيتكيت...

لكن من غير اللائق أبدا أن ننادي سيدة غير متزوجة...بـ Mrs لأننا  
بذلك نحزن قلبها...

ويعتبر هذا منافيا جدا للإيتكيت...واخلاقيات وأدب الحديث...

## Miss

هذا اللقب يسبق اسم الأنسة غير المتزوجة...بغض النظر عن سنها...  
ويقابلها في العربية...الآنسة...

الآن لاحظوا الملاحظات التالية...

### الملاحظة الأولى...

هذا اللقب يستخدم للآنسة...غير المتزوجة...

وحتى لو استخدمناه للسيدة المتزوجة...فلا بأس...ذلك أن معظم

السيدات لا يمانعن ذلك...كما مر معنا في الأعلى...

لكن الأسلم إن لم نعرف حالة السيدة الإجتماعية...أن نستخدم Ms كما  
في الأعلى...

### الملاحظة الثانية...

هذا اللقب...يستخدم إن ذكرنا الإسم الأول للآنسة...أو إن ذكرنا اسمها  
الكامل... (الإسم الأول واسم العائلة)...

أما إن لم نعرف إلا اسم العائلة فقط...فالأفضل...أن نستخدم Ms كما  
في الأعلى...

### الملاحظة الثالثة...



تنطق إنجليزية... هكذا Mis... إذن لاحظوا الفرق في النطق  
إنجليزية... بين Ms و Miss  
وتنطق عربيا... هكذا... مس (بكسر الميم) (...إذن لاحظوا الفرق في  
النطق عربيا... بين Ms و Miss

### الملاحظة الرابعة...

أحيانا نستخدم هذا اللقب للإشارة إلى "الآنسة" التي تمثل أمرا ما... أو  
تمثل جهة ما...  
مثل أنسة الجامعة... أي التي انتخبت لتمثل الجامعة...  
بغض النظر عن كونها متزوجة أو غير متزوجة...

### Mrs

هذا اللقب يسبق اسم السيدة المتزوجة... بغض النظر عن سنها...  
ويقابلها في العربية... السيدة...

### الآن لاحظوا الملاحظات التالية...

### الملاحظة الأولى...

هذا اللقب يستخدم للسيدة المتزوجة...  
ومن غير اللائق أبدا أن نستخدمه للسيدة غير المتزوجة... مهما تكن  
الأسباب... فذلك يحزن قلبها...  
لكن إن كنا لا نعرف حالة السيدة الإجتماعية... أن نستخدم Ms كما في  
الأعلى...

### الملاحظة الثانية...

هذا اللقب... يستخدم إن ذكرنا الإسم الأول للسيدة... أو إن ذكرنا اسمها الكامل... (الإسم الأول واسم العائلة...)... أو إن ذكرنا اسم العائلة فقط...

### الملاحظة الثالثة...

تنطق إنجليزيا... هكذا Mises...  
وتنطق عربيا... هكذا... مسيس (بكسر الميم)...

### Mr

هذا اللقب يسبق اسم الرجل سواء أكان متزوجا أو غير متزوج ويقابله في العربية... السيد...

الآن لاحظوا الملاحظات التالية...

### الملاحظة الأولى...

هذا اللقب يسبق اسم الرجل سواء أكان متزوجا أو غير متزوج... بغض النظر عن سنه... ومركزه وحالته الإجتماعية...

### الملاحظة الثانية...

هذا اللقب... يستخدم إن ذكرنا الإسم الأول للرجل... أو إن ذكرنا اسمه الكامل... (الإسم الأول واسم العائلة...)... أو حتى لو ذكرنا اسم العائلة فقط...

مثل لقب Ms في الأعلى...

### الملاحظة الثالثة...

تتلق إنجلززا... هكذا Mister...  
وتتلق عربزا... هكذا... مستر (بكسر المزم... وسكون السن... وفتح  
التاء)...

### الملاحظة الرابعة...

جمعها Messrs...  
وتتلق إنجلززا meserz...  
وتتلق عربزا... مسرز (بكسر المزم)...

### الملاحظة الخامسة...

هذا اللقب له استخدامات كثيرة... في اللغة الزومفة...  
فأحزاننا نستخدم هذا اللقب للإشارة إلى الرجل الذف فمئل أمرا ما... أو  
فمئل جهة ما... مثل رجل كرة السلء... أو رجل الجامعة...  
وأحزاننا فكون لقباً لمخاطبة رجل بدرجة معينة في الجيش... أو مرتبة  
عفنة في البحرية...

### الملاحظة السادسة...

أحزاننا نستخدم الكلمة كلها mister...  
(مستر) بكسر المزم...  
في اللغة الءارئة... فنقول...  
فا سفة... خذ بالك...

Watch your steps, mister

إذن... هذه القصة... إنجليزية... وعربيا...

وإليك القصة بالفرنسية...

وقبل أن أعطيكم الترجمات... وطريقة النطق بالفرنسية...  
أحب أن أقول لكم... الملاحظات التالية...  
في الفروقات بين اللغة الإنجليزية... واللغة الفرنسية في استخدام هذه  
الألقاب...

الملاحظة الأولى...

إذا كان الإنجليز يتهاونون أحيانا... في استخدام هذه  
الألقاب... ويهملونها...  
فإن الفرنسيين لا يتسامحون بها أبدا... ولا يستهينون بها أبدا...  
ويأخذونها على محمل الجد... ويحرصون عليها... حرصا... قد يظنه  
من لا يعرف الفرنسيين... مبالغا فيه...  
لكنه في الواقع... ليس مبالغا... لكن القوم هكذا يتحدثون...  
والإيتيكت عندهم... من الضرورات... وليس من الكماليات...

الملاحظة الثانية...

في الفرنسية... لا بأس باختصار هذه الألقاب عند الكتابة فقط...  
أما حين نطقها في المحادثات... فينبغي ذكرها كاملة...

وإليك التفصيل...

Monsieur

اختصارها كتابة **M**...فرنسيا...  
يقابلها إنجليزية **Mr**...أو **Sir**  
تنطق **mohn-syoor**...انجليزية...  
وتعني...السيد...عربيا...  
وتنطق...مون-سيوغ...عربيا...(النون تهمس همسا...ولا تكاد  
تنطق)...)

وتجمع بالفرنسي **Messieurs**...  
واختصار هذا الجمع في الكتابة الفرنسية **Mssrs**...  
هذا اللقب يستخدم للرجل سواء أكان متزوجا أو غير متزوج...بغض  
النظر عن سنه...أو مركزه...أو حالته الإجتماعية...

## Madame

اختصارها كتابة **Mme**...فرنسيا...  
يقابلها إنجليزية **Ms**...أو **Mrs**  
تنطق **mah-dam**...انجليزية...  
وتعني...السيدة...عربيا...  
وتنطق...ما-دام...عربيا...

وتجمع بالفرنسي **Mesdames**...  
واختصار هذا الجمع في الكتابة الفرنسية **Mmes**...

هذا اللقب يستخدم للسيدة المتزوجة...أو حين لا نعرف عن حالتها

الإجتماعية...

ولا نقوله أبدا للآنسة غير المتزوجة...

لاحظوا إذن أنها تقابل ما أخذناه في الأعلى من استخدامات Ms أو

Mrs

Mademoiselle

اختصارها كتابة Mlle...فرنسيا...

يقابلها إنجليزيا Miss...

تتطق mahd-mwa-zel...انجليزيا...

وتعني...الآنسة...عربيا...

وتتطق...ماد-موا-زيل...عربيا...

وتجمع بالفرنسي Mesdemoiselles...

واختصار هذا الجمع في الكتابة الفرنسية Mlles... .

إذن لاحظوا انه لا يوجد في الفرنسية...لقبا يقابل Ms الإنجليزية...  
إنما نستخدم Madame للسيدة المتزوجة...أو إن كنا لا نعرف حالتها  
الإجتماعية...

لكن انتبهوا...أحيانا تكون هناك علامات واضحة انها غير  
متزوجة...كأن تكون صغيرة...تحت سن الزواج...أو انها تكون ما  
زالت طالبة...تدرس...

فهنا نستخدم Mademoiselle...

لأنه كما قلنا...معظم السيدات لا يمانعن هذا اللقب...حتى لو كن

متزوجات...

أما إن ناديناها **Madame**... وهي صغيرة... غير متزوجة... فربما  
يحزن ذلك قلبها...

---

الدرس الثالث والعشرون...

(تكملة الدرس الثاني والعشرون)

إذن... فنبدأ بالمحادثات التي ذكرناها في الدرس الثاني والعشرون...  
بالطريقة التي اتفقنا عليها...  
طبعاً لاحظوا إذا كانت الجملة جديدة... فسأحلها لكم...  
أما إن مرت علينا... فسأحيلكم إلى الدرس الذي حللناها فيه بالتفصيل...

فنبدأ بمحادثة ندى وأريج...

وهي كما اتفقنا... محادثة... رسمية نوعاً ما... فيها أدب ورقي... وربما  
فيها مجاملة لطيفة...

فسنستخدم إذن الضمائر الرسمية... الراقية التي أخذناها في الدرس  
الحادي والعشرون...

سنستخدم **vous** تعني **you** إنجليزية... وتعني أنتم عربياً...

وتنطق **vous** إنجليزية... وتنطق فوو عربياً... كما مرت معنا

بالتفصيل...

**Nada: Bonjour**

Arij: Bonjour

Nada: Hello, Good Day

Arij: Hello, Good Day

ندى: مرحبا... طاب يومكم...

أريج: مرحبا... طاب يومكم...

مرت معنا في الدرس الثامن عشر...

(طبعا لاحظوا التحيات ستختلف من بلد إلى بلد...ومن قوم إلى قوم... كما مر معنا)

Nada: Comment allez-vous

Arij: Bien merci, et vous

Nada: How are you doing

Arij: Fine thank you, and you

ندى: كيف حالكم...

أريج: بخير، شكرا، وأنتم...

الجملة الأولى التي قالتها ندى...مرت معنا بالتفصيل في الدرس التاسع

عشر...

لكن دعونا نحل جملة أريج...



**Bien** الفرنسية تعني **Fine** أو **well** إنجليزية... تعني بخير عربيا...  
وتنطق **byun** إنجليزية... وتنطق بين عربيا... (بكسر الباء... وفتح  
الياء... وسكون النون)...

**merci** مرت علينا بالتفصيل في الدرس الثامن عشر...

**et** معناها **and** إنجليزية... ومعناها " و " حرف العطف عربيا...  
وتنطق **ay** إنجليزية... وتنطق أي عربيا...  
وستمر معنا بالتفصيل... حين نأخذ الحروف والأدوات الفرنسية... وما  
يقابلها عربيا... وإنجليزية...

**vous** مرت معنا بالتفصيل في الدرس الحادي والعشرون... وهو هنا  
ضمير التعظيم... أدبا ورقيا...  
وأنتم؟

إذن جملة أريج... تنطق...  
**Byun, mair-see ay voo** إنجليزية...  
بين ميغ-سي أي فوو... عربيا...

**Nada: très Bien, merci, comment vous appelez-vous**  
**Arij: Je m'appelle Arij, et vous**

**Nada: Very well thank you, what is your name**

Arij: My name is Arij, what is yours

جملة ندى هنا تتكون من ثلاثة مقاطع...

المقطع الأول...

très Bien

Bien مرت علينا في الأعلى...

très معناها very إنجليزية... ومعناها كثير عربيا...

وتنطق tre إنجليزية... وتنطق تغ عربيا... (بكسر الغين...)

إذن معنى هذا المقطع very well إنجليزية... ومعناه بخير

كثير... عربيا...

المقطع الثاني...

merci مرت علينا بالتفصيل في الدرس الثامن عشر...

المقطع الثالث...

comment vous appelez-vous

مرت علينا بالتفصيل في الدرس العشرون...

جملة أريج تتكون من مقطعين...

المقطع الأول Je m'appelle : مر معنا بالتفصيل في الدرس

العشرون...

المقطع الثاني et vous ... مرت معنا في الأعلى...

Nada: Je m'appelle Nada, parlez-vous anglais

Arij: Non, je ne parle pas anglais

Nada: My name is Nada, do you speak English

Arij: No, I do not speak English

ندى: اسمي ندى... هل تتحدثون اللغة الإنجليزية...

أريج: لا... لا أتحدث الإنجليزية...

هذه الجمل كلها...مرت معنا بالتفصيل في الدرس العشرون

Nada: Je suis Saoudienne, et vous

Arij: Je suis Saoudienne, aussi

Nada: I am a Saudi (I am from Saudi), and you

Arij: I am a Saudi (I am from Saudi) also

ندى: أنا سعودية (أو أنا من السعودية)... وأنتم؟...

أريج: وأنا أيضا سعودية... (وأنا أيضا من السعودية)...

البلاد واللغات والجنسيات...وكيفية استخدامها...كلها ستمر علينا

بالتفصيل...في الدروس القادمة...

لكن لاحظوا aussi... التي تعني too إنجليزيًا... وتعني أيضا عربيًا...

وتتلق o-see إنجلزفا...وتتلق أو-سى عربفا (بضم الألف...ومد  
الفا...)

Nada: enchantée

Arij: merci, enchantée

Nada: pleased to meet you

Arij: Thank you, pleased to meet you

ندى: سعت بلقائك...

أرفج: شكرًا...سعت بلقائك...

هذه الجممل مرت بالتفصفل فف الدرس الثامن عشر...

Nada: à bientôt, au revoir

Arij: au revoir

Nada: See you soon, good bye

Arij: good bye

ندى: أراكم قرفبا...مع السلامة...

أرفج: مع السلامة...

هذه الجممل مرت بالتفصفل فف الدرس الثامن عشر...

سيكون منهجنا في الدروس القادمة...مزيجا من دروس  
القواعد...والتحليلات...والتأملات...  
ودروس المحادثات...والتطبيقات...

---

أما الصوتيات...  
فإليكم بعض الملاحظات عنها...

أولا

مرت معنا دروس الصوتيات في المرحلة الأولى...التي تحدثنا عنها  
وسميناها مرحلة الأساسيات...  
وقد كنت طالبت منكم إنشاء ملف للصوتيات...وإليكم التفصيل...

ملف الأصوات الفرنسية...

وتضعون في هذا الملف...الدروس التالية...بالترتيب التالي...

1-الدرس الخامس...حروف الهجاء الفرنسية...

- 2-الدرس الثاني عشر...تفصيل أصوات حروف العلة...
- 3-الدرس الثالث عشر...تكملة تفصيل أصوات حروف العلة...
- 4-الدرس السابع...تفصيل أصوات حروف العلة المشكلة والمنقطة...
- 5-الدرس الثامن...حرف شبه العلة وحرف السيديلا...
- 6-الدرس الرابع عشر...أصوات المقاطع والتراكيب الفرنسية...
- 7-الدرس الخامس عشر...تكملة أصوات المقاطع والتراكيب الفرنسية...
- 8-الدرس التاسع...الحروف الصامتة...وأصوات الصمت...
- 9-الدرس العاشر...دمج الكلمات وربطها...نطقا وكتابة...
- 10-الدرس الحادي عشر...تكملة دمج الكلمات وربطها...نطقا وكتابة...
- 11-الجدول الذي طلبت منك إنشاءه...في الدرس الخامس عشر...

ثانيا...

كما قلنا في الدروس الأولى...

ليس من سمع...كمن رأى...

فلا شك عندي أنني كنت أتمنى أن أعطيكم هذه الدروس مشافهة...حتى تروا شفاهي...وتسمعوا صوتي...فيكون أقوى في التعلم...  
لكني اجتهدت قدر استطاعتي...أن أكتب لكم الأصوات الفرنسية...بحروف إنجليزية...وحروف عربية...  
كما لاحظتم في دروس الأصوات السابقة...

ثالثا...

لا يعني هذا أن لا تحرصوا على اقتناء الأشرطة...التي طلبت منكم شراءها في الدروس الأولى...التي تعينكم على سماع الكلام الفرنسي من أمهاته...وقلت لكم وقتها...احرصوا على اقتناء ما تستطيعون

عليه... وأنشئوا مكتبكم الخاصة...  
ولاحظوا أن دروس الصوتيات عموماً... سواء أكانت على  
الإنترنت... أو أكانت أشرطة كاسيت أو CD  
فليست مجانية أبداً... بل تحتاجوا أن تدفعوا ثمنها بالبطاقة إذا كانت  
على الإنترنت... أو تشتروها إذا كانت أشرطة... أو تلتحقوا بدوراتها إن  
كانت تعطى من حولكم... في معاهد متخصصة...  
لكني أنبهكم أن لا تدفعوا شيئاً لا على الإنترنت... ولا في معاهد  
خاصة... حتى تتأكدوا أنكم ستأخذون علماً مفيداً... مشبعاً... مقابل ما  
تدفعونه...  
أقول ذلك... لأنه كثر هذه الأيام المتاجرون... وأصبحت العلوم وسيلة  
للتجارة والأرباح بغض النظر عن الجودة والفائدة...

#### رابعاً...

بعد أخذ الدروس وتلقيها...  
سواء التي أعطيتكم إياها... أو التي تسمعونها من الأشرطة... أو التي  
تأخذونها في المعاهد المتخصصة... لن تفيدكم كثيراً إذا لم تطبقوها مع  
أحد حولكم... وتمارسوها...  
لذلك لو تذكرون في الدروس الأولى... طلبت منكم أن يكون لكم شركاء  
في التعلم... حتى تستمتعوا بالرحلة الفرنسية... سوية...

#### خامساً...

ما أكتبه لكم... هنا في هذه الدروس... لن تجدوه  
مجمعاً... منظماً... مرتباً... باللغات الثلاث (الفرنسية والإنجليزية  
والعربية)... في أي من المواد أو المواقع أو المعاهد من حولكم...  
فما أكتبه لكم يعتبر مرجعاً لكم... ترجعون إليه كلما احتجتم...  
فسواء أكنتم تستمعون للأشرطة... أو تتعلمون من المواقع... أو تدرسون

في المعاهد...  
ستجدون دروس الفرنسية التي أكتبها لكم...تجمع ما تناثر من العلوم  
والفوائد تحت مظلة واحدة...وبين دفتي كتاب واحد...  
فهي إذن بمثابة الموسوعة لكم...

سادسا...

كما قلت لكم سابقا...منهجنا في هذه الدروس...  
أن نجتمع بين القواعد...والتطبيقات...  
فدرس نأخذ فيه القواعد والأحكام التي تسهل علينا تعلم الفرنسية...  
ودرس آخر نتذوق الكلام الفرنسي...بمحادثات...وتطبيقات...

سابعا...

هذه الدروس عبارة عن ثلاث مراحل...  
المرحلة الأولى...مرحلة الأساسيات والصوتيات...  
المرحلة الثانية...مرحلة الهواة والمتعة...  
المرحلة الثالثة...مرحلة المحترفين...

وكما رأيتم في الدروس السابقة...  
قد انتهينا من مرحلة الأساسيات والصوتيات...  
ونحن الآن في المرحلة الثانية...

يعني Level 2

---

الدرس الرابع والعشرون  
(تكملة الدروس الثاني والعشرون والثالث والعشرون)



في الدرس الثالث والعشرون...بدأنا بمحادثة ندى وأريج ...  
ووصفناها أنها...محادثة...رسمية نوعا ما...فيها أدب ورقي...وربما  
فيها مجاملة لطيفة ...  
أما اليوم فسنأخذ المحادثة القصيرة نفسها ...

بين أحمد وسمير...  
ولكنها هذه المرة...ستكون محادثة ودية...غير رسمية...  
ستكون محادثة...بين أصدقاء...ليس فيها مجاملات...أو تكلفة...أو  
رسميات...  
ذلك أن أحمد وسمير إما أنهما يعرفان بعضهما...  
أو أنهما لا يعرفان بعضهما...لكنهما التقيا في مكان غير رسمي...وفي  
أجواء استرخاء...مثل النادي...أو الكوفي شوب...  
وسنستخدم هنا ضمير **tu** يعني **you** إنجليزية...ويعني أنت عربيا...  
وتتفق **tew** إنجليزية...

وتتفق تو عربيا)...بضم التاء...)  
وطبعا سيختلف الضمير نطقا وكتابة...حسب استخدامه في  
الجملة...وحسب نوعه...كما مر معنا بالتفصيل...

في الدرس الحادي والعشرون ...

طبعاً لاحظوا أننا ولو كنا أصدقاء... فما زال الأدب هو منهجنا في  
الحديث... وما زالت مكارم الأخلاق هي أسلوبنا...

سنغير الضمائر... وبعض المفردات... لكننا ما زلنا نقول  
شكراً... عفواً... لو سمحت... من فضلك... أعتذر...  
وما زال الأدب هو منهجنا واسلوب حديثنا...

Ahmed: Salut

Samir: Salut

Ahmed: Hi

Samir: Hi

أحمد: أهلاً...

سمير: مرحباً...

مرت معنا في الدرس الثامن عشر...

لاحظوا أننا هنا استخدمنا Salut وهي تحية وصفناها بأنها تحية  
سريعة للقاء... كما أنها تحية سريعة للوداع...

عادة ما تستخدم بين الأصدقاء... أو من تعرفهم... أو حين لا يكون هناك  
مجاملات أو رسميات...

(طبعاً لاحظوا التحيات ستختلف من بلد إلى بلد... ومن قوم إلى

قوم...كما مر معنا )

Ahmed: ça va

Samir: bien, merci, et toi

Ahmed: How are you

Samir: Fine, thanks, and you

أحمد: كيف الحال ...

سمير: بخير، شكرا، وأنت ...

ça va جملة جديدة...

دعوني أحلها لكم...

هل تذكرون في الدرس التاسع عشر...

حين تحدثنا عن الجمل التي لا تترجم حرفيا... وإنما يترجم روحها... لأنه مما اصطلح عليه الناس... ولا يعرف إلا بالممارسة...

ça va مثال جيد على هذا...

طبعا لاحظوا أن ça وحدها لها معاني واستخدامات...

وأن va وحدها لها معاني واستخدامات...

ستمر علينا فيما بعد بالتفصيل...

لكن الذي يعيننا هنا أن الجملة ça va

تعني how are you إنجليزيًا... وتنطق sa va إنجليزيًا...

وتعني... كيف الحال عربيًا... وتنطق سا فا عربيًا (بالفاء المخففة التي

فوقها ثلاث نقط)...

إذن لاحظوا... لم نترجمها حرفيا... إنما استخدمناها... كما يستخدمها

أهلها...

لاحظوا أيضا... أن هذه الجملة عادة ما تقال وديا... لمن كانت بينكما  
صداقة... ومعرفة... أو حين لا يكون هناك مجاملات... ولا تكلفة... ولا  
رسميات...

**Bien** الفرنسية تعني **Fine** إنجليزية... تعني بخير عربيا... ومررت معنا  
في الدرس الثالث والعشرون...

وأحيانا... نقول **ça va bien** وتعني **I'm fine** إنجليزية...  
وتعني أنا بخير عربيا...  
لاحظوا مرة أخرى اننا لا نترجمها حرفيا... إنما نستخدمها كما ينطق  
بها أهلها...

**merci** مررت علينا بالتفصيل في الدرس الثامن عشر...

**et** معناها **and** إنجليزية... ومعناها "و" حرف العطف عربيا...  
وتنطق **ay** إنجليزية... وتنطق أي عربيا...

وستمر معنا بالتفصيل... حين نأخذ الحروف والأدوات الفرنسية... وما  
يقابلها عربيا... وإنجليزية...

**toi** مررت معنا بالتفصيل في الدرس الحادي والعشرون...

هل تذكرون الضمائر التي سميناها...disjunctive pronouns...

toi أحدها وهو هنا ضمير يستخدم في المحادثة الودية غير

الرسمية...حين تزول التكلفة...

ويعني you إنجليزية...وينطق توا إنجليزية...

ويعني أنت عربيا...وينطق توا عربيا...

إذن جملة سمير...تنطق ...

Byun, mair-see ay twa إنجليزية...

بين ميغ-سي أي توا...عربيا ...

Ahmed: Bien, merci, comment tu t'appelles

Samir: Je m'appelle Samir , et toi

Ahmed: fine thanks, what is your name

Samir: My name is Samir, what is yours

أحمد: بخير شكرا...الإسم الكريم...

سمير: اسمي سمير...وانت؟

جملة أحمد هنا تتكون من ثلاثة مقاطع...

المقطع الأول Bien ...

Bien مرت علينا في الدرس الثالث والعشرون...

المقطع الثاني **merci**...

مرت علينا بالتفصيل في الدرس الثامن عشر...

المقطع الثالث **comment tu t'appelles**...

وتعني **What is your name** إنجليزيًا...

وتنطق **ko-mon tew ta-pel** إنجليزيًا...

وتعني... ما اسمك (الإسم الكريم...)(...عربيا...

وتنطق...كو-مون تو تا-بل (بكسر الباء...)(...عربيا...

دعوني أحلها لكم...

**comment** مرت علينا بالتفصيل في الدرس العشرون... وتعني

**what** أو ماذا

**tu** ضمير يعني أنت مر علينا بالتفصيل في الدرس الحادي

والعشرون...

**t'appelles** أصلها

**te appelle** لكننا دمجنا الكلمتين على طريقة **Elision**

كما مر معنا بالتفصيل في الدرس العاشر والدرس الحادي عشر...

ولاحظوا ان الجملة حرفيا معناها...

**What are you called**

ماذا تدعى...

ولكن كما ما مر معنا في الدرس التاسع عشر...والدرس العشرون...  
لا نترجمها حرفيا...بل نترجم روحها ونقول...

What is your name

ما اسمك...

appelles من الفعل **appeler** معناها **call** أو يدعو/ينادي...  
وستمر معنا الأفعال بتفصيلاتها...وصيغها...في الدروس القادمة...  
و **te** هو الضمير الذي سميناه **reflexive pronoun** في الدرس  
الحادي والعشرون ونستخدمه حين نتحدث عن أنفسنا...أو انفسهم...  
ولاحظوا أخيرا أن **te** نستخدمه للشخص الآخر...الذي ليس بينك وبينه  
تكلفة...ولا رسميات...و لامجاملات...

You-Yourself

نفسك...أنت...

إذن هذه الجملة...تعبير فرنسي...نقوله بشكل ودي غير رسمي للسؤال  
عن الإسم...

وكملاحظة...أخيرة...هناك طرق أخرى وجمل أخرى للسؤال عن  
الإسم...سنأخذها في الدروس القادمة...وبعضها أسهل في الحفظ  
والترجمة...

لكني أحببت أن أذكر لكم أشهر ما هو مستخدم...كأنكم ولدتم في  
فرنسا...وتنطقون لغة القوم...

جملة سمير تتكون من مقطعين...  
المقطع الأول Je m'appelle : مر معنا بالتفصيل في الدرس  
العشرون...

المقطع الثاني et toi ...مرت معنا في الأعلى ...

Ahmed: Je m'appelle Ahmed, tu viens d'où  
Samir: Je viens de l'Irak, et toi  
Ahmed: Je viens de l'Irak aussi

Ahmed: My name is Ahmed. Where do you come  
from  
Samir: I come from Iraq, and you  
Ahmed: I come from Iraq also

أحمد: اسمي أحمد...من اين أنت؟ ...  
سمير: أنا من العراق...وأنت؟  
أحمد: أنا أيضا من العراق ...

البلاد واللغات والجنسيات...وكيفية استخدامها...كلها ستمر علينا



بالتفصيل... في الدروس القادمة...

لكن دعوني أحلّل الجمل لكم...  
لاحظوا طبعا أن هذا أسلوب آخر للسؤال عن البلد...

جملة أحمد...

tu viens d'où

où تذكرونها من دروس حروف العلة المشكلة...  
ومعناها where إنجليزية... وتنطق oo إنجليزية...  
ومعناه أين وتنطق أوو عربيا...

d'où أصلها

de où

ولكن دمجناهما على طريقة Elision كما مر معنا في الدروس العاشر  
والحادي عشر...

de

حرف له معاني كثيرة في اللغة الفرنسية...  
وهنا معناه from إنجليزية وتنطق de إنجليزية...  
ومعناه من عربيا وينطق د (بكسر الدال)...

وجملة de où

معناها from where إنجليزية وتنطق doo إنجليزية...

ومعناها من أين عربيا وتنطق دوو عربيا...

طبعا tu ضمير معناه انت مر معنا بالتفصيل في الدرس الحادي  
والعشرون

viens من الفعل venir ومعناه come إنجليزية... وينطق vyun

إنجليزية...

ومعناه... يأتي عربيا... وينطق... فين (بفتح الياء)... عربيا  
وستمر معنا الأفعال بتفصيلاتها... وصيغها... في الدروس القادمة...

tu viens d'où إذن

معناها where do you come from إنجليزية...

وتنطق tew vyun doo... إنجليزية...

ومعناها... من أين أنت (من أين أتيت) عربيا...

وتنطق تو فين دوو عربيا...

جملة سمير

Je viens de l'Irak

I come from Iraq

je vyun de le rak

أنا من العراق (أنا أتيت من العراق)

ج فين د ليراك (بكسر الجيم... وفتح ياء فين... وكسر الدال... وكسر  
اللام)...)

الجملة كما حللناها في الأعلى معنى ونطقا...

طبعا لاحظوا أن l'Irak

أصلها

la Irak

ولكننا دمجناهما على مبدأ Elision

كما مر معنا في دروس الأصوات...

لاحظوا كيف سبقنا

**la** بكلمة **Irak**

هل تذكرون **la** من الدروس الأولى... وتعني **The** أو "ال" للتعريف

التي تدخل على الإسم المؤنث...

وقلنا وقتها إن الأسماء كلها في الفرنسية... هي إما مذكرة أو

مؤنثة... ويجب أن نسبقها بما يدل على التذكير أو التأنيث...

وقلنا أيضا أن التذكير والتأنيث في الفرنسية... ضرورة... لا بد

منها... وانه ليس له علاقة بجنس الإسم البيولوجي... إنما يجب أن يحفظ

كجزء من الكلمة...

وسيأتي التذكير والتأنيث وأدوات التعريف وكيفية التعامل مع الأسماء

بالتفصيل في الدروس القادمة...

إذن كيف عرفنا أن **Irak** هو اسم مؤنث...؟

الجواب... إما أننا نحفظها... أو أننا حين فتحنا القاموس وجدنا حرف **f**

أمامها...

طبعا في الدروس القادمة... سأعطيكم بعض العلامات التي ستساعدكم

على معرفة الإسم المذكر والمؤنث...

إذن في اللغة الفرنسية... نسبق **Irak** بكلمة **la**

ثم نستخدم مبدأ **Elision**

ونقول

**Je viens de l'Irak**

وفي دروس قادمات... سنأخذ بالتفصيل البلاد والقارات والجنسيات

واللغات...

**Ahmed: enchanté**

Samir: merci, enchanté

Ahmed: pleased to meet you

Samir: Thank you, pleased to meet you

أحمد: سعدت بلقائك...

سمير: شكرا...سعدت بلقائك...

هذه الجملة مرت بالتفصيل في الدرس الثامن عشر...

Ahmed: Salut

Samir: Salut

Ahmed: bye

Samir: bye

أحمد: مع السلامة...

سمير: مع السلامة...

Salut كما اتفقنا...وصفناها بأنها تحية سريعة للقاء...كما أنها تحية

سريعة للوداع ...

عادة ما تستخدم بين الأصدقاء...أو من تعرفهم...أو حين لا يكون هناك

مجاملات أو رسميات...

---

## الدرس الخامس والعشرون...

ملف وجدول الجمل والتعابير الفرنسية...  
وملف القواعد والأحكام والتحليلات...

إذن...أخذنا سوية...أولا...الأساسيات...والصوتيات...وبعض  
القواعد...في الدروس الأولى...  
ثانيا...ثم أتبعناها ببعض التعابير والجمل اليومية...  
ثالثا...ثم تذوقنا بعض المحادثات القصيرة...

وما زلنا...كما تعلمون في مرحلة الهواة والمتعة...  
وهي المرحلة الثانية...في سلم تعلم الفرنسية...

وسنكمل دروسنا على النهج الآتي...  
بين كل حين وآخر ...

أولا...سنأخذ دروسا في بعض القواعد والأحكام...  
فيها...تحليلات...وتأملات...

ثانيا...كلما أخذنا بعض القواعد والأحكام...سنأخذ جملا...نطبق فيها هذه  
القواعد والأحكام والتحليلات...

ثالثا...سنأخذ بعض المحادثات التي تجمع بعض هذه الجمل...وتجعلها  
ممتعة...شيقة...  
...وهكذا...

الآن أريدكم أن تنشؤوا الملفات الآتية...  
هل تذكرون ملف الأصوات الفرنسية...الذي طلبت منكم إعداده...في

## الدروس الأولى...

اليوم سأطلب منكم إعداد ملفين آخرين...

### الملف الأول

أريدكم أن تسموه ملف الجمل والتعابير الفرنسية...  
تضعون فيه كل جملة أو تعبير مع تحليلاتها... كما أخذناها...

ثم تنشئوا جدولاً تسمونه... جدول الجمل والتعابير الفرنسية... فيه 3  
أعمدة...

العمود الأول... الجملة الفرنسية بكتابة فرنسية...

العمود الثاني... معناها بالإنجليزية إن كنتم تتحدثون اللغة

الإنجليزية... أو معناها بالعربية إن كنتم تفضلون اللغة العربية...

العمود الثالث... طريقة نطقها بالإنجليزية... إن كنتم تتحدثون اللغة

الإنجليزية... أو طريقة نطقها بالعربية إن كنتم تفضلون اللغة العربية...

### الملف الثاني

أريدكم أن تسموه ملف القواعد والأحكام والتحليلات...

تضعون فيه كل دروس القواعد والأحكام والتحليلات والتأملات...

إذن أصبح عندنا الآن أربع ملفات...

الملف الأول... ملف اللغة الفرنسي الرئيسي... الذي تكتبون فيه كل ما

أكتبه لكم... بالترتيب نفسه الذي أضعه لكم...

الملف الثاني... ملف الأصوات الفرنسية الذي طلبت منكم سابقاً

إنشاءه... تضعون فيه كل دروس الأصوات بالترتيب الذي رتبته لكم

حين طلبت منكم إنشاء الملف... وفيه أيضاً جدول الأصوات الفرنسية

الذي طلبته منكم...

الملف الثالث... ملف الجمل والتعابير الفرنسية... الذي طلبته منكم

اليوم... وفيه جدول الجمل والتعابير الفرنسية...

الملف الرابع... ملف القواعد والأحكام والتحليلات والتأملات...

ومع كل درس... سأطلب منكم إضافة الدرس لأحد هذه الملفات...  
طبعا سنتسخونه مرتين...  
مرة... تضيفوه للملف الفرنسي الرئيسي...  
ومرة ثانية... تضيفوه لأحد الملفات الفرعية الثلاث...  
ملف الأصوات... أو ملف التعابير والجمل... أو ملف القواعد والأحكام...

---

الدرس السادس والعشرون...

بعض الجمل الجديدة...  
هذه الجمل... اريدكم ان تضيفوها لملف الجمل والتعابير الذي أنشأناه في  
الدرس الخامس والعشرون...

أخذنا في الدروس السابقة... جملتين للسؤال عن الحال...

الجملة الأولى...

جملة رسمية نوعا ما... لكنها راقية أدبية...  
كيف حالكم) لاحظوا ضمير الجمع للتأدب والرقي)

**Comment allez-vous**

تحليلها وطريقة نطقها مرت بالتفصيل في الدروس الماضية...

الجملة الثانية...

جملة ودية غير رسمية... نقولها للأصدقاء المقربين... أو لمن زالت  
التكلفة بيننا...

كيف الحال

**ça va**

تحليلها وطريقة نطقها مرت بالتفصيل في الدروس الماضية...

طيب...بماذا نجيب إن سألنا أحد عن حالنا...؟

إليك هذه الجملة...التي تستطيعوا أن تختاروا إحداها حسب حالتكم...وحسب مزاجكم...الذي أنتم فيه...

ça va bien

I am fine

sa va byun

أنا بخير

سا فا بين

(بكسر الباء وفتح الياء وسكون النون)...  
لاحظوا هذه الجملة نقولها فقط لمن سألنا **ça va** كيف الحال  
أما لو استخدموا في السؤال أساليب أخرى...فنجيبهم بإحدى الجملة  
الآتية...

bien

well

byun

بخير

بين

(بكسر الباء وفتح الياء وسكون النون)...

très bien

very well

tre byun

بخير كثير



تغ بين

(بكسر الغين في الكلمة الأولى... وكسر الباء وفتح الياء وسكون

النون... في الكلمة الثانية...)

لاحظوا أن **très** تعني **very** يعني جدا او كثيرا...

وأن **bien** تعني بخير...

**assez bien**

**quite well**

**assay byun**

بخير إلى حد بعيد... بخير بدرجة كبيرة...

بخير تماما... لا بأس...

أسي بين

(بفتح الألف وتشديد السين وإمالة الياء في الكلمة الأولى... وكسر الباء

وفتح الياء وسكون النون... في الكلمة الثانية...)

لاحظوا أن **assez** بالفرنسي أو **quite** بالإنجليزي... غالبا ما تأتي على

ثلاثة معاني...

المعنى الأول... تماما...

المعنى الثاني... إلى حد بعيد...

يعني... كأنك تريد أن تعمل مقياسا... وتضيف درجة... للكلام...

فإن قلت بخير وسكت... علمنا أنك بخير... لكن لم نعلم مقياسه او

درجته...

لكن لو قلت بخير تماما أو بخير إلى حد بعيد... لعلمنا مقياس

الكلمة... ودرجتها...

المعنى الثالث... إلى حد ما... أو إلى حد كافي... كأنك تريد أن تقول لا

بأس... أنا بخير...

لاحظوا أن مرادها ومعناها... يرجع لمزاج المتحدث... وحالته النفسية

والصحية... وما يريد أن يوصله... للمستمعين...

pas très bien

not very well

pa tre byun

ليس بخير كثير... ليس جيدا...

با تغ بين

(بالباء المخففة التي تحتها ثلاث نقط في الكلمة الأولى... وفتح الألف

وتشديد السين وإمالة الياء في الكلمة الثانية... وكسر الباء وفتح الياء

وسكون النون... في الكلمة الثالثة...)

طبعا لاحظوا هنا ان **pas** أداة نفي تعني **not** وتستمر معنا أدوات النفي

بالتفصيل...

وأن **très** تعني **very** يعني جدا او كثيرا...

très mal

terrible

tre mal

سيئ جدا

تغ مال

(بكسر الغين في الكلمة الأولى... وفتح الميم في الكلمة الثانية...)

طبعا لاحظوا ان **mal** تعني **bad** يعني سيئ... وأن **très** تعني **very**

يعني جدا او كثيرا...

إليكم الآن بعض الجمل والكلمات والتعابير التي ربما تستخدموها بشكل

يومي... وأريدكم أن تضيفوها لملف الجمل...

hé

hey

ay

للنداء والتنبيه مثل هلو... هيه...

أي

(بفتح الألف وإمالة الياء... مثل أي في كلمة أيوة...) ...  
لاحظوا هذه الكلمة ليست راقية... ولا تستخدم أبدا إلا لمن زالت التكلفة  
بينكما تماما... وحتى حينها لا تقال إلا في مواضع وأوقات ليس فيها  
تكلفة أبدا...

formidable

great

for-mee-da-bler

عظيم

فور-مي-دا-بلغ

(بكسر الميم... ومد الياء... وكسر اللام... وسكون الغين...)

pas de problème

no problem

pa de pro-blem

ما في مشكلة... ليست هناك مشكلة...

با د بغو-بلم

(بفتح باء با... وكسر دال د... وضم باء برو... وكسر لام بلم...)

لاحظوا ان **pas** أداة للنفي كما مر معنا

وأن **de** حرف من الحروف الفرنسية... له استخدامات كثيرة... وسيمر

معنا بالتفصيل في درس الحروف...

وأن **problème** تعني **problem** يعني مشكلة...

d'accord

sure, agreed

da-kor

بكل تأكيد...

دا-كوغ

de accord لاحظوا أن أصلها

ولكن دمجناهما على طريقة Elision كما مر معنا في الدروس الأولى...

و de كما مر معنا...حرف من الحروف الفرنسية...له استخدامات كثيرة...وسيمر معنا بالتفصيل في درس الحروف...

peut-être

maybe

per-te-trer

ربما...

بغ-ت-تغيع

(بكسرت ت...)

لاحظوا ان peut تعني may و être معناها be

فنقول maybe يعني ربما...

pas question

no way, no question

pa kay-styon

مستحيل... غير ممكن... من دون سؤال...

با كي-ستيون

لاحظوا أن **pas** أداة للنفي...  
ولاحظوا ان **question** الفرنسية تكتب مثل **question**  
الإنجليزية... ولها نفس المعنى... سؤال بالعربي...  
لكنهما ينطقان بصورة مختلفة...  
ولاحظوا ان الترجمة الحرفية للجملة...  
**with out any question**  
من غير أي سؤال  
يعني أن هذا الأمر غير ممكن... أي مستحيل... بدون أي سؤال...  
ونقله أحيانا بالعربية... بهذا النص حين نريد أن نبالغ في نفي إمكانية  
حدوث أمر ما...  
فنقول... من دون سؤال... مستحيل... غير ممكن...

**c'est bien**

**it is ok**

**say byun**

لابأس... حسنا...

سي بين

(بفتح السين... وإمالة الياء... وكسر الباء وفتح الياء وسكون النون)...  
كلمة عامة نقولها... في كل مناسبة...  
ولاحظوا أن أصلها **ce est** ولكن دمجاها على طريقة **Elision** كما  
مر معنا في الدروس الأولى...

**ce** معناها **it**

**est** ضمير الكينونة معناه **is** كما مر معنا بالتفصيل في الدرس الحادي  
والعشرون...

**bien**

**ok**

**byun**

أوكي...حسنا...طيب...

بين

(بكسر الباء وفتح الياء وسكون النون)...  
لاحظوا مرت معنا في الأعلى...لكنها هنا كلمة عامة نقولها...حين  
الحاجة...

---

الدرس السابع والعشرون...

## Les Articles

### The Articles - The -a/an

أدوات التعريف والتنكير...قبل الأسماء...

قبل أن نشرح درس اليوم...أدوات التعريف والتنكير التي تأتي قبل  
الأسماء...

إليك بعض الملاحظات...

الملاحظة الأولى...

هناك اختلاف في مدلولات...وفي استعمال أدوات التعريف والتنكير  
قبل الأسماء بين اللغات الثلاثة العربية والإنجليزية والفرنسية...  
وسأبذل قصارى جهدي في شرح هذا الاختلاف...

الملاحظة الثانية...

هذا الموضوع هام جدا جدا في اللغة الفرنسية...

ذلك لأننا في اللغة الإنجليزية... أحيانا نهمل هذه الأدوات... وأحيانا لا يكون لها ضرورة أبدا فنسقطها من الكلام...  
فمثلا في اللغة الإنجليزية... يمكننا أن نقول...

## I love Coffee

أنا أحب القهوة...

تلاحظون أننا لم نسبق كلمة Coffee بأداة تعريف ولا تنكير... وهذا مقبول جدا في اللغة الإنجليزية...  
لكنه غير مقبول أبدا... في اللغة الفرنسية...  
و في اللغة العربية... تلاحظون أن الاسم إن لم يكن معرَفا... فهو نكرة...

لكن في اللغة العربية أدوات وعلامات التعريف كثيرة...  
منها إذا دخل على الاسم " ال " للتعريف... ومنها الأعلام... ومنها الضمائر... إلى آخر المعارف...  
لكن ليس في اللغة العربية أدوات للتنكير...  
فالإسم إن لم يكن علما... ولا ينتمي إلى واحد من أنواع المعارف ولا يحتوي على " ال " للتعريف... فهو إذن نكرة...  
فكلمة "قهوة" نكرة في اللغة العربية... لأنها بدون "ال" للتعريف وليست نوعا من انواع المعارف...

## الملاحظة الثالثة...

معنى هذا الكلام... أنه حين الترجمة من لغة إلى أخرى... يجب أن لا تكون الترجمة حرفية...

فإن ترجمنا من اللغة الفرنسية إلى اللغة الإنجليزية... ربما لا نحتاج ان نترجم أدوات التعريف... لأنها ربما لا تكون ضرورية في اللغة الإنجليزية...

وإن ترجمنا من اللغة الإنجليزية إلى اللغة الفرنسية... فنحتاج أن نتأكد

ان الأسماء الفرنسية يسبقها أدوات تعريف مناسبة حتى ولو لم تكن  
اصلا موجودة في الكلام الإنجليزي الأصلي...

يعني إذن عند الترجمة... ينبغي أن نترجم روح الكلام... وليس  
حروفه...

### الملاحظة الرابعة...

إذن التعريف والتذكير ضرورة في اللغة الفرنسية...  
وأريدكم في الواقع حين تحفظوا الاسم الفرنسي... أن تحفظوا معه أداة  
التعريف أو التذكير الخاصة به...  
بل أريدكم في الواقع... أن تعتبروا أداة التعريف والتذكير جزءا من  
الإسم... وليس مجرد أداة تأتي قبل الإسم...

### الملاحظة الخامسة...

ومع هذا... هناك بعض الأسماء التي لا يسبقها أداة تعريف أبدا أبدا  
أبدا...  
وهذه تعتبر حالات استثنائية...  
هذه الأسماء هي...  
أسماء المدن... وأسماء الجزر... وأسماء الشهور... وأسماء أيام الأسبوع  
أحيانا... كما سيأتي تفصيله قريبا...  
أما القارات والبلاد والولايات والمناطق والمحيطات والبحار والأنهار  
والمواسم واللغات... فلا بد من أدوات التعريف والتذكير قبلها... كما  
سيأتي...



### الملاحظة السادسة...

أداة التعريف أو التنكير في اللغة الفرنسية... تتغير حسب الآتي...

1- إن كان الإسم مذكرا...

2- إن كان الإسم مؤنثا...

3- إن كان الإسم جمعا... (سواء أكان مذكرا أو مؤنثا)

وسيمر معنا بالتفصيل... صيغ أدوات التعريف والتنكير...

1- صيغة للمذكر...

2- صيغة للمؤنث...

3- صيغة للجمع سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...

طبعا لاحظوا أنه ليس هناك فرق بين المذكر أو المؤنث في اللغتين

العربية والإنجليزية... في حالة التعريف والتنكير...

ففي الإنجليزية نقول **The** للمذكر والمؤنث...

وفي العربية ندخل " ال " [/color] التعريفية على المذكر والمؤنث...

### الملاحظة السابعة...

كما اتفقنا سابقا أن تذكر الإسم وتأتيه في اللغة الفرنسية... ليس له في

الواقع علاقة بالجنس البيولوجي...

فكيف إذن نعرف ان الإسم مذكر أو مؤنث...

نعرف ذلك... إما بالحفظ... وإما بفتح القاموس كما مر معنا...

وسأعطيكم في الدروس القادمة بعض الملاحظات... التي ربما تساعدكم

على معرفة المذكر والمؤنث...

### الملاحظة الثامنة...

لاحظوا ان هذه المعلومات التي جمعتها لكم هنا... ربما لا تجدوها في

المصادر التي حولكم...موضحة بهذا التفصيل...  
فلذلك أريدكم أن تهتموا بها...وتضيفوها لملف القواعد والأحكام الذي  
أنشأناه في الدرس الخامس والعشرون

الملاحظة التاسعة...

هذا الدرس مهم جدا...وهو ايضا سهل ممتع...لأنه سيساعدكم على فهم  
ونطق الأسماء الفرنسية...لأنكم غالبا ما ستجدون أدوات التعريف  
والتنكير جزءا من تركيبية الإسم...

فلنبدأ الآن في الأدوات...التي تأتي قبل الأسماء...  
في اللغة الفرنسية هناك ثلاث أنواع من الأدوات...  
تاتي قبل الأسماء...

أولا...

**l'article défini**

**The Definite Article - The**

أداة التعريف "ال"

ثانيا...

**l'article indéfini**

**The Indefinite Article -a/an**

أدوات التنكير...

(طبعا ليس هناك أداة للتنكير في اللغة العربية...بل هو كما مر معنا في  
الأعلى الإسم النكرة الذي يكون بدون " ال "للتعريف وليس علما وليس

من أنواع المعارف...

ثالثاً...

**l'article partitif**

**The Partitive Article - some/any**

التبعيض...

حين نشير إلى بعض أو إلى جزء من الاسم... فنقول أعطني شيئاً من  
القهوة... أو بعضاً من الطعام...  
طبعاً تلاحظون في اللغة العربية... ليس هناك أدوات للتبعيض...  
بل هو مفهوم الكلام "بعض"

ولنبداً بالأنواع الأولى وهو أداة التعريف...

في اللغة الفرنسية...

هناك ثلاث أدوات للتعريف...

يقابلها كلها **The** بالإنجليزي...

ويقابلها [color="#008080"] "ال" للتعريف بالعربي...

**le**

تسبق الاسم المذكر...

وتنطق **le** بالإنجليزي...

و تنطق لـ بالعربي...

لاحظوا أننا ننطق اللام بين الضم والكسر...

مثل صوت إه بالهمزة المكسورة...

مثل صوت e من كلمة egg

طبعاً مرت معنا بالتفصيل في دروس الأصوات الأولى...

la

تسبق الإسم المؤنث...

وتتطق la بالإنجليزي... و تتطق لا بالعربي بفتح اللام

les

تسبق الإسم الجمع... سواء أكان الإسم مذكرا أو مؤنثا...

وتتطق lay بالإنجليزي... و تتطق لي بالعربي بفتح اللام وإمالة الياء  
لاحظوا ان ال s صامتة...

طيب... لاحظوا الآن... هذه الملاحظة الهامة...

هل تذكرون من الدروس الأولى مبادئ دمج Elision و Liaison

لاحظوا ان la و le أدوات تنتهي بحرف علة... أليس كذلك؟

فإذا كان الإسم الذي يأتي بعدهما... هو أيضا يبدأ بحرف علة... أو

حرف h الصامت وبعده حرف علة...

فنتطبق إذا مبدأ Elision كما مر معنا بالتفصيل في الدروس الأولى...

هكذا...

نحذف حرف العلة الأول... وندمج الكلمتين في كلمة واحدة وندرج

بينهما... وسنأخذ أمثلة على ذلك...

هل تذكرون حرف ال h الصامت... من دروس الأصوات...

قلنا وقتها أن هذا الحرف الصامت نطقا... يكون أيضا صامتا

كتابة...وقلنا وقتها أننا نطبق مبدأ Elision كأنه غير موجود...إن كان الحرف الذي بعده حرف علة...وسنأخذ أمثلة على ذلك...

الآن لاحظوا أيضا ان **les** أداة تعريف...تنتهي بحرف غير علة...وهو حرف **s** وهو هنا طبعا صامت ...

فإذا كان الإسم الذي يأتي بعدها... يبدأ بحرف علة... فنطبق مبدأ Liaison كما مر معنا بالتفصيل في الدروس الأولى...  
هكذا...

ننطق حرف **s** ولكن بصوت مثل صوت **z** باللغة الإنجليزية...أو صوت **z** باللغة العربية...  
هذا الصوت الجديد **z** أو **z** يساعد على دمج الكلمتين في كلمة واحدة...وسنأخذ أمثلة على ذلك...

تعالوا الآن نأخذ أمثلة...

**le café**

the coffee

le ka-fay

القهوة...

لـ كافي

بفتح الفاء... وإمالة الياء ...

لاحظوا استعملنا **le** لأن **café** اسم مذكر...

**la salade**

the salad

la sal-ad

السلطة...

لا سال-أد

لاحظوا استعملنا **la** لأن **salade** اسم مؤنث...

**l'écran - m**

the screen

lay-kran

الشاشة...

لي-كغان

بفتح اللام... وإمالة ياء لاي...

لاحظوا أن أصلها **le écran**

ولكن دمجناهما على طريقة **Elision**

طيب لماذا وضعنا حرف **m** بجانبها...؟

ليدل على ان الإسم مذكر **masculine**...

لان اداة التعريف قبلها مدمجة فيها... ولا توضح أنها مذكر أم مؤنث...

أما إن كانت اداة التعريف غير مدمجة... فبالتأكيد سنعرف إن كان

الإسم مذكرا... قبله **le**

أو إن كان الإسم مؤنثا... قبله **la**

---

## نتابع الدرس السابع والعشرون

**l'eau - f**  
the water  
low  
الماء...  
لو...  
بضم اللام...

لاحظوا أن أصلها **la eau**  
ولكن دمجناهما على طريقة Elision  
ولاحظوا أننا وضعنا حرف f بجانبها ليبدل على ان الإسم  
مؤنث **feminine**...  
لان اداة التعريف قبلها مدمجة فيها... ولا توضح أنها مذكر أم مؤنث...  
أما إن كانت اداة التعريف غير مدمجة... فبالتركيب سنعرف إن كان الإسم  
مذكرا... قبله **le**  
أو إن كان الإسم مؤنثا... قبله **la**

**l'heure -f**  
the hour  
leur  
الساعة (60 دقيقة...)  
لوغ...  
بضم اللام...

لاحظوا أن أصلها **la heure**  
ولكن دمجناهما على طريقة Elision  
ولاحظوا أننا وضعنا حرف f بجانبها ليبدل على ان الإسم  
مؤنث **feminine**...  
لان اداة التعريف قبلها مدمجة فيها... ولا توضح أنها مذكر أم مؤنث...

طيب لماذا طبقنا مبدأ Elision هنا...  
مع ان هناك حرف h وهو حرف غير علة...؟  
كما أخذنا في دروس الأصوات...حرف h هنا صامت كتابة وصامت  
نطقا...

فنتعامل مع الكلمة كأنه غير موجود...مع انه مكتوب...  
فجاء e بعد a لأننا نعتبر ال h غير موجود... فنطبق إذن مبدأ Elision

طبعاً لا نطبق هذا الكلام...مع 'h aspirate أي h غير الصامتة...  
هل تذكرون 'h aspirate يوم ان قلنا هي صامتة نطقاً... لكنها غير  
صامتة كتابة... أي أننا لا نطبق معها مبدأ Elision وذلك لأنها غير  
صامتة كتابة...وأخذنا وقتها بعض الأمثلة...

نأتي الآن إلى أمثلة الجمع...

les gâteaux

the cake

lay gah-tow

الكيك...أو الجاتوه

(كلتا الترجمتين معربة...الأولى إنجليزية...والثانية...فرنسية...)

لي جاتوه

بفتح اللام...وإمالة الياء...

لأن gâteaux

جمع gâteau تعني cake بالإنجليزية...أو كيك...بالعربية...

ولا يهم كونه اسم مذكر أم مؤنث...

وللعلم فإن gâteau اسم مذكر...

les abricots

the abricots



lay-zab-ree-ko

المشمش

لي-زاب-ري-كو

بفتح اللام... وإمالة الياء... وفتح الزاي... وكسر الراء... ومد الياء بعدها

حركتين... وضم الكاف...

لاحظوا صوت z أو ز كيف دخل على الكلمة الثانية...

على مبدأ Liaison

وضعنا les قبل abricots

لأن abricots جمع abricot التي تعني apricot بالإنجليزية... أو

مشمش بالعربية...

ولا يهم كونه اسم مذكر أم مؤنث... وللعلم فإن abricot اسم مذكر...

لكن لاحظوا كيف أننا دمجنا الكلمتين في النطق... وجئنا بصوت z

باللغة الإنجليزية... أو صوت ز باللغة العربية...

على مبدأ Liaison كما مر معنا بالتفصيل في الدروس الأولى...

إذن هذه صيغ أدوات التعريف...

فهل يا ترى فعلا كل الأسماء في الفرنسية... تحتاج إلى أداة تعريف...؟

لا... هناك حالات قليلة استثنائية...

إذن ما هي الأسماء التي لا تحتاج أبدا إلى أداة تعريف...

أولا...

أسماء الأشخاص... أحمد... سمير...

أو إذا استخدمنا اسما لمخاطبة الشخص مباشرة...

فمثلا حين نخاطب البروفيسور ونقول...

Monsieur le professeur, avez-vous un livre ?

Mr. Professor, do you have a book

السيد البروفيسور... هل عندك كتاب؟

لاحظوا أن professeur اسم مذكر لم نسبقه بأداة تعريف... لأننا

نخاطبه مباشرة...

بينما... لو قلنا...

**Le professeur a un livre**  
**The professor has a book**  
البروفيسور عنده كتاب...

ثانيا...

أسماء الأشهر... لا تحتاج إلى أدوات تعريف أبدا...  
وستأتي معنا أسماء الأشهر قريبا... في الدروس القادمة...

ثالثا...

أسماء أيام الأسبوع... لا تحتاج إلى أداة تعريف إلا إذا جاء ذكر أيام  
الأسبوع ليبدل على شيء متكرر...  
فمثلا حين نقول...

**Le lundi, Ahmed fait son jogging**  
**On Mondays, Tex goes for a jog**  
كل يوم الإثنين أحمد يمارس رياضة الجري...

لاحظوا أن الجملة تشير إلى ان الفعل يحدث كل يوم الإثنين... إذن  
متكرر...

إذن... لا بد ان يسبق يوم الإثنين بأداة تعريف... ولأن يوم الإثنين  
مذكر... سبقناه... بـ **le**

أما إذا كانت أيام الأسبوع لا تدل على شيء متكرر حدوثه... فلا تحتاج  
إلى أدوات تعريف...

وستمر معنا أسماء أيام الأسبوع... بالتفصيل في الدروس القادمة...

رابعا...

أسماء المدن... كل المدن بلا استثناء...  
لاحظوا مثلا أن مدينة الرياض معرفة لأنها علم... (بفتح العين وفتح  
اللام) و"ال" جزء من تركيبتها...

لكنها تكتب بالفرنسي هكذا **Riyad** بدون الحاجة إلى أداة تعريف...

بينما لاحظوا ان القارات والبلاد والولايات والمناطق والمحيطات  
والبحار والأنهار لا بد من أدوات التعريف قبلها...

هكذا نكتب مثلا السعودية بالفرنسي...

**l'Arabie saoudite**

طبعا أصلها...

**la Arabie saoudite**

لأن **Arabie saoudite** اسم مؤنث...

وسأعطيك فيما بعد كثيرا من أسماء البلاد والقارات وكيفية التعامل  
معها...

إذن أسماء المدن فقط... هي التي لا تحتاج إلى أداة تعريف... أما البلاد  
والقارات والمناطق والولايات... فلا بد من أداة التعريف...

طيب... ماذا عن الجزر... هل تحتاج أداة تعريف مثل اسماء البلاد... أو لا  
تحتاج مثل اسماء المدن...

هناك خلاف كبير بين أدباء الفرنسية حول هذه النقطة...

لكن الذي أويده وأرتاح له... أن أسماء الجزر هي تماما مثل أسماء  
المدن... لا تحتاج إلى أدوات تعريف...

ذلك أنني تتلمذت على أمهات اللغة الفرنسية... وأخذتها من أفواههن  
وأفواههم...

لذلك... تجدوني أخبركم بأمور لا تجدوها في الكتب التي حولكم...  
ذلك أن معظم ما حولكم من كتب وأشرطة... للأسف الشديد... نسخ  
ولصق من بعض...

بمن فيهم الفرنسيون انفسهم...

أما الإبتكار والإبداع والبحث والتحقيق... فتجدوه نادرا... جدا...  
والربح المادي هو الهدف الرئيسي للكتابة والطبع والنشر...

إذن هذه الأحوال الأربعة فقط التي لا تحتاج إلى أدوات تعريف...

أما غير ذلك فيجب أن نسبق الإسم بأداة التعريف...

وكملاحظة اخيرة...

أحب أن أنبه المتحدثين باللغة الإنجليزية إلى أننا في بعض المواضع في اللغة الإنجليزية... لا نذكر أداة التعريف أبدا... وإليكم بعض الأمثلة...

المثال الأول...

حين نتحدث عن أشياء نحبها أو لا نحبها...

Ahmed loves coffee

أما في الفرنسية فنقول...

Ahmed aime le café

أحمد يحب القهوة... لاحظوا أدوات التعريف في اللغة الفرنسية le...

café

بينما لا نحتاجها في اللغة الإنجليزية coffee...

المثال الثاني...

لنشير إلى تكرار حدوث فعل ما... أو شيء ما...

Every morning, Ahmed goes to class

أما في الفرنسية فنقول...

Le matin, Ahmed va en cours

كل صباح... أحمد يذهب للدرس

لاحظوا أدوات التعريف... في اللغة الفرنسية Le matin... بينما لا

نحتاجها في اللغة الإنجليزية morning...

المثال الثالث...

الأسماء الواردة... في سلسلة... متتالية...

Ahmed, help me set the table! Bring the plates,  
knives, glasses, napkins

أما في الفرنسية فنقول...

Ahmed, aide-moi à mettre la table! Apporte les

assiettes, les couteaux, les verres, les serviettes  
أحمد يساعدي في تحضير الطاولة وإحضار الأطباق ، السكاكين ،  
الكاسات والمناديل...

لاحظوا أدوات التعريف التي سبقت الأسماء... في اللغة الفرنسية...

les couteaux, les verres, les serviettes

بينما لا نحتاجها في اللغة الإنجليزية...

knives, glasses, napkins

إذن هذه أدوات التعريف... في اللغة الفرنسية...

فما هي أدوات التنكير...

سنأخذ أدوات التنكير a/an وما يقابلها في اللغة الفرنسية... في الدرس  
القادم...

---

الدرس الثامن والعشرون...

(تكملة الدرس السابع والعشرون...)

في الدرس السابع والعشرون أخذنا أدوات التعريف بالتفصيل...

واليوم سنأخذ أدوات التنكير...

قبل أن نبدأ درس اليوم... أحب أن أشير للأدبيات والأدباء الكرام... ممن

يتابعون هذه الدروس...

أني كلما أنتهي من تفصيلات مجموعة من القواعد... سأعطيكم ملخصا

سريعا لتلك القواعد... فلا أريدكم أن تنزعجوا إذن من كثرة التفاصيل...

فلماذا إذن أفصل لكم هذه القواعد بطريقة... لا يعرفها ربما حتى

الفرنسيون انفسهم...

للأسباب التالية...  
أولا...

هذه الدروس ستكون مرجعا لكم في اللغة الفرنسية...ترجعون إليها كلما  
احتجتم لذلك...وكلما مرت عليكم عبارة...صعبت عليكم...  
ثانيا...

حفظ الكلمات... هو من أسهل الأشياء...  
أما تركيب الكلمات في جملة...ثم وضع الجمل في سياق... هذا هو ما  
أحاول بناءه معكم...خطوة...خطوة...

ثالثا...

إذن ما نفعله في الواقع... هو بناء أساسات لغوية قوية...  
وكلما قوينا الأساس...كلما كان البناء عاليا...قويا...شامخا...

الأداة الثانية...

**l'article indéfini**

**The Indefinite Article -a/an**

أداة التنكير...

أداة التنكير... في أي لغة...تستخدم للإشارة إلى اسم غير معين...  
لكني دعوني أشرحها لكم باللغة الإنجليزية والعربية أولا قبل أن  
أشرحها باللغة الفرنسية...

في اللغة الإنجليزية...في حالة التنكير... لا يهمننا إن كان الإسم مذكرا أو  
مؤنثا...

إنما الذي يهمننا...هل يبدأ الإسم بحرف علة أو لا...  
فإن كان الإسم لا يبدأ بحرف علة...استخدمنا أداة التنكير a بغض النظر  
أكان الإسم مذكرا أو مؤنثا...

فنقول **a cat** نقطة...

وإن كان الإسم يبدأ بحرف علة ... (a, e, i, o, u)

استخدمنا أداة التنكير **an** بغض النظر أكان الإسم مذكرا أو مؤنثا...  
فنقول **an apple**... تفاحة...

أما في اللغة العربية... فكما أخذنا في الدرس السابع والعشرون ليس  
هناك أداة للتنكير... بل الإسم النكرة هو الذي يكون بدون " ال " للتعريف  
وليس علما (يفتح العين واللام) وليس من أنواع المعارف...

إذن تعالوا الآن نرى ما هي أدوات التنكير في اللغة الفرنسية...  
هناك ثلاثة أدوات للتنكير تأتي قبل الأسماء في اللغة الفرنسية...  
أداة للمفرد المذكر... وأداة للمفرد المؤنث... وأداة للجمع سواء أكان  
مذكرا أو مؤنثا...

وإليكم التفصيل...

**un**

a/an بالإنجليزية...

تنطق **un** بالإنجليزية...

أداة تنكير للإسم المذكر...

تنطق أن بالعربية... بفتح الألف وترقيقها...

مثال...

**un ticket**

a ticket

un tee-kay

تذكرة...

أن تي-كي

لأن **ticket** اسم مذكر...

طبعا لاحظوا أن **un** هنا أشارت إلى ان العدد واحد... اي تذكرة  
واحدة...

une

...بالإنجليزية a/an  
تنطق ewn بالإنجليزية...  
أداة تنكير للإسم المؤنث...  
تنطق...أون بالعربية...بضم الألف كأن بعدها مد...

مثال...

une carte postale

a postcard

ewn kart pos-tal

كرت بريدي...

أون كاغت بوس-تال

لأن carte اسم مؤنث...

و postale صفة لـ carte

والصفة تأتي بعد الإسم في اللغة الفرنسية..تماما مثل العربية...

عكس اللغة الإنجليزية...التي تأتي الصفة فيها قبل الإسم...

وسيأتي تفصيل الصفات في الدروس القادمة...

طبعاً لاحظوا أن une هنا أشارت إلى ان العدد واحد...اي كرت بريدي

واحد [coloc]

...

[color="#FF0000"]des

يقابلها some بالإنجليزية...أو بعض بالعربية...

وهي من أدوات التبويض التي ستأتي بالتفصيل في النوع الثالث من

الأدوات...

وتنطق day بالإنجليزية أو دي بالعربية...بفتح الدال وإمالة الياء...

تأتي قبل الجمع في اللغة الفرنسية...سواء أكان مذكراً او مؤنثاً...

مثال...



des pommes

some apples

day pom

بعض التفاح...

دي بوم...

لأن pommes جمع pomme ولا يهم كونه مذكرا او مؤنثا...

وللعلم فإن pomme بمعنى تفاحة اسم مؤنث...

طيب تعالوا الآن نرى كيف سننطق des إن جاء بعدها حرف علة...

نطبق مبدأ Liasion

هل تذكرون مبدأ Liasion من الدروس الأولى...أخذناه

بالتفصيل...ومر معنا أيضا في الدرس السابع والعشرون...

des hommes

some men

day-zom

بعض الرجال...

دي-زوم

لاحظوا اننا استخدمنا des لأن hommes جمع...

وللاحظوا كيف نطقنا s الصامتة بصوت z أو z ثم دمجنا الكلمتين

سوية...

على طريقة الـ Liasion

طيب كيف طبقنا مبدأ Liasion مع أنه جاء بعدها حرف h وهو حرف

غير علة؟

لأن h هنا صامت نطقا وصامت كتابة كما مر معنا في الدروس

الأولى...فكأنه غير موجود...

مثال آخر...

un enfant

a child

uhn-nahn-fahn

طفل

أن-نان-فان

لاحظوا كيف دمجنا الكلمتين un enfant على طريقة Liasion

أدوات التنكير في حالة النفي...  
إن كانت الجملة في حالة النفي...  
فكل أدوات التنكير...تصبح de  
فلا نقول un أو une أو des  
بل نقول de سواء أكان الإسم مذكرا أو مؤنثا...أو جمعا...

طبعا سنأخذ النفي وأدوات النفي في اللغة الفرنسية...في الدروس القادمة...

وأريدكم ان تلاحظوا أدوات النفي ne و pas  
التي سنأخذها بالتفصيل...في دروس النفي...  
ne تأتي عادة قبل الفعل...  
pas تأتي عادة بعد الفعل...

لاحظوا المثال الآتي...

tu as un livre

do you have a book

هل تملك كتابا؟...

استخدمنا أداة التنكير un بشكل طبيعي لأن livre بمعنى book بمعنى  
كتاب... اسم مذكر والجملة ليست في حالة نفي...

طيب لاحظوا الآن الجملة في حالة النفي...

non! Je n'ai pas de livre

No, I don't have a book

لا...لا أملك كتابا...

استخدمنا أداة التنكير de لأن الجملة في حالة نفي...

وقلنا **de livre**  
هل لاحظتم أدوات النفي **ne...و pas**  
طبعاً لا حظوا الدمج **n'ai** على طريقة **Elision**  
أصلها **ne ai**  
**ai** معناها **have** أي أملك كما مر معنا في الدرس الحادي  
والعشرون...

مثال آخر...

**tu as des amis**  
**do you have friends**  
هل تملك أصدقاء...؟  
استخدمنا أداة التنكير **des** بشكل طبيعي لأن **amis** اسم جمع...بمعنى  
**friends** بمعنى أصدقاء...والجملة ليست في حالة نفي...

طيب لاحظوا الآن الجملة في حالة النفي...

**non! Je n'ai pas d'amis**

**No, I don't have any friends**

لا...لا أملك أصدقاء...

استخدمنا أداة التنكير **de** لأن الجملة في حالة نفي...

طبعاً لاحظوا أن أصلها **de amis**

لكن دمجهما **d'amis** على طريقة **Elision**

كما مر معنا في الدروس الأولى...

هل لاحظتم أدوات النفي **ne...و pas**

طبعاً لا حظوا الدمج **n'ai** على طريقة **Elision**

أصلها **ne ai**

**ai** معناها **have** أي أملك كما مر معنا في الدرس الحادي  
والعشرون...

إذن دائماً في حالة النفي...نستخدم **de** كأداة للتنكير...  
إلا إذا كانت الجملة المنفية...فيها الفعل **être** أو **to be** بالإنجليزية...أو  
فعل الكينونة بالعربية...

الذي مر معنا في الدرس الحادي والعشرون...is are am  
فإن كانت الجملة المنفية... فيها فعل الكينونة...is are am  
فلا نستخدم de كأداة للتنكير... بل نبقى أداة التنكير على حالها...  
كما أخذنا في الأعلى...  
un للمذكر...  
une للمؤنث...  
des للجمع...

مثال...

Ils ne sont pas des amis

They are not friends

هم ليسوا أصدقاء...

لاحظوا أن الجملة في حالة النفي... لكننا لم نستخدم de بل استخدمنا  
des أداة التنكير للجمع...

لماذا؟ لأن الفعل فعل كينونة Ils sont... يعني They are يعني هم...  
فاستخدمنا أداة التنكير des... كما تعودنا...  
والنفي هنا لا يؤثر عليها... لأنها فعل كينونة...  
طبعا لاحظوا أن فعل الكينونة هو الوحيد... الذي لا يؤثر عليه حالة  
النفي...

أما بقية الأفعال... فنستخدم de قبل الأسماء في حالة النفي...

أدوات التنكير قبل الصفات... في اللغة الفرنسية... تأتي الصفة عادة بعد  
الإسم... مثل اللغة العربية... رجل طيب (...)  
عكس اللغة الإنجليزية... التي تأتي الصفة عادة قبل الإسم good -  
man

فإن جاءت الصفة بعد الإسم... في اللغة الفرنسية كالمعتاد... فلا تغيير في  
أدوات التنكير...

لكن أحيانا... تأتي الصفة قبل الإسم...  
ففي هذه الحالة... تتحول أداة التنكير للجمع des إلى de لاحظوا هنا أن  
des وحدها هي التي تتأثر... ولا تتأثر أبدا un أو une

وكملاحظة هامة...

الأديان...والجنسيات...والمهن...في اللغة الفرنسية...تعتبر صفات...ولا تحتاج إلى أدوات إذا جاءت بعد الفعل être أو بعد الفعل devenir  
être كما نعرف هو الفعل to be بالإنجليزية...وهو فعل الكينونة بالعربية...الذي تحدثنا عنه في الدرس الحادي والعشرون...  
devenir هو الفعل become بالإنجليزية...أو يصبح بالعربية...

أمثلة...

Ahmed devient professeur

Ahmed is becoming a professor

أحمد سيصبح بروفيسورا...

لاحظوا كيف أننا لم نستخدم أي أداة مع professeur لأنها  
devient مهنة...جاءت كصفة بعد الفعل

Il est musulman

He is Muslim

هو مسلم...

لاحظوا كيف أننا لم نستخدم أي أداة مع musulman لأنها  
دين...جاءت كصفة بعد فعل الكينونة ...

ملاحظة أخيرة...حول الكلمة de...

de حرف له استخدامات كثيرة...جدا جدا جدا...

في اللغة الفرنسية...تكاد لا تخلو جملة فرنسية منها...

أخذنا في الأعلى أحد استخداماتها...وأحيانا تأتي بمعنى of أو from أو  
من

وسيمر معنا استخدامات أخرى حين نأخذ دروس الحروف...قريبا...

بقي لنا النوع الأخير من الأدوات قبل الأسماء...  
أدوات التبويض...وسنأخذها في الدرس القادم...

---

الدرس التاسع والعشرون...  
تكملة للدروس السابع والعشرون...والثامن والعشرون...

ثالثا...وأخيرا...

**l'article partitif**

**The Partitive Article -**  
**some/any**[[color="#008080"]color]  
التبويض...

هذا هو النوع الثالث والأخير...للأدوات التي تأتي قبل الأسماء...وهي  
أدوات التبويض...

ولكن دعوني أخبركم أولا...  
أن أداة التبويض في اللغة الفرنسية...ليس هناك ما يقابلها...في  
الإنجليزية ولا في العربية...

ولكننا في الإنجليزية نقول some أو any  
وفي العربية نقول "بعض..."

انظروا مثلا لهذه الجمل في اللغة الإنجليزية...

She has pens  
She has some pens

لاحظوا ان الجملتين تفيد المعنى نفسه...سواء استخدمنا some أو لا...

لاحظوا الجمل نفسها باللغة العربية...

هي تملك أقلاما...

هي تملك بعض الأقلام...

لاحظوا ان الجملتين تفيد المعنى نفسه...سواء استخدمنا بعض أو لا...

إذن في الإنجليزية أو العربية...استخدام some أو بعض ليست  
ضرورة...

بل واضح من الكلام أنك في الواقع تقصد أن عندها بعض الأقلام...  
فحين نقول... هي تملك أقلاما...نقصد بعض الأقلام...و لا نقصد الأقلام  
كلها...حتى لو لم نستخدم كلمة بعض...  
ذلك أن أقلاما هنا نكرة...

أما في الفرنسية...فيجب أن توضح هل أنت تتحدث عن كل الإسم أو  
عن بعضه...

فإن كنت تتحدث عن بعضه فيجب أن تستخدم أداة التبويض...  
والكلام يختلف معناه تماما...بوجود هذه الأداة...أو عدم وجودها...

إذن استخدام أداة التبويض...مهم جدا جدا...في اللغة الفرنسية...حين  
يكون الإسم المشار إليه...غير محدد بعدد أو كمية...

مثلا...

Give me bread

أعطني خبزا...

bread أو خبزا هنا ليس محدد بعدد و لا بكمية...

خبز في الواقع ليس كلمة جمع...بل كلمة مفردة...

ولكنني لم أحدها بعدد و لا كمية...

لاحظوا في الإنجليزية يمكن أقول bread بدون أدوات تسبقه وأقصد  
some bread  
وفي العربية يمكن أن أقول خبزاً... بدون أدوات تسبق الاسم وأقصد  
بعض الخبز...

أما في الفرنسية... فلا يمكن...  
إما أداة تعريف... أو أداة تنكير... أو أداة تبييض...

وأداة التنكير هنا لا تستخدم أبداً... لأنني لا أتكلم عن عدد معين...

إذن إما...

أستخدم أداة التعريف le لأن pain بمعنى bread بمعنى خبز... اسم  
مذكر...

فأقول le pain بمعنى the bread بمعنى الخبز... ويكون معرفاً...  
وحينها... أتكلم عن خبز بعينه... لأنه معرف...  
فأقول أعطني الخبز... الذي نعرفه أنا وانت...

أو...

أستخدم أداة التبييض التي تأتي قبل المذكر... كما سيمر معنا du...  
فأقول du pain... يعني some bread يعني بعض الخبز...  
فأقول أعطني بعض الخبز... أي خبز...

إذن فلن فصل في أداة التبييض...

**l'article partitif**

أداة التبييض إذن في اللغة الفرنسية... تعبر عن جزء من الاسم... حين لا  
يكون الاسم محددًا بعدد... أو كمية...

في الواقع... هناك أداة واحدة فقط للتبييض في اللغة الفرنسية... لكن  
تختلف صيغ كتابتها ونطقها إن كان الاسم مذكراً أو مؤنثاً أو جمعا كما



سيأتي بالتفصيل...  
أداة التبويض في اللغة الفرنسية هي **de**...

هل تذكرون **de** من الدرس الثامن والعشرون...  
**de** في الواقع حرف له استخدامات كثيرة... وسيمر معنا بالتفصيل في  
دروس الحروف...

لكنه هنا يأتي ويفيد التبويض كما سيمر معنا بالأمثلة...

ولكن... أداة التبويض **de** لا تأتي وحدها قبل الإسم مباشرة... أبدا أبدا...

بل تأتي أداة التبويض قبل أداة التعريف الخاصة بالإسم...

يعني هكذا...  
أداة التبويض... ثم أداة التعريف... ثم الإسم...

هل تذكرون أدوات التعريف من الدرس السابع والعشرون...

**le** للمذكر...

**la** للمؤنث...

**les** للجمع سواء أكان مذكرا... أو مؤنثا...

إذن تدخل أداة التبويض... قبل أداة التعريف... قبل الإسم...  
كما سنرى في الأمثلة...

الآن لاحظوا... كيف نستخدم أداة التبويض قبل الأسماء...

في الإسم المذكر...  
نستخدم أداة التبويض **de** مع أداة التعريف **le** فتصبح الكلمة  
الجديدة **du**...  
 $de+le=du$

إذن du تستخدم للتبعيض قبل الإسم المذكر...  
وأصلها de le

مثال...

du pain  
some bread  
بعض الخبز...

لاحظوا أن pain غير محددة بكمية... وليست جمعا...  
فحين أريد أن أشير إلى بعض الخبز... أقول du pain  
ولاحظوا ان أصلها de le لكنها تكتب كلمة واحدة du  
لأن pain اسم مذكر...

في الإسم المؤنث...  
نستخدم أداة التبعيض de مع أداة التعريف la  
de+la=de la

إذن de la تستخدم للتبعيض قبل الإسم المؤنث...  
لاحظوا اننا لم ندمج الكلمتين... وأبقيناها على حالهما...

مثال...

de la viande  
some meat  
بعض اللحم...

لاحظوا أن viande غير محددة بكمية... وليست جمعا...  
فحين أريد أن أشير إلى بعض اللحم... أقول de la viande  
لأن viande اسم مؤنث...

في الجمع سواء أكان مذكرا أو مؤنثا...  
نستخدم أداة التبعيض **de** مع أداة التعريف **les** فتصبح الكلمة  
الجديدة **des**...  
**de+les=des**

إذن **des** تستخدم للتبعيض قبل الإسم الجمع سواء أكان مذكرا أو  
مؤنثا...  
وأصلها **de les**

هل تذكرون **des** في الدرس الثامن والعشرون... هي نفسها...  
لأنها في الواقع تفيد التنكير كما تفيد التبعيض...

فلن أعيد شرحها هنا... واريدهم ان ترجعوا لتفصيلاتها في الدرس  
الثامن والعشرون...

وأدباء الفرنسية بعضهم يذكر **des** من أدوات التنكير... وبعضهم يذكرها  
من أدوات التبعيض...

وفي الواقع **des** أداة تنكير وتبعيض...  
بل إنني ترجمتها لكم **some**... في الدرس الثامن والعشرون... حين  
أخذناها على انها أداة تنكير للإسم الجمع...

لكن دعوني هنا... أخبركم بأمر... انا مرتاح له...  
ربما لا يوافقني عليه البعض... من المتحدثين بالفرنسية... ولكني عشت  
بين الفرنسيين... وأستطيع أن أجزم لكم عليه... وأؤكد لكم...  
هذا الأمر هو...

إن كان الجمع له مفرد... فتكون **des** تنكيرية...  
وإن كان الجمع ليس له مفرد... فتكون **des** تبعيضية...  
دعوني أشرح لك هذا الكلام...  
في كل لغة... هناك بعض أسماء الجمع... ليس لها مفرد من جنسها...  
مثلا... في العربية...

بشر...كلمة عربية...يعني ناس...وهي جمع...لكن ليس لها مفرد من  
جنسها...

بينما جبال...جمع ولكن مفرد لها جبل...

طيب...في الإنجليزية...  
people جمع ولكن ليس له مفرد من جنسه...  
بينما cats جمع مفرد لها cat

نأتي الآن للفرنسية...

les vacances

معناها the vacation بالإنجليزي...

وتتطق lay vah-kahns بالإنجليزي...

ومعناها الإجازة بالعربي...وتتطق لي فا-كانس بالعربي...

لاحظوا هذه الكلمة الفرنسية vacances...جمع...ليس لها مفردة من  
جنسها...

بل المفرد منها له معنى مختلف تماما...

فالكلمة المفردة vacance الفرنسية تعني vacancy بالإنجليزية وتعني

شاغر أو وظيفة شاغرة بالعربي...

لاحظوا ليس لها علاقة بالإجازة...

إذن vacances جمع ليس لها مفرد من جنسها...

طيب...تعالوا الآن نشرح ما بدأنا به هذه الفقرة...

إن جاءت des قبل جمع ليس له مفرد...فهي للتبعيض...

وإن جاءت des قبل جمع له مفرد فهي للتكثير...

على أية حال...ليس هناك فرق كبير في النطق أو الكتابة...وإنما أذكر

هذه التفصيلات...لمن يترجم من لغة لأخرى...ولمن أراد أن يحلل

الكلام الفرنسي...ويتأمله...ويتذوقه...

\*\*\*

إذن إذا رأيتم...

**du** فستعلمون أنها أداة تبييض للمذكر...  
**de la** فستعلمون أنها أداة تبييض للمؤنث...  
**des** فستعلمون أنها أداة تبييض للجمع...

طيب إن رأيتم **de l** وبعدها علامة '

المثال الأول...

**de l'ail**

المثال الثاني...

**de l'eau**

فستعلمون بكل تأكيد أنها تبييض... لوجود **de** قبل الإسم...  
ولكن لاحظوا أننا دمجنا أداة التعريف والإسم على طريقة **Elision**  
إن كان الإسم يبدأ بحرف علة...  
وحذفنا حرف العلة في أداة التعريف... وأدخلنا علامة '

ففي المثال الأول...

**de l'ail**

**some garlic**

بعض الثوم

أصلها **de le ail**

لأن **ail** مذكر...

**Elision** ولكننا دمجناهما على طريقة

الآن لاحظوا... بما ان **ail** مذكر... ونريد أن نبعثه...  
فلماذا لا نستخدم **du** كما مر معنا في الأعلى...

الجواب... لأن الإسم يبدأ بحرف علة...  
والتبييض للمذكر أصله **de le** كما مر معنا في الأعلى...  
نقول **du** لا يبدأ الإسم بحرف علة... ندمج **de** و **le**

أما إذا بدأ بحرف علة... فنبقي **de** على حالها وندمج **le** بالإسم الذي  
بعده على طريقة **Elision**

وأما المثال الثاني...

**de l'eau**

some water

بعض الماء

أصلها...

**de la eau**

لأن **eau** مؤنث... فاستخدمنا **de la** للتبعيض كما مر معنا في الأعلى...

التبعيض في حالة النفي...

هل تذكرون ما قلناه عن أدوات التكرير في حالة الجملة المنفية... في

الدرس الثامن والعشرون...

نعامل التبعيض تماما بنفس الطريقة...

فكل صيغ التبعيض التي مرت معنا في الأعلى... كلها تتحول إلى صيغة

واحدة في حالة الجملة المنفية... وهي **de**

يعني في حالة النفي **des**... **d l'**... **de la**... **du**... كلها تتحول إلى **de**

فقط...

بغض النظر أكان الإسم مذكرا أو مؤنثا أو جمعا...

إلا في حالة الفعل **être** فعل الكينونة **to be** كما مر معنا في الدرس

الثامن والعشرون...

فحالة النفي لا تؤثر أبدا فب الفعل **être** وتبقى صيغ التبعيض على

حالتها...

فعل الكينونة **être** مر معنا طبعا في الدرس الحادي

والعشرون...وسيمر معنا بالتفصيل في دروس الأفعال...

الآن لاحظوا الجمل التالية...

**Nada mange de la viande**

**Nada eats meat**

ندى تأكل اللحم ...

الجملة ليست في حالة نفي فاستخدمنا أداة التبعيض **de la** لأن **viande**

بمعنى **meat** بمعنى لحم اسم مؤنث...

ولاحظوا اننا في الترجمة الإنجليزية لا نحتاج إلى كلمة **some**

لانحتاج في الترجمة العربية إلى كلمة بعض...

لاحظوا الجملة نفسها حين تكون منفية...

**Nada ne mange pas de viande**

**Nada does not eat meat**

ندى لا تأكل اللحم...

لاحظوا ان الجملة في حالة نفي... فاستخدمنا **de** فقط... بغض النظر

أكان الاسم مذكرا أو مؤنثا أو جمعا...

ولاحظوا اننا لا نحتاج إلى تبعيض حين الترجمة للعربية أو

للإنجليزية...

جملة ثانية...

**Amine boit du café**

**Amine drinks coffee**

أمين يشرب القهوة...

الجملة ليست في حالة نفي فاستخدمنا أداة التبعيض **du** لأن **café**

بمعنى **coffee** بمعنى قهوة اسم مذكر...

ولاحظوا اننا في الترجمة الإنجليزية لا نحتاج إلى كلمة **some**

لانحتاج في الترجمة العربية إلى كلمة بعض...

لاحظوا الآن نفس الجملة...ولكن في حالة النفي...

**Amine ne boit jamais de café**

**Amine never drinks coffee**

أمين لا يشرب القهوة...

لاحظوا ان الجملة في حالة نفي...فاستخدمنا **de** فقط...بغض النظر  
أكان الإسم مذكرا أو مؤنثا أو جمعا...  
ولاحظوا اننا لا نحتاج إلى تبويض حين الترجمة للعربية أو  
للإنجليزية...

أما في حالة الفعل **être** فلاحظوا المثال التالي...

**Ce n'est pas de l'eau**

**It is not water**

ليست ماء...

لاحظوا أن الجملة...في حالة نفي...ولكننا استخدمنا اداة التبويض  
العادية...الخاصة بالمؤنث...

لأن الفعل الوحيد الذي لا يتاثر بالنفي هو **être** فعل الكينونة **to be**  
**de l'eau**

طبعا أصلها **de la eau** لكننا دمجناهما على طريقة **Elision**

ولاحظوا ادوات النفي **ne pas**

طبعا **n'est**

أصلها **ne est** لكننا دمجناهما على طريقة **Elision**

وسيمر معنا النفي مع ادواته في الدروس القادمة...

إذن في حالة النفي...لا نستخدم إلا **de** سواء للتأكيد أو للتبويض...  
إلا في حالة الفعل **être**...فنبقي ادوات التأكيد والتبويض على حالها...

لكنني سأخبركم عن حالة أخرى...لا تؤثر فيها النفي...بل تبقى الأدوات  
على حالها...



هذه الحالة... قد لا تجدونها... في الكتب التي حولكم...  
حين نريد أن نؤكد الجملة المثبتة... بجملة منفية...

انظروا إلى المثال التالي...

Ahmed sert du poulet, pas des oeufs

Ahmed serves chicken, not eggs

أحمد يقدم دجاجا... ليس بيضا...

لاحظوا جملة... pas des oeufs... ليس بيضا... جملة منفية... جاءت  
لتأكيد وتوضيح الجملة الأولى...  
فاستخدمنا des للجمع ولم نستخدم de التي تأتي مع النفي...

إذن انتهينا... من الأدوات التي تأتي قبل الأسماء...  
وسأعطيكم في الدرس القادم...  
خلاصة... سريعة... للدروس الثلاث السابقة...

وبعدها سنأخذ بعض الجمل التي ستستمتعون باستخدامها... في حياتكم  
اليومية...

---

الدرس الثلاثون...

خلاصة الدروس السابع والعشرون... والثامن والعشرون... والتاسع  
والعشرون...

كما وعدتكم... بعد كل مجموعة من دروس  
القواعد... سأعطيكم... خلاصة لها...

لكن قبل أن أعطيكم الخلاصة... أريد أن أنبهكم... إلى الملاحظات التالية...

### الملاحظة الأولى...

هذه الخلاصة... لا تغني عن التفصيل... أبدا... وإنما هي مراجعة سريعة...

### الملاحظة الثانية...

هذه الخلاصة تحتوي فقط على القواعد الأساسية... ولكن هناك استثناءات لهذه القواعد... لم أكتبها هنا... تجدوها بالتفصيل في الدروس السابقة...

### الملاحظة الثالثة...

هذه الخلاصة لن تنفعكم إذا لم تقرأوا التفاصيل أولا... حيث ربما تقرأون القاعدة هنا... وتظنون أنها مطبقة في جميع الأحوال... ولكنكم تفاجئون أن هناك استثناءات... وأنها لا تطبق في الحالة التي تبحثون عنها...

### الملاحظة الرابعة...

إذن اقرؤوا التفاصيل أولا... ثم بعد ذلك راجعوا الخلاصة... حتى يكون العلم مبنيا على أساسات قوية...

### الملاحظة الخامسة...

فلماذا نكتب الخلاصة إذن... لأسباب كثيرة... منها تسهيل الحفظ... والتطبيق... وخاصة لمن كانت هذه الدروس أول احتكاك لها أو له مع الحروف الفرنسية... هذا من جهة... ومن جهة أخرى... ستجدون في الواقع أننا معظم الأحيان... نطبق هذه القواعد... والباقي... تفصيلات... واستثناءات...

خلاصة الدروس...  
السابع والعشرون...  
والثامن والعشرون...  
والتاسع والعشرون...

- لا بد للإسم في اللغة الفرنسية... أن يسبقه أداة تعريف أو أداة تنكير أو أداة تبعيض...

- هناك حالات قليلة لا تحتاج الأسماء قبلها إلى أي أداة... مرت هذه الحالات بالتفصيل في الدرس السابع والعشرون...

- الأدوات قبل الأسماء تختلف نطقا وكتابة إن كان الإسم مذكرا... أو مؤنثا... أو جمعا...

الإسم المفرد المذكر...

le للتعريف

un للتنكير...

du للتبعيض...

الإسم المفرد المؤنث...

la للتعريف...

une للتنكير...

de la للتبعيض

الجمع سواء أكان مذكرا... أو مؤنثا...

les للتعريف...

des للتنكير أو التبعيض...

الإسم الذي أوله حرف علة...

ننتبه إلى مبدأ دمج الـ Elision و Liaison كما مر معنا بالتفصيل...

## الجمل المنفية...

تتحول كل أدوات التنكير والتبعيض... إلى **de** إلا في حالة الفعل être فتبقى الأدوات على حالها حيث أن الفعل être هو الفعل الوحيد الذي لا يتأثر بالنفي

وأخيرا... هناك استثناءات وتفصيلات... لما ذكر بالأعلى... يرجع لها في الدروس السابقة...

---

## الدرس الحادي والثلاثون...

### التقويم...

أسماء أيام الأسبوع...

أسماء الشهور...

أسماء فصول السنة...

في هذا الدرس... سنحفظ أسماء أيام الأسبوع السبعة... وأسماء الأشهر الإثني عشر... وأسماء فصول السنة الأربعة...

لكني أريدكم أن تلاحظوا الملاحظات الهامة التالية...

## الملاحظة الأولى...

أسماء أيام الأسبوع وأسماء الأشهر... في اللغة الفرنسية... لا تبدأ بأحرف كبيرة **capital** أو **uppercase** إلا إذا طبعاً جاءت في أول الجملة...

بينما... لو تلاحظون أننا في اللغة الإنجليزية دائماً نبدأ أسماء أيام الأسبوع وأيام الشهر بأحرف كبيرة **capital** أو **uppercase** سواء وردت في أول الجملة... أو في وسط الجملة أو في آخر الجملة... بمعنى أن أسماء أيام الأسبوع وأسماء الأشهر في اللغة الإنجليزية... دائماً **capitalized** يعني دائماً تبدأ بأحرف كبيرة... بغض النظر عن موقعها من الجملة... أما في اللغة الفرنسية... فهي ليست **capitalized**

في اللغة العربية لا يوجد أحرف كبيرة أو صغيرة...

بينما في اللغة الإنجليزية نسمي الحرف الكبير **capital** أو **uppercase**

ونسمي الكلمات التي تبدأ بأحرف كبيرة **capitalized**

وفي اللغة الفرنسية... نسمي الحرف الكبير **majuscule**

ونسمي الكلمات التي تبدأ بأحرف كبيرة

**en majuscules** ورغم أن قواعد كتابة الأحرف الكبيرة في اللغتين الإنجليزية والفرنسية... متشابهة... إلى حد ما... إلا أن بينهما اختلافات...

وسأعطيك في دروس قادمة... أوجه التشابه وأوجه الخلاف بين

اللغتين الإنجليزية والفرنسية... في موضوع كتابة الحرف الكبير أو

**uppercase** أو **capital**

فمثلاً... اللغتان متشابهتان... في كتابة الحرف الكبير إن بدأنا به

### الجملة...

وأما أسماء أيام الأسبوع وأسماء الأشهر... فهي أحد هذه الاختلافات...  
فلا تبدأ بحرف كبير في اللغة الفرنسية... إلا إذا بدأنا بها الجملة...  
وتبدأ بحرف كبير في اللغة الإنجليزية... مهما كان موضعها في  
الجملة...

ولكن انتبهوا... أسماء فصول السنة لا تبدأ بحروف كبيرة أبدا... لا في  
اللغة الفرنسية... ولا في اللغة الإنجليزية... إلا إن بدأت طبعا في أول  
الجملة...

### الملاحظة الثانية...

هل تذكرون من الدروس الأولى يوم أن اتفقنا أن كل اسم في اللغة  
الفرنسية... يجب أن يكون مذكرا أو مؤنثا... وأن التذكير والتأنيث ليس  
له في الواقع علاقة بجنس الإسم البيولوجي... وأن التذكير والتأنيث في  
الواقع جزء من تركيبية الإسم... نحفظ التذكير والتأنيث حين نحفظ  
الإسم...

وسيأتي التذكير والتأنيث بالتفصيل في دروس قادمات...  
إلا أنني هنا أحببت أن أذكر لكم أن أسماء أيام الأسبوع... وأسماء  
الأشهر... وأسماء فصول السنة...  
كلها أسماء مذكرة في اللغة الفرنسية...

### الملاحظة الثالثة...

هل تذكرون من الدرس السابع والعشرون... حين اتفقنا أن كل اسم في  
اللغة الفرنسية يجب أن يسبقه أداة تعريف أو تنكير... مهما كان هذا

الإسم...

لكن هل تذكرون في الدرس نفسه... في الملاحظة الخامسة... حين قلنا  
ان هناك استثناءات... وان هناك بعض الأسماء لا يسبقها أدوات  
تعريف أبدا أبدا... مثل أسماء الأشهر...  
وان هناك بعض الأسماء لا يسبقها أدوات تعريف إلا أحيانا... مثل أيام  
الأسبوع...

فراجعوا تفصيل أدوات التعريف قبل أيام الأسبوع... وقبل الأشهر في  
الدرس السابع والعشرون...

الملاحظة الرابعة...

لذلك... كتبت لكم في الأسفل... أيام الأسبوع وأشهر السنة بدون  
أدوات...

أما اسماء المواسم فوضعت قبلها... أداة التعريف **le** لأنها أسماء  
مذكرة كما اتفقنا في الأعلى...

ولأننا اتفقنا في الدرس السابع والعشرون أن كل اسم يجب أن يسبقه  
أداة تعريف... أو تنكير...

وأسماء المواسم ليست مستثناة من هذه القاعدة...

بينما أسماء الأشهر مستثناة...

وأسماء أيام الأسبوع مستثناة أحيانا... كما مر معنا في الدرس السابع  
والعشرون بالتفصيل...

الملاحظة الخامسة...

أريدكم أن تحفظوا هذه الأسماء نطقا... كما أريدكم أن تحفظوها

كتابة...كما اتفقنا على ذلك في الدروس الأولى...

### الملاحظة السادسة...

أريدكم أن تستخدموها في ممارساتكم اليومية...تثبيتا لحفظكم...وخاصة مع زميلاتكن...ومع زملائكم...كما اتفقنا في الدروس الأولى...

### الملاحظة السابعة...

في درس اليوم...سنحفظ أسماءها...  
لكننا في دروس قادمات...سنأخذها في جمل يومية...وتراكيب لغوية...وتطبيقات عملية...  
إذن لا أريدكم أن تقلقوا من كيفية استخدامها...لأن استخدامها في الممارسات اليومية...سيأتي معنا بالتفصيل...  
إنما أريدكم اليوم أن تحفظوها...كما هي...وتنتبهوا للملاحظات التي في الأعلى...

### الملاحظة الثامنة...

لاحظوا أن الأسبوع عند الفرنسيين مثله عند الإنجليز...يبدأ من يوم الإثنين...

### الملاحظة التاسعة...

ربما ستلاحظون بعض التشابهات في أسماء أيام الأسبوع والأشهر بين اللغة الفرنسية وبين اللغة الإنجليزية...كتابة...



أما نطقا... فيختلفان تماما... فانتبهوا لنطقها نطقا صحيحا... في اللغة الفرنسية...

كتبت لكم طريقة النطق كالعادة باللغتين الإنجليزية والعربية...

### الملاحظة العاشرة...

أريدكم حين نقرأوا كيفية نطق الكلمات... أن تراجعوا جدول الأصوات... الذي أنشأناه في الدروس الأولى... وتحلوا... لماذا ننطقها بهذا الشكل... وتقارنوا ذلك بجدول الأصوات... وتلاحظوا الأصوات... التي يحدثها اجتماع حروف معينة مع بعضها... هذا مهم جدا جدا... في مرحلة تعلم اللغة الفرنسية... لأنكم من جهة... سيكون حفظ الكلمات أسهل... ومن جهة أخرى... سيكون مراجعة وتثبيتا لجدول الأصوات... ومن جهة ثالثة... ستعرفون كيفية نطق مثيلاتها من الكلمات... حتى لو أن هذه الكلمات لم تمر عليكم من قبل... سأعطيكم مثال...

ستجدون في الأسفل... كلمة

mois

التي تعني month شهر...

يا ترى كيف ننطقها...

مع أنني ذكرت لكم كيف ننطقها...

إلا أنني أريدكم أن تحلوا كيفية نطقها...

برجوكم لجدول الأصوات... ستلاحظون اننا اتفقنا أن الأحرف

الفرنسية

ois

تنطق waوا

إذن mois

تنطق mwaمما

وهكذا في بقية الكلمات...

الملاحظة الحادية عشرة...

طبعاً إن كنتم متحدثين باللغة الإنجليزية... فأريدكم أن تستخدموا طريقة

النطق التي كتبتها لكم بالأحرف الإنجليزية...

لأنها أسهل عليكم... أما إن كنتم تفضلون طريقة النطق بالأحرف

العربية... فقد فصلت لكم طريقة النطق عربياً... ولعدم مقدرتي على

وضع الحركات... فقد فصلت لكم طريقة النطق... وشرحت لكم

الحركات بأحرف عربية...

Le Calendrier

the calendar

le ka-lon-dree-yay

التقويم...

لـ كا-لون-دغي-يي

اللام بين الضم والفتح في لـ

وبفتح الكاف في كا...

وبضم اللام وعدم مد الواو في لون...

وسكون الدال وكسر الغين ومد الياء حركتين بعدها في دغي...

وفتح الياء الأولى وإمالة الياء الثانية في يي...  
سبقناه بأداة التعريف **Le** لأنه اسم مذكر...

### les jours de la semaine

the days of the week

lay jhoor de la se-men

أيام الأسبوع...

لي جوغ د- لا س-من

بفتح اللام وإمالة الياء في لي...

وضم الجيم ومد الواو حركتين بعدها...

وكسر الدال في د-...

وفتح اللام في لا...

وكسر السين وكسر الميم وسكون النون في س-من...

**jours** تعني أيام... وسبقناها بأداة التعريف **les** لأنها جمع... كما مر

معنا في الدرس السابع والعشرون ...

**de** معناها **of** وهو حرف فرنسي له معان كثيرة... وسيأتي معنا

بالتفصيل في دروس الحروف...

**semaine** تعني الأسبوع وسبقناها بأداة التعريف **la** لأنها اسم

مؤنث... كما مر معنا في الدرس السابع والعشرون ...

lundi

Monday

luhn-dee

الإثنين...

لن-دي

بفتح اللام... وكسر الدال ومد الياء حركتين...

mardi

Tuesday

mahr-dee

الثلاثاء

ماغ-دي

بفتح الميم وكسر الدال... مد الياء حركتين...

mercredi

Wednesday

mer-cruh-dee

الأربعاء

ميغ-كغو-دي

بكسر الميم... وعدم مد الياء بعدها... في ميغ...

وسكون الكاف... وضم الغين... وعدم مد الواو بعدها... في كغو...

وكسر الدال ومد الياء حركتين بعدها... في دي ...

jeudi

Thursday

juh-dee

الخميس

جو-دي

بضم الجيم... وعدم مد الواو في جو...  
وكسر الدال ومد الياء حركتين بعدها في دي...

vendredi

Friday

vahn-druh-dee

الجمعة

فان-دغو-دي

بفتح الفاء ونطقها خفيفة كأن عليها ثلاث نقط... في فان...  
وسكون الدال وضم الغين وعدم مد الواو... في دغو...  
وكسر الدال ومد الياء حركتين في دي...

samedi

Saturday

sah-mu-dee

السبت

سا-مو-دي

بفتح السين وضم الواو وكسر الدال ومد الياء حركتين...

dimanche

Sunday

dee-mahnsh

الأحد

دي-مانش

بكسر الدال ومد الياء حركتين في دي...  
وفتح الميم وسكون النون في مانش...

---

نتابع الدرس السابق

les mois de l'année

the months of the year

lay mwa de la-nay

أشهر السنة...

لي مواد-لا-ني

بفتح اللام وإمالة الياء في لي...

وفتح الميم وفتح الواو في موا...

وكسر الدال في د...

وفتح اللام وفتح النون وإمالة الياء في لا-ني ...

**mois** تعني أشهر... وسبقناها بأداة التعريف **les** لأنها جمع... كما مر

معنا في الدرس السابع والعشرون... مفردها أيضا **mois** كتابة

ونطقا... يعني شهر

**de** معناها **of** وهو حرف فرنسي له معان كثيرة... وسيأتي معنا

بالتفصيل في دروس الحروف...

**l'année** تعني السنة... أصلها **la année** لأنها اسم مؤنث... كما مر

معنا في الدرس السابع والعشرون ... لكننا دمجناهما على طريقة  
Elision كما مر معنا في دروس الأصوات...

janvier

January

jahn-vee-ay

يناير...

جان-في-أي

بفتح الجيم وسكون النون في جان...

وكسر الفاء الخفيفة تحتها ثلاث نطق ومد الياء حركتين في في...

وفتح الهمز مع تسهيلها... وإمالة الياء بعدها في أي...

février

February

fayv-ree-ay

فبراير

فيف-غي-أي

بفتح الفاء وإمالة الياء بعدها... وسكون الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نطق في

فيف...

وكسر الغين ومد الياء بعدها حركتين في غي...

وفتح الهمز وتسهيلها... وإمالة الياء بعدها في أي...

mars

March

mahrs

مارس

مارس  
بفتح الميم وسكون الراء وسكون السين في مارس

avril  
April  
ah-vreehl

إبريل  
أ-فرييل  
بفتح الهمز... في أ...  
وسكون الفاء فوقها ثلاث نقط... وكسر الراء ومد الياء بعدها حركتين  
في فرييل...

mai  
May  
may

مايو  
مي  
بفتح الميم وإمالة الياء بعدها في مي...

juin  
June  
jwehn

يونيو  
جون  
بضم الجيم... وكسر الواو... وسكون النون في جون...



juillet

July

jwee-ay

يوليو

جوي-أي

بضم الجيم... وكسر الواو ومد الياء حركتين بعدها في جوي...  
وفتح الهمز وتسهيلها... وإمالة الياء بعدها في أي...

août

August

ah-oot

أغسطس

أ-أوت

بفتح الهمز في أ...

وضم الهمز مع مد الواو بعدها حركتين وتسكين التاء في أوت...

septembre

September

sep-tahm-br

سبتمبر

سب-تام-بغ

بكسر السين... وتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط في سب...

وفتح التاء... وتسكين الميم في تام...

وتسكين الباء وتسكين الغين في بغ...

octobre

October

ok-tob-br

أكتوبر

أك-توب-بغ

بضم الألف وتسكين الكاف في أك...  
وضم التاء مع عدم مد الواو بعدها وتسكين الباء في توب...  
وتسكين الباء وتسكين الغين في بغ...

novembre

November

no-vehm-br

نوفمبر

نو-فم-بغ

بضم النون مع عدم مد الواو بعدها في نو...  
وكسر الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط وتسكين الميم في فم...  
وتسكين الباء وتسكين الغين في بغ...

décembre

December

day-sehm-br

ديسمبر

دي-سم-بغ

بفتح الدال... وإمالة الياء بعدها في دي...

وكسر السين وتسكين الميم في سم...  
وتسكين الباء وتسكين الغين في بغ...

les saisons

the seasons

lay-sez-ohn

المواسم...

لي-سيز-أون

بفتح الألف وإمالة الياء في لي...  
وكسر السين وعدم مد الياء في سيز...  
وضم الألف وعدم مد الواو في أون

سبقناه بأداة التعريف **les** لأنه جمع... كما مر معنا في الدرس السابع  
والعشرون...

**la saison**

the season

la-sez-ohn

الموسم...

لا-سيز-أون

بكسر السين وعدم مد الياء في سيز...  
وضم الألف وعدم مد الواو في أون

سبقناه بأداة التعريف **la** لأنه اسم مؤنث... كما مر معنا في الدرس  
السابع والعشرون...

**l'été**

the summer

lay-tay

الصيف...

لي-تي

بفتح اللام... وإمالة الياء بعدها في لي...

وفتح التاء... وإمالة الياء بعدها في تي...

أصلها **le été** ولكن دمجناهما على طريقة **Elision** كما مر معنا في

دروس الأصوات...

**été** معناها صيف وتنطق **lay-tay** أو أي-تي

بفتح الألف... وإمالة الياء بعدها في أي...

وفتح التاء... وإمالة الياء بعدها في تي...

**l'automne**

the autumn

lo-ton

الخريف...

لو-تون

بضم اللام... وعدم مد الواو بعدها في لو...

وضم التاء وعدم مد الواو بعدها وسكون النون في تون...

أصلها **le automne** ولكن دمجناهما على طريقة **Elision** كما مر

معنا في دروس الأصوات...

**automne** معناها خريف وتنطق **lo-ton** أو لو-تون

بضم الهمز... وعدم مد الواو بعدها في لو...

وضم التاء وعدم مد الواو بعدها وسكون النون في تون...

**l'hiver**

the winter

lee-vair

الشتاء...

لي-فيغ

بكسر اللام ومد الياء حركتين بعدها في لي...  
والفاء في فيغ بين الفتح والكسر... وعدم مد الياء بعدها... وسكون الغين  
في فيغ...

أصلها **le hiver** ولكن دمجناهما على طريقة **Elision** كما مر معنا  
في دروس الأصوات...

طبعا لاحظوا اننا طبقنا مبدأ **Elision** حتى مع وجود حرف **h** لأن  
حرف **h** هنا صامت كتابة... كما اخذنا بالتفصيل في دروس الحروف  
الصامتة...

**hiver** معناها شتاء وتنطق **lee-vair** أو إي-فيغ

بكسر الهمز ومد الياء حركتين بعدها في إي...  
والفاء في فيغ بين الفتح والكسر... وعدم مد الياء بعدها... وسكون الغين  
في فيغ...

**le printemps**

the spring

le prun-tom

الربيع...

ل-بغن-توم

اللام بين الضم والفتح... في ل-  
وسكون الباء وضم الغين وسكون النون في بغن... والباء خفيفة تحتها  
ثلاث نقط...

وضم التاء... مع عدم مد الواو بعدها وسكون الميم في توم...

**printemps** سبقناه بـ **le** لأنه مذكر... وينطق **prun-tom** أو بغن

توم...

اللام بين الضم والفتح... في لـ

وسكون الباء وضم الغين وسكون النون في بغن... والباء خفيفة تحتها  
ثلاث نقط...

وضم التاء... مع عدم مد الواو بعدها وسكون الميم في توم...

في الدرس القادم... سأعطيكم الأرقام والأعداد الفرنسية... بطريقة لن  
تجدوا مثلها... حولكم من كتب أو معاهد...

---

الدرس الثاني والثلاثون...

الأرقام والأعداد الفرنسية...

في هذا الدرس وفي الدروس التي بعده...  
سنتناول الأرقام والأعداد الفرنسية... بالتفصيل...

ولكن قبل أن نبدأ بالتفاصيل...  
إليكم بعض الملاحظات...

الملاحظة الأولى...  
الأعداد في أي لغة تنقسم إلى نوعين...  
النوع الأول

Cardinal Numbers

zero, one, two, three, four, five...etc and the rest of the

## numbers

وهي الأعداد الأصلية...  
صفر... واحد... اثنين... ثلاثة... أربعة... خمسة... إلى آخر الأعداد  
والأرقام...

النوع الثاني...

## Ordinal Numbers

First, Second, Third, Fourth, Fifth and so on

وهي أعداد وأرقام الترتيب...  
أولا... ثانيا... ثالثا... رابعا... خامسا...

وهكذا...

الملاحظة الثانية...

سنبدأ أولا بالأعداد الأصلية... Cardinal Numbers...  
ثم نتبعها بأعداد الترتيب... Ordinal Numbers...  
فأريدكم أن تنتبهوا للفرق بين النوعين...

الملاحظة الثالثة...

رموز الأعداد الرقمية في اللغة الفرنسية هو نفسه بالضبط في اللغة  
الإنجليزية...

يعني حين نكتب الأعداد بصورة رقمية... نكتبها في اللغة  
الفرنسية... تماما مثل اللغة الإنجليزية...

1...2...3...4...5...

لكن طريقة كتابتها بالأحرف وطريقة نطقها... تختلفان كلية من الفرنسية  
للإنجليزية...

وستلاحظون هذا الاختلاف... حين نأخذ الأعداد الفرنسية... بالتفصيل...  
لكني دعوني أعطيكم مثالا...

10 في اللغة الفرنسية... هو 10 في اللغة الإنجليزية... حين كتابته  
رقما...

لكن لاحظوا الاختلاف... حين كتابته اسما...  
في اللغة الإنجليزية... نقول  
ten أو تن بسكون النون والتاء بين الفتح والكسر...  
أما في اللغة الفرنسية فنقول...

dix

تنطق إنجليزيا dees

وتنطق عربيا... ديز بكسر الدال ومد الياء حركتين... وسكون الزاي...

إذن الأعداد الفرنسية والإنجليزية متشابهة حين تكتب رقميا...  
ولكنها تختلف حين ننطقها... وحين نكتبها بأسمائها... أي حين نكتبها  
بالحروف...

الملاحظة الرابعة...

في الإنجليزية نسمي الأعداد 1...2...3...4...5  
نسميها arabic numbers أو الأرقام العربية...  
بينما نسمي الأعداد التي نكتبها الآن عربيا...  
نسميها Indian Numbers الأعداد الهندية...  
ولهذه التسميات... وتاريخها... صفحات أخرى... وتفصيلات أخرى...

الملاحظة الخامسة...

إذن الذي يعنينا هنا أن اللغتين الإنجليزية... والفرنسية... تستخدمان  
الأرقام العربية arabic numbers  
أو كما نسميها فرنسيا chiffres arabes...  
وهي 1...2...3...4...5... إلى آخر الأرقام...

أما أسماء الأعداد بالحروف وطريقة نطقها فرنسيا... فتختلف وسيأتي  
معنا بالتفصيل...

الملاحظة السادسة...



تماما...مثل ما قلناه عن الحروف الأبجدية الفرنسية...في الدروس الأولى...

هل تذكرون يوم أن قلنا أن رموز الحروف الفرنسية الأبجدية... تشبه تماما...

رموز الحروف الأبجدية الإنجليزية... ولكنها تختلف في أسماء الحروف وطريقة نطقها...

### الملاحظة السابعة...

والأعداد الإنجليزية والفرنسية تختلفان أيضا في طريقة تركيب الأرقام الصغيرة...لتصبح أرقام كبيرة...

فمثلا...في الإنجليزية نقول **seventy two** أي **إثنان وسبعون**... بينما في الفرنسية...نركبها بطريقة مختلفة عن الإنجليزية...سيأتي تفصيلها قريبا...لكن أحببت أن أنبهكم لذلك...

### الملاحظة الثامنة...

إذن في الواقع...ربما تحتاجون أن تبذلوا جهدا مضاعفا في هذه الدروس لحفظ الأعداد الفرنسية...وتركيبها ونطقها وتهجيتها وكتابتها...

### الملاحظة التاسعة...

حتى أسهل عليكم طريقة الحفظ والنطق والكتابة...فقد قسمت الأعداد الفرنسية إلى مجموعات... سنأخذ في كل درس مجموعة منها...وسنبدأ في الدرس القادم بمجموعة الأعداد من 1 إلى 19

### الملاحظة العاشرة...كما تعودنا...

سنأخذ اسم الرقم الفرنسي...ونعرف كيف نكتبه فرنسيا... ثم نتبعه بطريقة نطقه بأحرف إنجليزية... ثم نتبعه بطريقة نطقه بأحرف عربية...

### الملاحظة الحادية عشرة...

تذكروا أن الممارسة والتطبيق خير معين على الحفظ وتثبيت المعلومات...

فأريدكم بعد كل مجموعة من الأعداد أن...

1- تتدربوا على حفظها...

2- تتدربوا على كتابتها...

3- تمارسوها عمليا مع من حولكم...

---

---

الدرس الثالث والثلاثون...

موافقة العدد للمعدود تأنيثا وتذكيرا...

قبل أن اعطيكم الأعداد من 1 إلى 19 كما وعدتكم...أريد أن أحدثكم عن أمر له علاقة بموضوع تأنيث وتذكير الأعداد تبعا للمعدود... إن كنتم تعشقون قواعد اللغة العربية...فسيكون هذا الأمر واضحا لكم... وإن كنتم لا تحبونها...فسأحاول قدر استطاعتي أن أوضحه لكم...

دعوني أبدأ باللغة العربية أولا...

ثم أتبعه باللغة الإنجليزية...

ثم أوضحه في اللغة الفرنسية...

أولا...في اللغة العربية...

من قواعد الأعداد في اللغة العربية...

## قاعدة اسمها...

موافقة ومخالفة العدد للمعدود تأنيثا... وتذكيرا...  
دعوني أشرح لكم هذه القاعدة... عربيا... ثم أذكر لكم بعض الأمثلة...

## في اللغة العربية...

الأعداد 1 و 2 دائما توافق المعدود تأنيثا وتذكيرا...  
الأعداد من 3 إلى 10 دائما تخالف المعدود تأنيثا وتذكيرا...  
أما الأعداد من 11 إلى 19 أعداد مركبة من جزئين...  
في الأعداد 11 و 12... كلا الجزئين يوافقان المعدود تأنيثا وتذكيرا...  
بينما الأعداد من 13 إلى 19 فالجزء الأول فيها يخالف المعدود تأنيثا  
وتذكيرا... والجزء الثاني يوافق المعدود تأنيثا وتذكيرا... وأخيرا هناك  
أعداد لا تتغير صيغتها أبدا سواء أكان المعدود مؤنثا... أو مذكرا... مثل  
20...30...40...50...100

ولهذه القواعد العربية... صفحات أخرى... لكن دعوني أعطيكم بعض  
الأمثلة...  
أمثلة...

كيف أقول 3 أيام...  
أقولها هكذا... ثلاثة أيام...  
لاحظوا يوم مذكر... فجننا بالعدد مخالفا له أي مؤنث... حسب القاعدة  
التي في الأعلى وقلنا ثلاثة أيام...  
بينما لو أن المعدود ليال... لقلنا ثلاث ليال...  
لأن ليلة مؤنث... فجننا بالعدد مخالفا أي مذكر... حسب القاعدة التي في  
الأعلى... وقلنا ثلاث ليال...  
طيب لاحظوا الآن...  
كيف أقول 11 كوكبا...  
أقولها هكذا... أحد عشر كوكبا...  
لاحظوا كوكب مذكر... فجننا بالعدد موافقا له أي مذكر... حسب القاعدة  
التي في الأعلى وقلنا أحد عشر كوكبا...  
بينما لو أن المعدود نجمة... لقلنا إحدى عشرة نجمة...  
لأن نجمة مؤنث... فجننا بالعدد موافقا أي مؤنث... حسب القاعدة التي في

الأعلى... وقلنا إحدى عشرة نجمة...  
أما الأعداد 20 و30 و100 ومثيلاتها فلا تتأثر...  
فأقول عشرون يوماً...  
وأقول عشرون ليلة...  
وأقول مائة كوكب...  
وأقول مائة نجم...

في اللغة الإنجليزية...  
أما في اللغة الإنجليزية... فلا نهتم أبداً بكون المعدود مذكراً أو مؤنثاً...  
ولا تختلف صيغة الأعداد أبداً بالتأنيث والتذكير...  
بل صيغة الأعداد هي نفسها إذا كان المعدود مذكراً أو مؤنثاً...  
فنقول three girls  
ونقول three boys

في اللغة الفرنسية...  
وطيب ماذا عن اللغة الفرنسية...

في اللغة الفرنسية... لا تختلف صيغ الأعداد أبداً تأنيثاً وتذكيراً... سوى  
عدد واحد...  
وهو العدد 1...  
one  
واحد...

فإن كنا فرنسيين... نعد شيئاً مذكراً فنقول

un

وإن كنا فرنسيين... نعد شيئاً مؤنثاً... فنقول

une

وسياتي معنا طريقة النطق عربيا وإنجليزيا...

إنما أردت أن انبهكم إلى أن هذا هو العدد الفرنسي الوحيد الذي يتأثر  
بالمعدود ويوافقه تأنيثا... وتذكيرا...  
أما بقية الأعداد الفرنسية فلا تتأثر أبدا أبدا أبدا...

طبعاً أريدكم أن تلاحظوا أن **un/une** في الواقع هي أيضا... أداة تنكير  
أخذناها بالتفصيل في دروس أدوات التعريف والتنكير...

---

الدرس الرابع والثلاثون  
الأعداد من 0 إلى 19

وإليكم بعض الملاحظات السريعة...  
الملاحظة الأولى...

أريدكم أن تراجعوا الملاحظات في الدروس الثاني والثلاثين والثالث  
والثلاثين... قبل أن تكملوا الأعداد... في هذا الدرس والدروس القادمة...

الملاحظة الثانية...

حين التدريب على نطق الأعداد... أريدكم ان تلاحظوا الحروف  
الصامتة... وتلاحظوا تأثير اجتماع بعض الحروف مع  
بعضها... وتلاحظوا تأثير مبادئ Elision و Liaison كما مر معنا  
بالتفصيل في دروس الأصوات...

الملاحظة الثالثة...

وهي ملاحظة هامة جدا جدا جدا...

كما ستلاحظون في الأسفل... ليس عند الفرنسيين اسم خاص بالعدد 17 و 18 و 19

بل اسم 17 كما ستلاحظون مكون من اسم 10 واسم 7  
واسم 18 كما ستلاحظون مكون من اسم 10 واسم 8  
واسم 19 كما ستلاحظون مكون من اسم 10 واسم 9

أما الأعداد من 0 إلى 16 فكل عدد اسمه الخاص...

الملاحظة الرابعة...

ستلاحظون أيضا في الدروس القادمة...

أن الملاحظة الثالثة في الأعلى... تنطبق أيضا على الأعداد 70 و 80 و 90

حيث أنه ليس لهذه الأعداد أسماء خاصة... إنما أسماؤها أيضا مركبة...  
بينما 20 30 40 50 60 لها أسماؤها الخاصة... كما سيأتي معنا  
بالتفصيل...

إذن إنتبهوا للأعداد 17 18 19  
والأعداد 70 80 90

الملاحظة الخامسة...

فلماذا إذن بدأنا بالأعداد من 1 إلى 19

لأنكم ستلاحظون أن بقية الأعداد هي في الواقع مركبة من الأعداد 1  
إلى 19 مثل اللغات الإنجليزية والعربية... ولكن باختلاف نوعا ما كما  
سيمر معنا بالتفصيل...

zéro

zero

zay-ro

صفر

زي-غو

بفتح الزاي... وتسكين الياء... وضم الغين... والواو غير ممدودة...

un/une

one

uhn/oon

واحد

أن للمذكر... الألف مفتوحة فتحا خفيفا...

أون للمؤنث... بضم الألف ومد الواو بعدها حركتين...

راجعوا الدرس الخامس والثلاثون في موضوع تأنيث العدد وتذكيره...

deux

two

duh

إثنان

د-

والدال بين الضم والفتح... وإن كانت أقرب للضم...

trois

three

trwah

ثلاثة

تغوا

بتسكين التاء... وتسكين الغين... وفتح الواو...

quatre

four

kat-ruh

أربعة

كات-غ

بفتح الكاف... وتسكين التاء... وتسكين الغين... مع همس الغين قليلا... يعني مع هاء خفيفة لا تكاد تذكر...

cinq

five

sank

خمسة

سانك

بفتح السين... وتسكين النون... وتسكين الكاف

six

six

sees

سنة

سيس

بكسر السين الأولى... ومد الياء حركتين بعدها... وتسكين السين الأخيرة...

sept

sevenset

سبعة

ست

السين بين الفتح والكسر وإن كانت أقرب للفتح... والتاء ساكنة...



huit  
eight  
wheat  
ثمانية  
ويت

بكسر الواو... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين التاء...  
لاحظوا أن h صامتة كما مر معنا في دروس الحروف الصامتة...  
ولاحظوا اثر ui كما مر معنا في دروس الأصوات...

neuf  
nine  
nuf  
تسعة  
نف

النون بين الفتح والكسر... وإن كانت أقرب للكسر... والفاء ساكنة...

dix  
ten  
dees  
عشرة  
ديس

بكسر الدال... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين السين...

onze  
eleven  
ohnz  
أحد عشر

أنز

بضم الألف من غير مد... وتسكين النون... وتسكين الزاي...

douze

twelve

dooze

إثنى عشر

دوز

بضم الدال... ومد الواو بعدها حركتين... وتسكين الزاي...

treize

thirteen

trayze

ثلاثة عشر

تغاييز

بسكون التاء... وفتح الغين... وسكون الياء... وسكون الزاي...

quatorze

fourteen

ka-torz

أربعة عشر

كا-توغز

بفتح الكاف... وضم التاء وعدم مد الواو بعدها أبدا... وسكون الغين... وسكون الزاي...

quinze

fifteen

kayhnz

خمسة عشر

كاينز

بفتح الكاف... وسكون الياء... وسكون النون... وسكون الزاي...

seize

sixteen

sayze

ستة عشر

ساييز

بفتح السين... وسكون الياء... وسكون الزاي...

dix-sept

seventeen

dees-set

سبعة عشر

ديس-ست

بكسر الدال... ومد الياء بعدها حركتين... وسكون السين... والسين بين  
الكسر والفتح... وتسكين التاء...

dix-huit

eighteen

dee-zweet

ثمانية عشر...

دي-زويت

بكسر الدال... ومد الياء بعدها حركتين... وسكون الزاي... وكسر  
الواو... ومد الياء بعدها حركتين... وسكون التاء...  
لاحظوا أثر مبدأ Liaison في النطق كما أخذنا في دروس الأصوات...

بين dix وبين huit لاحظوا كيف أن صوت x من dix صار مثل z  
وصار جزءا من الكلمة التي بعدها huit  
فنطقناها dee-zweet دي-زويت...كما مر معنا بالتفصيل...  
طبعا لاحظوا أن h صامتة كما مر معنا في دروس الحروف الصامتة...

dix-neuf

ninteen

dees-nuf

تسعة عشر

ديس-نف

بكسر الدال...ومد الياء بعدها حركتين...وسكون السين...والنون بين  
الكسر والفتح...وسكون الفاء

---

---

الدرس الخامس والثلاثون

الأعداد من 20 إلى 69

وقبل أن نبدأ بأعداد اليوم...  
إليكم بعض الملاحظات...

الملاحظة الأولى...

أريدكم أن تراجعوا دروس الأعداد السابقة قبل المضي في هذا  
الدرس...

الدروس الرابع والثلاثون والخامس والثلاثون والسادس والثلاثون...

الملاحظة الثانية...

لماذا الأعداد من 20 إلى 69

لأن الأعداد من 20 إلى 69 تتبع نفس التركيبة...  
حيث يكون العدد مكون من شقين  
الشق الأول... اسم العدد 20 أو 30 أو 40 أو 50 أو 60 التي سنأخذ  
أسماءها...  
والشق الثاني... الأعداد من 1 إلى 9 تماما مثل تركيبة الأعداد في  
العربية والإنجليزية...

### الملاحظة الثالثة...

أما الأعداد من 70 إلى 99 فتختلف نوعا ما في أسمائها وتركيباتها...  
وسنأخذها في الدرس القادم...

### الملاحظة الرابعة...

حين نركب الأعداد في اللغة العربية... نستخدم حرف العطف و  
فنقول... ثلاث و عشرون...  
وحين نركب الأعداد في اللغة الإنجليزية... لا نستخدم شيئا أبدا...  
فقول **twenty three**...  
أما في الفرنسية... فنستخدم الواصلة-  
**vingt-trois** فنقول  
ما عدا التركيب حين يكون العدد 1 جزءا منها... فنستخدم... حرف **et**  
بمعنى **and** إنجليزية... وبمعنى حرف العطف و عربيا...  
فنقول فرنسيا **vingt et un**...  
بمعنى **twenty one** إنجليزية...  
وبمعنى واحد وعشرون عربيا...  
إذن فرنسيا... نستخدم **et** مع 1 في تركيب الأعداد...  
ونستخدم - مع بقية الأعداد من 2 إلى 9 في تركيب الأعداد...

### الملاحظة الخامسة...

سنأخذ أولا أسماء الأعداد 20 30 40 50 60  
ثم سنأخذ الأعداد من 21 إلى 29  
ثم أريدكم أن تفعلوا الشيء نفسه تماما مع الأعداد من 31 إلى 69  
وتتبعوا نفس الطريقة في تركيب الأعداد...

## الملاحظة السادسة...

سأكتب لكم طريقة نطق الأعداد المركبة إنجليزية وعربيا...  
لكني لن أكتب طريقة الحركات عربيا... لأنها مرت  
علينا... بالتفصيل... حين ذكرنا الأعداد في الدرس السادس  
والثلاثون... فارجعوا إليها هناك...  
إن إن مر علينا عدد جديد... سأكتب لكم طريق نطقه بالتفصيل...  
أما إن كان العدد مركبا من أعداد أخرى... فلمعرفة طريقة نطقه  
بالتفصيل... نرجع لطريقة نطق الأعداد التي يتكون منها...  
طبعا هذا فقط في العربية... لمعرفة الحركات...  
أما في الإنجليزية... فسأكتبه لكم على أي حال... لأنه لا يحتاج إلى  
حركات لمعرفة قراءة الأحرف الإنجليزية...

vingt

twenty

vehn

عشرون

فن

الفاء خفيفة فوقها ثلاث نقط... بين الكسر والفتح

trente

thirty

trahnt

ثلاثون

تغانت

التاء ساكنة... والغين مفتوحة... والنون ساكنة... والتاء الأخيرة ساكنة...

quarante

forty  
karant  
أربعون  
كغانت

الكاف ساكنة... والغين مفتوحة... والنون ساكنة... والتاء ساكنة...

cinquante  
fifty  
sank-ahnt  
خمسون  
سانك-أنت

السين مفتوحة... والنون ساكنة... والكاف ساكنة... والهمزة خفيفة  
مفتوحة... والنون ساكنة... والتاء ساكنة...

soixante  
sixty  
swahz-ahnt  
ستون  
سواز-أنت

السين ساكنة... والواو مفتوحة... والزاي ساكنة... والهمزة خفيفة  
مفتوحة... والنون ساكنة... والتاء ساكنة...

دعونا الآن نأخذ الأعداد من 20 إلى 29...  
وتستطيعوا تركيب الأعداد الباقية إلى 69 بالطريقة نفسها تماما...  
لاحظوا أنني سأكتب لكم طريقة نطقها إنجليزيا وعربيا...  
لكني لن أكتب طريقة الحركات عربيا... لأنها مرت  
علينا... بالتفصيل... حين ذكرنا الأعداد في الدرس الخامس  
والثلاثون... فارجعوا إليها هناك...

vingt

twenty

vehn

عشرون

فن

vingt et un

twenty one

vehn-tay-uhn

واحد وعشرون

فن-تي-أن

et أساسا تنطق ay أو أي...

لكن لاحظوا مبدأ Liaison في دمج الأصوات بين vingt و et

كما مر معنا في دروس الأصوات...

فنطقناها vehn-tay أو فن-تي

vingt-deux

twenty two

vingt-doo

اثنان وعشرون

فن-دو

vingt-trois

twenty three

vehn-twah

ثلاث وعشرون

فن-توا



vingt-quatre  
twenty-four  
vehn-kat-ruh  
أربع وعشرون  
فن-كات-غ

vingt-cinq  
twenty five  
vehn-sank  
خمس وعشرون  
فن-سانك

vingt-six  
twenty six  
vehn-sees  
ست وعشرون  
فن-سيس

vingt-sept  
twenty seven  
vehn-set  
سبع وعشرون  
فن-ست

vingt-huit  
twenty eight  
vehn-wheat  
ثمان وعشرون  
فن-ويت

vingt-neuf  
twenty nine  
vehn-noof  
تسع وعشرون  
فن-نوف

طبعا يمكنكم الآن أن تتركبوا بقية الأعداد إلى 69 بالطريقة نفسها...

أمثلة...

trente et un  
thirty one  
trahnt-ay-un  
واحد وثلاثون  
تغانت-أي-أن

quarante-deux  
forty two  
karant-doo  
اثنان وأربعون  
كغانت-دو

soixante-neuf  
sixty nine  
swahz-ahnt-noof  
تسع وستون  
سواز-أنت-نوف

...وهكذا...

---

---

الدرس السادس والثلاثون  
الأعداد من 70 إلى 99

إليكم اليوم الأعداد من 70 إلى ...99 وستلاحظون كيف أنها تختلف عن  
الأعداد السابقة...

العدد 70

فالعدد 70 ليس له اسم خاص به... بل اسمه مركب من العدد 60 ومن  
العدد ... 10 وكما هو ملاحظ... حاصل جمعهما... فعلا يساوي 70 كما  
سيأتي بالتفصيل...

والأعداد من 71 إلى 79 مركبة من الأعداد 11 إلى 19 وليس من  
الأعداد 1 إلى 9

العدد 80

والعدد 80 أيضا ليس له اسم خاص به بل اسمه مركب من العدد 4  
والعدد ... 20 وكما هو ملاحظ... حاصل ضربهما فعلا يساوي 80  
وسيأتي معنا بالتفصيل...

أما الأعداد من 81 إلى 89 فهي مركبة من العدد 80 ومن الأعداد 1  
إلى 9 مثل باقي الأعداد  
ولا نستخدم **et** مع العدد 1 بل نستخدم **hyphen** - مثل باقي الأعداد...

العدد 90

والعدد 90 ليس له اسم خاص به... وإنما اسمه مركب من العدد 80 ومن  
العدد ... 10 وكما هو ملاحظ... حاصل جمعهما... فعلا يساوي 90 كما  
سيأتي بالتفصيل...

أما الأعداد من 91 إلى 99 فهي مركبة من الأعداد 11 إلى 19 وليس  
من الأعداد 1 إلى 9 مثل باقي الأعداد...  
ولا نستخدم **et** مع العدد 1 بل نستخدم **hyphen** - مثل باقي الأعداد...

إذن لا حظوا الملاحظات التالية...

الملاحظة الأولى...

أريدكم أن تراجعوا دروس الأعداد من الدرس الثالث والثلاثون إلى  
الدرس السادس والثلاثون قبل الإستمرار في هذا الدرس...

الملاحظة الثانية...

الأعداد 70 80 90 ليس لها اسم خاص بها... بل اسمها مركب من أعداد  
أخرى...

الملاحظة الثالثة...

حين تركيب الأعداد 71 إلى 79 نستخدم الأعداد 11 إلى 19  
وحين تركيب الأعداد 81 إلى 89 نستخدم الأعداد 1 إلى 9  
وحين تركيب الأعداد 91 إلى 99 نستخدم الأعداد 11 إلى 19

الملاحظة الرابعة...

لا نستخدم **et** مع العدد 1 في تركيب الأعداد 91 81  
بل نستخدم **hyphen** - مثل باقي الأعداد

الملاحظة الخامسة...

سأذكر لكم طريقة نطق الأعداد إنجليزية وعربيا...  
ولكن لأن أعداد درس اليوم في الواقع مركبة من غيرها من الأعداد  
التي مرت معنا... في الدروس السابقة...

فأريدكم إذن أن تراجعوا تفصيل طريقة نطقها في دروسها التي أخذناها سابقاً...

وأن تراجعوا لماذا نطقها... بهذا الشكل... وتأثير مبادئ Elision و Liaison على طريقة نطقها... في دروسها التي أخذناها سابقاً...

وإليك التفصيل فرنسيا... وإنجليزيا... وعربياً...

soixante-dix

seventy

swahz-ahnt-dees

سبعون

سواز-أنت-ديز

soixante et onze

seventy one

swahz-ahnt-ay-ohnz

واحد وسبعون

سواز-أنت-أي-أنز

soixante-douze

seventy two

swahz-ahnt-dooze

اثنتان وسبعون

سواز-أنت-دوز

soixante-treize

seventy three

swahz-ahnt-trayze

ثلاث وسبعون

سواز-أنت-تغاييز

**soixante-quatorze**

seventy four

swahz-ahnt-ka-torz

أربع وسبعون

سواز-أنت-كا-توغز

**soixante-quinze**

seventy five

swahz-ahnt-kayhnz

خمس وسبعون

سواز-أنت-كايinz

**soixante-seize**

seventy six

swahz-ahnt-sayze

ست وسبعون

سواز-أنت-ساييز

**soixante-dix-sept**

seventy seven

swahz-ahnt-dees-set

سبع وسبعون

سواز-أنت-ديس-ست

**soixante-dix-huit**

seventy eight  
swahz-ahnt-dee-zweet

ثمان وسبعون  
سواز-أنت-دي-زويت

soixante-dix-neuf  
seventy nine  
swahz-ahnt-dees-noof

تسع وسبعون  
سواز-أنت-ديس-نوف

quatre-vingt  
eighty  
katr-vehn

ثمانون  
كاتغ-فن

quatre-vingt-un  
eighty one  
katr-vehn-uhn

واحد وثمانون  
كاتغ-فن-أن

quatre-vingt-deux  
eighty two  
katr-vehn-doo

إثنان وثمانون  
كاتغ-فن-دو

quatre-vingt-trois

eighty three

katr-vehn-trwah

ثلاث وثمانون

كاتغ-فن-تغوا

quatre-vingt-quatre

eighty four

katr-vehn-kat-ruh

أربع وثمانون

كاتغ-فن-كات-غ

quatre-vingt-cinq

eighty five

katr-vehn-sank

خمس وثمانون

كاتغ-فن-سانك

quatre-vingt-six

eighty six

katr-vehn-sees

ست وثمانون

كاتغ-فن-سيس



quatre-vingt-sept

eighty seven

katr-vehn-set

سبع وثمانون

كاتغ-فن-ست

quatre-vingt-huit

eighty eight

katr-vehn-wheat

ثمان وثمانون

كاتغ-فن-ويت

quatre-vingt-neuf

eighty nine

katr-vehn-nuf

تسع وثمانون

كاتغ-فن-نف

quatre-vingt-dix

ninety

katr-vehn-dees

تسعون

كاتغ-فن-ديس

quatre-vingt-onze

ninety one

katr-vehn-ohnz

واحد وتسعون

كاتغ-فن-أنز

quatre-vingt-douze

ninety two

katr-vehn-dooz

إثنان وتسعون  
كاتغ-فن-دوز

quatre-vingt-treize

ninety three

katr-vehn-trayz

ثلاث وتسعون  
كاتغ-فن-تغاييز

quatre-vingt-quatorze

ninety four

katr-vehn-katorz

أربع وتسعون  
كاتغ-فن-كاتوغز

quatre-vingt-quinze

ninety five

katr-vehn-kaynz

خمس وتسعون  
كاتغ-فن-كايinz

quatre-vingt-seize

ninety six

katr-vehn-sayze

ست وتسعون  
كاتغ-فن-ساييز

quatre-vingt-dix-sept

ninety seven

katr-vehn-dees-set

سبع وتسعون  
كاتغ-فن-ديس-ست

quatre-vingt-dix-huit

ninety eight

katr-vehn-dees-wheat

ثمان وتسعون  
كاتغ-فن-ديس-ويت

quatre-vingt-dix-neuf

ninety nine

katr-vehn-noof

تسع وتسعون  
كاتغ-فن-نوف

---

الدرس السابع والثلاثون...

ملف الأعداد الفرنسية...

وجداول الأعداد الفرنسية...

قد كنت طالبت منكم في الدرس الثالث... أن تنشئوا ملفا للدروس

الفرنسية...تحفظوا فيه كل ما أكتبه لكم...  
وطلبت منكم في الدرس السادس عشر...أن تنشئوا ملفا وجدولا خاصا  
للأصوات الفرنسية...

ثم طلبت منكم في الدرس الخامس والعشرون...أن تنشئوا ملفين  
آخرين...ملفا وجدولا للتعبير والجمل الفرنسية...وملفا للقواعد  
والأحكام الفرنسية...

واليوم سأطلب منكم أن تنشئوا ملفا خاصا للأعداد الفرنسية...تحفظون  
فيه كل ما أكتبه لكم من ملاحظات وأمثلة ومقالات وتفصيلات عن  
الأعداد الفرنسية...

ثم تنشئوا جدولا خاصا بالأعداد الفرنسية...  
فيه ثلاث أعمدة...

العمود الأول...العدد الفرنسي...

العمود الثاني...مقابله في اللغة الإنجليزية...إن كنتم تتحدثون  
الإنجليزية...أو مقابله بالعربية...إن كنتم تفضلون العربية...  
العمود الثالث...طريقة نطقه بأحرف إنجليزية إن كنتم تفضلون اللغة  
الإنجليزية...أو طريقة نطقه بأحرف عربية إن كنتم تفضلون العربية...

طبعاً...كما تعودنا...أريدكم أن تنسخوا من مواضيع الأعداد نسختين...  
نسخة تحفظوها في الملف الفرنسي الرئيسي الذي أنشأناه في الدرس  
الثالث...

ونسخة تحفظوها في ملف الأعداد الفرنسية الفرعي الذي أنشأناه في  
درس اليوم...

إذن أصبح عندنا الآن ملفا رئيسيا واحدا اسمه ملف الدروس  
الفرنسية...فيه كل ما أخذنا حتى اليوم...

وأربعة ملفات فرعية...

ملف الأصوات الفرنسية...

ملف التعابير والجمل الفرنسية...

ملف القواعد الفرنسية...

ملف الأعداد الفرنسية...

وفي المواضيع القادمة...

سنكمل الأعداد... ذلك اننا تعودنا أن لا ننتقل من موضوع حتى نستوفيه

ونفصله... بحيث يكون مرجعا لكم...

ثم بعد دروس الأعداد... سنتعلم كيفية تركيب الجملة الفرنسية... وكيفية

تركيب السؤال الفرنسي... وما يتبع ذلك من قواعد وأحكام...

وأخيرا...

أحب أن أذكركم... كما مر معنا سابقا بالتفصيل... أننا ما زلنا في

المرحلة الثانية... من مراحل تعلم الفرنسية...

---

الدرس الثامن والثلاثون...

الأعداد من 100 إلى 199

وإيكم بعض الملاحظات... قبل أن نتابع درس اليوم...

الملاحظة الأولى...

الملاحظات التي أضعتها في أول كل درس... لا تقل أهمية عن تفاصيل

الدرس نفسه...

بل لا أبالغ إن قلت... هي أحيانا أهم من الدرس نفسه...  
بل اسمحوا لي أن أقول لن يستفيد من الدرس من لم يقرأ ويستوعب  
الملاحظات التي في أوله...

الملاحظة الثانية...

لعلكم لاحظتم... أننا لا ننتقل من موضوع لآخر... حتى نستوعب تماما  
الموضوع الأول... ونحلله ونفصله... وهكذا بالنسبة للأعداد  
الفرنسية... ربما نطيل قليلا... لكنكم ستحصلون على تفصيلات  
وتحليلات... تكون مرجعا دائما لكم...

الملاحظة الثالثة...

لاحظوا أن كثيرا من الأعداد مركبة من أعداد قد مرت علينا في  
الدروس السابقة...  
لذلك سأكتب لكم طريقة نطقها إنجليزيا فقط...  
أما عربيا... فأريدكم أن تراجعوا طريقة نطقها في الدروس السابقة...  
ذلك لأنني قد فصلتها لكم عربيا بالحركات... ولا داعي لإعادتها ما دامت  
مكتوبة عندكم... حتى لا أطيل عليكم...

الملاحظة الرابعة...

سيمر معنا اليوم كلمة جديدة واحدة فقط وهو العدد 100  
أما الأعداد من 101 إلى 199 فهي إعادة تماما للأعداد من 1 إلى 99  
فقط... ضعوا العدد 100 قبلها...

الملاحظة الخامسة...

لا يوجد - hyphen أو أي كلمة أو حرف بين العدد 100 وبقية  
الأعداد...

بينما هناك - hyphen بين الأعداد نفسها كما اتفقنا في الدروس السابقة

وكما ستلاحظون في أمثلة هذا الدرس...

وأخيرا...

قد عرضت لكم الأعداد الفرنسية... بطريقة مبتكرة... لن تجدوها فيما  
حولكم من كتب وأشرطة...  
فاحرصوا على تكوين جدول الأعداد الذي تحدثنا عنه في الدرس السابع  
والثلاثون...

cent

one hundred

sahn

مائة

سن

السين مفتوحة... والنون لا تكاد تذكر... كأنك تنطقها... سه... مع نون  
خفيفة جدا... جدا... كعادة النون الفرنسية في آخر الكلمات... كما مر معنا  
بالتفصيل في دروس الأصوات...  
طبعاً لا حظوا أنني إنجليزية أضع لكم h قبل n حتى أقول لكم كأنكم  
تنطقونها sah مع لمسة n خفيفة جدا...

أما بقية الأعداد من 101 إلى 199

فكما اتفقنا في الملاحظة الرابعة... هي نفسها الأعداد من 1 إلى 99  
كتابة ونطقاً...

فقط ضعوا العدد 100 قبلها...

وإليك بعض الأمثلة...

cent un

one hundred and one

sahn-un

cent deux

one hundred and two  
sahn-doo

cent vingt

one hundred and twenty  
sahn-vehn

cent trente-deux

one hundred and thirty two  
sahn-traht-doo

cent quatre-vingt-dix-neuf

one hundred and ninty nine  
sahn-katr-vehn-dees-noof

et ainsi de suite

and so on

وهكذا...

---

الدرس التاسع والثلاثون...

تكملة دروس الأعداد...



## الأعداد من 200 إلى 999

وإليك الملاحظات... قبل أن أعطيكم الأمثلة...

### الملاحظة الأولى...

إن أردنا أن نشير إلى أكثر من ...100 أي إلى مضاعفات 100 نسبق الـ 100 بعدد من 2 إلى ...9 تماما مثل الإنجليزية وتاما مثل العربية لغير المثنى...

فإذا أردنا أن نشير إلى العدد 400 فنقول four hundred إنجليزية...  
ونقول أربعمئة عربيا...  
ونقول quatre cents فرنسيا...

لاحظوا كيف أننا في الإنجليزية سبقنا hundred بالعدد four  
وكيف أننا عربيا... سبقنا مائة بالعدد أربع...  
وكيف أننا سبقنا cents بالعدد quatre

وهكذا بقية الأعداد 200 300 400 500 600 700 800 900  
إنجليزية نسبق hundred بالعدد المطلوب من 2 إلى 9  
وعربيا نسبق مائة بالعدد المطلوب ما عدا 200 طبعاً لأنه مثنى  
وفرانيا نسبق cents بالعدد المطلوب من 2 إلى 9

### الملاحظة الثانية...

متى نقول cent ومتى نقول cents  
ستلاحظون أن الفرنسية تختلف في هذا الموضوع عن الإنجليزية  
والعربية...

في الإنجليزية لا نقول hundreds بصيغة الجمع أبدا أبدا أبدا...  
فنقول one hundred ونقول nine hundred  
وفي العربية لا تأتي بصيغة الجمع أبدا أبدا أبدا...  
فنقول مائة ونقول تسعمائة

أما في الفرنسية...

فنقول **cents** بصيغة الجمع للأعداد من مضاعفات المائة حين تأتي وحدها ولا يأتي بعد كلمة **cents** أي عدد... يعني حين يكون العدد من مضاعفات المائة فقط... للإشارة إلى أكثر من مائة...  
يعني حين ننطق الأعداد التالية تحديدا ...

200 300 400 500 600 700 800 900 فقط

ولا نقولها بصيغة الجمع لأي عدد آخر مهما كان هذا العدد...  
فلا نقولها للأعداد التي ليست من مضاعفات المائة...  
فلا نقولها مثلا للأعداد 201 202 305 440 560 770 890 910  
وهكذا...

إذن نقول **cents** بصيغة الجمع لثمانية أعداد فقط... هي تحديدا

200 300 400 500 600 700 800 900

للاشارة إلى أكثر من مائة...

أما باقي الأعداد... فنقولها بصفة المفرد **cent**...  
مهما كان هذا العدد صغيرا أو كبيرا...

الملاحظة الثالثة...

صيغة الجمع **cents** لا تختلف نطقا عن صيغة المفرد **cent** فكلاهما  
ينطق **sahn** كما مر معنا بالتفصيل في الدرس الثامن والثلاثون...  
والإختلاف فقط في الكتابة... وال صامتة لا تنطق على عادة صيغ  
الجمع الفرنسية...

وسنأخذ صيغ الجمع بالتفصيل... في الدروس القادمة...

الملاحظة الرابعة...

إذن ليس هناك في الواقع أسماء جديدة في درس اليوم...

وإنما نسبق **cent** بعدد من 2 إلى 9

ونأتي بعد **cent** بالعدد المطلوب من 1 إلى 99

والأعداد التي تأتي بعد **cent** ومضاعفاتها... هي ذاتها الأعداد من 1 إلى

99 بنفس الكتابة والنطق والأحكام والتركيب الذي مر معنا...  
وسأعطيكم بعض الأمثلة...

الملاحظة الخامسة...

لاحظوا أن أعداد درس اليوم... مركبة من أعداد الدروس السابقة...  
فسأكتب لكم طريقة نطقها إنجليزيا...  
أما عربيا... فيمكنكم الرجوع للدروس السابقة لمعرفة تفصيلها بالتفصيل...

وإليك بعض الأمثلة...

deux cents

two hundred

doo-sahn

مائتان

deux cent deux

two hundred and two

doo-sahn-doo

مائتان واثنان

quatre cents

four hundred

katr-sahn

أربعمائة

quatre cent quarante  
four hundred and forty  
katr-sahn-karant  
أربعمائة وأربعون

neuf cent soixante  
nine hundred and sixty  
noof-sahn-swahz-ahnt  
تسعمائة وستون

---

الدرس الأربعون  
تكملة دروس الأعداد...  
الألف والمليون والبلليون...

وإليك الملاحظات... قبل الأمثلة...

الملاحظة الأولى...  
الملاحظات التي أكتبها في كل درس... هي أهم ما في الدرس... بل هي  
الدرس نفسه...  
والباقي أمثلة وتفصيلات...

الملاحظة الثانية...  
مازلنا في دروس الأعداد التي بدأناها... وكما تلاحظون... بنيناها... طباقا  
طباقا... حتى يكون البناء قويا شامخا... فلن يستفيد من هذه الدروس إلا  
من مشى فيها من أولها...

الملاحظة الثالثة...  
سنتعرف اليوم على كلمات جديدة... هي...

mille  
thousand  
meel

ألف

ميل

بكسر الميم... ومد الياء حركتين... وسكون اللام...  
لكن في بعض اللهجات الفرنسية تجدون أنهم لا ينطقون صوت  
اللام... في mille في الأعداد التي هي 2000 أو أكبر... مهما كان  
العدد...

فتنطق بهذا الشكل..

mee-yh

مي-يه

بكسر الميم... ومد الياء الأولى حركتين... وكسر الياء الثانية... والهاء  
تهمس همسا... لا تكاد تنطق...

million

million

meel-yohn

مليون أو ألف ألف

ميل-يون

بكسر الميم... ومد الياء حركتين... وسكون اللام... وضم الياء... والنون  
تنطق نطقا خفيفا... لا تكاد تذكر...

لاحظوا كيف أنني إنجليزيا... أضع لكم h قبل n حتى أخبركم أن n لا  
تكاد تنطق...

وأننا كأننا ننطقها meel-yoh مع نون خفيفة...

لكن في بعض اللهجات الفرنسية تجدون أنهم ينطقون العدد مليون... بهذا  
الشكل..

mee-yohn

مي-يون

بكسر الميم... ومد الياء حركتين... وضم الياء...  
والنون لا تكاد تذكر...  
لاحظوا أننا في هذه اللهجة لا نلفظ صوت اللام...

**milliard**

**billion**

**meel-yar**

مليار أو بليون أو ألف مليون

ميل-ياغ

بكسر الميم... ومد الياء حركتين... وسكون اللام... وفتح الياء... وسكون  
الغين...

لاحظوا أن **d** صامتة كما مر معنا في دروس الأصوات في الدروس  
الأولى...

الملاحظة الرابعة...

ليس هناك إلا صيغة واحدة للألف وهي **mille**  
فلا نستخدم صيغ الجمع... أبدا أبدا أبدا... مهما كان العدد الذي  
يسبقها... أو العدد الذي يتبعها...  
فنقول **mille** دائما وفي كل حال...

أما **million**

فهناك ثلاث مدارس في اللغة الفرنسية...

المدرسة الأولى...

تعامل **million** مثل **mille** ولا تستخدم صيغ الجمع أبدا ...

المدرسة الثانية...

تعامل **million** مثل **cent** التي مرت معنا في الدرس السابق...

وهي المدرسة التي أويدها...

فنستخدم صيغة الجمع **millions** فقط إن سبقها عدد ولكن إن لم يأت  
بعدها أي عدد... للإشارة إلى أكثر من من مليون... يعني مضاعفات

المليون...  
ونستخدم صيغة المفرد إن جاء بعدها أي عدد... مهما كان هذا العدد...  
يعني تماما مثل **cent** في الدرس السابق...

### المدرسة الثالثة...

تستخدم صيغة الجمع دائما في كل حال... سواء أ جاء بعدها عدد أو لا...  
سواء أ كان العدد من مضاعفات المليون أم لا...  
فنستخدم **millions** دائما لأكثر من مليون بغض النظر عن الأعداد التي قبلها أو بعدها...

### الملاحظة الخامسة...

لاحظوا أن صيغ الجمع والإفراد... تؤثر فقط حين الكتابة...  
أما حين النطق... فننطقهما واحد... لا يختلف أبدا... يعني أن **s** في آخر  
الكلمة صامتة... كما مر معنا في دروس الصمت... في الدروس  
الأولى... وكما سيمر معنا بالتفصيل... في صيغ الجمع...

### الملاحظة السادسة...

للإشارة إلى مائة نقول **cent**  
وللإشارة إلى ألف نقول **mille**  
بينما حين نشير إلى مليون نقول **un million**  
واستخدمنا **un** هنا لأن **million** اسم مذكر...  
كما مر معنا في دروس الأدوات التي تسبق الأسماء...  
وتنطق **uhn meel-youn**  
طبعا... لاحظوا لأن **n** في **un** وفي **million** خفيفة جدا... لا نكاد  
ننطقها...  
فكأننا ننطق الكلمة **um meel-yoh**...

### الملاحظة السابعة...

الأعداد فوق الألف كلها مركبة مثل ما مر معنا في الدروس السابقة  
ومثل الإنجليزية والعربية... تماما...

ما عليك إلا أن تضع العدد المطلوب... قبل كلمة ألف... أو قبل كلمة مليون... أو قبل كلمة بليون....  
ثم تضع بعدها... العدد المركب... فتركبها عددا عددا... باستخدام الأعداد الأولى التي أخذناها في الدروس الأولى...  
إذن نستخدم الأعداد التي أخذناها في الدروس السابقة.. تماما بنفس طريقة الكتابة والنطق وبنفس الأحكام وطريقة التركيب...  
وسأعطيكم هنا بعض الأمثلة على ذلك...

### الملاحظة الثامنة...

لاحظوا أننا في الإنجليزية نستخدم الفاصلة comma بين الأرقام الصحيحة ونقطة period للكسور العشرية decimal فنقول 3,000,000 ثلاثة مليون... لاحظوا كيف استخدمنا الفواصل commas... لأنه عدد صحيح... ونقول 3.6 ثلاثة وستة من عشرة... لاحظوا كيف استخدمنا النقطة period للإشارة إلى خانة الكسر العشري decimal...

### أما في الفرنسية...

فنستخدم النقطة period أو فراغ space بين الأرقام الصحيحة... ونستخدم الفاصلة comma أو كما نسميها فرنسيا virgule... للإشارة إلى الخانة العشرية decimal فنقول فرنسيا...  
3.000.000 ثلاثة مليون... لاحظوا كيف استخدمنا النقطة period لأنه عدد صحيح...

ويمكن أيضا أن نزيل النقطة نهائيا ونجعلها فراغات spaces أما حين الإشارة إلى الخانة العشرية... فرنسيا... فنقول...  
3,6 لاحظوا كيف استخدمنا الفاصلة

comma أو كما نسميها فرنسيا virgule... للإشارة إلى خانة الكسر العشري decimal...

### الملاحظة التاسعة...



لاحظوا أنه في اللغة الفرنسية... ليست هناك سكتة بعد cent أبدا أبدا  
أبدا...

يعني حين النطق نوصل cent بما بعدها من عدد بدون سكتة...  
بينما... حين نطق ]mille"0 أو million أو milliard يمكننا أن  
نسكت سكتة خفيفة... قبل أن نكمل نطق الأعداد التي بعدها...

الملاحظة العاشرة...

هل تذكرون enchaînement من دروس الأصوات في الدروس  
الأولى...

من أمثلة هذا المبدأ الذي أخذناه بالتفصيل...

أنا حين نطق الأعداد dix... huit... six... cinq...

إن جاءت بعدها كلمة أول حرف فيها غير علة...

فنسقط الصوت الأخير من الكلمات dix... huit... six... cinq ولا  
ننطقه...

يعني إن جاءت هذه الأعداد dix... huit... six... cinq قبل cent أو  
mille أو million أو milliard  
فنسقط الصوت الأخير من dix... huit... six... cinq ولا ننطقه...  
مثلا...

huit

تنطق weet إنجليزيًا...

وتنطق ويت بكسر الواو ومد الياء حركتين عربيًا...

كما مر معنا في دروس الأعداد الأولى...

لكن لاحظوا كيف ننطقها إن جاء بعدها كلمة cent

wee sahn

وي-سن

بكسر الياء... ومد الياء حركتين... وفتح السين... والنون تنطق نطقًا

خفيفًا... لا يكاد يذكر... كأنك لا تنطقها...

لاحظوا كيف أسقطنا صوت t من huit لأنه جاء بعدها cent كلمة أول

حرف فيها غير علة...

وهكذا في الأعداد cinq... six... huit ...dix

الملاحظة الحادية عشرة... لأن أمثلة درس اليوم... مركبة من أعداد  
الدروس السابقة...  
فسأكتب لكم طريقة نطقها إنجليزيا...  
أما عربيا... فيمكنكم الرجوع للدروس السابقة لمعرفة تفصيلها بالتفصيل...

وإيكم الأمثلة التوضيحية...

mille

one thousand

meel

mille neuf cent quatre-vingt-dix

one thousand nine hundred and ninety

mee-yh noof sahn katr vehn dees

deux mille

two thousand

doo mee-yh

deux mille un

two thousand and one

doo mee-yh uhn

deux mille deux  
two thousand and two  
doo mee-yh doo

dix mille  
ten thousand  
dees mee-yh

cent mille  
one hundred thousand  
sahn mee-yh

cent mille cent dix  
one hundred thousand one hundred and ten  
sahn mee-yh sahn dees

cing cent mille  
five hundred thousand  
sank sahn mee-yh

un million  
one million  
uhn mee-yohn

deux million  
two million  
doo mee-yohn

---

الدرس الحادي والأربعون...  
تكملة دروس الأعداد...  
السنوات في اللغة الفرنسية...

أحببت في هذا الموضوع أن أشير لكم...  
أننا في اللغة الفرنسية... نذكر السنة... كأننا نهجي العدد... لفظا وكتابة  
وأحكاما وتركيبا...  
بدون أي اختصارات... نذكر السنة كأننا نذكر العدد تماما...  
إذن سنستفيد من دروس الأعداد السابقة...  
في نطق وكتابة وتهجئة السنوات...

طبعاً سأكتب لكم طريقة نطق الأمثلة... إنجليزيا...  
أما عربياً... فيمكنكم الرجوع للدروس السابقة لمعرفة تفصيل...

وإليك بعض الأمثلة التوضيحية...

1972

mille neuf cent soixant-douze  
nineteen seventy two  
mee-yh noof swahz-ahn-dooze

1984

mille neuf cent quatre-vingt-quatre  
nineteen eighty four  
mee-yh noof sahn katr vehn katr

1998

mille neuf cent quatre-vingt-dix-huit  
nineteen ninty eight  
mee-yh noof sahn katr vehn dee-zwheat

2000

deux mille  
two thousand  
doo mee-yh

et ainsi de suite  
and so on  
...وهكذا...

---

الدرس الثاني والأربعون...

النوع الثاني من الأعداد...

Ordinal Numbers

First, Second, Third, Fourth, Fifth...etc

وهي أعداد الترتيب...

الأول...الثاني...الثالث...الرابع...الخامس...وهكذا...

هل تذكرون أننا قسمنا الأعداد إلى نوعين...

Cardinal Numbers

Ordinal Numbers

وقد شرحنا الأعداد الأصلية Cardinal Numbers بالتفصيل...

أما درس اليوم فهو في أعداد الترتيب Ordinal Numbers...

وإليك التفصيلات...

الملاحظة الأولى...

إن أعداد الترتيب Ordinal Numbers نستخدمها لبيان العلاقة بين

الأشياء في قائمة معينة... لتوضيح ترتيب بنود تلك القائمة...

فنقول... الأول... الثاني... الثالث... الرابع... الخامس... وهكذا...

الملاحظة الثانية... هل تذكرون موضوع موافقة العدد للمعدود... تأنيثنا

وتذكيرا...

وقلنا حينها... أن العدد الفرنسي 1 هو العدد الوحيد من Cardinal Numbers الذي يتأثر بالمعدود تأنيثا وتذكيرا... بينما بقية الأعداد لا تتأثر أبدا أبدا...

كذلك هنا... العدد الفرنسي الوحيد من أعداد الترتيب Ordinal

Numbers الذي يتأثر بالتأنيث والتذكير هو ما يقابل first

إنجليزيا... وما يقابل الأول عربيا...

وهو فرنسيا...

premier للمذكر...

première للمؤنث...

وسنأخذها بالتفصيل...

الملاحظة الثالثة...

أعداد الترتيب Ordinal Numbers كلها بدون استثناء تتأثر إن كان

الإسم المشار إليه جمعا... أو مفردا...

فإن كان الإسم المشار إليه جمعا... فنضيف s لعدد الترتيب Ordinal

Number ليبدل أنه يشير إلى جمع...

فمثلا نقول...

premiers للجمع المذكر...

## premières للجمع المؤنث...

إذن لاحظوا اننا أضفنا s للعدد ليدل أنه يشير إلى اسم جمع...  
وهكذا بقية الأعداد بدون استثناء...

### الملاحظة الرابعة...

إذن كل Ordinal Numbers كلها بدون استثناء... تتأثر بالجمع  
فنضيف s لآخر الكلمة...

بينما لا يتأثر بالتانيث والتذكير... إلا أول عدد فيها... فقط كما شرحنا  
في الملاحظتين السابقتين...

### الملاحظة الخامسة...

طبعا s صامته تكتب ولا تنطق... كما مر معنا في دروس الأصوات  
بالتفصيل... وكما سيمر معنا في صيغ الجمع قريبا...

الملاحظة السادسة... لا تحتاجوا أن تحفظوا أعداد الترتيب Ordinal ...  
Numbers



بل تستطيعوا أن تشكلوها من Cardinal Numbers التي أخذناها  
بالتفصيل في الدروس السابقة...

دعوني أفصل لكم ذلك...

هل تذكرون ماذا نضع في الإنجليزية... في الأعداد التي هي أكبر من

3

نضيف th على العدد حتى نحصل على أعداد الترتيب Ordinal  
Numbers

طبعا مع تغيير بسيط في بنية الكلمة...

فمثلا fourth من four أضفنا th فقط...

fifth من five حولنا v إلى f وحذفنا e واضفنا th

sixth من six أضفنا th فقط...

وهكذا...

أما فرنسيا...

فالقاعدة سهلة جدا... وتركيب أعداد الترتيب Ordinal Numbers  
بسيط جدا...

نحذف e من آخر العدد... ثم نضيف ème لآخر الكلمة...

نحصل على Ordinal Number المقابل للعدد الأصلي...

وإذا لم تكن هناك e في آخر العدد... فنضيف ème لآخر الكلمة فقط...

هذه القاعدة تنطبق على كل الأعداد ما عدا ثلاثة أعداد فقط...

وهي

**premier** الأول للمذكر... وهو استثناء تماما من القاعدة...

**cinquième** الخامس... حيث أضفنا **u** بعد **q** من **cinq** وهو شيء

متوقع... ومنطقي لنطقها فرنسيا نطقا صحيحا...

**neuvième** التاسع... حيث وضعنا **v** بدل **f** من **neuf** وهو شيء

متوقع... ومنطقي لنطقها فرنسيا نطقا صحيحا...

والتفصيل... في أسفل الصفحة...

إذن عدا هذه الثلاثة أعداد... نطبق القاعدة...

نحذف **e** من العدد إن كان في آخره **e**

ونضيف **ième** في آخره...

كما ستلاحظون بالتفصيل...

الملاحظة السابعة...

هل تذكرون أننا في اللغة الإنجليزية... نستعمل بعض

المختصرات... حيث نقول...

**1st** حين نقول **First**

Second حين نقول 2nd

Third حين نقول 3rd

Fourth حين نقول 4th

100th

وهكذا نضيف th على الرقم... إذا كان أكبر من ...3  
طبعا نضيفها صغيرة إلى أعلى يمين الرقم...

نحن في الفرنسية... نستخدم أيضا إختصارات...  
ونضيف e صغيرة إلى أعلى يمين الرقم...  
نفعل ذلك في كل الأرقام عدا 1 طبعا...  
ففي العدد 1 نستخدم الإختصارات التالية...  
er للمذكر...

ère للمؤنث... أو re إختصارا... للمؤنث...  
نضعها بأحرف صغيرة إلى أعلى يمين 1

إذن... الإختصارات الفرنسية... لأعداد الترتيب Ordinal Numbers...  
تبدو هكذا...

1er للمذكر...

1ère \ 1re للمؤنث...

2e

3e

4e

100e

ستلاحظون هذه الإختصارات في كل مكان تقرؤون فيه  
بالفرنسي... من مجلات... وجرائد... وصحف... وكتب...

وإليك الأمثلة...

premier

1er

First

1st

pruh-myay

الأول... للمفرد المؤنث...

بغو-مبي

بسكون الباء الخفيفة التي تحتها ثلاث نقط... وضم الغين... وعدم مد  
الواو... وكسر الميم... وفتح الياء الأولى... مع إمالتها... وسكون الياء  
الثانية...

première

1re

1ere

First

1st

pruh-myair

الأول... للمفرد المؤنث...  
بغو-ميغ...

بسكون الباء الخفيفة التي تحتها ثلاث نقط... وضم الغين... وعدم مد  
الواو... وكسر الميم... وفتح الياء... مع إمالتها... وسكون الغين...

deuxième

2e

second

2nd

duh-zee-ehmm

الثاني...

دو-زي-إم

بضم الدال... وكسر الزاي... ومد الياء حركتين... وكسر الهمز مع  
تسهيلها... وسكون الميم...

troisième

3e

third

3rd

twah-zee-ehmm

الثالث...

توا-زي-إم...

بسكون التاء... وفتح الواو... وكسر الزاي... ومد الياء حركتين... وكسر  
الهمز مع تسهيلها... وسكون الميم...

quatrième

4e

fourth

4th

ka-tree-ehmm

الرابع...

كا-تغي-إم...

بفتح الكاف... وسكون التاء... وكسر الغين... ومد الياء حركتين... وكسر  
الهمز مع تسهيلها... وسكون الميم...

cinquième

5e

fifth

5th

sank-ee-ehmm

الخامس...

سانك-إي-إم...

بفتح السين... وسكون النون... وسكون الكاف... وكسر الهمز... ومد الياء

حركتين... وكسر الهمز مع تسهيلها... وسكون الميم...

sixième

6e

sixth

6th

see-zee-ehmm

السادس...

سي-زي-إم...

بكسر السين... ومد الياء حركتين... وكسر الزاي... ومد الياء

حركتين... وكسر الهمز مع تسهيلها... وسكون الميم...

septième

7e

seventh

7th

set-ee-ehmm

السابع...

ست-إي-إم...

السين بين الفتح والكسر... وسكون التاء... وكسر الهمز... ومد الياء

حركتين... وكسر الهمز مع تسهيلها... وسكون الميم...

huitième

8e

eighth

8th

whee-tee-ehmm

الثامن...

وي-تي-إم

بكسر الواو... ومد الياء حركتين... وكسر التاء... ومد الياء  
حركتين... وكسر الهمز مع تسهيلها... وسكون الميم...

neuvième

9e

ninth

9th

noo-zee-ehmm

التاسع...

نو-زي-إم

بضم النون... ومد الواو حركتين... وكسر الزاي... ومد الياء  
حركتين... وكسر الهمز مع تسهيلها... وسكون الميم...



dixième

10e

tenth

10th

dee-zee-ehmm

العاشر...

دي-زي-إم

بكسر الدال... ومد الياء حركتين... وكسر الزاي... ومد الياء

حركتين... وكسر الهمز مع تسهيلها... وسكون الميم...

dix-huitième

18e

eighteenth

18th

dee-zwee-tee-ehmm

الثامن عشر...

دي-زوي-تي-إم...

بكسر الدال... ومد الياء حركتين... وسكون الزاي... وكسر الواو... ومد

الياء حركتين... وكسر التاء... ومد الياء حركتين... وكسر الهمز مع

تسهيلها... وسكون الميم...

وأخيرا...

دعوني أعطيكُم مثالاً... على استخدام هذه الأعداد في جملة...

la troisième fois

the third time

la twah-zee-ehmm fwa

المرّة الثالثة...

لا توا-زي-إم-فوا

بفتح اللام في لا... وسكون التاء وفتح الواو في توا... وكسر الزاي ومد الياء حركتين في زي... وكسر الهمز مع تسهيلها وسكون الميم في إم... وسكون الفاء وفتح الواو في فوا...

طبعاً... لاحظوا تركيب الجملة...

استخدمنا la أداة التعريف للمؤنث...

كما مر معنا في دروس أدوات التعريف...

لأننا هنا نشير إلى fois وهو اسم فرنسي مؤنث...

troisième صفة لـ fois

ولاحظوا... أن الصفة في اللغة الفرنسية... تأتي بعد الاسم... تماماً مثل

العربية... وعكس الإنجليزية...

لكن لاحظوا أن الصفة هنا troisième جاءت قبل الاسم...

وذلك لأن Ordinal Numbers من الإستثناءات...

حيث في هذه الحالة... تأتي الصفة قبل الإسم...  
وسنأخذ هذه الإستثناءات... في موضوع...

adjectives **الصفات** **adjectifs**

---

الدرس الثالث والأربعون...

بعض الكلمات... والأساليب... التي ستسهل عليكم تركيب الجملة  
الفرنسية...

نحن... كما تعلمون... ما زلنا في المرحلة الثانية... من مراحل تعلم  
الفرنسية كما ذكرنا في الدروس السابقة...  
استعرضنا حتى الآن... كثيرا من الأساسيات والصوتيات والقواعد  
والأحكام والمفردات والجمل والتراكيب...

وقد أن الأوان... أن نركب الجملة الفرنسية... كلمة... كلمة...

وهناك طريقتان في تعلم الجمل في اللغة... أي لغة...

الطريقة الأولى...

حفظ الجمل...

وهذه طريقة لا أويدها أبدا أبدا أبدا...

وهي ليست منهجي ولا طريقتي لا في التعلم... ولا في التعليم...  
ذلك لأنها طريقة غير عملية ومحدودة جدا... ولا تساعد على نمو  
المقدرة اللغوية...

الطريقة الثانية...

معرفة كيفية تركيب الجمل...

وهذه هي الطريقة الأفضل... في التعلم والتعليم...

لأنك تستطيع بهذه الطريقة... أن تتركب الكثير من الجمل... بمعرفة القليل من المفردات...

فهي من جهة... تجعل عملية التعلم ممتعة شيقة...  
ومن جهة أخرى... تجعل عملية التعلم أسرع...

وسنتعرض بدءا من الدرس القادم... بعض الأدوات والمفردات والكلمات... التي ستعيننا على تشكيل الجملة الفرنسية...

سنتعرض في الدروس القادمة...

بعض كلمات الربط والعطف **Conjunctions**

مثل...

**donc, et, ou, puis, mais**

وسنتعرض بعض التراكيب المفيدة جدا في تركيب الجمل...  
مثل...

**il est, elle est, c'est, il y a**

وسنتعرض أيضا صيغ تركيب الأسئلة في اللغة الفرنسية...  
كما أننا سنتعرض أساليب النفي...  
سنتعرض هذه المفردات والتراكيب والأساليب... في الدروس القادمة...

وسنأخذ أمثلة عليها...

وستلاحظون باستخدامكم هذه المفردات والأدوات والتراكيب... مع حفظ بعض الكلمات... أنه بإمكانكم... تركيب الجملة الفرنسية... بكل يسر وسهولة...

---

الدرس الرابع والأربعون...

**Les Conjunctions**

## The Conjunctions

### مفردات وكلمات الربط والعطف...

إذن سنركب الجملة الفرنسية...كلمة...كلمة...  
وسنأخذ الأسماء وانواعها...والأفعال وصيغها...والحروف  
واستخداماتها...

لكن دعوني أعطيكم أولا بعض المفردات والكلمات والتعابير...التي  
ستساعدكم كثيرا على تركيب الجمل الفرنسية...وعلى قراءتها...وعلى  
فهمها...

وفي درس اليوم...سأعطيكم كلمات ومفردات...تساعدكم على ربط  
وعطف الأسماء والأفعال وأجزاء من الجمل...لتكوين جمل كاملة  
ومفيدة...Conjunctions...

وكلمات الربط والعطف هذه...تجدونها كثيرا...في الجمل الفرنسية...  
لذلك فهمها واستيعابها...واستخدامها...سيسهل عليكم تعلم تركيب  
الجمل الفرنسية...

وكلمات الربط والعطف Conjunctions تنقسم إلى نوعين رئيسيين...

النوع الأول...

coordinating conjunctions

وهي التي تعطف الكلمات والجمل المتشابهة والمتماثلة نحويا... فتعطف  
اسما على اسم... وفعلا على فعل... وجملة على جملة...  
يعني ما يأتي قبلها يماثل ما يأتي بعدها... نحويا...  
مثل كلمة **and** وكلمة **or** إنجليزية...  
ومثل حرف و العطف ومثل حرف أو العطف عربيا...

النوع الثاني...

subordinating conjunctions

وهي التي تعطف جملا غير متماثلة نحويا...  
فتعطف جملة ناقصة غير كاملة تعتمد على غيرها... على الجملة  
الرئيسية الكاملة المعتمدة على نفسها...  
independent and dependent  
الجملة الكاملة independent هي الجملة المتماثلة نحويا ولا تعتمد  
على غيرها... وهي الجملة الرئيسية في السياق...  
الجملة الناقصة dependent هي جملة غير متماثلة ولا مكتملة  
نحويا... وتعتمد على الجملة الرئيسية في السياق...

إذن نستخدم هنا subordinating conjunctions...  
مثل...because أو when أو while أو since إنجليزيًا...  
ومثل...لأن أو عندما أو بينما أو منذ عربيًا...  
فهذه الروابط تربط جملة ناقصة تعتمد على غيرها...بالجملة  
الرئيسية...الكاملة...

ولاحظوا أن كلمات الربط والعطف هذه...لا يمكن...ترجمتها حرفيا  
من لغة لأخرى...  
وإنما تترجم روحها...وروح استخدامها...

أولا...

coordinating conjunctions

وهي كثيرة...ولكني سأعطيكم أهمها...

donc

so, then, therefore, thus

dongk

إذن...إذا...بناء على ذلك...لذلك...وبالتالي...

دونجك

بضم الدال... وسكون النون... وسكون الجيم التي تنطق مثل  
الكاف... وسكون الكاف... وصوت الجيم والكاف متداخلان...

et

and

ay

و

أي

بفتح الهمز مع تسهيلها... وسكون الياء...

ou

or

oo

أو

أوو

بضم الهمز ومد الواو حركتين...

puis

then, next

pwee



ثم  
بوي  
بسكون الباء الخفيفة التي تحتها ثلاث نقط...وكسر الواو...ومد الياء  
حركتين...

mais  
but  
may  
لكن  
مي  
بفتح الميم...وإمالة الياء...

ni.....ni  
neither.....nor  
nee.....nee  
لا هذا ولا ذاك...  
ني....ني  
بكسر النون ومد الياء حركتين...

car

for, because

kar

بسبب... لأن...

كاغ

بفتح الكاف وسكون الغين...

طبعا هذه الكلمة لها معاني أخرى في اللغة الفرنسية... لكنها هنا تأتي

بمعنى for it بسبب

or

Consequently, so

or

لهذا... بناء على ذلك... وهكذا...

أغ

بضم الهمز وسكون الغين...

طبعا هذه الكلمة لها معاني أخرى في اللغة الفرنسية... لكنها هنا تأتي

بمعنى so بناء على ذلك...

ثانيا...

subordinating conjunctions

وهي كثيرة... ولكني سأعطيكم أهمها...

que

that

kuh

أن

كه

والكاف بين الضم والفتح...والهاء لا تكاد تذكر...

لاحظوا أن **que** لها عشرات الإستخدامات في اللغة الفرنسية...وهي هنا جاءت كأداة ربط...

لكني سأفرد لها مزموعا خاصا...لكثرة استخداماتها...

parce que

because

pars kuh

بسبب...لأن...

باغس كه

بفتح الباء الخفيفة التي تحتها ثلاث نقط...وسكون الغين...وسكون

السين...من باغس

والكاف بين الضم والفتح...والهاء لا تكاد تذكر...من كه...

depuis

since

de-pwee

منذ

د-بوي

الذال بين الكسر والفتح... وسكون الباء... وكسر الواو... ومد الياء  
حركتين...

quand

when

kon

عندما... حينما...

كون

بضم الكاف... وعدم مد الواو... وسكون النون...

pendant que

as, while

pon-don kuh

بينما...

بون-دون كه

بضم الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... وعدم مد الواو وسكون

النون...من بون...  
وضم الدال...وعدم مد الواو وسكون النون...من دون...

puisque

since

pwee-skuh

ما دام...

بوي-سكه

بسكون الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...وكسر الواو...ومد الياء  
حركتين...وسكون السين...والكاف بين الضم والفتح...والهاء لا تكاد  
تذكر...

طبعا ستأتي معنا هذه الروابط...في جمل واستخدامات قريبا...  
لكني لا أريدكم أن تترجموها حرفيا...بل أريدكم أن تترجموا  
روحها...وروح الكلام...حسب السياق...

أما الترجمات الإنجليزية والعربية...التي وضعتها لكم...هي  
أقربها...ولكنها ليست ترجمة حرفية...  
فستلاحظون معناها يختلف حسب السياق الذي وردت فيه...كما سيمر  
معنا...

انظروا الآن إلى هذه الأمثلة والجمل التوضيحية...

Ahmed est jeune donc curieux

Ahmed is young, thus curious

أحمد صغير...وبالتالي هو فضولي...

J'aime les pommes et les oranges

I like apples and oranges

أحب التفاح والبرتقال...

Veux-tu aller en France ou en Italie

Do you want to go to France or Italy

هل تود الذهاب إلى فرنسا أو إيطاليا...

Je veux le faire, mais je n'ai pas d'argent

I want to do it, but I don't have any money

أريد أن أعملها...ولكن ليس عندي مال كاف...

Il ne mange ni la viande ni les légumes

He eats neither meat nor vegetables

هو لا يأكل لحما ولا خضروات...

J'ai dit que j'aime les pommes

I said that I like apples

أنا قلت أنني أحب التفاح...

Puisque Ali et Sami sont frères et artistes, ils devraient se comprendre. Mais ce n'est pas le cas

Since Ali and Sami are brothers and artists, they should understand each other. But this is not case

ما دام علي وسامي أخوان وفنانان... فمن المفترض أن يفهما بعضهما... ولكن ليست هذه هي الحالة...

وأخيرا... هناك كلمات لها عشرات المعاني وعشرات الإستخدامات في اللغة الفرنسية... مثل كلمة **que** التي سأفرد لها موضوعا خاصا...

ولكنني في هذا الدرس... أحببت أن نتعرف على الروابط وأنواعها وأمثلتها واستخداماتها...



---

---

## الدرس الخامس والأربعون...

بعض التعابير التي تساعدنا على تركيب الجمل الفرنسية...

وتساعدنا على الإشارة والوصف والتحدث عن الأشياء التي حولنا...  
وتساعدنا على الإشارة والوصف والتحدث عن الناس الذين حولنا...

il est / elle est  
c'est

ومع أهمية درس اليوم... تجدون كثيرا من المتحدثين بالفرنسية... ربما كانوا غير دقيقين في استخدام هذه التعابير... وربما أخطأوا في حالات ومواضع استخداماتها...

دعوني أولا اخبركم إنجليزية وعربيا ماذا نقول...  
ثم نأخذها فرنسيا... حتى يسهل عليكم ما سناخذه في درس اليوم...  
لأنكم صدقوني إن استوعبتم درس اليوم والدروس التي بعده... سيسهل عليكم كثيرا... تركيب الجمل الفرنسية... والتحدث بفرنسية بسهولة مع من حولكم...

إنجليزية... نستخدم التراكيب التالية كثيرا في وصف الأشياء التي حولنا... وفي وصف الناس الذين حولنا...

it is

he is  
she is  
they are

وفي العربية... نقول...

إنه/إنها...  
إنهم/إنهن...  
هو/هي...  
هم/هن...

وقد مرت هذه الضمائر وفعل الكينونة **to be être** بالتفصيل...

طيب ماذا عندنا في الفرنسية...

في الفرنسية... غالبا ما نستخدم أحد التعبيرين التاليين... في وصف  
الأشياء والناس...

il est / elle est  
c'est

وسأخبركم عن حالات ومواضع استخدامات كل تعبير...  
لكن ليس بصحيح أبدا أبدا أبدا كما يعتقد البعض أن أحدها للعاقل  
والأخرى لغير العاقل...  
فنحن في الفرنسية - كما اخذنا بالتفصيل في درس الضمائر... لا نفرق  
في الواقع بين العاقل وغير العاقل... كما نعمل ربما أحيانا في لغات  
أخرى...  
بل إننا في الفرنسية نفرق بين المذكر والمؤنث... وبين المفرد والجمع...

إذن كلا التعبيرين في الواقع يستخدم للعاقل ولغير العاقل...  
وكلا التعبيرين في الواقع يأتي إنجليزيًا بمعنى **it is** أو **he is** أو **she is**  
**is**

ولكننا نستخدم **il est / elle est** في بعض الحالات وفي بعض  
المواضع...  
ونستخدم **c'est** في حالات أخرى وفي مواضع أخرى...

لكني قبل أن أشرح لكم متى نستخدم  
**il est / elle est**  
ومتى نستخدم **c'est**  
أحب أن أشرح لكم معانيها وطريقة نطقها...  
مع أنها كما تذكرون مرت معنا بالتفصيل...

طبعًا لاحظوا... كما مر معنا في الدرس الحادي والعشرون...  
أن **il est** للإشارة إلى... ووصف المفرد المذكر...  
وأن **elle est** للإشارة إلى... ووصف المفرد المؤنث...

ولاحظوا أيضًا أن كلا التعبيرين  
**il est / elle est**  
**c'est**  
هو للإشارة إلى المفرد ولو وصف المفرد...

أما للإشارة إلى الجمع ولو وصف الجمع فنستخدم التعابير التالية...

ils sont / elles sont  
ce sont

إذن دعوني أولاً أخبركم بمعانيها...وكيفية نطقها...رغم أننا أخذنا  
معانيها وطريقة نطقها بالتفصيل في درس الضمائر...  
ثم بعدها أخبركم متى نستخدم **il est / elle est** ومتى نستخدم **c'est**

elle est

ell-ay  
she is

إل-أي

للمفرد المؤنث...  
بكسر الهمز وسكون اللام...في إل...  
وفتح الهمز وإمالة الياء...في أي

il est

ee-lay  
he is

إي-لاي  
للمفرد المذكر...  
بكسر الهمز ومد الياء حركتين...في إي...

وفتح اللام وإمالة الألف وإمالة الياء... في لاي...  
لاحظوا أن أصلها إيبيل أي... ولكننا دمجنا أصوات الكلمتين على طريقة

## Enchaînement

كما مر معنا بالتفصيل في دروس الأصوات...

elles sont

ell sohn  
they are

إل سون (النون تهمس همسا خفيفا ولا تكاد تذكر)  
للجمع المؤنث...

ils sont

eel sohn  
they have

إيبيل سون (النون تهمس همسا خفيفا ولا تكاد تذكر)  
للجمع المذكر...

c'est

it is / that is  
say

إنه / إنها...  
سي  
(بفتح السين... وإمالة الياء...)

طبعاً لاحظوا أن أصلها *ce est* ولكن دمجناهما على طريقة *Elision*  
كما مر معنا في الدروس الأولى...

*ce sont*

*they are*  
*se sont*

إنهم / إنهن...  
سه سون  
السين في سه بين الفتح والكسر والهاء تهمس ولا تكاد تذكر...  
سون بضم السين مع عدم مد الواو والنون تهمس همسا خفيفا ولا تكاد  
تذكر)

طيب متى إذن نستخدم *il est / elle est* ومتى نستخدم *c'est*

لأن هذا الموضوع هام جداً...  
فقد جمعت لكم في اللغة الفرنسية معظم استخدامات *il est / elle est*  
ومعظم استخدامات *c'est*  
سأحدثكم عنها بالتفصيل...

لكن دعوني أخبركم أولاً بالقاعدة العامة... أو شبه العامة... مع أن لها بعض الإستثناءات مثل أي قاعدة...

القاعدة العامة تقول...

إن كنا نتحدث عن اسم شئ (لاحظوا اسم وليس وصف... (أو اسم شخص (لاحظوا اسم وليس وصف... (أو ضمير) لاحظوا ضمير وليس وصف... (أو تاريخ... أو وصف لشئ عام غير معين... فنستخدم

c'est

أو صيغة الجمع منها كما مر في الأعلى...  
طبعاً... لاحظوا أننا فرنسياً كما اتفقنا... يجب أن نسبق الاسم... أي اسم... بأداة تعريف أو تنكير أو تبعيض...  
كما مر معنا...

وإن كنا نتحدث عن وصف شئ أو وصف شخص أو عن الجنسيات والوظائف والأديان... (لاحظوا وصف) فنستخدم il est / elle est

طبعاً لاحظوا أن مع أننا نستخدم il / elle في الوصف... لكننا نستخدمها في وصف شئ معين... أو شخص معين...

أما ce حين نستخدمها في الوصف فنستخدمها في وصف أشياء عامة... ليست معينة...

أما حين نستخدمها لإشارة إلى اسم... فبال تأكيد سيكون الاسم معيناً... مسبقاً بأداة تعريف أو تنكير أو تبعيض...

انظروا الفرق بينهما في المثالين التاليين...  
(كلاهما مستخدم في الوصف)

il est stupide

he is stupid

c'est stupide

that's stupid

في الموضوع القادم... سأعطيكم تفاصيل حالات استخدامات  
il est / elle est مع الأمثلة...  
وتفاصيل استخدامات c'est مع الأمثلة...

لكن لاحظوا الأمثلة التالية... حتى تقارنوا بين التعبيرين...  
وحتى تكونوا مستعدين للدرس القادم...

c'est moi

it's me

إنه أنا

نشير إلى ضمير...

c'est Ahmed

It's Ahmed

إنه أحمد

نشير إلى اسم...

elle est française

she is French

إنها فرنسية (جنسيتها فرنسية)...



نشير إلى جنسية كوصف...

il est anglais

he is English

إنه إنجليزي (جنسيته إنجليزية)

نشير إلى جنسية كوصف...

لاحظوا أننا فرنسيا... حين نستخدم الجنسية كوصف فإننا لا نستخدم

majuscules الحروف الكبيرة capital letters...capital letters

أما إذا استخدمنا الجنسية كاسم... فإننا نستخدم الحروف

الكبيرة capital letters...capital letters

وقد مر معنا بالتفصيل في الدروس السابقة الحالات التي نستخدم

majuscules الحروف الكبيرة capital letters فرنسيا...

وعرفنا أنها تختلف عن الإنجليزية...

إذن في الموضوع القادم... سأعطيك تفاصيل حالات استخدامات

il est / elle est مع الأمثلة...

وتفاصيل استخدامات c'est مع الأمثلة...

---

الدرس السادس والأربعون...

تكملة الدرس الخامس والربعون...

il est / elle est

c'est

مواضع وحالات استخداماتها بالتفصيل مع الأمثلة...

إستعرضنا هذه التراكيب بالتفصيل... في الدرس الخامس والربعون  
وأخذنا صيغ المفرد والجمع... وصيغ التأنيث والتذكير... وأخذنا طريقة  
نطقها إنجليزيةا... وعربيا...  
واستعرضنا بشكل عام متى نستخدم كل صيغة منها...

وقد وعدتكم أن أذكر لكم بالتفصيل مواضع وحالات استخدام كل منها...

أفعل ذلك للأسباب التالية...

السبب الأول...

إن عرفتم تفاصيل استخدام هذه التراكيب... ستسهل عليكم  
كثيرا... تركيب وفهم ونطق الجمل الفرنسية...  
ومن كلمات قليلة... تستطيعوا أن تركيبوا جملا كثيرة... وتتمكنوا من  
المشاركة في محادثة من حولكم...

السبب الثاني...

رغم أهميتها... يخطئ في مواضع استخدامها كثير من الدارسين للغة  
الفرنسية... وتكون أحيانا ملتبسة عليهم...

السبب الثالث...

أنكم لن تجدوها مجتمعة مرتبة فيما حولكم من مصادر ومراجع وكتب  
وأشرطة...

وإليكم التفصيل...

أولا...

متى نستخدم **il est / elle est** ووصيغ الجمع منها...

حين وصف الأشياء أو الناس...

**J' aime ce jardin. Il est bien**

**I love this garden. It is nice**

أنا أحب هذه الحديقة. إنها جميلة...

**aime** معناها أحب...مرت معنا بالتفصيل...في الدروس الرومانسية...

**J' aime** أصلها **Je aime** ولكن طبقنا مبدأ **Elision** كما مر معنا

بالتفصيل في دروس الأصوات...

**ce** معناها هذه

**jardin** معناها حديقة...

**bien** مرت معنا بالتفصيل...وسنأخذ قريبا الفرق بينها وبين **bon** لأنني

لاحظت ان كثيرا من المتحدثين بالفرنسية لا يفرقون بينهما في

الإستخدام...

لاحظوا كيف استخدمنا **Il est** لأننا نصف شيئا...

حين الحديث عن الوظائف والمهن والتخصصات...

**Elle est médecin**

**She is a doctor**

إنها دكتورة...

**Elle est étudiante**

**She is a student**

إنها طالبة...

**Il est pharmacien**

**He is a pharmacist**

إنه صيدلي...

Il est gendarme  
He is a police officer  
إنه شرطي...

لاحظوا أننا لم نستخدم أدوات تعريف أو تنكير قبل **médecin** أو **gendarme** أو **pharmacien**  
لماذا؟  
لأنها هنا أوصاف... وليست أسماء...

حين الحديث عن الجنسيات...  
Elle est française  
She is French  
هي فرنسية...

Il est anglais  
He is English  
هو إنجليزي...

لاحظوا أننا لم نستخدم أدوات تعريف أو تنكير قبل **française** أو **anglais**  
لماذا؟  
لأنها هنا أوصاف... وليست أسماء...

لاحظوا أيضا أننا لم نستخدم حروف كبيرة **capital letters**... في **française** أو **anglais**  
لماذا؟  
لأنها هنا أوصاف... وليست أسماء...

حين الحديث عن الأديان

Il est musulman

He is Muslim

إنه مسلم...

لاحظوا أننا لم نستخدم أدوات تعريف أو تنكير قبل **musulman** لماذا؟

لأنها هنا أوصاف... وليست أسماء...

لاحظوا أيضا أننا لم نستخدم حروف كبيرة **capital letters**... في **musulman**

ثانيا...

متى نستخدم **c'est** وصيغة الجمع منها...

حين أشير إلى اسم شخص معين... سيدة أو رجل...

**C'est Nada**

It is Nada

إنها ندى...

**C'est Ahmed**

It is Ahmed

إنه أحمد...

**C'est Monsieur Ali**

It is Mr. Ali

إنه علي...

حين استخدام ضمائر الفصل **Disjunctive Pronouns**...

هل تذكرون ... disjunctive pronouns؟

C'est moi

It is me

إنه أنا...

C'est toi

It is you

إنه أنت...

C'est elle

It is her

إنها هي...

حين الحديث عن رأي أو حالة نفسية أو حالة ذهنية أو تعبير أو إحساس...

Oui, c'est vrai

Yes, that's right

نعم... إنه صحيح...

C'est certain

It is certain

إنه مؤكد....

حين نتحدث عن التواريخ...

C'est le dix-huit octobre

It is October the 18th

إنه 18 أكتوبر...

C'est jeudi prochain

It is next Thursday

إنه الخميس القادم...

طبعا...مرت معنا بالتفصيل...أسماء الشهور والأيام والأعداد  
والتواريخ...

حين الحديث عن أسماء...جاء في نفس الجملة ما يوضحها ويبينها  
ويحددها...من صفة أو أداة تعريف أو تنكير...

**C'est un livre excellent**

**It is an excellent book**

إنه كتاب ممتاز...

لاحظوا اني أشير هنا إلى اسم موصوف ومحدد بصفة ومحدد بأداة  
تنكير للمذكر...  
طبعا لاحظوا أن الصفة فرنسيا تأتي بعد الموصوف...إلا في حالات  
خاصة...سنأخذها بالتفصيل...

**C'est une pomme**

**It is an apple**

إنها تفاحة....

لاحظوا هنا أني أشير إلى اسم محدد بأداة تنكير للمؤنث...

حين الحديث عن صفة لشيء عام...غير معين...

**Ah! c'est chouette**

**Oh! that's neat**

هذا إتقان...إبداع...روعة...

**C'est incroyable**

**That's unbelievable**

هذا لا يصدق...

C'est stupide  
That's stupid  
هذا حمق...أبله...

وفي الدرس القادم...  
سنكمل التعابير...التي تسهل علينا تركيب الجملة الفرنسية...

وسنأخذ تركيبين هامين جدا جدا...

il y a  
voilà

سنأخذ معانيها...وطريقة نطقها...والفرق بينهما...ومواضع وحالات  
استخدامات كل منها...

---

---

الدرس السابع و الأربعون...  
تكملة التعابير التي تسهل علينا تركيب الجملة الفرنسية...

il y a

في الإنجليزية...كثيرا ما نستخدم عبارات مثل There is أو There  
are للإشارة إلى وجود أشياء بشكل عام...

وعربيا...نستخدم عبارات مثل هناك... للإشارة إلى وجود أشياء بشكل  
عام...

فنقول مثلا...

There are good restaurants in Jeddah

هناك مطاعم جيدة في جدة...



لاحظوا أنني استخدمت كلمة هناك عربيا... وكلمة There are إنجليزية للإشارة إلى وجود مطاعم جيدة في جدة... بشكل عام... ولاحظوا أنني ربما لم أكن هناك وقتها فأنا لا أشير في الواقع إلى شيء معين أمامي... بل أشير بشكل عام أن هناك مطاعم جيدة... ربما أكلت فيها... ربما سمعت عنها... لا يهم... المهم ان هناك مطاعم جيدة...

In Toronto, there is a strong university  
في تورونتو هناك جامعة قوية...

لاحظوا أنني استخدمت كلمة هناك عربيا... وكلمة There is إنجليزية للإشارة إلى وجود جامعة قوية... بشكل عام... ولاحظوا أنني لا أشير في الواقع إلى الجامعة أمامي بل ربما أكون في بلد آخر... بل أشير بشكل عام أن هناك جامعة قوية في تورنتو... ربما زرتها... ربما سمعت عنها... لا يهم... المهم ان هناك جامعة...

فرنسيا... نستخدم العبارة il y a

وتنطق إنجليزية eel ya...

وتنطق عربيا... إيل يا

(بكسر الهمز... ومد الياء حركتين... وسكون اللام في إيل... وفتح الياء ومد الألف حركة واحدة في يا...)

... y يأتي هنا كضمير المفعول... يشير إلى المفعول به... أي يشير إلى

الشيء المشار إليه في الجملة...

ورغم أنه لا يمكن ترجمته حرفيا... إلا أن أقرب كلمة لروح

معناه There... هناك...

il يأتي هنا كضمير الفاعل... وقد مرت معنا ضمائر الفاعل بالتفصيل...

... a يأتي هنا كفعل... وقد مر معنا بالتفصيل...

لكن لاحظوا أنه يخطئ كثير من الدارسين للفرنسية حين يترجمونها حرفيا...

لأن هذه العبارة... لا يمكن ترجمتها حرفيا... أبدا أبدا أبدا... بل نترجم

روح معناها...

هل تذكرون Idiomatic expressions التي أخذناها بالتفصيل في

الدرس التاسع عشر...

هذه العبارة هي مثال جيد على Idiomatic expressions لذلك لو تلاحظون أننا إنجليزية في هذا المجال نفرق بين المفرد والجمع فنقول...

There is للمفرد...

There are للجمع...

أما فرنسيا... فسواء أ كنا نشير لمفرد أو جمع...

فالعبرة هي لا تتغير...

il y a

وسواء أ كنا نشير إلى مذكر أو مؤنث...

فالعبرة هي لا تتغير...

il y a

طبعاً ربما يظن البعض أننا هنا نشير لمذكر لأننا استخدمنا il التي أخذناها سابقاً بالتفصيل... والتي تعني He إنجليزية... وتعني هو عربياً...

وهذا خطأ لأن محاولة ترجمتها حرفياً خطأ...

إن il y a عبارة فرنسية تستخدم للإشارة إلى المذكر أو

المؤنث... المفرد أو الجمع...

وتعني إنجليزية There is / There are

وتعني عربياً... هناك...

لاحظوا الآن الأمثلة والجمل التالية...

Il ya une grande voiture en ville

There is a big car in town

هناك سيارة كبيرة في البلد

Oui, à Bagdad, il y a une grande université

Yes, in Bagdad, there is a big university

نعم ، هناك جامعة كبيرة في بغداد

لاحظوا هنا كيف جاءت **à** بمعنى **in** في...  
و **à** حرف فرنسي... له عشرات المعاني والإستخدامات... وهو من  
أعجيب اللغة الفرنسية...  
وسنأخذ الحروف واستخداماتها ومعانيها وأعجيبها... بالتفصيل في  
الدروس القادمة...

وفي الدرس القادم سنأخذ **voilà**  
والفرق بينها وبين **il y a**

---

الدرس الثامن و الأربعون....

تكلمة التعابير التي تسهل علينا تركيب الجملة الفرنسية...

**voilà**

**voici**

في الدرس الماضي... استعرضنا التركيب والعبارة...

**il y a**

وحللناها فرنسيا... واستعرضنا استخداماتها...

وعرفنا أنها تأتي بمعنى **There is / There are**... إنجليزية... وتأتي

بمعنى هناك عربيا...

للإشارة إلى وجود أشياء بشكل عام...

أما إن أردنا الإشارة إلى شيء معين...محدد...أمامنا...  
كأننا نشير إليه بأصبعنا...  
فنستخدم **voilà** أو **voici**

**voilà**

تنطق **vwa-la** إنجليزيا...  
وينطق فوا-لا عربيا...  
(بتسكين الفاء الخفيفة التي فوقها ثلاث نقط...وفتح الواو...وفتح اللام)...  
هل تذكرون صوت **oi** فرنسيا...  
كما أخذناه بالتفصيل...في دروس الأصوات الأولى...  
ينطق **wa** إنجليزيا...وينطق وا عربيا...  
وهل تذكرون صوت **à** من دروس الأصوات الأولى...ومن دروس  
حروف العلة المشكلة التي أخذناها بالتفصيل في الدروس الأولى...

**voilà** حرف يأتي بمعنى **Here is / Here are** أو **There is / There are**

لكنني هنا لا أشير إلى وجود الشيء بشكل عام...  
بل كأنني أشير إليه بأصبعي وأقول...هذا هو...أو ذاك هو ...

**voici**

تنطق **vwa-see** إنجليزيا...

وينطق فوا-سي عربيا...  
(بتسكين الفاء الخفيفة التي فوقها ثلاث نقط...وفتح الواو...وكسر

السين...ومد الياء حركتين)...  
هل تذكر صوت oiفرنسيا...  
كما أخذناه بالتفصيل...في دروس الأصوات الأولى...  
ينطق waإنجليزيا...وينطق وا عربيا...

voici أيضا حرف يأتي بمعنى Here is / Here are أو / There is  
There are

وأستخدمه أيضا...لأشير إلى شيء معين أمامي كأنني أشير إليه  
بأصبعي وأقول...هذا هو...أو ذلك هو...

voilà أو voici إذن

كلاهما يأتي بنفس المعنى Here is / Here are أو / There is  
There are

وكلاهما يستخدم للإشارة إلى شيء أمامنا...كأننا نشير إليه بأصبعنا...  
ولاحظوا أن إشارة الأصبع هذه قد تكون حقيقة...وقد تكون مجازا...  
بمعنى أنني فعلا...قد أكون أشير بأصبعي إلى شيء أو شخص...وقد لا  
أكون أشير بأصبعي...لكني أكاد أن أشير بأصبعي أو كأي أشير  
بأصبعي...مجازا...

ونستخدم في هذه الحالة voilà... أو... voici  
لكننا في العادة نستخدمهما معا...في الجملة نفسها...إن أردنا الإشارة  
إلى شيئين...أو أمرين...

فمثلا...

نحن عربيا... نقول... هذا أحمد... وذاك سمير...  
وإنجليزيا نقول...

Here is Ahmed and there is Sameer

لاحظوا أنني عربيا... استخدمت... هذا... واستخدمت ذاك...  
لكننا في اللغة العربية... كما تعلمون... نفرق في الواقع بين أسماء  
الإشارة... وكل اسم إشارة يعطي معنى إضافيا... مع أنهما مشتركان في  
المعنى الأساسي... وهو الإشارة إلى شيء أو شخص...  
ف... هذا... وذاك... كلاهما أسماء إشارة... لكن واحد للقريب... وواحد  
للبعيد...

هذا... اسم إشارة للقريب...

ذاك... اسم إشارة للبعيد...

لكني أشير إلى شخصين أمامي... كأني أشير إليهما بأصبعي...

وإنجليزيا... أيضا... استخدمت Here is و There is للإشارة إلى  
شخصين مختلفين...

وأما فرنسيا...

فنستخدم voilà و voici ليفيد نفس المعنى... كما سأوضحه لكم  
بالأمثلة...

طبعا لاحظوا أن voilà و voici لا تحتاج إلى فعل...  
بل هي في الواقع تحل محل الفعل والفاعل...

فلا نهتم هنا... بالتأنيث والتذكير... أو الأفراد والجمع...  
بل نستخدم voilà و voici للإشارة إلى المذكر والمؤنث والمفرد

والجمع...بدون أي اختلاف...

لذلك الترجمة من الإنجليزية أو العربية للفرنسية...مباشرة...  
أما الترجمة هنا من الفرنسية للإنجليزية...أو العربية...  
فيجب أن ننتبه إلى أنسب اسم إشارة ونستخدمه...  
ويجب أن ننتبه للإفراد والجمع في الإنجليزية والعربية...ويجب أن  
ننتبه للتأنيث والتذكير في العربية...

وإليك الأمثلة...

**voilà les enfants**

There are the children

Here are the children

ها هم الأطفال...

أولئك هم الأطفال...

**voilà une fenêtre**

There is a window

Here is a window

هذه نافذة...

تلك نافذة...

**Voici la bibliothèque et voilà la tour**

Here is the library, and there is the Tower

هذه هي المكتبة...وذلك هو البرج

---

## الدرس التاسع والأربعون...

خلاصة الدروس الخامس والأربعون وحتى التاسع والأربعون...

إذن هذه التراكيب والتعابير التي استعرضناها... وحللناها... تسهل علينا فهم ونطق الجمل الفرنسية...

il est / elle est وصيغ الجمع منها...

c'est وصيغة الجمع منها...

il y a

voilà

voici

الآن أريدكم ان تضيفوا هذه التعابير والتراكيب إلى جدول التعابير والتراكيب الفرنسية الذي أنشأناه في الدروس الأولى... وأريدكم أن تمارسوا هذه التعابير مع من حولكم...

وفي الدرس القادم...

سأعطيكم بعض أسرار الأسماء الفرنسية... تأنيثا وتذكيرا... أفرادا وجمعا...

وذلك حتى تستطيعوا أن تستخدموها بسهولة مع التراكيب التي أخذناها...

هذا من جهة...

ومن جهة أخرى... إن كان التأنيث والتذكير في اللغة الإنجليزية ليست مسألة كبيرة...

وإن كان التأنيث والتذكير في اللغة العربية... له علامات واضحة... فصدقوني التأنيث والتذكير... في اللغة الفرنسية... يعتبر فعلا معضلة... وكثير من الدارسين للغة الفرنسية... يعتمدون على الحفظ في التأنيث والتذكير... وربما كان هذا هو الأسلم...

لكني جمعت لكم بعض العلامات... التي إن رأيتموها في الإسم... يسهل



عليكم معرفة المؤنث والمذكر...

وأريدكم قبل أن نتابع موضوع الأسماء... أن تراجعوا تفاصيل الأدوات التي تأتي قبل الأسماء...  
أدوات التعريف والتذكير والتبويض... التي استعرضناها... وحللناها... في الدروس السابع والعشرون وحتى الثلاثون...

ومع معرفتكم لهذه الأدوات... ومعرفتكم بالتعابير والتراكيب التي أخذناها في الدروس الخامس والأربعون وحتى التاسع والأربعون... ومعرفتكم بالأسماء التي سنأخذها في الدروس القادمة... ستجدون أن تركيب الجمل الفرنسية وفهمها واستخدامها صار أسهل... وأمتع...

---

الدرس الخمسون...

le nom

the noun

الإسم

سنتحدث اليوم عن الأسماء... في اللغة الفرنسية...

الإسم في اللغة العربية... يأتي بمعنيين...  
في القواعد والإعراب والنحو والصرف... يأتي الإسم مقابل الفعل والحرف والصفة والحال...  
وفي الإستخدام اللغوي اليومي العام... نستخدم كلمة الإسم في التعرف على الناس والأشياء...  
فنقول اسمه أحمد... واسمها طائرة...

إذن لاحظوا نستخدم الكلمة نفسها في اللغة العربية... لتفيد كلمة الإسم  
نحويا... ولتفيد اسم الشخص واسم الشيء...

أما إنجليزيًا... فلا نفع ذلك...  
بل نستخدم كلمتين منفصلتين...  
نستخدم كلمة **noun** في القواعد والنحو... فنقول **noun** اسم... مقابل  
**verb** فعل...

ونستخدم كلمة **name** للدلالة على اسم شخص... أو اسم  
شيء... فنقول **what is your name**...

وفي الفرنسية... مثل العربية تماما... نستخدم كلمة واحدة... لكلا  
المعنيين...

**nom**

التي تعني الإسم من ناحية قواعدية...  
وتعني الإسم من ناحية استخدامها اليومي مع الناس ومع الأشياء...  
وتتفق إنجليزيًا **nom**...  
وتتفق عربيًا... نم... بضم النون... والميم... خفيفة جدا... تهمس همسا...

دعوني أعطيكم... بعض الملاحظات حول الأسماء... في اللغة  
الفرنسية...

قبل أن نخوض بالتفاصيل...

الملاحظة الأولى...

في اللغة اللاتينية... الأسماء إما مذكرة... وإما مؤنثة... وإما محايدة لا  
مذكرة ولا مؤنثة...  
وفي اللغة الإنجليزية... التذكير والتأنيث... ليس أمرا حساسا من الناحية  
اللغوية... ومن ناحية القواعد...  
فلا يهمني إنجليزيًا... إن كانت الشمس كلمة مؤنثة أو كلمة مذكرة... و  
لا يهمني إنجليزيًا... إن كان القمر كلمة مذكرة أو كلمة مؤنثة...  
لأن الأفعال والصفات لا تختلف طريقة كتابتها ونطقها وإعرابها حسب  
الأسماء تأنيثًا وتذكيرًا...

نعم نذكر ونؤنث الأشخاص والناس وربما بعض الحيوانات دلالة  
والفة... ونعم نستخدم حينها ضمائر التانيث والتذكير...  
لكننا لا نغير الأفعال والصفات لا كتابة ولا نطقا...

فنقول **She is good** ونقول **He is good**  
أما في اللغة العربية... فالتانيث والتذكير مهم جدا... حيث أن الأفعال  
والصفات كلها تتغير تانيثا وتذكيرا... فنقول... هي قوية... ونقول... هو  
قوي... هي تأكل... هو يأكل...

وفي اللغة الفرنسية... موضوع التانيث والتذكير... موضوع مهم جدا جدا  
جدا...

لأن الجمل الفرنسية... أسماء وأفعال وصفات... وغيرها... كلها مبنية  
على موضوع التانيث  
والتذكير... لغة... وكتابة... ونطقا... ونحوا... وإعرابا... وتصريفا...

### الملاحظة الثانية...

كل اسم في اللغة الفرنسية يجب أن يكون مذكرا أو مؤنثا... كل اسم  
بدون استثناء... سواء أكان الإسم معرفة أو نكرة...  
فمثلا **nom**... الكلمة التي بدأت لكم بها درس اليوم... وشرحتها لكم في  
الأعلى... هي كلمة مذكرة... لذلك سبقناها بـ **le** أداة التعريف  
للمذكر... كما مر معنا بالتفصيل في دروس الأدوات...

### الملاحظة الثالثة...

حين نقول إن هذا الإسم مذكر أو مؤنث لا نشير أبدا أبدا إلى نوع  
الإسم البيولوجي المذكر أو المؤنث...

في اللغة الفرنسية كذلك... تذكير الإسم وتانيثه... ليس له علاقة بنوع  
الإسم البيولوجي...

فالقهوة... والأبجدية...

مذكرة... في اللغة الفرنسية...

والبيت والمشى... والعلم... والصيف... والطعام... والماء...

مؤنثة...في اللغة الفرنسية...  
كما سيمر معنا بالتفصيل...

### الملاحظة الرابعة...

في اللغة العربية...تحديد المذكر والمؤنث...سهل جدا...لأن هناك  
علامات واضحة جدا...ومحددة جدا...على التأنيث...مثل تاء  
التأنيث...والألف المقصورة...وغيرها...وليس هنا مجال تفصيلها...

أما في الفرنسية...فتحديد المؤنث والمذكر شائك جدا جدا...وليس  
سهلا أبدا...

ومعظم الدارسين للغة الفرنسية يعتمدون في الواقع على الحفظ...لتحديد  
المذكر والمؤنث...

يعني حين يحفظون المفردة...يحفظون اسمها...ونوعها تانيثا  
وتذكيرا...لأنه في الواقع لا توجد علامات واضحة وضوح  
الشمس...ولا دلالات قطعية...مثل اللغة العربية...

### الملاحظة الخامسة...

ولكني مع ذلك...جمعت لكم بعض العلامات...التي ستساعدكم على  
معرفة المذكر والمؤنث...

هذه العلامات بالتأكيد ليست قطعية...لكنها مساعدة...

### الملاحظة السادسة...

رغم أن العلامات التي سأعطيك إياها ستساعدكم...لكني أريد ان  
اخبركم أن لها استثناءات...

بمعنى أن الحفظ دائما هو الأسلم...والأضمن...

والعلامات...تبقى مساعدة لكم...

ومع كثرة سماع واستخدام الأسماء...ستتعودون عليها...  
وسأعطيك العلامات...والأمثلة عليها...وسأعطيك أيضا بعض  
استثناءاتها...

### الملاحظة السابعة...

القاموس...طريقة جيدة لمعرفة المذكر والمؤنث...

تجدون أمام كل اسم...حرف m أو f

m يعني مذكر يعني masculine

f يعني مؤنث يعني Feminine

### الملاحظة الثامنة...

في اللغة الفرنسية...يجب أن نسبق الإسم بأداة تعريف أو تنكير أو تبعيض...ما عدا استثناءات وحالات معينة وأسماء معينة...أخذناها بالتفصيل...

### الملاحظة التاسعة...

الأسماء في اللغة الفرنسية...قد تكون معينة محددة... نسميها عربيا "عين" ونسميها إنجليزية concrete مثل اسم شخص أو اسم مكان... وقد تكون عامة abstract...مثل الأفكار...والأحاسيس...والعواطف والمشاعر...

### الملاحظة العاشرة...

الإسم في اللغة الفرنسية يأتي في الجملة...ويكون...  
فاعل subject...الذي فعل الفعل...  
مفعول به أول...أو مفعول به مباشر direct object...الذي وقع عليه الفعل بصورة مباشرة...  
مفعول به ثاني...أو مفعول به غير مباشر indirect object...الذي وقع عليه الفعل بصورة غير مباشرة...

The girl is waking

البنيت هنا فاعل...هي التي تمشي...

I found the girl

البنيت هنا مفعول به أول أو مباشر...أنا وجدت البنيت...

I gave the gift to the girl

البنيت هنا مفعول به غير مباشر...والهدية مفعول به أول أو مباشر...  
أنا أعطيت الهدية...للبنيت...

### الملاحظة الحادية عشرة...

الضمائر في الواقع هي نوع من أنواع الأسماء...وتحل محلها...  
وقد أخذنا الضمائر الفرنسية...بالتفصيل  
وعرفنا هناك ضمائر الفاعل...وضمائر المفعول المباشر...وضمائر  
المفعول غير المباشر...فرنسيا...وإنجليزيا...وعربيا...

### الملاحظة الثانية عشرة...

ليس هناك أكثر فائدة...وأكثر متعة من السماع...وكثرة  
الممارسة...وكثرة القراءة...حتى نتعود على الأسماء...تأنيثا وتذكيرا...

### الملاحظة الثالثة عشرة...

ستلاحظون أننا حين نعرف أو نتعرف على الأسماء المذكرة...نسبها  
بأداة التعريف للمذكر **le**...فإن رأينا اسما يسبقه **le** عرفنا أنه مذكر...  
وحين نعرف أو نتعرف على الأسماء المؤنثة...نسبها بأداة التعريف  
للمؤنث **la**...

فإن رأينا اسما يسبقه **la** عرفنا أنه مؤنث...

لكننا أحيانا نكتب الإسم ونراه هكذا **l'eau**...بمعنى **The water**  
الماء...

فلا نعرف أنها مذكرة أو مؤنثة...لأننا استخدمنا مبدأ **Elision** لورود  
حرفي علة...كما اخذناه بالتفصيل في دروس الأصوات...أصلها **la**  
**eau**

فعادة نكتب

**(l'eau (f**

لاحظوا كيف كتبنا **f** بين قوسين أمام الكلمة لأبين أنها مؤنثة...  
وعموما إن رأينا كلمة مثل **l'eau** ولم يكن قبلها ولا بعدها أنها  
مؤنثة...ولم أكن أحفظ أنها مؤنثة...  
فليس أمامي سوى القاموس..

وأخيرا...

حتى أكون صريحا معكم...كثيرون من اللغويين حاولوا في عدة  
محاولات...إلغاء أحكام التأنيث والتذكير في اللغة الفرنسية...حتى

تصبح سهلة مثل اللغة الإنجليزية...  
ولكن أكاديمية اللغة الفرنسية French Academy التي حدثتكم عنها  
في الدروس الأولى...أصرت على بقاء أحكام التانيث والتذكير لأسباب  
تاريخية...

إذن...في الدروس القادمة...  
سأعطيك بعض علامات التانيث والتذكير...في الأسماء الفرنسية...

---

## الدرس إحدى والخمسون...

### علامات التذكير والتانيث...للأسماء الفرنسية...

في درس اليوم...كما وعدتكم...سنأخذ بعض علامات التذكير...في  
الأسماء الفرنسية...  
وفي الدرس القادم...سنأخذ بعض علامات التانيث...في الأسماء  
الفرنسية...

بالنظر إلى نهايات الكلمات...تستطيع أحيانا أن تحدد إن كانت الكلمة  
مذكرة فرنسيا...مع وجود بعض الإستثناءات طبعاً...

درس اليوم في الواقع مفيد لكم من عدة جهات...  
فمن جهة...يعرفكم على بعض علامات الإسم المذكر...  
ومن جهة أخرى...يعرفكم على طريقة نطق وكتابة بعض الأسماء التي  
ربما نستخدمها بشكل يومي...

وقد كتبت لكم طريقة نطقها... ومعناها... إنجليزية... وعربيا...  
وقد اخترت لكم بعض المعاني لكل مفردة... وليس كلها... لأنه كما  
تعلمون بعض الكلمات... تحتل عدة معاني حسب سياقها في الجملة...

إذن إليكم بعض النهايات... التي ربما تدلکم أن الإسم مذكر في اللغة  
الفرنسية... مع بعض استثناءاتها...

الأسماء التي تنتهي بـ **aire**

**le dictionnaire**  
**le deek-syo-nehr**  
**dictionary**

قاموس...

لـ ديك-سيو-نغ

بكسر الدال... ومد الياء حركتين... وتسكين الكاف...  
وتسكين السين... وضم الياء... ومد الواو حركة واحدة فقط... وكسر  
النون... وتسكين الغين...

**le propriétaire**  
**le pro-pree-ay-tehr**  
**owner**

مالك...

لـ بغو-بغى-أي-تغ

بتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... وضم الغين الأولى... ومد الواو  
حركة واحدة فقط... وتسكين الباء الثانية... وكسر الغين الثانية... ومد الياء  
بعدها حركتين... وفتح الهمز مع تسهيلها... وإمالة الياء... وكسر  
التاء... وتسكين الغين...

**le vocabulaire**  
**le vo-cab-yoo-lehr**



## vocabulary

مفردات اللغة... أو معجم اللغة...

ل فو-كاب-يو-لغ

بضم الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... ومد الواو حركة واحدة فقط... وفتح الكاف... وتسكين الباء... وضم الياء... ومد الواو حركتين بعدها... وكسر اللام... وتسكين الغين...

لاحظوا الآن أن هناك في الواقع استثناءات لهذه القاعدة...

مثلا... انظروا إلى الكلمة التالية كيف أنها مؤنثة... مع أنها تنتهي بـ **aire**

**la grammaire**

la gram-mehr

grammar

نحو وقواعد اللغة...

لا جغام-مغ

بتسكين الجيم التي تشبه صوت الكاف... وفتح الغين... وتسكين الميم الأولى... وكسر الميم الثانية... وتسكين الغين الأخيرة...

الأسماء التي تنتهي بـ **isme and asme**

**le sarcasme**

le sar-kasm

sarcasm

تهكم أو سخرية...

ل ساغ-كاسم

بفتح السين... وتسكين الغين... وفتح الكاف... وتسكين السين... وتسكين الميم...

**l'optimisme**

lop-tee-measm

optimism

تفاؤل...

لوب-تي-ميسم

بضم اللام... وعدم مد الواو... وتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث  
نقط... وكسر التاء... ومد الياء الأولى حركتين... وكسر الميم  
الأولى... ومد الياء الثانية حركتين... وتسكين السين... وتسكين الميم  
الثانية...

le pessimisme

le pess-ee-measm

pessimism

تشاؤم...

ل-بس-إي-ميسم

بكسر السين... وتسكين السين مع تشديدها... وكسر الهمز مع  
تسهيلها... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين السين... وتسكين الميم...

le tourisme

le too-reesm

tourism

سياحة...

ل-تو-غيسم...

بضم التاء... ومد الواو حركتين... وكسر الغين... ومد الياء بعدها  
حركتين... وسكون السين... وسكون الميم...

الأسماء التي تنتهي بـ é

هل تذكرون é من دروس حروف العلة المشكلة...

وقلنا وقتها أن هذه الحركة التصاعدية لجهة اليمين تسمى aigu

فرنسيا... وتنطق ay-gooh إنجليزيا...

وتنطق أي-جوو عربيا... بتسهيل الهمز وإمالة الياء... وضم الجين التي

يشبه صوتها صوت الكاف... ومد الواو حركتين...

وتسمى إنجليزية acute accent...  
وقلنا حينها... إن جاءت هذه الحركة فوق حرف e  
هكذا...é

فإن صوتها يصبح مثل ay إنجليزية... ومثل أي عربيًا... بتسهيل الهمز  
وإمالة الياء...  
والتفاصيل... تجدونها في دروس حروف العلة الأولى...

le blé

le blay

wheat

قمح...

لـ بلي

بتسكين الباء... وفتح اللام... وإمالة الياء...

le café

le kah-fay

coffee

قهوة...

لـ كافي

بفتح الكاف... وفتح الفاء... وإمالة الياء...

l'employé

lom-ploy-ay

employee

موظف...

لوم-بلوي-اي

بضم اللام... وعدم مد الواو أي أن الواو تنطق كصوت حرف علة  
عربيًا... وتسكين الميم... وتسكين الباء الخفيفة التي تحتها ثلاث  
نقط... وضم اللام... وعدم مد الواو بعدها... وفتح الألف مع  
تسهيلها... وإمالة الياء...

le pavé

le pah-vay

pavement

طريق مرصوف... أو طريق مسفلت...

لـ با-في

بفتح الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... وفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث  
نقط... وإمالة الياء...

لاحظوا الآن أن هناك في الواقع استثناءات لهذه القاعدة.. فهناك كثير  
من الكلمات التي تنتهي بـ **é** وهي مؤنثة... أي لا تنطبق عليها هذه  
القاعدة...

الأسماء التي تنتهي بـ **eau**

le bateau

le bah-tow

boat

قارب...

لـ با-تو

بفتح الباء... وضم التاء... وعدم مد الواو بعدها أي أن صوت الواو هو  
صوت حرف العلة العربي...

le bureau

le boo-row

office

مكتب...

لـ بو-غو

بضم الباء ومد الواو بعدها حركتين... وضم الغين... وعدم مد الواو  
بعدها... أي أن صوت الواو هو صوت حرف العلة العربي...

le chapeau

le shah-po

hat

طاقية... أو قبعة...

لـ شـابـو

بفتح الشين... وضم الباء الخفيفة التي تحتها ثلاث نقط... وعدم مد الواو بعدها... أي أن صوت الواو هو صوت حرف العلة العربي...

لاحظوا الآن أن هناك في الواقع استثناءات لهذه القاعدة...

مثلاً... انظروا إلى الكلمة التالية كيف أنها مؤنثة... مع أنها تنتهي بـ eau

l'eau

low

water

ماء...

لو

بضم اللام... وعدم مد الواو بعدها...

أصلها la eau

لأنها مؤنثة... وهي استثناء من القاعدة...

لكننا دمجناها على طريقة Elision

الأسماء التي تنتهي بـ et

l'alphabet

lal-fa-bay

alphabet

حروف الهجاء... الألف باء...

لال-فا-بي  
بفتح اللام الأولى... وتسكين اللام الثانية... وفتح الفاء وفتح الباء... وإمالة  
الياء...

le billet

le bee-yay

ticket

تذكرة...

ل-بي-يي

بكسر الباء... ومد الياء بعدها حركتين... وفتح الياء الثانية... وإمالة الياء  
الأخيرة...

le juillet

le-jhwee-ay

july

يوليو...

ل-جوي-اي

بتسكين الجيم... وكسر الواو... ومد الياء حركتين... وفتح الألف مع  
تسهيلها... وإمالة الياء...

l'objet

lob-jhay

object

شيء محسوس... أو هدف...

لوب-جي

بضم اللام... وعدم مد الواو بعدها... وفتح الجيم... وإمالة الياء...

le sujet

le soo-jhay

subject

موضوع...

لـ سو جي...

بضم السين... ومد الواو بعدها حركتين... وفتح الحيم... وإمالة الياء...

الأسماء التي تنتهي بـ **ien**

**le chien**

le shee-ehn

dog

كلب...

لـ شي-إن

بكسر الشين... ومد الياء بعدها حركتين... وكسر الألف مع تسهيلها... وتسكين النون... والنون تهمس همسا خفيفا ولا تكاد تذكر...

**le pharmacien**

le far-meh-syen

pharmacist

صيدلي...

لـ فاغ-مه-سين...

بفتح الفاء... وتسكين الغين... وكسر الميم مع همسها... وتسكين السين... والياء بين الكسر والفتح... وتسكين النون الخفيفة التي تهمس همسا لا تكاد تذكر...

الأسماء التي تنتهي بـ **in**

**le bain**

le behn

bath

استحمام... أو موضع الإستحمام...

لـ بن

بكسر الباء...وتسكين النون الخفيفة التي تهمس همسا خفيفا لا تكاد تذكر...

le cousin

le koo-zehn

cousin

ابن العم/الخال...

ل-كو-زن

بضم الكاف...ومد الواو بعدها حركتين...وكسر الزاي...وتسكين النون الخفيفة التي تهمس همسا خفيفا لا تكاد تذكر...

le juin

le jwehn

june

يونيو...

ل-جوين

بتسكين الجيم...وكسر الواو...وعدم مد الياء بعدها أبدا...وتسكين النون الخفيفة التي تهمس همسا خفيفا لا تكاد تذكر...

le magasin

le may-gah-zehn

shop

محل...أو متجر...

مي-جا-زن

بفتح الميم...وإمالة الياء...وفتح الجين الذي يشبه صوتها صوت الكاف...وكسر الزاي...وتسكين النون الخفيفة التي تهمس همسا خفيفا لا تكاد تذكر...



le matin

le mah-tehn

morning

صباح...

ما-تن

بفتح الميم... وكسر التاء... وتسكين النون... التي تهمس همسا خفيفا ولا تكاد تذكر...

الأسماء التي تنتهي بـ **nt**

l'accent

lax-sahn

accent

لهجة... نبرة...

لاكس-سان

بفتح اللام... وتسكين الكاف... وتسكين السين الأولى... وفتح السين الثانية... وتسكين النون... التي تهمس همسا خفيفا ولا تكاد تذكر...

l'accident

lax-see-dahn

accident

حادث...

لاكس-سي-دان

بفتح اللام... وتسكين الكاف... وتسكين السين الأولى... وكسر السين الثانية... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين النون... التي تهمس همسا خفيفا ولا تكاد تذكر...

l'argent

lar-jhahn

money

نقود...

لاغ-جان...

بفتح اللام... وتسكين الغين... وفتح الجيم... وتسكين النون... التي تهمس  
همسا خفيفا ولا تكاد تذكر...

الأسماء التي تنتهي بـ **oir**

هل تذكرون صوت **oi** من دروس الأصوات الأولى...

مثل صوت **wa** إنجليزيًا... أو صوت وا عربيًا...

**l'espoir**

less-pwar

hope

أمل...

لس-بواغ

بكسر اللام... وتسكين السين مع تشديدها... وتسكين الباء الخفيفة تحتها  
ثلاث نقط... وفتح الواو... وتسكين الغين...

**le miroir**

le mee-rwar

mirror

مراية... مرآة... بكسر الميم وسكون الراء...

لمي-غواغ...

بكسر الميم... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين الغين الأولى... وفتح  
الألف... وتسكين الغين الأخيرة...

**le rasoir**

le rah-zwar

razor

ماكينة أو موس الحلاقة...

لـ غازواغ  
بفتح الغين الأولى... وضم الزاي... وفتح الواو... وتسكين الزاي  
الأخيرة...

le soir  
le swahr  
evening

مساء...  
لـ سواغ...  
بتسكين السين... وفتح الواو... وتسكين الغين...

وفي الدرس القادم... سنأخذ نهايات الكلمة التي ربما تدلکم أن الإسم  
مؤنث في اللغة الفرنسية... مع بعض استثناءاتها...

---

الدرس الثاني والخمسون

علامات التأنيث... في الأسماء الفرنسية...

في الدرس الماضي... استعرضنا بعض أواخر الكلمات... التي تشير أن

الإسم مذکر...

مع بعض استثناءاتها...

وفي درس اليوم... سنستعرض بعض النهايات... التي إن وردت في

آخر الكلمات... أشارت أن الإسم مؤنث...

مع بعض استثناءاتها...

وفي الدرس القادم... سأحدثكم عن بعض أعاجيب التانيث والتذكير في  
الأسماء الفرنسية...

طبعا نحن اتفقنا... منذ البداية... أن هذه علامات مساعدة فقط... وأن  
الحفظ والممارسة والقاموس هو الأضمن... والأسلم...

مرة أخرى... درس اليوم في الواقع مفيد لكم من عدة جهات...  
فمن جهة... يعرفكم على بعض علامات الإسم المؤنث...  
ومن جهة أخرى... يعرفكم على طريقة نطق وكتابة بعض الأسماء التي  
ربما نستخدمها بشكل يومي...

وقد كتبت لكم كالعادة...

طريقة نطقها... ومعناها... إنجليزيا... وعربيا...

وقد اخترت لكم بعض المعاني لكل مفردة... وليس كلها... لأنه كما  
تعلمون بعض الكلمات... تحتل عدة معاني حسب سياقها في الجملة...

وأريدكم أيضا أن تلاحظوا تأثير Elision وتأثير Enchaînement

في كتابة ونطق الكلمات...

كما أخذناها بالتفصيل... في دروس الأصوات الأولى...

إذن إليكم بعض النهايات... التي ربما تدلکم أن الإسم مؤنث في اللغة الفرنسية... مع بعض استثناءاتها...

الأسماء التي تنتهي بـ **ade**

**la limonade**

la lee-mo-nad

lemonade

ليمونادة... عصير الليمون...

لا لي-مو-ناد

لي-مو-ناد... بكسر اللام... ومد الياء حركتين... وضم الميم... وعدم مد  
الواو... وفتح النون... وتسكين الدال...

**la parade**

la pahr-ad

parade

عرض... استعراض عسكري...

لا باغ-اد

باغ-اد... بفتح الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... وتسكين الغين... وفتح  
الهمز مع تسهيلها... وتسكين الدال...

la promenade

la prom-nad

walk

مشي...تمشية...

لا بغوم-ناد

بغوم-ناد...بتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...وضم الغين...وعدم  
مد الواو...وتسكين الميم...وفتح النون...وتسكين الدال...

la salade

la sal-ad

salad

aison [color="#000000"]الأسماء التي تنتهي بـ

la maison

la meh-zohn

house

بيت...

لا م-زون

م-زون...بكسر الميم...وضم الزاي...وعدم مد الواو...والنون ساكنة  
خفيفة...تهمس همسا...لا تكاد تذكر...

la raison

la rez-ohn

reason

سبب...

لا غز-اون

غز-اون... بكسر الغين... وتسكين الزاي... وضم الهمز مع  
تسهيلها... وعدم مد الواو... والنون ساكنة خفيفة... تهمس همسا... لا تكاد  
تذكر...

la saison

la sez-ohn

season

موسم...

لا سز-اون...

سز-اون... بكسر السين... وتسكين الزاي... وضم الهمز مع  
تسهيلها... وعدم مد الواو... والنون ساكنة خفيفة... تهمس همسا... لا تكاد  
تذكر...

الأسماء التي تنتهي بـ **ance**

l'assistance

lass-ee-stahns

assistance

مساعدة...

لاس-إي-ستانس

بفتح اللام... وتسكين السين مع تشديدها... وكسر الهمز مع

تسهيلها... ومد الياء حركتين... وتسكين السين... وفتح التاء... وتسكين  
النون... وتسكين السين الأخيرة...

la balance

la bal-ahnss

balance

رصيد...

لا بال-انس

بال-انس... بفتح الباء... وتسكين اللام... وفتح الهمز مع  
تسهيلها... وتسكين النون... وتسكين السين الأخيرة مع تشديدها...

la chance

la shahns

chance

فرصة...

لا شانس

شانس... بفتح الشين... وتسكين النون... وتسكين السين...

la naissance

la ness-ahns

birth

ميلاد...

لا نس-انس

نس-انس... بكسر النون... وتسكين السين الأولى مع تشديدها... وفتح



الهمز مع تسهيلها... وتسكين النون... وتسكين السين الأخيرة...

الأسماء التي تنتهي بـ **ence**

**la différence**

la dee-fay-rahns

difference

اختلاف...

لا دي-في-غانس

دي-في-غانس... بكسر الدال... ومد الياء حركتين... وفتح الفاء وإمالة

الياء الثانية... وفتح الغين... وتسكين النون... وتسكين السين...

**l'essence**

less-ahns

gasoline

جازولين... بترول...

لس-انس

لس-انس... بكسر اللام... وتسكين السين الأولى مع تشديدها... وفتح

الهمز مع تسهيلها... وتسكين النون... وتسكين السين الأخيرة...

**la science**

la see-ahns

science

علم...

لا سي-انس

سي-انس... بكسر السين... ومد الياء حركتين... وفتح الهمز مع  
تسهيلها... وتسكين النون... وتسكين السين الأخيرة...

la sentence

la senn-tahns

sentence

جملة...

لا سن-تانس

سن-تانس... بكسر السين... وتسكين النون الأولى مع تشديدها... وفتح  
التاء... وتسكين النون... وتسكين السين الأخيرة...

لاحظوا الآن أن هناك في الواقع استثناءات لهذه القاعدة...

مثلا... انظروا إلى الكلمة التالية كيف أنها مذكورة... مع أنها تنتهي بـ

ence

le silence

le see-lahns

silence

صمت...

لـ سي-لانس

سي-لانس... بكسر السين... ومد الياء حركتين... وفتح اللام... وتسكين  
النون... وتسكين السين الأخيرة...

l'excellence

lex-say-lahns

excellence

امتياز... تفوق...

لكس-سي-لانس

لكس-سي-لانس... بكسر اللام... وتسكين الكاف... وتسكين السين  
الأولى... وكسر السين الثانية... ومد الياء بعدها حركتين... وفتح  
اللام... وتسكين النون... وتسكين السين الأخيرة...

الأسماء التي تنتهي بـ **ande**

la commande

la com-ahnd

command

أمر...

لا كم-اند...

كم-اند... بضم الكاف... وتسكين الميم... وفتح الهمز مع  
تسهيلها... وتسكين النون... وتسكين الدال...

la demande

la duh-mahnd

request

طلب...

لا د-ماند...

د-ماند...بضم الدال...وفتح الميم...وتسكين النون...وتسكين الدال...

la viande

la vee-ahnd

meat

لحم...

لا في-اند

في-اند...بكسر الفاء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...ومد الياء بعدها  
حركتين...وفتح الهمز مع تسهيلها...وتسكين النون...وتسكين الدال...

الأسماء التي تنتهي بـ **ise**

la fraise

la frez

strawberry

فراولة...

لا فغز

فغز...بتسكين الفاء...وكسر الغين...وتسكين الزاي...

la surprise

la sur-preez

surprise

مفاجأة...

لا سغ-بغيز

سغ بغيز... بضم السين... وتسكين الغين... وتسكين الباء الخفيفة تحتها  
ثلاث نقط... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين الزاي...

la valise

la vall-eez

suitcase

شنطة... حقيبة...

لا فال-ايز

فال-ايز... بفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... وتسكين اللام... وكسر  
الهمز مع تسهيلها... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين الزاي...

الأسماء التي تنتهي بـ **son**

la boisson

la bwa-sohn

drink

شراب... مشروب...

لا بوا-سن

بوا-سن...بتسكين الباء...وفتح الواو...وضم السين...والنون ساكنة  
تهمس همسا خفيفا لا تكاد تذكر...

la prison

la pre-zohn

prison

سجن...حبس...

لا بغ-زن

بغ-زون...بتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...وكسر الغين...وضم  
الزاي...والنون ساكنة تهمس همسا خفيفا لا تكاد تذكر...

la chanson

la shahn-sohn

song

أنشودة...

لا شان-سن

شان-سن...بفتح الشين...والنون الأولى ساكنة تهمس همسا خفيفا لا  
تكاد تذكر...وضم السين...والنون الأخيرة ساكنة تهمس همسا خفيفا لا  
تكاد تذكر...

الأسماء التي تنتهي بـ **té**

la beauté

la boh-tay

beauty

جمال...

لا ب-تي

ب-تي...بضم الباء...وفتح التاء...وإمالة الياء...

la cité

la see-tay

city

مدينة...

لا سي-تي

سي-تي...بكسر السين...ومد الياء بعدها حركتين...وفتح التاء...وإمالة الياء...

la liberté

la lee-behr-tay

liberty

حرية...

لا لي-بغ-تي

لي-بغ-تي...بكسر اللام...ومد الياء بعدها حركتين...وكسر الباء...وتسكين الغين...وفتح التاء...وإمالة الياء...

la nationalité

la nah-see-yo-nal-ee-tay

nationality

جنسية...

لا نا-سي-يو-نال-اي-تاي  
نا-سي-يو-نال-اي-تاي...بفتح النون الأولى...وكسر السين...ومد الياء  
بعدها حركتين...وضم الياء...وعد مد الواو بعدها...وفتح النون  
الثانية...وتسكين اللام...وكسر الهمز مع تسهيلها...ومد الياء بعدها  
حركتين...وفتح التاء...وإمالة الياء الأخيرة...

لاحظوا الآن أن هناك في الواقع استثناءات لهذه القاعدة...

مثلا...انظروا إلى الكلمة التالية كيف أنها مذكرة...مع أنها تنتهي بـ té

le côté

le ko-tay

side

جانب...حافة...

ك-تي

ك-تي...بضم الكاف...وفتح التاء...وإمالة الياء...

l'été

lay-tay

summer

صيف...

لي-تي

لي-تي...بفتح اللام...وإمالة الياء الأولى...وفتح التاء...وإمالة الياء

الثانية...



الأسماء التي تنتهي بـ **tié**

**l'amitié**

lam-ee-tyay

friendship

صداقة...

لام-اي-تِي

لام-اي-تِي...بفتح اللام...وتسكين الميم...وكسر الهمز مع تسهيلها...ومد الياء بعدها حركتين...وتسكين التاء...وفتح الياء الأولى مع إمالتها...وتسكين الياء الثانية مع إمالتها...

**la moitié**

la mwhah-tyay

half

نصف...

لا موا-تِي

موا-تِي...بتسكين الميم...وفتح الواو...وتسكين التاء...وفتح الياء الأولى مع إمالتها...وتسكين الياء الثانية مع إمالتها...

**la pitié**

la pee-tyay

pity

شفقة...

لا بي-تِي

بي-تِي...بكسر الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...ومد الياء بعده

حركتين...وتسكين التاء...وفتح الياء الأولى مع إمالتها...وتسكين الياء  
الثانية مع إمالتها...

الأسماء التي تنتهي بـ **ude**

**l'étude**

lay-tood

study

دراسة...بحث...

لي-تود

لي-تود...بفتح اللام...وإمالة الياء...وضم التاء...ومد الواو بعدها  
حركتين...وتسكين الدال...

**l'habitude**

lab-ee-tood

habit

سلوك...تعود...خلق...

لاب-اي-تود

لاب-اي-تود...بفتح اللام...وتسكين الباء...وكسر الهمز مع  
تسهيلها...ومد الياء بعدها حركتين...وضم التاء...ومد الواو بعدها  
حركتين...وتسكين الدال...

**la solitude**

la soll-ee-tood

solitude

عزلة...

لا سل-اي-تود

سل-اي-تود...بضم السين...وتسكين اللام مع تشديدها...وكسر الهمز  
مع تسهيلها...ومد الياء بعدها حركتين...وضم التاء...ومد الواو بعدها  
حركتين...وتسكين الدال...

الأسماء التي تنتهي بـ **true**

**l'aventure**

la vahn-choor

adventure

مغامرة...

لا فان-تشوغ

فان-تشور...بفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط...وتسكين النون الخفيفة  
التي تهمس همسا ولا تكاد تذكر...وتسكين التاء...وضم الشين...ومد  
الواو بعدها حركتين...وتسكين الغين...

**la ceinture**

la sayn-choor

belt

حزام للملابس...

لا سين-تشوغ

سين-تشوغ...بفتح السين...وسكون الياء...وتسكين النون الخفيفة التي  
تهمس همسا ولا تكاد تذكر...وتسكين التاء...وضم الشين...ومد الواو  
بعدها حركتين...وتسكين الغين...

**la culture**

la cul-choor  
culture

ثقافة... حضارة...

لا كل-تشوغ

كل-تشوغ... بضم الكاف... وتسكين اللام... وتسكين التاء... وضم  
الشين... ومد الواو بعدها حركتين... وتسكين الغين...

la facture

la fak-choor  
invoice

فاتورة...

لا فاك-تشوغ

فاك-تشوغ... بفتح الفاء... وتسكين الكاف... وتسكين التاء... وضم  
الشين... ومد الواو بعدها حركتين... وتسكين الغين...

la nourriture

la new-ree-choor  
food, nourishment

طعام... تغذية... غذاء...

لا نيو-غي-تشوغ

نيو-غي-تشوغ... بتسكين النون... وضم الياء... ومد الواو بعدها  
حركتين... وكسر الغين... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين  
التاء... وضم الشين... ومد الواو بعدها حركتين... وتسكين الغين...

وفي الدرس القادم... سأعطيكم شيئاً ملفتاً للنظر... في تانيث  
وتذكير... الأسماء الفرنسية... ربما يغيب عن بال كثير من الدارسين  
للفرنسية...

فمن أعاجيب التانيث والتذكير في اللغة الفرنسية... أن بعض الأسماء  
تأتي مؤنثة... وتأتي مذكرة...  
لكنها في الواقع... تأتي مذكرة بمعنى... وتأتي مؤنثة بمعنى مختلف  
تماماً...  
يعني إن سبقها **a** فلها معنى...  
وإن سبقها **e** فالمعنى مختلف تماماً...

---

الدرس الثالث والخمسون...  
بعض أعاجيب التانيث والتذكير في الأسماء الفرنسية...

في المواضيع السابقة... أخذنا تفصيلات التانيث والتذكير في الأسماء  
الفرنسية... وعرفنا أهمية الموضوع... وحساسيته...

سأحدثكم اليوم... عن بعض الأعاجيب... التي ربما كان من الضروري  
التنبه لها...

هناك بعض الأسماء في اللغة الفرنسية... تأتي مؤنثة بمعنى... وهي  
هي... تأتي مذكرة بمعنى مختلف تماماً...

الكلمة هي هي...نطقا وكتابة...  
لكن إن سبقها **la** يعني كانت مؤنثة...فلها معنى...  
وإن سبقها **e** يعني كانت مذكرة...فلها معنى مختلف تماما...

وإيكم بعض الأمثلة...

**le livre**

le lee-vruh

book

كتاب...

لـ لي-فغ

لي-فغ...بكسر اللام...ومد الياء حركتين...وتسكين الفاء الخفيفة فوقها  
ثلاث نقط...وتسكين الغين...

**la livre**

la lee-vruh

pound

باوند - عملة بريطانية...

لا لي-فغ

لي-فغ...بكسر اللام...ومد الياء حركتين...وتسكين الفاء الخفيفة فوقها  
ثلاث نقط...وتسكين الغين...

**le manche**

le mahنش

handle

يمسك بشيء له مقبض مثل سكين...

لـ مانش

مانش...بفتح الميم مع تفخيمها...وتسكين النون...وتسكين الشين...

la manche

la mahnsh

sleeve

كم...بضم الكاف وتسكين الميم...ما يلبس حول الذراع...كم القميص...  
لا مانش

مانش...بفتح الميم مع تفخيمها...وتسكين النون...وتسكين الشين...

le mode

le muhd

mode

حالة...تستخدم للأجهزة والأنظمة...

لـ مود

مود...بضم الميم مع تفخيمها...وتسكين الدال...

la mode

la muhd

fashion, manner, way, custom

طريقة...موضة...أسلوب...سلوك...عرف...

لا مود

مود...بضم الميم مع تفخيمها...وتسكين الدال...

le poste

le pohst

post, position, job

وظيفة... عمل... موقع... منصب...  
لـ بوست  
بوست... بضم الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط مع تفخيمها... وتسكين  
السين... وتسكين التاء تنطق خفيفا...

la poste  
la pohst  
mail, postal service  
بريد... خدمة بريدية...  
لا بوست  
بوست... بضم الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط مع تفخيمها... وتسكين  
السين... وتسكين التاء تنطق خفيفا...

le vase  
le vahs  
vase  
إناء للزهور أو الزينة...  
لـ فاس  
فاس... بفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط مع تفخيمها... وتسكين السين...

la vase  
la vahs  
mud, slime  
طين... وحل...  
لا فاس  
فاس... بفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط مع تفخيمها... وتسكين السين...



le voile

le vwahl

veil

ستار... حجاب... خمار...

لـ فوال...

فوال... بتسكين الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... وفتح الواو مع

تفخيمها... وتسكين اللام...

هل تذكرون صوت oi مثل wa إنجليزي... ومثل وا عربي...

la voile

la vwahl

sail

شراع للقارب أو السفينة...

لا فوال...

فوال... بتسكين الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... وفتح الواو مع

تفخيمها... وتسكين اللام...

هل تذكرون صوت oi مثل wa إنجليزي... ومثل وا عربي...

وفي الدرس القادم... سأعطيك صيغ الإفراد والجمع... في الأسماء

الفرنسية...

حتى يكون لديكم مرجع مكتمل... في كل ما له علاقة بالأسماء

الفرنسية... وصيغها تانيثا وتذكيرا... إفرادا وجمعا...

---

الدرس الرابع و الخمسون...

صيغ الجمع...في الأسماء الفرنسية...

في المواضيع السابقة...استعرضنا الأسماء الفرنسية...تأنيثا وتذكيرا...  
دعونا نستعرضها الآن أفرادا وجمعا...  
حتى يكون لدينا...مرجع متكامل لكل ما له علاقة بالأسماء الفرنسية...

في اللغة العربية...هناك صيغ واضحة للجمع...حسب قواعد واضحة...  
منها جمع المذكر السالم...المتعلم...المتعلمون...  
ومنها جمع المؤنث السالم...المتعلمة...المتعلمات...

لكن هناك صيغ...مبنية على السماع...أي سماع اللغة...من أهلها...  
وهي صيغ جمع التكسير...طالب...طلاب...  
وجمع التكسير في الواقع...له قواعد...حسب وزن الكلمة...ف.ع.ل.  
ربما لا يعلمها كثير من الدارسين للغة العربية...  
ولهذه التفصيلات...صفحات أخرى...

وفي اللغة الإنجليزية...ربما تكون القاعدة أسهل قليلا...  
أضف s للمفرد...يصير جمعا student...students...

ولكنها في الواقع ليست بهذه السهولة...فكثير من صيغ الجمع في اللغة  
الإنجليزية...مبنية أيضا على السماع...أي سماع اللغة من أهلها...  
انظروا للأمثلة الآتية...

child...children

foot...feet

man...men

وهناك في الواقع بعض القواعد...فإن كان آخر الكلمة fنقلبها إلى v ثم  
نضع e قبل s

wolf...wolves

وهناك صيغ ربما تبدو غريبة نوعا ما في اللغة الإنجليزية...

...phenomenon فمثلا

...phonemena جمعها

فماذا يا ترى عن اللغة الفرنسية...

في اللغة الفرنسية...معظم الأسماء...نضيف حرف s للمفرد ويصبح جمعا...

لكن هناك أسماء لا تنطبق عليها هذه القاعدة...

وتحكمها قواعد أخرى حسب نهايات الكلمات...

وسأعطيكم هذه النهايات...وصيغ الجمع منها...

ولكن هناك أيضا بعض الصيغ الشاذة التي لا ينطبق عليها أي

قاعدة...وإنما هي مبنية على السماع...سأعطيكم أمثلة منها...

ولكن قبل أن أعطيكم صيغ الجمع حسب نهايات الكلمات...وقبل أن

أعطيكم صيغ الجمع الشاذة...وغير الشاذة...

أريد أن أعطيكم الملاحظات التالية...

الملاحظة الأولى...

هل تذكرون من دروس الأدوات التي تأتي قبل الأسماء...ماذا نضع قبل

الإسم إذا جاء بصيغة الجمع...

نضع les للتعريف l'article défini

ونضع des للتنكير l'article indéfini أو التبعيض l'article...

partitif

فستلاحظون إذن أنني سأضع أحيانا les...إن كان من الممكن معرفة

العدد...فتأتي هنا les بمعنى the أي ال للتعريف...مثل ولد...أولاد...

boy boys يمكن عددهم...

وستلاحظون أنني سأضع des إن كان لا يمكن في الواقع معرفة

العدد...فتأتي des هنا بمعنى بعض some

كحة (سعال)...كح cough coughs...لا يمكن عدّها...

الملاحظة الثانية...

هل تذكرون من الدرس العاشر...مبادئ

Liaison

Enchaînement

فستلاحظون أحيانا... هنا أن les التي تنطق lay إنجليزية...ولي

عربيا...يفتح اللام...وإمالة الياء...

وأن des التي تنطق day إنجليزية...و دي عربيا...بفتح الدال...وإمالة

الياء...

أحيانا...نغير صوت الحرف الأخير منها...وندمجه في صوت الحرف

في أول الكلمة التي بعده...

حسب مبادئ

Liaison

Enchaînement

طبعاً...كما اتفقنا في الدرس العاشر...يتغير النطق...فقط...أما الكتابة فلا

تتغير أبداً...

الملاحظة الثالثة...

حين أعطيك صيغ الجمع...حسب نهايات الكلمات...سيسهل عليكم

ملاحظة الكلمات المثيلة لها في الأسماء الفرنسية...لكن في بعض

الأحيان ستضطرون لمراجعة القاموس...للتأكد من بعض الكلمات...

وبالذات للأسماء الشاذة...التي سأعطيكم بعضها...حتى تتعودوا عليها...

الملاحظة الرابعة...

تلاحظون أننا في الإنجليزية نذكر اسم العائلة بصيغة المفرد إن كنا

نشير إلى فرد واحد...

ونذكر اسم العائلة بصيغة الجمع إن كنا نقصد العائلة كلها من أب وأم

وأطفال...

فلنفترض أن رجلا اسمه Jim Dumont

تزوج امرأة اسمها Lisa...

طبعا... الزوجة... كما هو متعارف هناك... يتغير اسم عائلتها إلى اسم عائلة زوجها...

فيصبح اسمها Lisa Dumont...

فإن أردت أن أشير إلى الزوج وحده قلت...

Mr. Dumont

وإن أردت أن أشير إلى الزوجة وحدها... قلت...

Mrs. Dumont

وإن أردت أن أشير إلى الزوجين... كعائلة... قلت...

The Dumonts أي The Dumont Family يعني عائلة الـ Dumonts

لاحظوا كيف أضفت s في الإنجليزية ليفيد الجمع... لأشير إلى العائلة كلها...

أما في الفرنسية...

فلا أجمع اسم العائلة... وأبقية كما هو بصيغة المفرد... لكنني... أضع قبله أداة التعريف للجمع les... ليدل أني هنا أتكلم عن العائلة كلها... وأنني أشير إلى الزوجين كعائلة... فأقول فرنسيا...

les Dumont

لاحظوا اني هنا لم استخدم صيغة الجمع... ولكن les قبلها تدل أني في الواقع أشير للعائلة... وليس لفرد منها...

الملاحظة الخامسة...

صيغ الجمع الشاذة... ليس هناك من حل إلا حفظها... والرجوع للقاموس للتأكد من طريقة كتابتها... وطريقة نطقها... وسأعطيك بعض المثلة الشائعة والمتداولة بشكل يومي...

وفي الدرس القادم...  
سأعطيك صيغ الجمع... حسب نهاية الكلمة...

---

الدرس الخامس و الخمسون...  
تكملة صيغ الجمع في الأسماء الفرنسية...

إذن... دعونا نكمل درس الجمع... في الأسماء الفرنسية...

سأعطيك في هذا الدرس... والدروس التي بعده... بعض صيغ الجمع  
حسب نهايات الكلمات...

لاحظوا أنني سأضع لكم صيغة المفرد أولاً... ثم صيغة الجمع...

الكلمات التي تنتهي بـ **s** أو **x** أو **z**

هذه الكلمات في الواقع لا نحتاج أن نعمل لها شيئاً...  
فصيغة المفرد هي هي صيغة الجمع من غير تبديل أو تغيير...

فكيف أعرف إذن إن كان المقصود الإسم المفرد أو الإسم الجمع...؟

أعرفها من الأداة التي قبلها...

**le** أو **la** للمفرد...

**les** أو **des** للجمع...

هل تذكرون أيضاً من دروس الأصوات الأولى... كيف أن **s** أو **x** غالباً

ما تكون صامته في أواخر الكلمات...

تعالوا نأخذ بعض الأمثلة...

le fils

le feece

son

لـ فيس

فيس بكسر الفاء ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين السين...

ابن

les fils

lay feece

sons

لي فيس

بفتح اللام وإمالة الياء... وكسر الفاء ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين

السين...

أبناء

le repas

le re-pah

meal

لـ غباه

غباه... بكسر الغين... وفتح الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... والهاء تهمس

همسا لا تكاد تذكر...

وجبة طعام...

les repas

lay re-pah  
meals

لي غباه

بفتح اللام... وإمالة الياء... وكسر الغين... وفتح الباء الخفيفة تحتها ثلاث  
نقط... والهاء تهمس همسا لا تكاد تذكر...  
وجبات طعام...

la toux

la too

cough

لا تو

تو... بضم التاء... ومد الواو بعدها حركتين... و x طبعاً صامتة...  
كحة... سعال...

des toux

day too

coughs

دي تو

بفتح الدال... وإمالة الياء... وضم التاء... ومد الواو بعدها حركتين... و x  
طبعاً صامتة...  
كحات... جمع سعال...

le prix

le pree

prize

لـ بغي

بغي... بتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... وكسر الغين... ومد الياء  
بعدها حركتين... و x طبعاً صامتة...



جائزة...

les prix

lay pree

prizes

لي بغي

بفتح اللام...وغمالة الياء...وتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث  
نقط...وكسر الغين...ومد الياء بعدها حركتين...و xطبعا صامتة...  
جوائز...

le nez

le nay

nose

لني

ني...بفتح النون...وإمالة الياء...  
أنف (عضو الجسم)

les nez

lay nay

noses

لي ني

بفتح اللام...وإمالة الياء...وفتح النون...وإمالة الياء...  
أنوف (جمع أنف)

وسأكمل لكم في الدرس القادم...صيغ الجمع مع نهايات أخرى للكلمات  
المفردة...

---

الدرس السادس و الخمسون...  
تكملة صيغ الجمع...

الأسماء التي تنتهي بـ **ail**

معظم الأسماء الفرنسية المفردة التي تنتهي بـ **ail** نضيف فقط حرف **s**  
فتصبح جمعا...

طبعا لاحظوا ان **s** صامتة في الواقع... كما أخذنا بالتفصيل في دروس  
الحروف الصامتة...  
إن الفرق بين المفرد والجمع هنا... في الكتابة فقط... وليس في النطق...

**l'éventail**

fan

lay-vahn-tie

مروحة...

لي فان-تاي

بفتح اللام... وإمالة الياء... وفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... والنون  
تهمس همسا خفيفا لا تكاد تذكر... وفتح التاء... ومد الألف حركة  
واحدة... وتسكين الياء...

**les éventails**

fans

lay-vahn-tie

مراوح...

لي-فان-تاي

بفتح اللام... وإمالة الياء... وفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... والنون

تهمس همسا خفيفا لا تكاد تذكر... وفتح التاء... ومد الألف حركة  
واحدة... وتسكين الياء...

le détail

detail

le day-tie

تفصيل... أو نقطة تفصيلية...

لـ دي تاي

دي تاي... بفتح الدال... وإمالة الياء... وفتح التاء... ومد الألف حركة  
واحدة... وتسكين الياء...

les détails

details

lay day-tie

تفصيلات... أو نقاط تفصيلية...

لي دي-تاي

بفتح اللام... وإمالة الياء... وفتح الدال... وإمالة الياء... وفتح التاء... ومد  
الألف حركة واحدة... وتسكين الياء...

لكن لاحظوا أن هناك عدة كلمات... تنتهي بـ **ail** ولكنها استثناء من  
القاعدة...

فصيغة الجمع تكون بحذف **ail** وإضافة **aux** بدلا منها...

طبعا **x** صامتة كما أخذنا في دروس حروف الصمت...

**au** تنطق مثل **o** إنجليزية ومثل أو بضم الألف وعدم مد الواو

عربيا... كما أخذنا في دروس الأصوات الأولى...

وإليكم بعض الأمثلة...

le bail

lease

le by

عقد...مثل عقد الإيجار...

لـ باي

باي...بفتح الباء...ومد الألف حركة واحدة...وتسكين الياء...

les baux

leases

lay bo

عقود...مثل عقود الإيجار...

لي بو

بفتح اللام...وإمالة الياء...وضم الباء...وعدم مد الواو...

le corail

coral

le ko-rye

المرجان...صخر مرجاني...

لـ كو-غاي

كو-غي...بضم الكاف...وعدم مد الواو...وفتح الغين...ومد الألف حركة

واحدة...وتسكين الياء...

les coraux

corals

lay ko-ro

المرجان...صخور مرجانية...

لي كو-غو

بفتح اللام...وإمالة الياء...وضم الكاف...وعدم مد الواو بعدها...وضم

الغين...وعدم مد الواو بعدها...

le émail

enamel

lay-my

طلاء...صبغة...زخرفة...

لي-ماي

بفتح اللام...وإمالة الياء...وفتح الميم...ومد الياء حركة واحدة...وتسكين الياء الأخيرة...

لاحظوا...هذه الكلمة لا تعني البريد الإلكتروني...كما يظن البعض...وسنأخذ مصطلحات البريد الإلكتروني...والإنترنت...فرنسيا...في مواضيع قادمة...

les émaux

enamels

lay-mo

صبغات...زخرفات...

لي-مو

بفتح اللام...وإمالة الياء...وضم الميم...وعدم مد الواو بعدها...

le soupirail

ventilator

le soo-pee-rye

فتحة تهوية...نافذة تهوية...

ل-سو-بي-غاي

سو-بي-غاي...بضم السين...ومد الواو بعدها حركتين...وكسر الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...ومد الياء بعدها حركتين...وفتح الغين...ومد الياء حركة واحدة فقط...وتسكين الياء الأخيرة...

les soupiraux

ventilators

lay soo-pee-ro

فتحات تهوية...نوافذ تهوية...  
لي سو-بي-غاي  
بفتح اللام...وإمالة الياء...وضم السين...ومد الواو بعدها  
حركتين...وكسر الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...ومد الياء بعدها  
حركتين...وضم الغين...وعدم مد الواو بعدها...

le travail

work

le tra-vye

عمل...جهد...

ل-تغافاي

تغافاي...بتسكين التاء...وفتح الغين...وفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث  
نقط...ومد الألف حركة واحدة...وتسكين الياء...

les travaux

works

lay tra-vo

أعمال...جهود...

لي تغافو

بفتح اللام...وإمالة الياء...وتسكين التاء...وضم الفاء الخفيفة فوقها ثلاث  
نقط...وعدم مد الواو...

le vitrail

stained-glass window

le vee-try

نافذة معلمة أو مقلمة أو مبقعة أو ملطخة الزجاج...

ل-في-تغاي

في-تغاي...بكسر الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط...ومد الياء بعدها

حركتين...وتسكين التاء...وفتح الغين...ومد الألف حركة  
واحدة...وتسكين الياء...

les vitraux

stained-glass windows

lay vee-tro

نوافذ معلمة او مقلمة أو مبقةة أو ملطخة الزجاج...

لي في-تغو

بفتح اللام...وإمالة الياء...وكسر الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط...ومد  
الياء بعدها حركتين...وتسكين التاء...وضم الغين...وعدم مد الواو  
بعدها...

وسنكمل إذن في الدروس القادمة...صيغ الجمع...للأسماء الفرنسية...  
حتى يكون لديكم مرجع للأسماء الفرنسية...إفرادا وجمعا...تأنيثا  
وتذكيرا...

---

---

الدرس السابع و الخمسون...  
تكملة صيغ الجمع...

الأسماء التي تنتهي بـ eau أو eu أو ou

صوت eau

هل تذكرون صوت eau من دروس الأصوات الأولى...  
ننطقها مثل o الإنجليزية في كلمة lover الإنجليزية...

ولكن مثل ما اتفقنا في دروس الأصوات... لا تخرجوا صوت w بعدها... يعني لا تضموا شفتيكم كثيرا...

مع أنني سأكتبها لكم ow... كما ستلاحظون في الأسفل... لأن هذا أقرب نطق لها إنجليزيا...  
لكني لا أريدكم أن تخرجوا صوت w

### صوت eu

هل تذكرون صوت eu من دروس الأصوات الأولى...  
ننطقها مثل u الفرنسية...

هل تذكرون كيف ننطق u الفرنسية... من دروس أصوات حروف العلة...

لكن eu إن جاءت في أواخر الكلمات... فننطقها مثل u الإنجليزية في كلمة pudding الإنجليزية...  
وستلاحظون أنني كتبتها لكم في الأسفل oo... لأن هذا أقرب نطق لها إنجليزيا... لكني أحببت هنا أن تنبهوا لطريقة نطقها... بدقة...

### صوت ou

هل تذكرون صوت ou من دروس الأصوات الأولى...

ننطقها مثل oo الإنجليزية في كلمة soon الإنجليزية...

عموما... الأسماء المفردة التي تنتهي بـ eau أو eu أو ou نضيف



حرف **x** لكي تصبح جمعا...  
طبعا أنتم تذكرون من دروس الأصوات الأولى... أن **x** صامت في  
نهاية الكلمات...

وإيكم إذن الأمثلة التوضيحية...

le couteau

knife

le coo-tow

سكين...

لـ كو-تو

كو-تو... بضم الكاف... ومد الواو بعدها حركتين... وضم التاء... وعدم مد  
الواو بعدها...

les couteaux

knives

lay coo-tow

سكاكين...

لي كو-تو...

بفتح اللام... وإمالة الياء... وضم الكاف... ومد الواو بعدها  
حركتين... وضم التاء... وعدم مد الواو بعدها...

le cadeau

gift

le kah-dow

هدية...

لـ كا-دو...  
كا-دو...يفتح الكاف...ومد الألف حركة واحدة...وضم الدال...وعدم مد  
الواو بعدها...

les cadeaux

gifts

lay kah-dow

هدايا...

لي كا-دو...

يفتح اللام...وإمالة الياء...وفتح الكاف...ومد الألف حركة واحدة...وضم  
الدال...وعدم مد الواو بعدها...

le gâteau

cake

le gah-tow

كـيكة...

لـ جا-تو...

جا-تو...يفتح الجيم التي تشبه صوت الكاف...وضم التاء...وعدم مد  
الواو بعدها...

هل تذكرون صوت **â** من دروس أصوات حروف العلة المشكلة...كيف  
أنا ننطقها مثل **ah** من آخر الفم...وطرف اللسان يلامس الأسنان  
السفلى...

les gâteaux

cakes

lay gah-tow

كياك...

لي جا-تو...

بفتح اللام... وإمالة الياء... وفتح الجيم التي تشبه صوت الكاف... وضم التاء... وعدم مد الواو بعدها...

هل تذكرون صوت **â** من دروس أصوات حروف العلة المشكلة... كيف أننا ننطقها مثل **ah** من آخر الفم... وطرف اللسان يلامس الأسنان السفلى...

le jeu

game

le jhoo

لعبة... أو دور في لعبة أو تمثيل...

ل-جو...

جو... بضم الجيم... ومد الواو بعدها حركتين...

les jeux

games

lay joo

ألعاب... أو أدوار في لعب أو تمثيل...

لي جو...

بفتح اللام... وإمالة الياء... وضم الجيم... ومد الواو بعدها حركتين...

le feu

fire

le foo

حريق... نار... شرارة...  
لـ فو...

فو... بضم الفاء... ومد الواو بعدها حركتين...

les feux

fires

lay foo

حرائق... نيران... شرر...  
لي فو...

بفتح اللام... وإمالة الياء... وضم الفاء... ومد الواو بعدها حركتين...

le bijou

jewel

le bee-jhoo

حلية... جواهر...  
لـ بي-جو...

بي-جو... بكسر الباء... ومد الياء بعدها حركتين... وضم الجيم... ومد الياء  
بعدها حركتين...

les bijoux

jewels

lay bee-jhoo

حلي... جواهر...  
لي بي-جو...

بفتح اللام... وإمالة الياء... وكسر الباء... ومد الياء بعدها حركتين... وضم  
الجيم... ومد الياء بعدها حركتين...

le chou  
cabbage  
le shoo

الكرنب...نوع من أنواع الخضروات...  
لـ شو...  
شو...بضم الشين...ومد الواو بعدها حركتين...

هل تذكرون من دروس الأصوات الأولى...صوت ch الفرنسي كيف  
يشبه صوت sh الإنجليزي...

les choux  
cabbages  
lay shoo

جمع كرنب...نوع من أنواع الخضروات...  
لي شو...  
بفتح اللام...وإمالة الياء...وضم الشين...ومد الواو بعدها حركتين...

هل تذكرون من دروس الأصوات الأولى...صوت ch الفرنسي كيف  
يشبه صوت sh الإنجليزي...

le genou  
knee  
le jhen-oo  
ركبة...  
لـ جن-أو

جن-أو...يكسر الجيم...والنون تهمس همسا لا تكاد تنطق...وضم الألف  
مع تسهيلها...ومد الواو بعدها حركتين...

les genoux

knees

lay jhen-oo

ركب...

لي جن-أو...

بفتح اللام...وإمالة الياء...وكسر الجيم...والنون تهمس همسا لا تكاد  
تنطق...وضم الألف مع تسهيلها...ومد الواو بعدها حركتين...

le hibou

owl

le ee-boo

بومة...نوع من انواع الطيور...

لي إي-بو...

إي-بو...يكسر الهمز...ومد الياء بعدها حركتين...وضم الباء...ومد الواو  
بعدها حركتين...

لاحظوا طبعا أن h صامته...كما أخذنا في دروس الحروف الصامته...

les hiboux

owls

lay ee-boo

بوم...جمع بومة...نوع من انواع الطيور...

لي إي-بو...

بفتح اللام...وإمالة الياء...وكسر الهمز...ومد الياء بعدها

حركتين... وضم الباء... ومد الواو بعدها حركتين...

لاحظوا طبعا أن **h** صامتة... كما أخذنا في دروس الحروف الصامتة...

اسماء التي تنتهي بـ **al**

صيغة الجمع من هذه الأسماء أن أحذف **al** وأضيف بدلا منها **aux**...

وإليكم بعض الأمثلة التوضيحية...

**l'animal**

**animal**

**lah-nee-mahl**

حيوان...

لا-ني-مال...

بفتح اللام... ومد الألف بعدها حركة واحدة... وكسر النون... ومد الياء  
بعدها حركتين... وفتح الميم... ومد اللف بعدها حركة واحدة... وتسكين  
اللام...

لاحظوا طبعا أن أصلها **le animal** ولكننا طبقنا مبدأ **Elision** كما  
أخذنا في دروس الأصوات الأولى...

**les animaux**

**animals**

**lay-zahn-mo**

حيوانات...

لي-زان-مو

بفتح اللام... وإمالة الياء... وفتح الزاي... ومد الألف بعدها حركة

واحدة...والنون تهمس همسا خفيفا لا تكاد تنطق...وضم الميم...وعدم مد  
الواو بعدها...

هل لاحظتم كيف طبقنا مبدأ Liaison هنا...وكيف دخل صوت الحرف  
الأخير...من les مع صوت حرف العلة الأول من كلمة animaux  
وصار صوتهما واحدا يشبه صوت z

هل تذكرون ذلك من دروس الأصوات الأولى...يوم أن اتفقنا أن ذلك  
يؤثر في النطق فقط...وليس في الكتابة...

le canal

canal

le kah-nahl

قناة مائية...

ل-كا-نال...

كا-نال...يفتح الكاف...ومد الألف بعدها حركة واحدة...وفتح  
النون...ومد الألف بعدها حركة واحدة...وتسكين اللام...

les canaux

canaux

lay kah-no

قنوات مائية...

لي-كا-نو...

بفتح اللام...وإمالة الياء...وفتح الكاف...ومد الألف بعدها حركة  
واحدة...وضم النون...وعدم مد الواو بعدها...

le journal



newspaper  
le jhoor-nahl

جريدة...

لـ جوغ-نال...

جوغ-نال... بضم الجيم... ومد الواو بعدها حركتين... وتسكين  
الغين... وفتح النون... ومد الألف بعدها حركة واحدة... وتسكين اللام...

les journaux  
newspapers  
lay jhoor-no

جرائد...

لي جوغ-نو...

بفتح اللام... وإمالة الياء... وضم الجيم... ومد الواو بعدها  
حركتين... وتسكين الغين... وضم النون... وعدم مد الواو بعدها...

قد أنهيت لكم... صيغ الجمع... التي تتبع قواعد معينة... حسب نهايات  
الإسم المفرد...

وفي الدرس القادم...

سأعطيك بعض الكلمات التي هي دائماً جمع... ولا يوجد منها اسم مفرد  
أبدا...

كما أنني سأعطيك بعض صيغ الجمع الشاذة التي لا تتبع في الواقع أي  
قاعدة...

---

الدرس الثامن والخمسون...

## Que

هذه المفردة الفرنسية العجيبة...مرت معنا في مواضيع سابقة...وستمر معنا في مواضيع قادمة...  
وما أظن أن هناك صفحة في الفرنسية...إلا وتحتوي على هذه الكلمة...بأحد معانيها وإحدى استخداماتها...

ورغم أنني كنت سأؤجل الحديث عنها...لمرحلة متقدمة...من مراحل الدروس الفرنسية...ورغم أن موضعها ليس هنا...فما زال هناك دروسا أحب أن أشرحها لكم...قبل أن أخوض في معاني **que** إلا أن إلحاح الكثيرات...للخوض في هذه المفردة...جعلني أستعرض لكم بعضا من معانيها هنا...

**Que** تكتب وتنطق حسب موقعها من الجملة...  
فنطبق مثلا مبدأ **Elision** إن جاءت بعدها كلمة تبدأ بحرف العلة...  
كما أخذنا في دروس الأصوات الأولى...وكما ستلاحظون في أمثلة هذا الدرس...

لكنها بشكل مستقل تكتب **que**  
وتنطق **kuh** إنجليزيًا...وتنطق كه عربيًا...الكاف ليست مضمومة...ولكنها بين الضم والفتح...والهاء تهمس همسا...لا تكاد تنطق...

**Que** في الواقع لها معاني واستخدامات مستقلة...  
ولها معاني واستخدامات إن جاءت في تراكيب وتعابير معينة...

قد جمعت لكم معانيها واستخداماتها كمعاني مستقلة...فوجدتها أكثر من  
20 معنى واستخداما...

سأذكر لكم في هذا الدرس أشهرها

وقد جمعت لكم معانيها واستخداماتها إن جاءت في تراكيب وتعابير  
معينة... فوجدتها أكثر من 300 تركيب وتعبير وتركيب...  
لن أستطيع ان أذكرها لكم كلها هنا... لكن سأذكر لكم جزءا كبيرا  
منها... وأعدكم أن أذكر لكم هذه التعابير والتراكيب في أماكنها  
الطبيعية... في المواضيع القادمة....

الهدف من هذا الدرس... في الواقع...  
أن تتأملوا غزارة المفردات الفرنسية... وتتذوقوا تعابيرها...  
فلا أريدكم أن تقلقوا هنا... إن صعب عليكم نطق شيء منها... أو صعب  
عليكم حفظها...

أولا **que**... بمعانيها المستقلة...  
**que** لها أكثر من عشرين معنى... سأذكر هنا أهمها... وأعدكم أن أرجع  
لها بتفصيل أكثر... في المواضيع القادمة...

الإستخدام الأول...  
ضمير بمعنى اسم الموصول...  
تأتي بمعنى **that** إنجليزية... والإسم الموصول عربيا... الذي... التي...  
**C'est l'amie que je vois le plus**  
**She's the friend that I see the most**  
هي الصديقة التي أراها الأكثر (أكثر من غيرها)

الإستخدام الثاني...  
حرف بمعنى اسم الموصول...  
تأتي بمعنى **whom** إنجليزية... والإسم الموصول عربيا... الذي... التي...  
**J'ai revu Ahmed que je n'avais pas vu depuis des années**  
**I saw Ahmed whom I hadn't seen for years**  
رأيت أحمد الذي لم أراه لسنين...

الإستخدام الثالث...

ضمير بمعنى اسم الموصول...

تأتي بمعنى which إنجليزية... والإسم الموصول عربيا... الذي... التي...

**La raison qu'il a donné n'est pas valable**

**The reason which he gave me doesn't make sense**

السبب الذي أعطانيه غير منطقي أبدا...

الإستخدام الرابع...

ضمير بمعنى أداة استفهام...

تأتي بمعنى what إنجليزية... وماذا عربيا...

**Que bois-tu**

**What are you drinking**

ماذا تشرب؟...

الإستخدام الخامس...

رابط وأداة ربط...

تأتي بمعنى that إنجليزية... وحرف أن عربيا...

**Il sait que je t'ai parlé**

**He knows that I've talked to you**

إنه يعرف أنني تحدثت إليك...

الإستخدام السادس...

رابط وأداة ربط...

تأتي بمعنى than إنجليزية... ومن عربيا... حين نقول أكثر من أو أقل

من...

**Il en a eu plus que moi**

**He got more than me**

إنه حصل على أكثر مني...

الإستخدام السابع...

رابط وأداة ربط...  
تأتي بمعنى how التي تفيد التعجب إنجليزيًا... وما أو كم التعجبية  
عربيًا...

Que tu es belle  
How beautiful you are  
كم أنت جميلة...  
ما أجملك...

الإستخدام الثامن...  
رابط وأداة ربط...  
تأتي بمعنى whether إنجليزيًا... وما إذا أو سواء أو على أية حال أو  
أي الإثنين عربيًا...

Que tu aimes ou non  
Whether you like it or not  
سواء أحببت ذلك أو لم تحب...

الإستخدام التاسع...  
حال...

تأتي بمعنى so many إنجليزيًا... وكثير جدا عربيًا...

Que de voitures  
So many cars  
سيارات كثيرة جدا...

ثانياً que... حين تأتي في تركيب معين... أو تعبير معين...  
هناك أكثر من 300 تركيب وتعبير... تكون que مفردة رئيسة في  
التركيب والتعبير...  
إليك بعضا من هذه التراكيب...  
وأعدكم أن أذكر لكم باقي التعبيرات... في مراحل متقدمة...

هذه التعبيرات والتراكيب... سأذكرها لكم كأمثلة فقط... لا أريدكم أن تقلقوا

إن كنتم لا تستطيعون نطق جملها... فستمر معنا بالتفصيل في المواضيع القادمة...

إنما أريدكم أن تتأملوها وتتذوقوها... وتلاحظوا **que** كيف أنها جزء من تركيبها...

هذه التعابير... والتراكيب... ربما نترجمها حرفيا... وربما لا نستطيع ترجمتها حرفيا... بل نترجم روحها... كما مر معنا بالتفصيل...

Idiomatic expressions حين تحدثنا عن  
Colloquial expressions وحين تحدثنا عن  
في الدرس التاسع عشر...

**ainsi que**  
along with  
as  
as well as  
مع...  
و... أيضا...

**afin que**  
so that  
in order that  
with a view to  
لأن...  
بحالة أن...

**aller aussi vite que**  
keep up with  
ينافس... يجاري...

alors que

as

when

while

whereas

بينما...

حالما...

ريثما...

après que

after

بعد...

بعدما...

attendre à ce que

wait until

ينتظر حتى...

ينتظر إلى ان...

aussi bien que

as well as

و...أيضا...

aussi grand que

this big

بهذا الحجم...بهذا الكبر...

aussi loin que l'on puisse voir

As far as the eye can see

على طول مدى البصر...

aussi souvent que vous le voulez

as often as you like

عدد ما تحب من المرات...

كما تحب...

aussi souvent que vous le voulez

as often as you wish

عدد ما تتمنى من المرات...

كما تتمنى...

aussitôt que

as soon as

في حال ان...

ريثما...

وقتما...

autant que

as many as

as much as

مثل كثرة...مثل كثرة...أقصى كثرة ممكنة...

مثل عدد...أكبر عدد ممكن...

مثل حجم...أكبر حجم ممكن...

autrement que

other than

بالإضافة إلى...

avant que



prior to  
before  
سابق لـ...  
قبل...

à condition que  
on condition that  
provided that  
upon condition that  
بشرط أن...  
على شرط أن...

à moins que  
unless  
unless that  
إلا...  
إلا إذا...

bien que  
in spite of  
although  
though  
even though  
بالرغم أن...  
بالرغم من...

comment est-ce que

how does it  
كيف يقوم...شيئاً ما...بعمل ما...

considérant que  
taking into account that  
الأخذ بعين الإعتبار أن...

depuis que  
since  
منذ أن...

convenir que  
agree that  
أوافق أن

dès que  
as soon as  
في حال أن...

découvrir que  
find out about  
يكتشف شيئاً عن...

en supposant que  
supposing that  
assuming that  
مع الإفتراض أن...

est-ce que

it is that  
إنه...إنها...

encore que  
even though  
although  
بالرغم أن...

et rien que la vérité  
and nothing but the true  
...ولا شيء سوى الحقيقة...

étant donné que  
given that  
in view of the fact that  
since  
because  
as  
considering  
الأخذ بعين الاعتبار أن...  
لأن...

en tenant compte du fait que  
allowing that

dès que possible  
as soon as possible  
بقدر المستطاع...

de la même façon que  
in the same way as  
بنفس طريقة...

parce que  
because  
بسبب...  
لأن...

أنا لا أريدكم أن تحفظوا التعبيرات السابقة...إنما أريدكم أن تتأملوها...  
لأن هناك المئات غيرها...وأريدكم فقط أن تلاحظوا que في هذه  
التعبيرات...

وفي الدرس القادم إذن...  
سنكمل معا...ملف الأسماء الفرنسية...الذي بدأناه في المواضيع  
السابقة...

---

الدرس التاسع و الخمسون  
تكلمة صيغ الجمع...

صيغ الجمع...التي ليس لها مفرد...من جنسها...

في اللغة الإنجليزية...هناك جموع...ليس لها مفرد...  
انظروا مثلا people...ليس لها مفرد من جنسها...

وفي اللغة العربية كذلك...هناك جموع ليس لها مفرد من جنسها...  
انظروا مثلا هذه الكلمة...بشر...

وفي الفرنسية... هناك بعض الكلمات... لا تأتي إلا في صيغة الجمع...  
وليس لها مفرد من جنسها ابدأ...  
وحتى لو وجدتم مفردة من جنسها... فلها معنى مختلف تماما عن معناها  
في صيغة الجمع...

وإيكم بعض الأمثلة...

les gens

people

lay jhan

ناس...بشر

لي جان...

جان...بفتح الجيم مع تفخيمها... ومد الألف بعدها حركة واحدة  
فقط...والنون تهمس همسا خفيفا لا تكاد تذكر...

les mathématiques

mathematics

lay mah-tay-ma-teek

رياضيات...حساب...

لي ما-تي-ما-تيك...

ما-تي-ما-تيك...بفتح الميم الأولى وتفخيمها...والألف تمد بعدها حركة  
واحدة...وفتح التاء الأولى...وإمالة الياء بعدها...وفتح الميم  
الثانية...والألف تمد بعدها حركة واحدة...وكسر التاء الأخيرة...ومد  
الياء بعدها حركتين...وتسكين الكاف...

لاحظوا أثر é على النطق...كما أخذنا بالتفصيل...في دروس الأصوات  
الأولى...

les frais

expenses

lay freh

مصاريف...نفقات...

لي فغه  
فغه...بتسكين الفاء...والغين بين الكسر والفتح...والهاء تهمس همسا لا  
تكاد تذكر...

لاحظوا أن هذه الكلمة لها عشرات المعاني الأخرى...  
ولاحظوا ان المفردة منها...لها معاني مختلفة تماما...

les vacances

vacation

lay vah-kahns

إجازة...

لي فا-كانس...

فا-كانس...بفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط...والألف تمد حركة واحدة  
فقط...وفتح الكاف مع تفخيمها...وسكون النون...وسكون السين...

لاحظوا أننا هنا نستخدم صيغة الجمع les vacances...حتى لو كنا في  
الواقع نشير إلى إجازة واحدة...بل حتى لو كنا نشير إلى يوم واحد من  
الإجازة...

لا بد أن نستخدمها بصيغة الجمع في كل الأحوال les vacances...

ربما تقولون لي...لكن هناك مفردة فرنسية vacance  
وقد جاءت بصيغة الإفراد...

حقا vacance...مفردة فرنسية لكن معناها مختلف تماما...

vacanceتكتب هكذا La vacance وذلك لأنها

مؤنثة...معناها vacancy...إنجليزيا...ومعناها وظيفة

شاغرة...فراغ...عربيا...

وليس لها في الواقع صلة بالإجازات...

الدرس الستون...  
تكملة صيغ الجمع...  
صيغ الجمع الشاذة...

في الدروس الماضية... استعرضنا كثيرا من صيغ الجمع... وتعرفنا على  
بعض القواعد التي تسهل علينا صياغة الجمع من المفرد... حسب أواخر  
الكلمات...

ولكن في اللغة الفرنسية... هناك بعض صيغ الجمع... شاذة... لا تندرج  
تحت أي قاعدة...  
بل يجب حفظها كما هي...  
فمعرفة مبنية في الواقع على السماع... والحفظ... وليس اعتمادا على  
أي قواعد...

وسأعطيكم هنا بعض الأمثلة الشهيرة...

## Monsieur

اختصارها كتابة M... فرنسيا...  
يقابلها إنجليزية Mr... أو Sir  
تنطق mohn-syeuhr... إنجليزية...  
وتعني... سيد... عربيا...  
وتنطق... مون-سيوغ... عربيا...  
مع عدم ضم الميم تماما بل نضم الشفتين مع فراغ وفتحة بينهما... وعدم  
مد الواو... والنون تهمس همسا ولا تكاد تنطق... وتسكين السين... وضم  
الياء... ومد الواو حركتين بعدها... وتسكين الغين...

وتجمع بالفرنسي Messieurs...

وتنطق may-syeuhr إنجليزية...

وتعني... سادة... عربيا...

وتنطق مي-سيوغ... عربيا...

بفتح الميم... وإمالة الياء... وتسكين السين... وضم الياء... ومد الواو

حركتين...وتسكين الغين...  
واختصار هذا الجمع في الكتابة الفرنسية Mssrs... ..

هذا اللقب يستخدم للرجل سواء أكان متزوجا أو غير متزوج...بغض  
النظر عن سنه...أو مركزه...أو حالته الإجتماعية...  
راجعوا التفاصيل...في الدرس الثاني والعشرون...

### Madame

اختصارها كتابة Mme...فرنسيا...  
يقابلها إنجليزية Ms...أو Mrs  
تنطق mah-dahm...انجليزية...  
وتعني...سيدة...عربيا...  
وتنطق...ما-دام...عربيا...

وتجمع بالفرنسي Mesdames...  
تنطق mah-dahm...انجليزية...  
وتعني...سيدات...عربيا...  
وتنطق...ما-دام...عربيا...  
بفتح الميم...ومد الألف بعدها حركة واحدة...وفتح الدال...ومد الألف  
بعدها حركة واحدة...وتسكين الميم...

واختصار هذا الجمع في الكتابة الفرنسية Mmes... ..  
هذا اللقب يستخدم للسيدة المتزوجة...أو حين لا نعرف عن حالتها  
الإجتماعية حين تكون كبيرة في السن...  
ولا نقوله أبدا للأنسة غير المتزوجة...أو الصغيرة...  
راجعوا التفاصيل...في الدرس الثاني والعشرون...

### Mademoiselle

اختصارها كتابة Mlle...فرنسيا...



يقابلها إنجليزية Miss ...  
تنطق mah-de-mwah-zell ... إنجليزية ...  
وتعني... أنسة... عربيا...  
وتنطق... ماد-موا-زل ... عربيا...

وتجمع بالفرنسي Mesdemoiselles ...  
تنطق may-de-mwah-zell ... إنجليزية ...  
وتعني... أنسات... عربيا...  
وتنطق... مي-د-موا-زل ... عربيا...  
بفتح الميم الأولى... وإمالة الياء بعدها... وكسر الدال... وفتح الميم  
الثانية... وفتح الواو... ومد الألف حركة واحدة... والزاي بين الكسر  
والفتح... وتسكين اللام مع تشديدها...  
واختصار هذا الجمع في الكتابة الفرنسية Miles ...  
هذا اللقب يستخدم للأنسة غير المتزوجة...  
ومعظم السيدات لا يمانعن هذا اللقب... حتى لو كن متزوجات...  
أما إن ناديناها Madame... وهي صغيرة... أو غير متزوجة... فربما  
يحزن ذلك قلبها...  
راجعوا التفاصيل... في الدرس الثاني والعشرون...

## l'œil

تعني eye إنجليزية...  
وتنطق loy إنجليزية...  
وتعني عين عربيا...  
وتنطق لوي... عربيا...  
اللام ليست مضمومة تماما... بل مضمومة مع فتحة وفراغ بين الشفتين  
وإنزال الذقن قليلا حين نطقها... وعدم مد الواو بعدها... وتسكين الياء...  
لاحظوا أن أصلها le œil لكننا طبقنا مبدأ Elision الذي أخذناه  
بالتفصيل... في دروس الأصوات الأولى...

تجمع فرنسيا...

les yeux

تعني eyes إنجليزية...

وتتطق layz-yeuh إنجليزية...

وتعني عيون عربيا...

وتتطق ليز-يوه... عربيا...

بفتح اللام... وإمالة الياء بعدها... وتسكين الزاي... والياء الثانية غير  
مضمومة تماما... بل هي أقرب للضم... وعدم مد الواو بعدها... والهاء  
تهمس همسا خفيفا لا تكاد تذكر...

لاحظوا تأثير مبدأ Liaison في نطق الكلمتين...

les yeux

حيث دمجناهما وتداخلت أصوات الحرف الأخير من الكلمة  
الأولى... والحرف الأول من الكلمة الثانية... وأصدرنا صوت z...  
وكيف أن أثرها في النطق فقط... وليس في الكتابة...  
كما مر معنا بالتفصيل في دروس الأصوات الأولى...

هذه إذن بعض صيغ الجمع الشاذة...

التي نعتمد على حفظها... كما هي...

ملاحظة...

هل لاحظتم كيف كتبنا œil

هل لاحظتم œ

o e متداخلان كتابة...

نكتبها هكذا... لأن صوت œ فرنسي تماما...

ليس له مثل لا إنجليزية ولا عربيا...

لكن أقرب صوت إنجليزي له... هو صوت u الإنجليزية... في كلمة

purr أو كلمة curl...

وحيث نطقها... أريدكم أن تنزلوا الذقن قليلا...

مع الممارسة والإستمرار في سماع الكلام الفرنسي... ستقنونها

وتتعودوا على اصواتها...

وأريدهم دائماً أن تراجعوا ملف الأصوات الفرنسية الذي أنشأناه في  
الدروس الأولى...

---

الدرس الإحدى والستون...  
ملف الأسماء الفرنسية...

هل تذكرون الملفات التي طلبت منكم إعدادها حتى الآن... لتكوين  
مكتبتكم اللغوية الفرنسية...

دعونا نراجعها معا...

ثم دعوني أخبركم عن الملف الجديد الذي سننشئه اليوم...  
قد كنت طلبت منكم في الدرس الثالث... أن تنشئوا ملفاً رئيسياً... لكل  
الدروس الفرنسية... تحفظوا فيه كل ما أكتبه لكم...

وطلبت منكم في الدرس الخامس عشر والدرس السادس عشر... أن  
تنشئوا ملفاً خاصاً للأصوات الفرنسية...  
ثم طلبت منكم... أن تنشئوا ملفين آخرين... ملفاً خاصاً للتعبير والجمل  
الفرنسية... وملفاً خاصاً للقواعد والأحكام الفرنسية...

ثم طلبت منكم... أن تنشئوا ملفاً خاصاً للأعداد الفرنسية...

واليوم...

سأطلب منكم إنشاء ملفاً جديداً للأسماء الفرنسية...  
تضعون فيه الدرس الخامس والخمسون... والدرس السادس و

الخمسون ...والدرس السابع و الخمسون ...والدرس الثامن و  
الخمسون...والدرس التاسع و الخمسون...والدرس الستون...  
وتسمونه ملف الأسماء الفرنسية...  
وهو في الواقع مرجعكم...لكل ما له علاقة بالأسماء الفرنسية...  
طبعاً...كما تعودنا...أريدكم أن تنسخوا من دروس الأسماء نسختين...  
نسخة تحفظوها في الملف الفرنسي الرئيسي الذي أنشأناه في الدرس  
الثالث...  
ونسخة تحفظوها في ملف الأسماء الفرنسية الفرعي الذي أنشأناه في  
درس اليوم...

إذن أصبح عندنا الآن ملفا رئيسيا واحدا اسمه ملف الدروس  
الفرنسية...فيه كل ما أخذنا حتى اليوم...  
وخمسة ملفات فرعية...  
ملف الأصوات الفرنسية...  
ملف التعابير والجمل الفرنسية...  
ملف القواعد الفرنسية...  
ملف الأعداد الفرنسية...  
ملف الأسماء الفرنسية...

وأخيراً...

أحب أن أذكركم...كما مر معنا سابقاً بالتفصيل...أننا ما زلنا في المرحلة  
الثانية...من مراحل تعلم الفرنسية...

---

الدرس الثاني والستون...  
الفعل في اللغة الفرنسية...

كما تذكرون...نحن ما زلنا في دروس تركيب الجملة الفرنسية...

وقد كنت أردت في الواقع أن أعطيكم أساليب الإستفهام والأسئلة  
وأساليب النفي... في اللغة الفرنسية...  
لكني رأيت أن أعطيكم بعض الدروس حول الفعل... أولاً... وبالذات  
الفعل في صيغته المطلقة (المصدر)... والفعل المضارع... حتى تكون  
الدروس أسهل... وأكثر فائدة...

إذن... سأستعرض معكم أولاً... الفعل المطلق (المصدر)... والفعل  
المضارع... وسأعطيكم ملاحظات عامة تسهل عليكم قراءة وحفظ  
واستخدام الأفعال...

تذكروا أيضاً... أن من أهداف هذه الدروس... أن تعينكم على تركيب  
واستخدام الجمل الفرنسية بسهولة...

وليس هدفها أبداً... أن تحفظوا بعض الجمل في أسبوع... بدون فهم  
معناها... وتذوق تركيبها...

سنحفظ الجمل... وسنمارسها...  
وسأعطيكم بعض الحوارات في أحوال كثيرة... تفيدكم في يومكم  
وليلتكم...  
سيتحقق ذلك كله بالتأكيد... ولكن بطريقة  
منهجية... تطبيقية... عملية... مفيدة...

حتى تتحدثوا الفرنسية بطلاقة... وحتى تتذوقوا جمال اللغة...

تذكروا أيضاً... أن الجمل الفرنسية... هي أسماء  
وضمائر... وأفعال... وحروف وأدوات...  
أما الضمائر... فقد استعرضناها بالتفصيل... في الدرس الحادي  
والعشرون...  
وأما الأدوات التي تسبق الأسماء... فقد استعرضناها بالتفصيل...  
و الأسماء...  
و أدوات الربط وبعض التراكييب الأساسية...

والحروف ومزيديا من الأدوات...سنستعرضها في دروس قادمة...  
أما الآن...فسنفتح ملف الفعل...في اللغة الفرنسية...وسأبدأ لكم بالفعل  
المطلق (المصدر) والفعل المضارع...  
ثم نأخذ أساليب الإستفهام والأسئلة...وسنأخذ أساليب النفي...في دروس  
قادمة...

قبل أن نفتح موضوع الفعل...  
أريدكم ان تفتحوا ملفا جديدا...للفعل الفرنسي...  
وأريدكم ان تضيفوه لقائمة الملفات التي ذكرناها..

وفي الموضوع القادم إذن...سنبدأ بدروس الفعل المطلق (المصدر)  
والفعل المضارع...وسأرجل الحديث عن الفعل في صيغة  
الماضي...والفعل في صيغة المستقبل...لدروس قادمة...بعد أن ننتهي  
من أساليب الإستفهام...وأساليب النفي...

---

الدرس الثالث والستون...  
الفعل الفرنسي...في صيغته المطلقة...

دعوني أحدثكم بالقصة أولا في اللغة الإنجليزية واللغة  
العربية...كعادتي...في شرح هذه الدروس الفرنسية...  
ثم أشرح لكم القصة فرنسيا...

هل تلاحظون أننا أحيانا في اللغة الإنجليزية...نستخدم الفعل بصيغته  
المطلقة...أي بصيغة المصدر...أي بصيغة عامة...لا ترتبط أو تقترب  
بفاعل معين...مباشرة...

وحين نستخدم الفعل في اللغة الإنجليزية بصيغة المصدر...نسبته بكلمة

to

هذه الصيغة تسمى إنجليزية The Infinitive... أي المصدر أو الصيغة المطلقة بالعربي...

الفعل في اللغة الإنجليزية... حين يكون في صيغة المصدر... يستخدم بصيغة عامة...

خذوا هذه الأمثلة الإنجليزية...

I love to speak  
I love to drive  
I love to talk  
I love to go

لاحظوا كيف جاءت الأفعال بصيغة مطلقة عامة... يسبقها كلمة to

هذه الأفعال... لو تلاحظون... غير مقترنة بالفاعل مباشرة... بل تتكلم عن الفعل بصيغة المطلق أي المصدر...

دعوني إنجليزية... أحول لكم الفعل من صيغته المطلقة... إلى صيغة الحاضر المقترنة بالفاعل مباشرة... أو صيغة الماضي المقترنة بالفاعل مباشرة... حتى تلاحظوا الفرق...

خذوا الفعل speak مثلاً...

to speak مطلق مسبق بـ to صيغة مطلقة عامة...

طيب...

She speaks

speaks هنا... جاء في صيغة الحاضر...

لكنه في الواقع مقترن بالفاعل مباشرة she...

هي تتكلم...  
ولاحظوا كيف عدلنا في صيغة الفعل المطلق وأضفنا s ليتناسب مع  
الفاعل المقترن she...she

طيب...

she spoke

هي تكلمت...

لاحظوا أن الفعل في صيغة الماضي...ولاحظوا كيف عدلنا صيغة  
الفعل المطلق ليتناسب مع الزمن الماضي...ومع الفاعل المقترن  
مباشرة...

في اللغة العربية...

الفعل المطلق في اللغة العربية...في الواقع هو الفعل المضارع...الذي  
يأتي قبله أن المصدرية...

أن يأكل...

أن تأكل...

أن آكل...

طبعا لاحظوا ان تركيب الفعل في اللغة العربية تتغير حسب الفاعل...  
إذن لاحظوا مبدأ الفعل المطلق في اللغة العربية...مختلف قليلا...

طيب...ماذا عن اللغة الفرنسية...

في اللغة الفرنسية...الفعل في صيغته المطلقة...Infinitive...هو الفعل  
المجرد المطلق الذي لم يرتبط أو يقترن مباشرة بأي فاعل معين...  
وتتغير صيغة الفعل المطلق Infinitive...في الجملة...إذا اقترن به  
الفاعل مباشرة...حسب الفاعل المقترن به...تأنيثا وتذكيرا...إفرادا  
وجمعا...

إرتباط الفعل بالفاعل مباشرة...في اللغة الفرنسية...نسميه

Conjugation

أي ارتباط...أو اقتران...



والفعل الفرنسي حين لا يكون مقترنا أو مرتبطا بفاعل...نسميه

unconjugated verb

يعني فعل غير مقترن ولا مرتبط...بفاعل مباشرة...

أو نسميه Infinitive...يعني الصيغة المطلقة المجردة...

أما الفعل الفرنسي...المقترن ومرتبط بالفاعل مباشرة...نسميه

conjugated verb

أي الفعل المقترن ومرتبط بفاعل مباشرة...

هذا الفعل...لا يكون في صيغته المطلقة...وتتغير نهاية الفعل حسب

الفاعل...تأنيثا وتذكيرا...إفرادا وجمعا...

دعونا نأخذ الفعل **parler**...

هذا فعل في صيغته المطلقة...

انظروا الان ماذا يحدث للفعل إذا اقترن بالفاعل اسما أو ضميرا...

هل تذكرون الضمائر من الدرس الحادي والعشرون...

أريدكم أن تراجعوا الدرس الحادي والعشرون...بالتفصيل...

**Je parle**

I speak

jhe parl

أنا أتحدث...

ج باغل

باغل...بفتح الباء الخفيفة...تحتها ثلاث نقط...وتسكين الغين...وتسكين

اللام...

**Tu parles**

You speak

too parl

أنت تتحدث...

للمحادثة غير الرسمية...

تو باغل...  
تو...بضم التاء...ومد الواو حركتين...أريدكم أن تراجعوا صوت u  
الفرنسي...في دروس الأصوات الأولى...

**Vous parlez**

**You speak**

**voo parlay**

أنتم تتحدثون...

للجمع...أو للمحادثة الرسمية...

فو باغلي...

فو...بضم الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط...ومد الواو بعدها حركتين...  
باغلي...بفتح الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...وتسكين الغين...وفتح  
اللام...وإمالة الياء...

هذه مجرد امثلة...والتفاصيل في المواضيع القادمة...

لكني أريدكم أن تلاحظوا كيف تغيرت كتابة ونطق الأفعال...حين  
تحولت من الصيغة المطلقة إلى صيغة المضارع أو الحاضر...وحين  
اقتربت بأحد الضمائر...كفاعل في الجملة...

في الدروس القادمة سأعطيك تفاصيل الفعل المضارع...وصيغ  
الفعل...كتابة ونطقا حين يقتربن بالفاعل سواء أكان اسما أو  
ضميرا...تأنيثا وتذكيرا...جمعا وإفرادا...  
سنأخذ جميع الضمائر...

إنما أردت اليوم أن تتعرفوا على الفعل الفرنسي بصيغته المطلقة بدون  
أن يقتربن بفاعل وبدون أن يكون في صيغة الحاضر أو الماضي أو  
المستقبل...

لماذا إذن من المهم جدا جدا...معرفة الأفعال الفرنسية في صيغتها  
المطلقة...

للأسباب التالية...

أولا... حين البحث عن معنى الفعل في القاموس الفرنسي... أي قاموس... لن تجدوه إلا بصيغته المطلقة...

ثانيا...

من الأسهل حفظ الفعل في صيغته المطلقة...

ثم حسب أواخر الفعل... تحفظون صيغته في الحاضر أو الماضي أو المستقبل...

وتحفظون صيغته حسب الفاعل تأنيثا وتذكيرا... جمعا وإفرادا...  
يعني أنني... في الدروس القادمة... سأعطيكم الأفعال بصيغتها المطلقة... ثم سأخبركم ماذا تفعلون حين تستخدمونه بصيغة الحاضر أو الماضي أو المستقبل...  
وأخبركم ماذا تغيرون في أواخر الفعل... حتى يتناسب مع الفاعل... تأنيثا وتذكيرا... جمعا وإفرادا...

يعني أنني سأعطيكم بعض نهايات الفعل في الصيغة المطلقة...  
ثم أعطيك التغييرات التي تحدث على هذه النهايات... حسب الفاعل... تأنيثا وتذكيرا... جمعا وإفرادا...

إن الفعل في الصيغة المطلقة... يتكون في الواقع من جزءين...  
الجزء الأول... تركيبة الفعل الرئيسية...

تسمى **The Stem**

هذا الجزء... لا يتغير أبدا مهما كانت صيغة الفعل... ومهما كان الفاعل...  
والجزء الثاني... نهاية الفعل...  
وهذا الجزء هو الذي يتغير... حسب صيغة الفعل في الحاضر أو الماضي أو المستقبل... ويتغير حسب الفاعل... تأنيثا وتذكيرا... جمعا وإفرادا...

دعوني أوضح لكم هذا بالفعل **parler**  
لاحظوا أن **parler** فعل في الصيغة المطلقة... Infinitive...  
فإن بحثت في القاموس... سأبحث عن **parler**

ولاحظوا أن الجزء الثابت الذي لا يتغير أبدا...  
The Stem هو parl

ولاحظوا أيضا أن er وهو نهاية الفعل في الصيغة المطلقة...  
تتغير حسب صيغة الفعل في الحاضر أو الماضي أو المستقبل...  
وتتغير أيضا حسب الفاعل... تأنيثا وتذكيرا... جمعا وإفرادا ...

وفي الموضوع القادم...  
سأعطيك الفعل المضارع تحديدا...  
لكني سأعطيك نهايات الأفعال... في صيغتها المطلقة... وأعطيك كيف  
تتغير هذه النهايات... حسب الفاعل... تأنيثا وتذكيرا... جمعا وإفرادا ...  
إذن في درس اليوم... عرفنا الفعل الفرنسي في صيغته المطلقة... وعرفنا  
أهميته...

ولكني أحب أن أختتم بهذه الملاحظة...  
إن زرت فرنسا أو كوبيك الكندية... يوما ما ستجدون ان اللوحات  
الإرشادية والتحذيرية... بعضها مكتوب بصيغة الفعل المطلق...  
فمثلا... تجدون لوحة ممنوع التدخين مكتوبة هكذا...

### Ne Pas Fumer

Ne Pas للنفي كما مر معنا... وكما سيمر معنا بالتفصيل قريبا...  
Fumer هو الفعل بصيغته المطلقة...  
يعني إنجليزية to smoke...  
ويعني عربيا... يدخن...

لاحظوا أن ترجمتها الحرفيا... خطأ...  
فترجمتها الإنجليزية حرفيا not to smoke...  
ولكننا اتفقنا أن نترجم روح الجملة...  
فيصبح معنى روحها No Smoking...

إذن...في الموضوع القادم...  
سنأخذ الفعل المضارع...  
وسنأخذ نهايات الأفعال...  
وتغيير نهايات الأفعال...حسب الفاعل تانيثا وتذكيرا...جمعا وإفرادا...  
وستجدون ان معظم الأفعال الفرنسية...تتبع في الواقع قاعدة  
سهلة...رغم أن هناك طبعاً...صيغ أفعال شاذة...التي سأعطيكم ايضاً  
أمثلة عليها...

---

الدرس الرابع و الستون...  
الفعل الفرنسي...في صيغة الحاضر)...المضارع)

إذن أخذنا في الدرس الماضي...  
الفعل الفرنسي...في صيغته المطلقة ... Infinitive وعرفنا أهميته...  
وعرفنا أنه الصيغة الوحيدة الموجودة...في القاموس...حين البحث عن  
معنى المفردة...  
وعرفنا أنه الفعل...غير المقترن بفاعل معين  
مباشرة unconjugated...  
وعرفنا أنه حين يقترن ويرتبط بالفاعل مباشرة...أي حين يصبح  
conjugated...تتغير أواخر الفعل المطلق بما يتناسب مع  
الفاعل...تأنيثا وتذكيرا...جمعا وإفرادا...  
وعرفنا أن الجزء الذي لا يتغير من الفعل...  
(مع أن هناك استثناءات لهذا...كما سأعطيكم التفاصيل في الدروس  
القادمة...)  
يسمى The Stem...بينما يتغير الجزء الأخير من الفعل المطلق دائماً  
حسب الفاعل...حسب قواعد معينة...سنأخذها بالتفصيل...

في درس اليوم...  
وفي الدروس القادمة...

سأعطيك الفعل في صيغة الحاضر...أو المضارع...في اللغة  
الفرنسية...بتفاصيل...  
لن تجدوها فيما حولكم من مواد ومعاهد...  
حتى تكون لكم هذه الصفحات مرجعكم في كل حين...عن كل ما يتعلق  
بالفعل الفرنسي...

\*\*\*

الفعل الفرنسي في صيغة الحاضر...أو المضارع...  
في السطور الباقية من هذه الصفحة...سأعطيك فهرسا سريعا من  
الأمر والقواعد...التي سنتناولها بالتفصيل في الدروس القادمة...  
معظم الأفعال الفرنسية...في الواقع...تتبع قواعد سهلة بسيطة...حين  
اقتراها بالفاعل تانيثا وتذكيرا...جمعا وإفرادا...  
فإن عرفنا القاعدة...لهذا الفعل حسب نهايته...  
استطعنا...أن نطبق القاعدة نفسها...على كل الأفعال التي لها النهاية  
نفسها...  
ولكن هناك بعض الأفعال الشاذة...التي لا تتبع هذه القواعد...ونحتاج في  
الواقع ان نحفظها...لأنها شاذة...

إذن في الدروس القادمة...  
سأعطيك نوعين من الأفعال الفرنسية...في صيغة الحاضر...  
النوع الأول من الأفعال...  
الأفعال المطلقة...التي تتبع قواعد معينة سهلة...بحسب نهايات الفعل...  
ونهايات الفعل تنقسم بشكل عام إلى ثلاثة أقسام...

القسم الأول من النهايات...  
الأفعال المطلقة...التي تنتهي بـ...er  
ستلاحظون أن بعض هذه الأفعال...تتغير حتى الجزء الرئيسي  
منها...The Stem...الذي اتفقنا سابقا أنه ثابت...وأنه لا يتغير لمعظم  
الأفعال...

حتى هذا الجزء...ربما يتغير...

هذه الأفعال المطلقة...التي تنتهي بـ er...والتي ربما يتغير The Stem

فيها...يكون فيها حرف الـ é

أو أنها تنتهي بإحدى هذه النهايات...

cer...ger...eler...eter...ayer...oyer...uyer

وهذا ما سأحدثكم عنها بالتفصيل...في الدروس القادمة...

القسم الثاني من النهايات...

الأفعال المطلقة التي تنتهي بـ re...

القسم الثالث من النهايات...

الأفعال المطلقة...التي تنتهي بـ ir...

النوع الثاني من الأفعال...

الأفعال الشاذة...

وهي التي لا تتبع قاعدة معينة...يل يجب حفظها...لأن كل فعل منها مختلف...عن الباقي...وله قواعده الخاصة...

وأشهر هذه الأفعال الشاذة...

**Avoir**

To Have...To Hold

يملك...أفعال التملك والملكية...التي مرت معنا في الدرس الحادي والعشرون...

**être**

To Be

am...is...are

أفعال الكينونة...التي مرت معنا في الدرس الحادي والعشرون...

**Faire**

## To Make...To Do يعمل...يصنع...

## Aller To Go يذهب...أفعال الإرادة...

بعض الافعال الشاذة...التي تنتهي بـ **oir**

بعض الأفعال الشاذة...التي تنتهي بـ **ir**  
لاحظوا...هذه لا تتبع تلك القواعد التي ذكرتها لكم في القسم الثالث...في  
الأعلى...  
وسأعطيك التفاصيل والأمثلة...في الدروس القادمة...

إذن...

ستلاحظون فعلا...أن قواعد الفعل الفرنسي...سهلة جدا...جدا...جدا...  
ما أن تحفظوا صيغ الفعل...حسب نهاية معينة...  
إلا وتستطيعوا ان تطبقوها...على كل الأفعال التي لها نفس النهاية...  
ما عدا الأفعال الشاذة...طبعا...

وفي نهاية دروس الفعل...

سأعطيك بعض إستخدامات الفعل المشهورة...في اللغة  
الفرنسية...والمتداولة بشكل يومي...  
التي لا تترجم حرفيا...  
إنما تترجم روحها...ومعناها...

وستحسون بعدها...أنكم فعلا تتقنون اللغة الفرنسية...



فمع معرفتكم للضمائر... والأسماء... والأفعال...  
تكونون قد بدأتكم تركيبون أركان الجملة الفرنسية...

---

الدرس الخامس والستون...

تكملة دروس الفعل الفرنسي في صيغة الحاضر...  
الفعل المطلق الذي ينتهي بـ **er**

هل تذكرون من الدرس السادس والثالث والدرس الرابع والستون...  
أن الأفعال المطلقة... غير الشاذة... في اللغة الفرنسية... يكون لها إحدى  
ثلاث نهايات...  
إما **er** أو **re** أو **ir**

في درس اليوم... سأحدثكم عن الأفعال المطلقة... التي تنتهي بـ **er**  
لأنني لا أبالغ إن قلت لكم... هذه هي الأفعال الأشهر... والأكثر تداولاً  
واستخداماً في اللغة الفرنسية...

وصيغة الحاضر منها... قاعدتها سهلة جداً... جداً... جداً...

لكنني أريدكم أن تراجعوا الضمائر في الدرس الحادي والعشرون أولاً...  
حتى تكونوا متمكنين من استخداماتها... ومعانيها...

إذن نغير الفعل المطلق الذي ينتهي بـ **er** ونصيغ الفعل الحاضر  
منه... كما اتفقنا في الدروس الماضية... حسب الفاعل المقترن في  
الجملة...

وإليك التفصيل...  
ثم سأعطيك بعض الأمثلة...

إن كان الفاعل **je**... يعني **I** إنجليزياً... ويعني أنا عربياً... ضمير المتكلم

المفرد...

نحذف الـ **r** من نهاية الفعل... ونبقي على... **e** في نهايته...  
فتكون نهاية الفعل المضارع **e**...

إن كان الفاعل **nous**... يعني **we** إنجليزيًا... ويعني نحن عربيًا... ضمير المتكلمين الجمع...

نحذف الـ **er** من نهاية الفعل... ونضيف على... **ons** في نهايته...  
فتكون نهاية الفعل المضارع **ons**...

إن كان الفاعل **tu**... يعني **you** إنجليزيًا... ويعني أنت عربيًا... ضمير المخاطب للمفرد... بالخطاب الودي... غير الرسمي...

نحذف الـ **r** من نهاية الفعل... ونضع **s** بعد الـ... **e** في نهايته...  
فتكون نهاية الفعل المضارع **es**...

إن كان الفاعل **vous**... يعني **you** إنجليزيًا... ويعني أنتم عربيًا... ضمير المخاطب للجمع في كل الأحوال... أو للمفرد ولكن للخطاب الرسمي الراقى...

نحذف الـ **r** من نهاية الفعل... ونضع **z** بعد الـ... **e** في نهايته...  
فتكون نهاية الفعل المضارع **ez**...

إن كان الفاعل **il**... أو **elle** يعني **he** أو **she** إنجليزيًا... ويعني هو أو هي عربيًا... ضمير الغائب للمفرد...

نحذف الـ **r** من نهاية الفعل... ونبقي على... **e** في نهايته...  
فتكون نهاية الفعل المضارع **e**...

إن كان الفاعل **ils**... أو **elles** يعني **they** إنجليزيًا... ويعني هم أو هن عربيًا... ضمير الغائب للجمع...

نحذف الـ **r** من نهاية الفعل... ونضيف **nt** بعد... **e** في نهايته...  
فتكون نهاية الفعل المضارع **ent**...

وإيكم مثالًا...

مع طريقة نطق هذه الصيغ... إنجليزية وعربيا...

دعونا نأخذ مثالا... على الفعل **parler**  
الذي يعني **to speak** إنجليزية... ويعني يتحدث عربيا...

في أي صيغة جاء هذا الفعل...؟  
في صيغة المطلق لأنه جاء منتهيا بـ **er**  
ولهذا لو تلاحظون... ترجمته الإنجليزية الدقيقة...  
**to speak** وليس **speak**  
فجئنا بـ **to** قبله لنشير أنه صيغة مطلقة... كما مر معنا في الدروس  
الماضية...

طيب ماذا نعمل حتى نحوله لصيغة الحاضر...  
نتبع القواعد التي في الأعلى... كالتالي...

**je parle**

**jhe parl**

**I speak**

أنا أتحدث...

ج باغل...

باغل... يفتح الباء الخفيفة... تحتها ثلاث نقط... وتسكين الغين... وتسكين  
اللام...

**nous parlons**

**noo parlohn**

**we speak**

نحن نتحدث...

نو باغلون...

نو... يضم النون... والواو بعدها ممدودة حركتين...  
باغلون... يفتح الباء الخفيفة... تحتها ثلاث نقط... وتسكين الغين... وضم

اللام...والواو بعدها حرف علة لا تمد...والنون تهمس همسا خفيفا...لا تكاد تذكر...

tu parles

too parl

you speak - singular informal

أنت تتحدث...للمخاطب المفرد بالخطاب الودي غير الرسمي...  
تو باغل...

تو...بضم التاء...والواو بعدها ممدودة حركتين...  
باغل...يفتح الباء الخفيفة..تحتها ثلاث نقط...وتسكين الغين...وتسكين  
اللام...

vous parlez

voou parlay

you speak- plural or formal singular

أنتم تتحدثون...للمخاطبين الجمع...أو للمخاطب المفرد لكن بأسلوب  
رسمي أو راقى...

فو باغلي  
فو...بضم الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط...والواو بعدها ممدودة  
حركتين...  
باغلي...يفتح الباء الخفيفة..تحتها ثلاث نقط...وتسكين الغين...وفتح  
اللام...وإمالة الياء...

il parle

eel parl

he speaks

هو يتحدث...

إيل باغل...

إيل...بكسر الهمز...ومد الياء بعدها حركتين...وتسكين اللام...

باغل...يفتح الباء الخفيفة...تحتها ثلاث نقط...وتسكين الغين...وتسكين اللام...

**elle parle**

ell parl

she speaks

هي تتحدث...

إل باغل...

الهمزة بين الكسر والفتح...واللام ساكنة مع التشديد الخفيف...  
باغل...يفتح الباء الخفيفة...تحتها ثلاث نقط...وتسكين الغين...وتسكين اللام...

**ils parlent**

eel parl

they speak - masculine

هم يتحدثون...

إيل باغل

إيل...بكسر الهمز...ومد الياء بعدها حركتين...وتسكين اللام...  
باغل...يفتح الباء الخفيفة...تحتها ثلاث نقط...وتسكين الغين...وتسكين اللام...

**elles parlent**

ell parl

they speak - feminine

هن يتحدثن...

إل باغل...

الهمزة بين الكسر والفتح...واللام ساكنة مع التشديد الخفيف...  
باغل...يفتح الباء الخفيفة...تحتها ثلاث نقط...وتسكين الغين...وتسكين اللام...

لاحظوا إذن... حين النطق... أن معظم نهايات الصيغ التي في الأعلى... هي في الواقع صامته...  
ما عدا **parlez** وما عدا **parlonz** كما هو موضح في الأعلى...

إذن حين تسمعون أحدا يتحدث الفرنسية... فانتبهوا للضمانر حتى تعرفوا ما هو المقصود... لأن صوت الأفعال كلها تقريبا واحد في النطق... كما هو موضح في الأعلى...

أما حين الكتابة... فقد رأينا في الأعلى كيف تتغير نهايات الفعل... حسب الفاعل...

ولاحظوا أيضا... أننا في الإنجليزية... نعبر عن صيغة الحاضر... بعدة طرق وأساليب...

فيمكنني مثلا... إنجليزية... أن أقول **I speak French**...

كما يمكنني أن أقول **I do speak French**...

إلى غير ذلك من التعابير...

كل هذا يقال فرنسيا... بطريقة واحدة فقط...

**Je parle français**

ملاحظة أخيرة هنا...

هامة جدا... جدا... جدا...

هل تذكر من أدوات التعريف والتنكير... التي أخذناها في الدروس

السابع والعشرون وحتى الثلاثون...

أننا يجب أن نسبق الاسم في الفرنسية بأداة...

فلماذا... هنا قلت **Je parle français**...

ولم أقل **Je parle le français**

فالإسم français هو اسم مذكر يجب أن نسبقه بأداة التعريف le وهو ليس من الإستثناءات التي تحدثنا عنها بالتفصيل في... السابع والعشرون...

فلماذا إذن هنا... قلت Je parle français...  
ولم أقل le français

أريدكم ان تخرجوا دفتركم...الذي تكتبون فيه الأشياء النادرة الهامة... لأن هذا الجواب...ربما لن تجدوه فيما حولكم من كتب ومواد تعليمية ومعاهد...وكثير من الدارسين للفرنسية...ربما لا يعرفونه...

الجواب...

هذه خاصية فريدة جدا للفعل **parle**...حين نستخدمه مع اسم لغة... فإن جاء الفعل... **parle**...في جملة...وبعده اسم لغة...لا نسبق هذا إسم اللغة بأي أداة...

لا يشاركه في هذه الخاصية...غيره من الافعال...

إذن من الخطأ ان أقول...  
**Je parle le français**

والصواب أن أقول...  
**Je parle français**

---

الدرس السادس والستون...  
تكملة دروس الفعل الفرنسي في صيغة الحاضر...  
الفعل المطلق الذي ينتهي بـ **er**

إذن أخذنا في الدرس الماضي...صيغة الفعل الحاضر من الفعل المطلق  
الذي ينتهي بـ er

سأعطيك اليوم بعض الأفعال المطلقة المشابهة التي تنتهي بـ er والتي  
تنطبق عليها نفس القواعد والأحكام التي أخذناها في الدرس الماضي...

وقد اخترت لكم أشهر الأفعال الفرنسية...التي ستمارسونها بشكل  
يومي...والتي سنأخذ عنها امثلة قريبا...

**aimer**

to like...to love

يحب...

**arriver**

to arrive

وصل...

**désirer**

to want...to desire

يتمنى...يريد...

**écouter**

to listen

يسمع...يستمع...

**entrer**

to enter...to come in

يدخل...



envoyer

to send

يرسل..يبعث...

étudier

to study

يدرس...يتعلم...

placer

to place...to put

يضع...

porter

to wear...to carry

يلبس...يحمل...

rester

to remain...to stay

يبقى...

retourner

to return...to go back

يرجع...

هذه الأفعال...لو تلاحظون...أخذنا طريقة نطق بعضها...في الدروس

الماضية...وسنأخذ طريقة نطق بعضها...في الدروس القادمة...

وسأعطيك أمثلة عملية...كثيرة عليها قريبا...

إنما أردت في هذا الدرس...أن تتعودوا على الأفعال التي تنتهي بـ **er**

ثم تتدربوا على قواعدها في صيغة الحاضر...إذا اقترنت بالفاعل...كما

أخذنا بالتفصيل...في الدرس الماضي...

الدرس السابع والستون...  
تكملة دروس الفعل الفرنسي في صيغة الحاضر...  
الفعل المطلق الذي ينتهي بـ **er**

إذن رأينا في الدروس الماضية...كيف تتغير نهاية الفعل  
المطلق...**er**...حين صياغة المضارع...حسب نوع الفاعل المقترن في  
الجملة...

الآن...

هل تذكرون حين قلنا...في بدايات الموضوع...أن الذي يتغير فقط...هو  
نهاية الفعل...**er**...فقط...حسب نوع الفاعل...  
بينما بقية الفعل المطلق...الذي سميناه حينها...**The Stem** هو الجزء  
الثابت...الذي لا يتغير...مهما كان نوع الفاعل...

هذا في الواقع صحيح في غالب الأحوال...  
إلا أنه أحيانا يتغير هذا الجزء أيضا من الفعل...حسب قواعد  
معينة...جمعتها لكم في هذا الدرس...وفي الدروس التي بعده...لن  
تجدوها مجتمعة...فيما حولكم من مواد وأشرطة...

وإليك التفاصيل...

الأفعال التي تنتهي بـ **cer**  
لاحظوا هي في الواقع لها نفس النهاية **er**...لكن جاء قبلها **c**  
فأصبحت النهاية **cer**  
هذه الأفعال التي تنتهي بـ **cer** تتغير تماما مثل الأفعال العادية التي  
تنتهي بـ **er** التي أخذناها بالتفصيل في الدرس الماضي...  
إلا حين اقترانها بالفاعل **nous** الذي يعني **we** إنجليزية ويعني نحن  
عربيا...

فحين اقتران هذه الأفعال بالفاعل **nous** تتغير **c** إلى **ç**  
هل تذكرون **ç** من الدرس الثامن...التي تسمى **çédille** فرنسيا...  
وتنطق **say-dee** إنجليزية...وتنطق سي-دي عربيا...بفتح

السين... وإمالة الياء... وكسر الدال... ومد الياء بعدها حركتين... وتسمى  
cedilla إنجليزية...

واتفقتنا حينها أن ç إن جاءت قبل o أو a تنطق مثل صوت s الناعم  
إنجليزية... ومثل صوت س الناعم عربيا...

إذن دعوني أعطيكم مثالا على الفعل الذي ينتهي بـ cer وتصريفاته في  
صيغة الحاضر...

الفعل effacer

الذي يعني to erase إنجليزية...  
والذي يعني يمحو... يمسح... عربيا...

لاحظوا كيف أن آخره cer...  
لاحظوا الآن كيف أن تصريفه لا يختلف عن الذي أخذناه في الدرس  
السابق... سوى في الفاعل nous...

j'efface

jheff-ass

جف-أس...

الجيم بين الكسر والفتح... والفاء ساكنة... ومد الألف... وتسكين السين...

nous effaçons

noo-zeff-ass-ohn

نو-زف-أس-أن...

بضم النون... ومد الواو بعدها حركتين... والزاي بين الكسر  
والفتح... وتسكين الفاء... ومد الألف الأولى... وتسكين السين  
بعدها... وضم الألف الأخيرة... وتسكين النون بعدها...

لاحظوا... هذا هو التغيير الوحيد...

tu effaces

too-eff-ass

تو-إف-أس...

بضم التاء... ومد الواو بعدها حركتين... والهمز بين الكسر والفتح... وتسكين الفاء... ومد الألف... وتسكين السين...

vous effacez

voo-zeff-ass-ay

فو-زف-أس-أي...

بضم الفاء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... والزاي بين الكسر والفتح... وتسكين الفاء مع تشديدها... ومد الألف وتسكين السين بعدها... وفتح الهمز الأخيرة... وإمالة الياء...

il efface

eel-eff-ass

إيل-إف-أس...

بكسر الهمز... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين اللام... والهمز الثانية بين الكسر والفتح... وتسكين الفاء... ومد الألف الأخيرة... وتسكين السين...

elle efface

ell-eff-ass

إل-إف-أس...

الهمز بين الكسر والفتح... وتسكين اللام... والهمز الثانية بين الكسر والفتح... وتسكين الفاء... ومد الألف الأخيرة... وتسكين السين...

ils effacent

eel-zeff-ass

إيل-زف-أس...

بكسر الهمز... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين اللام... والزاي بين  
الكسر والفتح... وتسكين الفاء... ومد الألف الأخيرة... وتسكين السين...  
لاحظوا صوت z إنجليزيًا... وصوت ز عربيًا... كما مر معنا في دروس  
الأصوات الأولى...

elles effacent

ell-zeff-ass

إل-زف-أس...

الهمز بين الكسر والفتح... وتسكين اللام... والزاي بين الكسر  
والفتح... وتسكين الفاء... ومد الألف الأخيرة... وتسكين السين...  
لاحظوا صوت z إنجليزيًا... وصوت ز عربيًا... كما مر معنا في دروس  
الأصوات الأولى...

وإيكم بعض الأفعال المشابهة تمامًا...

agacer

to irritate

يثير... يسخط... يزعج... يضايق... يغضب...

annoncer

to announce

يذيع... يعلن...

commencer

to begin

يبدأ...

épicer

to spice  
يبهر... يضيف بهارات... يتبل... يضيف توابل...

prononcer  
to pronounce  
يلفظ... ينطق...

remplacer  
to replace  
يستبدل...

وسنكمل في الدرس القادم... الأفعال المطلقة... التي تنتهي بـ er ولكن  
يتغير the stem فيها قليلا...

---

الدرس الثامن والستون...  
تكلمة دروس الفعل الفرنسي في صيغة الحاضر...  
الفعل المطلق الذي ينتهي بـ er

وما زلنا مع الأفعال المطلقة التي تنتهي بـ er ولكن يتغير فيها الجزء  
الثابت قليلا... الذي سميناه the stem

الأفعال التي تنتهي بـ ger  
لاحظوا أن هذه الأفعال في الواقع تنتهي بـ er لكن جاء قبلها g  
فأصبحت نهايتها ger  
هذه الأفعال التي تنتهي بـ ger تتغير تماما مثل الأفعال العادية التي  
تنتهي بـ er  
التي أخذناها بالتفصيل...  
إلا حين اقترانها بالفاعل nous... الذي يعني we إنجليزيًا... ويعني نحن  
عربيًا...

فحين اقتران هذه الأفعال بالفاعل nous نضيف حرف e بعد g وقبل ons التي تتغير لها نهاية الفعل...  
كما أخذنا بالتفصيل...

والسبب في الواقع...إنحافظ على صوت الـ g الفرنسي الناعم...  
الذي أخذناه في دروس الأصوات الأولى...

وإيكم مثالا حول الفعل المطلق manger  
الذي يعني to eat إنجليزيا... ويعني يأكل عربيا...

je mange

jhe mahnj

ج مانج...

مانج...بفتح الميم مع تفخيمها...وتسكين النون...وتسكين الجيم الناعمة...

nous mangeous

noo mahn-jhohn

نو مان-جون

مان-جون...بفتح الميم مع تفخيمها...وتسكين النون...وضم الجيم  
الناعمة...والواو بعدها حرف علة وليس حرف مد...وتسكين النون  
الأخيرة...

لاحظوا...هذا هو التغيير الوحيد...

tu manges

too mahnj

تو مانج...

مانج...بفتح الميم مع تفخيمها...وتسكين النون...وتسكين الجيم الناعمة...

vous mangez

voo mahn-jhay

فو مانجي...

مانجي...بفتح الميم مع تفخيمها...وتسكين النون...وفتح الجيم  
الناعمة...والياء بعدها حرف علة...وليس حرف مد...

**il mange**

**eel mahnj**

إيل مانج...

مانج...بفتح الميم مع تفخيمها...وتسكين النون...وتسكين الجيم الناعمة...

**elle mange**

**ell mahnj**

إل مانج...

مانج...بفتح الميم مع تفخيمها...وتسكين النون...وتسكين الجيم الناعمة...

**ils mangent**

**eel mahnj**

إيل مانج...

مانج...بفتح الميم مع تفخيمها...وتسكين النون...وتسكين الجيم الناعمة...

**elles mangent**

**ell manhnj**

إل مانج...

مانج...بفتح الميم مع تفخيمها...وتسكين النون...وتسكين الجيم الناعمة...

وإيكم بعض الأفعال المشابهة تماما...

**changer**

**to change**

يغير...يبدل...

**charger**

**to charge**



يشحن...

corriger  
to correct

يصحح...

mélanger  
to mix  
يخلط... يحرك الطعام...

nager  
to swim  
يسبح...

voyager  
to travel  
يسافر...

---

الدرس التاسع والستون...

تكملة دروس الفعل الفرنسي في صيغة الحاضر...  
الفعل المطلق الذي ينتهي بـ er

وما زلنا مع الأفعال المطلقة التي تنتهي بـ er ولكن يتغير فيها الجزء  
الثابت قليلا... الذي سميناه the stem  
الأفعال التي تنتهي بـ eler  
لاحظوا أن هذه الأفعال في الواقع تنتهي بـ er لكن جاء قبلها el  
فأصبحت نهايتها eler

هذه الأفعال التي تنتهي بـ **eler** تتغير تماما مثل الأفعال العادية التي  
تنتهي بـ **er**  
التي أخذناها بالتفصيل...  
إلا أننا نضيف **L** واحدة قبل **er** فتصبح الصيغة الجديدة تحتوي على  
إثنين من حرف **L** يعني **double L**

نعمل ذلك لجميع أنواع الفاعل المقترنة بالفعل...  
ما عدا الفاعل **nous**... الذي يعني **we** إنجليزيا... ويعني نحن عربيا...  
وما عدا الفاعل **vous**... الذي يعني **you** إنجليزيا... ويعني أنتم  
عربيا... للأسلوب الرسمي أو الراقى في الحديث...  
فحين اقتران هذه الأفعال بالفاعل **nous** أو الفاعل **vous**  
فلا نعمل شيئا أبدا... بل نستخدم القواعد الأصلية التي أخذناها بالتفصيل  
...

وإيكم مثلا حول الفعل المطلق **appeler**  
الذي يعني **to call** إنجليزيا...  
ويعني ينادي... يدعو... عربيا...

هل تذكرون هذا الفعل **appeler**... حين أخذناه بالتفصيل في الدرس  
العشرون...

واستخدمناه حينها حين السؤال عن الاسم...  
وحين الإخبار عن الاسم...

واتفقنا حينها أنه من التعابير **Idiomatic**  
التي لا يمكن ترجمتها حرفيا... وإنما نترجم روحها...

فحين أقول... اسمي **Noura**  
أقول فرنسيا...

**Je m'appelle Noura**  
معناها...

اسمي **Noura**

مع أن ترجمتها حرفيا...  
I call myself Noura  
أدعو نفسي Noura

لذلك فهم روح الكلام... مهم جدا... من لغة لاخرى...

عموما... إليكم تصريف هذا الفعل... في صيغة المضارع...  
حسب القواعد التي بدأت بها الدرس...

j'appelle

jha-pell

جا-بل...

بفتح الجيم الناعمة... والباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... بين الكسر  
والفتح... وتشديد اللام...

لاحظوا تطبيق مبدأ Elision في j'appelle

وأن أصلها je appelle

كما أخذنا بالتفصيل في دروس الأصوات الأولى...

nous appelons

noo-zah-pell-ohn

نو-زاه-بل-أن...

بضم النون... ومد الواو بعدها حركتين... وفتح الزاي... والهاء تهمس  
همسا لا تكاد تذكر... والباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... بين الكسر  
والفتح... وضم الهمز... مع تفخيمها... وتسكين النون الخفيفة التي تهمس  
همسا و لا تكاد تذكر...

لاحظوا كيف دخل صوت s من كلمة nous على صوت حرف a من

appelons كلمة

فنتج صوت z على طريقة Liaison التي أخذناها بالتفصيل في دروس

الأصوات الأولى...

tu appelles

too a-pell

تو أ-بل...

بضم التاء... ومد الواو بعدها حركتين... وفتح الهمز... والباء الخفيفة  
تحتها ثلاث نقط... بين الكسر والفتح... وتشديد اللام...

vous appelez

voo-zah-pell-ay

فو-زاه-بل-أي...

بضم الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... ومد الواو بعدها حركتين... وفتح  
الزاي... والهاء تهمس همسا لا تكاد تذكر... والباء الخفيفة تحتها ثلاث  
نقط... بين الكسر والفتح... وضم الهمز... مع تسهيلها... والياء بعدها  
حرف علة وليس حرف مد...

لاحظوا كيف دخل صوت **vous** من كلمة **vous** على صوت حرف **a** من

كلمة **appelez**

فنتج صوت **z** على طريقة **Liaison** التي أخذناها بالتفصيل في دروس  
الأصوات الأولى...

il appelle

ee-la-pell

إي-لا-بل...

بكسر الهمز... ومد الياء بعدها حركتين... وفتح اللام... ومد الألف  
بعدها... والباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... بين الكسر والفتح... وتشديد  
اللام...

لاحظوا دمج الأصوات في **ee-la-pell** على طريقة **enchaînement**  
التي أخذناها بالتفصيل في دروس الأصوات الأولى...

elle appelle

el-la-pell

إل-لا-بل...

الهمز بين الكسر والفتح...وتسكين اللام الأولى...وفتح اللام الثانية...ومد الألف بعدها...والباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...بين الكسر والفتح...وتشديد اللام...

لاحظوا دمج الأصوات في **el-la-pell** على طريقة **enchaînement** التي أخذناها بالتفصيل في دروس الأصوات الأولى...

**ils appellent**

**eel-za-pell**

إيل-زا-بل...

بكسر الهمز...ومد الياء بعدها حركتين...وتسكين اللام...وفتح الزاي...ومد الألف بعدها...والباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...بين الكسر والفتح...وتشديد اللام...

لاحظوا كيف دخل صوت **s** من كلمة **ils** على صوت حرف **a** من كلمة

**appellent**

فنتج صوت **z** على طريقة **Liaison** التي أخذناها بالتفصيل في دروس الأصوات الأولى...

**elles appellent**

**el za-pell**

إل زا-بل...

الهمز بين الكسر والفتح...وتسكين اللام...وفتح الزاي...ومد الألف بعدها...والباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...بين الكسر والفتح...وتشديد اللام...لاحظوا كيف دخل صوت **s** من كلمة **elles** على صوت حرف

**a** من كلمة **appellent**

فنتج صوت **z** على طريقة **Liaison** التي أخذناها بالتفصيل في دروس الأصوات الأولى...

وإيكم بعض الأفعال المشابهة تماما...

**morceler**

to break up...to parcel  
يقسم...يجزئ...يقطع...

rappeler  
to remind  
يذكر...يعيد...

---

الدرس السبعون...  
تكملة دروس الفعل الفرنسي في صيغة الحاضر...  
الفعل المطلق الذي ينتهي بـ er

وما زلنا مع الأفعال المطلقة التي تنتهي بـ er ولكن يتغير فيها الجزء  
الثابت قليلا...الذي سميناه the stem  
الأفعال التي تنتهي بـ eter  
لاحظوا أن هذه الأفعال في الواقع تنتهي بـ er لكن جاء قبلها et  
فأصبحت نهايتها eter  
هذه الأفعال التي تنتهي بـ eter تتغير تماما مثل الأفعال العادية التي  
تنتهي بـ er  
التي أخذناها بالتفصيل...  
إلا أننا نضيف t واحدة قبل er فتصبح الصيغة الجديدة تحتوي على  
إثنين من حرف t يعني double t

نفعل ذلك لجميع أنواع الفاعل المقترنة بالفعل...  
ما عدا الفاعل nous...الذي يعني we إنجليزيًا...ويعني نحن عربيًا...  
وما عدا الفاعل vous...الذي يعني you إنجليزيًا...ويعني أنتم  
عربيًا...لأسلوب الرسمي أو الراقى في الحديث...  
فحين اقتران هذه الأفعال بالفاعل nous أو الفاعل vous  
فلا نفعل شيئًا أبدا...بل نستخدم القواعد الأصلية التي أخذناها  
بالتفصيل...

وإليكم مثالا حول الفعل المطلق **jeter**  
الذي يعني **to throw** إنجليزيا...  
ويعني يرمي... يقذف... عربيا...

**je jette**

**jhe jhett**

ج جت...

جت... الجيم الناعمة بين الكسر والفتح... مع تشديد التاء...

**nous jetons**

**noo jet-ohn**

نو جت-أن...

جت-أن... الجيم الناعمة بين الكسر والفتح... مع تسكين التاء... وضم  
الألف... وتسكين النون...

**tu jettes**

**too jhett**

تو جت...

جت... الجيم الناعمة بين الكسر والفتح... مع تشديد التاء...

**vous jetez**

**voo jet-ay**

فو جتي...

جتي... الجيم الناعمة بين الكسر والفتح... مع فتح التاء... وإمالة الياء  
حرف علة وليس حرف مد...

**il jette**

**eel jhett**

إيل جت...

جت...الجيم الناعمة بين الكسر والفتح...مع تشديد التاء...

elle jette

ell jhett

إل جت...

جت...الجيم الناعمة بين الكسر والفتح...مع تشديد التاء...

ils jettent

eel jhett

إيل جت...

جت...الجيم الناعمة بين الكسر والفتح...مع تشديد التاء...

elles jettent

ell jhett

إل جت...

جت...الجيم الناعمة بين الكسر والفتح...مع تشديد التاء...

وإيكم بعض الأفعال المشابهة تماما...

projeter

to project

يخطط...يتنبأ...

rejeter

to reject...to throw again

يرفض...يرجع...

---



الدرس الواحد والسبعون...  
تكملة دروس الفعل الفرنسي في صيغة الحاضر...  
الفعل المطلق الذي ينتهي بـ **er**

وما زلنا مع الأفعال المطلقة التي تنتهي بـ **er** ولكن يتغير فيها الجزء  
الثابت قليلا... الذي سميناه **the stem**

الأفعال التي تنتهي بـ **ayer**  
لاحظوا أن هذه الأفعال في الواقع تنتهي بـ **er** لكن جاء قبلها **ay**  
فأصبحت نهايتها **ayer**

هذه الأفعال التي تنتهي بـ **ayer** تتغير تماما مثل الأفعال العادية التي  
تنتهي بـ **er**

التي أخذناها بالتفصيل...

إلا أننا نحول **y** إلى **i**

نفعل ذلك لجميع أنواع الفاعل المقترنة بالفعل...

ما عدا الفاعل **nous**... الذي يعني **we** إنجليزيا... ويعني نحن عربيا...

وما عدا الفاعل **vous**... الذي يعني **you** إنجليزيا... ويعني أنتم

عربيا... للأسلوب الرسمي أو الراقى في الحديث...

فحين اقتران هذه الأفعال بالفاعل **nous** أو الفاعل **vous**

فلا نفعل شيئا أبدا... بل نستخدم القواعد الأصلية التي أخذناها

بالتفصيل...

وإيكم مثلا حول الفعل المطلق **payer**

الذي يعني **to pay** إنجليزيا...

ويعني يدفع... (مال... نقود) (عربيا...)

**je paie**

**jhe payy**

ج بي...

بي... بفتح الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... وإمالة الياء كأنه حرف

علة... مع تشديدها... كأنك تنطقها ياءان...

nous payons

noo pay-ohn

نو بي-أن...

بي-أن...بيي...بفتح الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...وإمالة الياء...ووضم الألف...وتسكين النون...

tu paies

too payy

تو بي...

بي...بفتح الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...وإمالة الياء كأنه حرف علة...مع تشديدها...كأنك تنطقها ياءان...

vous payez

voo pay-ay

فو بي-أي...

بي-أي...بفتح الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...وإمالة الياء كأنه حرف علة...وفتح الهمز مع تسهيلها...وإمالة الياء الأخيرة حرف علة...

il paie

eel payy

إيل بي...

بي...بفتح الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...وإمالة الياء كأنه حرف علة...مع تشديدها...كأنك تنطقها ياءان...

elle paie

ell payy

إل بي...

بي...بفتح الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...وإمالة الياء كأنه حرف علة...مع تشديدها...كأنك تنطقها ياءان...

ils paient

eel payy

إيل بي...

بي...بفتح الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...وإمالة الياء كأنه حرف  
علة...مع تشديدها...كأنك تنطقها ياءان...

elles paient

ell payy

إل بي...

بي...بفتح الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...وإمالة الياء كأنه حرف  
علة...مع تشديدها...كأنك تنطقها ياءان...

وإليكم بعض الأفعال المشابهة تماما...

balayer

to sweep

يكنس...يمسح...ينظف...

begayer

to stammer

يتنتئ...يتهته...يتكلم بشكل متردد متقطع غير طبيعي...

effrayer

to frighten

يرعب...

embrayer

to couple (technical)...let in the clutch (car)...put into

gear...يضعها في الجير (السيارة)...يضعها في الكالاتش (السيارة)...

تستخدم فنيا لوضع السيارة في جير معين...أو كالاتش...أي دفع

السيارة...

enrayer

to check...to stop...to arrest

يوقف... يفحص... يعتقل...

essayer

to try

يحاول... يجرب...

rayer

to delete...to scratch...to erase

يمسح... يشطب من القائمة...

---

الدرس الثاني والسبعون...  
تكملة دروس الفعل الفرنسي في صيغة الحاضر...  
الفعل المطلق الذي ينتهي بـ er

وما زلنا مع الأفعال المطلقة التي تنتهي بـ er ولكن يتغير فيها الجزء  
الثابت قليلا... الذي سميناه the stem  
الأفعال التي تنتهي بـ oyer  
لاحظوا أن هذه الأفعال في الواقع تنتهي بـ er لكن جاء قبلها oy  
فأصبحت نهايتها oyer  
هذه الأفعال التي تنتهي بـ oyer تتغير تماما مثل الأفعال العادية التي  
تنتهي بـ er  
التي أخذناها بالتفصيل...  
إلا أننا نحول y إلى i

نعمل ذلك لجميع أنواع الفاعل المقترنة بالفعل...  
ما عدا الفاعل **nous**...الذي يعني **we**إنجليزيا...ويعني نحن عربيا...  
وما عدا الفاعل **vous**...الذي يعني **you**إنجليزيا...ويعني أنتم  
عربيا...للأسلوب الرسمي أو الراقى في الحديث...  
فحين اقتران هذه الأفعال بالفاعل **nous**أو الفاعل **vous**  
فلا نعمل شيئاً أبدا...بل نستخدم القواعد الأصلية التي أخذناها بالتفصيل  
...

وإيكم مثالا حول الفعل المطلق **nettoyer**  
الذي يعني **to clean**إنجليزيا...  
ويعني ينظف عربيا...

**je nettoie**

**jhe neh-twa**

ج-نتوا...

نتوا...النون بين الكسر والفتح...وسكون التاء...وفتح الواو...وعدم مد  
الألف بعدها...

لاحظوا صوت **oi** كما أخذنا في دروس الأصوات الأولى...

**wha**إنجليزيا...

وا...عربيا...

**nous nettoyons**

**noo neh-twoy-ohn**

نو-نتوي-أن...

نتوي-أن...النون بين الكسر والفتح...وسكون التاء...والواو بعدها  
مضمومة حرف علة وليس حرف مد...وتسكين الياء...وضم  
الألف...وتسكين النون...

**tu nettoies**

too neh-twa

تو نتوا...

نتوا... النون بين الكسر والفتح... وسكون التاء... وفتح الواو... وعدم مد الألف بعدها... لاحظوا صوت oi كما أخذنا في دروس الأصوات الأولى...

wha إنجليزية...

وا... عربيا...

vous nettoyez

voo neh-twoy-ay

فو نتوي-أي...

نتوي-أي... النون بين الكسر والفتح... وسكون التاء... والواو بعدها مضمومة حرف علة وليس حرف مد... وتسكين الياء... وضم الألف... وتسكين النون... وفتح الهمز مع تسهيلها... وإمالة الياء الأخيرة حرف علة...

il nettoie

eel neh-twa

إيل نتوا...

نتوا... النون بين الكسر والفتح... وسكون التاء... وفتح الواو... وعدم مد الألف بعدها... لاحظوا صوت oi كما أخذنا في دروس الأصوات الأولى...

wha إنجليزية...

وا... عربيا...

elle nettoie

ell neh-twa

إل نتوا...

نتوا...النون بين الكسر والفتح...وسكون التاء...وفتح الواو...وعدم مد  
الألف بعدها...

لاحظوا صوت oi كما أخذنا في دروس الأصوات الأولى...

wha إنجليزية...

وا...عربيا...

ils nettoient

eel neh-twa

إيل نتوا...

نتوا...النون بين الكسر والفتح...وسكون التاء...وفتح الواو...وعدم مد  
الألف بعدها...

لاحظوا صوت oi كما أخذنا في دروس الأصوات الأولى...

wha إنجليزية...

وا...عربيا...

elles nettoient

ell neh-twa

إل نتوا...

نتوا...النون بين الكسر والفتح...وسكون التاء...وفتح الواو...وعدم مد  
الألف بعدها...

لاحظوا صوت oi كما أخذنا في دروس الأصوات الأولى...

wha إنجليزية...

وا...عربيا...

وإليكم بعض الأفعال المشابهة تماما...

employer  
to employ  
يشغل...يوظف...

envoyer  
to send  
يرسل...

noyer  
to drown  
يغرق...

renvoyer  
to return  
يعيد...يرجع...

---

بسم الله الرحمن الرحيم  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

مراجعة عن

ce

cet

cette



ورغم أنه مر معنا بعضها...  
والبعض الآخر سيمر معنا قريباً...

ودعوني أشرحها لكم...  
فرنسيا... وإنجليزيا... وعربيا...  
حتى تقرأ عيونكم

في الإنجليزية...  
حين نشير للأشياء... نقول...

this  
these  
that  
those

لكننا في اللغة الإنجليزية... كما تلاحظون... لا نفرق بين المؤنث  
والمذكر... حين نستخدم هذه الكلمات...  
لكننا نفرق بين المفرد والجمع...

وفي العربية... نقول...  
هذا... هذه...  
هذان... هاتان...  
هؤلاء... أولاء... أولئك...  
ففي العربية... نفرق بين المذكر والمؤنث...  
ونفرق بين المفرد والمثنى والجمع...

أما في الفرنسية...

فنحن بكل تأكيد نفرق بين المذكر والمؤنث...  
ونفرق بين المفرد والجمع...  
ونفرق أيضا بين الإسم الذي يبدأ بحرف علة... والإسم الذي لا يبدأ  
بحرف علة...

وإليكم إذن التفصيل...  
نستخدم **ce** قبل الإسم المفرد المذكر...  
ونستخدم **cet** قبل الإسم المفرد المذكر الذي يبدأ بحرف علة...  
أو يبدأ بحرف **h** الصامت... إذا جاء بعده حرف علة...  
هل تذكر حرف **h** الصامت... من دروس الحروف الصامته... من هذه  
الدروس...

ونستخدم **cette** قبل الإسم المفرد المؤنث سواء بدأ بحرف علة... أم لم  
يبدأ...

ونستخدم **ces** للجمع... سواء أكان الجمع مؤنثا... أم مذكرا...  
وسواء أكان الجمع يبدأ بحرف علة... أو كان لا يبدأ بحرف علة...

---

الدرس الثالث والسبعون...

تكملة دروس الفعل الفرنسي في صيغة الحاضر...  
الفعل المطلق الذي ينتهي بـ **er**

وما زلنا مع الأفعال المطلقة التي تنتهي بـ **er** ولكن يتغير فيها الجزء  
الثابت قليلا... الذي سميناه **the stem**

الأفعال التي تنتهي بـ **uyer**  
لاحظوا أن هذه الأفعال في الواقع تنتهي بـ **er** لكن جاء قبلها **uy**  
فأصبحت نهايتها **uyer**  
هذه الأفعال التي تنتهي بـ **uyer** تتغير تماما مثل الأفعال العادية التي  
تنتهي بـ **er**  
التي أخذناها بالتفصيل...  
إلا أننا نحول **y** إلى **i**  
نفعل ذلك لجميع أنواع الفاعل المقترنة بالفعل...  
ما عدا الفاعل **nous**... الذي يعني **we** إنجليزيا... ويعني نحن عربيا...  
وما عدا الفاعل **vous**... الذي يعني **you** إنجليزيا... ويعني أنتم  
عربيا... للأسلوب الرسمي أو الراقى في الحديث...  
فحين اقتران هذه الأفعال بالفاعل **nous** أو الفاعل **vous**  
فلا نفعل شيئا أبدا... بل نستخدم القواعد الأصلية التي أخذناها بالتفصيل  
في الدرس التاسع والستون...

وإيكم مثالا حول الفعل المطلق **ennuyer**  
الذي يعني **to bore - to annoy** إنجليزيا...  
ويعني يزعج... يؤذي... يضجر... يمل... يعني يصيب أحدا بالملل  
والضجر... عربيا...

**j'ennuie**  
**jhahn-wee**  
جان-وي...  
بفتح الجيم... وتسكين النون... وكسر الواو... ومد الياء بعدها حركتين...

لاحظوا صوت **ui**  
هذا صوت ليس له مثل في الواقع إنجليزيا... ولا عربيا...  
ولكن أقرب صوت له إنجليزيا... مثل

you ee

ولكن بدون صوت yولا تضموا شفثيكم كثيرا...حتى لا يخرج صوت

w

لاحظوا أيضا تأثير مبدأ Elision في الكتابة e'j كما أخذنا في دروس الأصوات الأولى...

nous ennuyons

noo-zahn-wee-yohn

نو-زان-وي-يون...

بضم النون... ومد الواو بعدها حركتين... وفتح الزاي... وتسكين النون... وكسر الواو... ومد الياء بعدها حركتين... وضم الياء مع عد الضم كثيرا... والواو بعدها حرف علة وليس حرف مد... وتسكين النون...

لاحظوا تداخل الأصوات في الكلمتين nous ennuyons...

ننطقهما كأنهما كلمة واحدة... ولاحظوا صوت الزاي z الذي يصدر حين دمج الكلمتين في النطق...

Liasion كل ذلك حسب مبدأ

الذي أخذناه بالتفصيل في الدروس الأولى...

tu ennuies

too ahn-wee

تو أن-وي...

أن-وي...بفتح الألف...مع تفخيمها...وتسكين النون...وكسر الواو...ومد الياء بعدها حركتين...

لاحظوا صوت **ui**

هذا صوت ليس له مثل في الواقع إنجليزية...ولا عربيا...  
ولكن أقرب صوت له إنجليزية...مثل

you ee

ولكن بدون صوت **y** ولا تضموا شفثيكم كثيرا...حتى لا يخرج صوت

w

**vous ennuyez**

voo-zahn-wee-yay

فو-زان-وي-ياي...

بضم الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط...وفتح الزاي...وتسكين النون...وكسر الواو...ومد الياء بعدها حركتين...وفتح الياء الأولى...وتسكين الياء الثانية...

لاحظوا تداخل الأصوات في الكلمتين **vous ennuyez**...

ننطقهما كأنهما كلمة واحدة...ولاحظوا صوت الزاي **z** الذي يصدر حين دمج الكلمتين في النطق...

كل ذلك حسب مبدأ **Liasion**

الذي أخذناه بالتفصيل في الدروس الأولى...

ولاحظوا أيضا الصوت الفرنسي ez الذي نطقه مثل ay إنجليزيا...  
ومثل أي عربيا...  
بدون التركيز على صوت y  
كما أخذنا بالتفصيل في دروس الأصوات الأولى...

il ennuie

ee-lahn-wee

إي-لان-وي...

بكسر الألف... ومد الياء بعدها حركتين... وفتح اللام... وتسكين  
النون... وكسر الواو... ومد الياء بعدها حركتين ...

لاحظوا صوت ui

هذا صوت ليس له مثل في الواقع إنجليزيا... ولا عربيا...  
ولكن أقرب صوت له إنجليزيا... مثل

you ee

ولكن بدون صوت y ولا تضموا شفتيكم كثيرا... حتى لا يخرج صوت

w

ولاحظوا أيضا تداخل الاصوات في il ennuie

حسب مبدأ enchaînement

الذي أخذناه بالتفصيل في دروس الأصوات الأولى...

elle ennuie

el-lahn-wee

إل-لان-وي...

بكسر الألف... وتسكين اللام الأولى... وفتح اللام الثانية... وتسكين النون... وكسر الواو... ومد الياء بعدها حركتين ...

لاحظوا صوت ui

هذا صوت ليس له مثل في الواقع إنجليزية... ولا عربيا...  
ولكن أقرب صوت له إنجليزية... مثل

you ee

ولكن بدون صوت y ولا تضموا شفثيكم كثيرا... حتى لا يخرج صوت

w

ولاحظوا أيضا تداخل الاصوات في elle ennuie

حسب مبدأ enchaînement

الذي أخذناه بالتفصيل في دروس الأصوات الأولى...

ils ennuient

ee-lahn-wee

إي-لان-وي...

بكسر الألف... ومد الياء بعدها حركتين... وفتح اللام... وتسكين النون... وكسر الواو... ومد الياء بعدها حركتين ...

لاحظوا صوت ui

هذا صوت ليس له مثل في الواقع إنجليزية... ولا عربيا...  
ولكن أقرب صوت له إنجليزية... مثل

you ee

ولكن بدون صوت y ولا تضموا شفتيكم كثيرا...حتى لا يخرج صوت

w

ولاحظوا أيضا تداخل الاصوات في ils ennuient

حسب مبدأ enchaînement

الذي أخذناه بالتفصيل في دروس الأصوات الأولى...

elles ennuient

el-lahn-wee

إل-لان-وي...

بكسر الألف...وتسكين اللام الأولى...وفتح اللام الثانية...وتسكين

النون...وكسر الواو...ومد الياء بعدها حركتين ...

لاحظوا صوت ui

هذا صوت ليس له مثل في الواقع إنجليزية...ولا عربيا...

ولكن أقرب صوت له إنجليزية...مثل

you ee

ولكن بدون صوت y ولا تضموا شفتيكم كثيرا...حتى لا يخرج صوت

w

ولاحظوا أيضا تداخل الاصوات في elle ennuie

حسب مبدأ enchaînement



الذي أخذناه بالتفصيل في دروس الأصوات الأولى...

وإيكم بعض الأفعال المشابهة تماما...

**appuyer**

to support - to press

يضغط...يساند...يدعم...

**essuyer**

to wipe - to dry

يزيل...يمحو...يمسح...يجفف..

---

الدرس الرابع والسبعون...

آخر دروس الفعل الفرنسي في صيغة الحاضر...

الفعل المطلق الذي ينتهي بـ **er**

وما زلنا مع الأفعال المطلقة التي تنتهي بـ **er** ولكن يتغير فيها الجزء

الثابت قليلا...الذي سميناه **the stem**

الأفعال التي تتضمن حرف **é**

هل تذكرون **é** من الدرس السابع...

الحركة التصاعدية لجهة اليمين...فوق **e**

هل تذكرون هذه الحركة التي سميناه...

فرنسيا **aigu** ...

وتنطق هكذا **ay-gooh** إنجليزيا...

وتسمى إنجليزيا **acute accent**...

وتنطق هكذا أي-جوه عربيا ( بالجيم التي تنطق مثل الكاف)...  
و e تختلف تماما عن ءكتابة ونطقا وتغير معنى الكلمة تماما حسب  
ورودها...

أما كتابتها فقد عرفتكم كيف نكتبها...

أما نطقها ف ءتنطق هكذا...

إنجليزية ay...

وعربيا أي (مثل ما تنطق أي في كلمة أيوة)

لاحظوا أن هذه الأفعال في الواقع تنتهي ب er لكن جاء فيها حرف é  
هذه الأفعال التي تنتهي ب er لكن جاء فيها ءتتغير تماما مثل الأفعال

العادية التي تنتهي ب er

التي أخذناها بالتفصيل...

إلا أننا نحول é إلى è

هل تذكرون è من الدرس السابع ...

الحركة التصاعدية لجهة الشمال... فوق e

والتي سميناها فرنسيا grave ...

وتنطق هكذا grav إنجليزية...

وتسمى إنجليزية grave accent ...

وتنطق هكذا جراف عربيا ( بالجيم التي تنطق مثل الكاف...والفاء التي  
فوقها ثلاث نقاط)

è الفرنسية...تنطق مثل حرف ال e في أول كلمة legg الإنجليزية...

وتنطق مثل إ بكسر الألف...

تفتح الفم بشكل خفيف... بحيث يكون بين الأسنان العليا والأسنان  
السفلى... فتحة بسيطة... غير كبيرة... واللسان يلمس بشكل خفيف الأسنان

السفلية الأمامية... والشفتان منفرجتان كأنك تبتسم ابتسامة خفيفة...

إذن نغير é إلى è

لكن لاحظوا نغير é الأخيرة في الفعل ...

بمعنى لو أن الفعل يحتوي على أكثر من é

فلا نغير إلا آخر é في الفعل...

نعمل ذلك لجميع أنواع الفاعل المقترنة بالفعل...  
ما عدا الفاعل **nous**... الذي يعني **we** إنجليزيًا... ويعني نحن عربيًا...  
وما عدا الفاعل **vous**... الذي يعني **you** إنجليزيًا... ويعني أنتم  
عربيًا... للأسلوب الرسمي أو الراقى في الحديث...  
فحين اقتران هذه الأفعال بالفاعل **nous** أو الفاعل **vous**  
فلا نعمل شيئًا أبدًا... بل نستخدم القواعد الأصلية التي أخذناها  
بالتفصيل...

وإيكم مثالًا حول الفعل المطلق **préférer**  
الذي يعني **to prefer** إنجليزيًا...  
ويعني يفضل... عربيًا...

**je préfère**  
**jhe pray-fehr**

ج بغي-فغ...

بغي-فغ... بتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... وفتح الغين مع  
تخفيفها... وإمالة الياء تنطق كأنها حرف علة وليس حرف مد... والفاء  
بين الكسر والفتح... وتسكين الغين...

**nous préférons**  
**noo pray-fay-rohn**

نو بغي-في-غن...

بغي-في-غن... بتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... وفتح الغين مع  
تخفيفها... وإمالة الياء تنطق كأنها حرف علة وليس حرف مد... وفتح  
الفاء... وإمالة الياء تنطق كأنها حرف علة وليس حرف مد... وضم  
الغين... وتسكين النون...

**tu préfères**  
**too pray-fehr**

تو بغي-فغ...

بغي-فغ... بتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... وفتح الغين مع

تخفيفها... وإمالة الياء تنطق كأنها حرف علة وليس حرف مد... والفاء  
بين الكسر والفتح... وتسكين الغين...

### vous préférez

voo pray-fay-ray فو بغي-في-غي...  
بغي-في-غي... بتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... وفتح الغين مع  
تخفيفها... وإمالة الياء تنطق كأنها حرف علة وليس حرف مد... وفتح  
الفاء... وإمالة الياء تنطق كأنها حرف علة وليس حرف مد... وفتح  
الغين..... وإمالة الياء تنطق كأنها حرف علة وليس حرف مد...

ولاحظوا أيضا الصوت الفرنسي ez الذي ننطقه مثل ay إنجليزيًا...  
ومثل أي عربيًا...

بدون التركيز على صوت y  
كما أخذنا بالتفصيل في دروس الأصوات الأولى...

### il préfère

eel pray-fehr

إيل بغي-فغ...

بغي-فغ... بتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... وفتح الغين مع  
تخفيفها... وإمالة الياء تنطق كأنها حرف علة وليس حرف مد... والفاء  
بين الكسر والفتح... وتسكين الغين...

### elle préfère

ell pray-fehr

إل بغي-فغ...

بغي-فغ... بتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... وفتح الغين مع  
تخفيفها... وإمالة الياء تنطق كأنها حرف علة وليس حرف مد... والفاء  
بين الكسر والفتح... وتسكين الغين...

### ils préfèrent

eel pray-fehr

إيل بغي-فغ...  
بغي-فغ...بتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...وفتح الغين مع  
تخفيفها...وإمالة الياء تنطق كأنها حرف علة وليس حرف مد...والفاء  
بين الكسر والفتح...وتسكين الغين...

**elles préfèrent**

**ell pray-fehr**

إل بغي-فغ...  
بغي-فغ...بتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط...وفتح الغين مع  
تخفيفها...وإمالة الياء تنطق كأنها حرف علة وليس حرف مد...والفاء  
بين الكسر والفتح...وتسكين الغين...

وإليكم بعض الأفعال المشابهة تماما...

**célébrer**

**to celebrate**

يحتفل...

**espérer**

**to expect...to hope**

يتأمل...يتوقع...

**insérer**

**to insert**

يدخل...يدرج...

هذا الدرس في الواقع هو آخر دروس الأفعال...التي تنتهي بـ **er**

وفي الدرس القادم...  
سنأخذ الأفعال التي تنتهي بـ re

---

الدرس الخامس والسبعون...  
خلاصة الدروس...  
من الدرس الثاني والستون...  
وحتى الدرس الرابع والسبعون...

الفعل الفرنسي... في صيغة الحاضر)... المضارع)

إذن أخذنا في الدروس الماضية...  
الفعل في صيغة الحاضر... أو المضارع... في اللغة  
الفرنسية... بتفاصيل...  
لن تجدوها فيما حولكم من مواد ومعاهد...  
حتى تكون لكم هذه الصفحات مرجعكم في كل حين... عن كل ما يتعلق  
بالفعل الفرنسي...

وتعرفنا على الفعل الفرنسي... في صيغته المطلقة **Infinitive**  
... وعرفنا أهميته...  
وعرفنا أنه الصيغة الوحيدة الموجودة... في القاموس... حين البحث عن  
معنى المفردة...  
وعرفنا أنه الفعل... غير المقترن بفاعل معين  
مباشرة **unconjugated**...  
وعرفنا أنه حين يقترن ويرتبط بالفاعل مباشرة... أي حين يصبح  
**conjugated**... تتغير أواخر الفعل المطلق بما يتناسب مع  
الفاعل... تأنيثا وتذكيرا... جمعا وإفرادا...  
وعرفنا أن الجزء الذي لا يتغير من الفعل...  
(مع أن هناك استثناءات لهذا... كما رأينا التفاصيل في الدروس  
الماضية...)

يسمى The Stem...بينما يتغير الجزء الأخير من الفعل المطلق دائما  
حسب الفاعل...حسب قواعد معينة...أخذناها بالتفصيل...

و عرفنا أن معظم الأفعال الفرنسية...في الواقع...تتبع قواعد سهلة  
بسيطة...حين اقترانها بالفاعل تأنيثا وتذكيرا...جمعا وإفرادا...  
فإن عرفنا القاعدة...لهذا الفعل حسب نهايته...  
استطعنا...أن نطبق القاعدة نفسها...على كل الأفعال الني لها النهاية  
نفسها...  
ولكن هناك بعض الأفعال الشاذة...التي لا تتبع هذه القواعد...ونحتاج في  
الواقع ان نحفظها...لأنها شاذة...

سنأخذ الأفعال الشاذة...في الدروس القادمة...

و عرفنا أيضا أن هناك ثلاث نهايات مشهورة للفعل الفرنسي...

القسم الأول من النهايات...  
الأفعال المطلقة...التي تنتهي بـ er...

أخذنا بالتفصيل هذه الأفعال...  
و عرفنا أن هذه الأفعال...تتغير نهايتها...حسب الفاعل المقترن بها...  
وبعضها يتغير أحيانا حتى الجزء الرئيسي منها...The Stem...  
الذي اتفقنا سابقا أنه ثابت...وأنه لا يتغير لمعظم الأفعال...  
حتى هذا الجزء...ربما يتغير...

هذه الأفعال المطلقة...التي تنتهي بـ er...والتي ربما يتغير The Stem  
فيها...

يكون فيها حرف الـ é

أو أنها تنتهي بإحدى هذه النهايات...

cer...ger...eler...eter...ayer...oyer...uyer

وهذا ما تحدثنا عنه بالتفصيل...في الدروس الماضية...

القسم الثاني من النهايات...  
الأفعال المطلقة التي تنتهي بـ re...  
وهذا ما سنأخذه بالتفصيل في الدرس القادم...

القسم الثالث من النهايات...  
الأفعال المطلقة... التي تنتهي بـ ir...  
وهذا ما سنأخذه أيضا... في الدروس القادمة...

الأفعال الشاذة...  
هذه... سنأخذها بالتفصيل... في الدروس القادمة...  
وهي التي لا تتبع قاعدة معينة... بل يجب حفظها... لأن كل فعل منها  
مختلف... عن الباقي... وله قواعده الخاصة...

وأشهر هذه الأفعال الشاذة...

**Avoir**

To Have... To Hold

يملك... أفعال التملك والملكية...  
التي مرت معنا...

**être**

To Be

am...is...are

أفعال الكينونة... التي مرت معنا

**Faire**

To Make... To Do

يعمل... يصنع...

**Aller**

To Go

يذهب... أفعال الإرادة...



إذن...

ستلاحظون فعلا... أن قواعد الفعل الفرنسي... سهلة جدا... جدا... جدا...  
ما أن تحفظوا صيغ الفعل... حسب نهاية معينة...  
إلا وتستطيعوا ان تطبقوها... على كل الأفعال التي لها نفس النهاية...  
ما عدا الأفعال الشاذة... طبعا...

وفي نهاية دروس الفعل...

سأعطيك بعض إستخدامات الفعل المشهورة... في اللغة  
الفرنسية... والمتداولة بشكل يومي...  
التي لا تترجم حرفيا...  
إنما تترجم روحها... ومعناها...

وستحسون بعدها... أنكم فعلا تتقنون اللغة الفرنسية...  
فمع معرفتكم للضمائر... والأسماء... والأفعال...  
تكونون قد بدأتكم تركيبون أركان الجملة الفرنسية...

---

---

الدرس السادس والسبعون...

دروس الفعل الفرنسي في صيغة الحاضر...  
الفعل المطلق الذي ينتهي بـ **re**

هل تذكرون...

أن الأفعال المطلقة... غير الشاذة... في اللغة الفرنسية... يكون لها إحدى  
ثلاث نهايات...

إما **er** أو **re** أو **ir**

في الدروس الماضية... أخذنا الأفعال المطلقة... التي تنتهي بـ **re**

في درس اليوم... سأحدثكم عن الأفعال المطلقة... التي تنتهي بـ **re**

وصيغة الحاضر منها... قاعدتها سهلة جدا... جدا... جدا...

لكني أريدكم ان تراجعوا الضمائر في أولا...  
حتى تكونوا متمكنين من استخداماتها... ومعانيها...

إذن نغير الفعل المطلق الذي ينتهي بـ **re** ونصيغ الفعل الحاضر منه... كما اتفقنا في الدروس الماضية... حسب الفاعل المقترن في الجملة...

وإليكم التفصيل...  
ثم سأعطيك بعض الأمثلة...

إن كان الفاعل **je**... يعني **I** إنجليزيًا... ويعني أنا عربيًا... ضمير المتكلم المفرد...

نحذف نهاية الفعل **re** من نهاية الفعل...  
ونضيف **s** في نهايته...  
فتكون نهاية الفعل المضارع **s**...

إن كان الفاعل **nous**... يعني **we** إنجليزيًا... ويعني نحن عربيًا... ضمير المتكلمين الجمع...

نحذف الـ **re** من نهاية الفعل... ونضيف **ons**... في نهايته...

فتكون نهاية الفعل المضارع **...ons**

إن كان الفاعل **tu...يعني you** إنجليزية... ويعني أنت عربيا... ضمير  
المخاطب للمفرد... بالخطاب الودي... غير الرسمي...  
نحذف الـ **re** من نهاية الفعل... ونضع **...s** في نهايته...  
فتكون نهاية الفعل المضارع **...s**

إن كان الفاعل **vous...يعني you** إنجليزية... ويعني أنتم عربيا... ضمير  
المخاطب للجمع في كل الأحوال... أو للمفرد ولكن للخطاب الرسمي  
الراقي...  
نحذف الـ **re** من نهاية الفعل... ونضع **...ez** في نهايته...  
فتكون نهاية الفعل المضارع **...ez**

إن كان الفاعل **il...أو elle** يعني **he أو she** إنجليزية... ويعني هو أو  
هي عربيا... ضمير الغائب للمفرد...  
نحذف الـ **re** من نهاية الفعل... ولا نضيف شيئا أبدا في نهايته...  
إن كان الفاعل **ils...أو elles** يعني **they** إنجليزية... ويعني هم أو هن  
عربيا... ضمير الغائب للجمع...  
نحذف الـ **re** من نهاية الفعل... ونضيف **...ent** في نهايته...  
فتكون نهاية الفعل المضارع **...ent**

وإيكم مثالا...

مع طريقة نطق هذه الصيغ... إنجليزية وعربيا...

دعونا نأخذ مثالا... على الفعل **vendre**  
الذي يعني **to sell** إنجليزية... ويعني يبيع عربيا...

في أي صيغة جاء هذا الفعل...؟  
في صيغة المطلق لأنه جاء منتهيا بـ re  
ولهذا لو تلاحظون... ترجمته الإنجليزية الدقيقة...

to sell وليس sell

فجئنا بـ to قبله لنشير أنه صيغة مطلقة... كما مر معنا في الدروس  
الماضية...

طيب ماذا نعمل حتى نحوله لصيغة الحاضر...  
نتبع القواعد التي في الأعلى... كالتالي...

je vends

jhe vahn

I sell

أنا أبيع...

ج فان...

فان... بفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... مع تفخيمها... وتسكين النون...  
لاحظوا أن ds حروف صامتة...

nous vendons

noo vahnd-ohn

we sell

نحن نبيع...

نو فاند-أون...

نو... بضم النون... والواو بعدها ممدودة حركتين...  
فاند-أون... بفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... مع تفخيمها... وتسكين  
النون... وتسكين الدال التي تهمس همسا خفيفا... وضم الهمز... وعدم مد

الواو أبدا...وتسكين النون الأخيرة...

**tu vends**

**too vahn**

**you sell - singular informal**

أنت تبيع... للمخاطب المفرد بالخطاب الودي غير الرسمي...  
تو فان...

تو... بضم التاء... والواو بعدها ممدودة حركتين...  
فان... بفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... مع تفخيمها... وتسكين النون...

**vous vendez**

**voovahn-day**

**you speak- plural or formal singular**

أنتم تبيعون... للمخاطبين الجمع... أو للمخاطب المفرد لكن بأسلوب  
رسمي أو راقى...

فو فان-دي

فو... بضم الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... والواو بعدها ممدودة  
حركتين...

فان-دي... بفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... مع تفخيمها... وتسكين  
النون... وفتح الدال... وإمالة الياء كأنها حرف علة...

**il vend**

**eel vahn**

**he sells**

هو يبيع...

إيل فان...

إيل... بكسر الهمزة... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين اللام...  
فان... بفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... مع تفخيمها... وتسكين النون...

elle vend

ell vahn

she sells

هي تبيع...

إل فان...

إل...الهمزة بين الكسر والفتح...واللام ساكنة مع التشديد الخفيف...  
فان...بفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط...مع تفخيمها...وتسكين النون...

ils vendent

eel vahnd

they sell - masculine

هم يبيعون...

إيل فاند

إيل...بكسر الهمز...ومد الياء بعدها حركتين...وتسكين اللام...  
فاند...بفتح الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط...مع تفخيمها...وتسكين  
النون...وتسكين الدال التي تهمس همسا خفيفا...

elles vendent

ell vahnd

they sell - feminine

هن يبعن...

إل فاند...

إل...الهمزة بين الكسر والفتح...واللام ساكنة مع التشديد الخفيف...  
فاند...بفتح الباء الخفيفة...تحتها ثلاث نقط...وتسكين الغين...وتسكين  
اللام...وتسكين الدال التي تهمس همسا خفيفا...

إذن حين تسمعون أحدا يتحدث الفرنسية...فانتبهوا للضمائر حتى تعرفوا  
ما هو المقصود...لأن صوت الأفعال كلها متشابه تقريبا في النطق...كما  
هو موضح في الأعلى...

أما حين الكتابة...فقد رأينا في الأعلى كيف تتغير نهايات الفعل...حسب  
الفاعل...

وإليك بعض الأفعال المشابهة تماما...

**défendre**

to defend...to protect

day-fahn-druh

يحمي...يدافع...

**descendre**

to go down...to get off

day-sahn-druh

يخسر...يهبط...ينزل درجة...يفقد...يتترك...

**épandre**

to scatter...to strew

ay-pahn-druh

ينثر الحب والبذور للزراعة...

**fendre**

to split...to crack...to cut open

fahn-druh

يشق...يقطع...يكسر...

**fondre**

to melt...to dissolve

foahn-druh

يذيب...يذيب في محلول...

**mordre**

to bite...to gnaw

mohr-druh

يعض...يقرض...يقضم...يأكل بالعض والقضم...

**pendre**

to hang...to hang up...to suspend

pahn-druh

يشنق...يعلق...

**perdre**

to lose...to waste

pehr-druh

يفقد...يخسر...يضيع...



**pondre**

to lay - as in eggs

pohn-druh

تبيض - (بيض)

**rendre**

to retur...to restore...to give back...to repay

rahn-druh

يعيد...يرجع...يرد دينا...يعوض...

**répondre**

to answer...to reply

ray-pohn-druh

يجيب...يرد...

**tendre**

to strain

tahn-druh

يوتر...يزيد في التوتر...

**tondre**

to shear...to clip...to crop...tp cut

tohn-druh

يجز العشب...يقص...

tordre

to twist...to wring...to contort

tohr-druh

يلوي...يجدل...يفتل...يلولب...يثني...يعصر...

الدرس السابع و السبعون...

تكلمة الفعل الفرنسي المطلق الذي ينتهي بـ re

في الدرس الماض...الدرس السادس والسبعون...

أخذنا تفاصيل الفعل الفرنسي المطلق الذي ينتهي بـ re  
وصغنا منه صيغة الحاضر حسب الفاعل المقترن في الجملة...

في درس اليوم...

أحببت أن أعطيكم معلومة...

لن تجدوها فيما حولكم من كتب وأشرطة تعليمية...  
حتى تنتبهوا لها...

كل الأفعال المطلقة...التي تنتهي بـ re نصيغها في صيغة الحاضر  
حسب القواعد التي أخذناها بالتفصيل في الدرس السابق...

إلا إذا جاء حرف p قبل re

يعني إلا إن كانت نهاية الفعل المطلق pre...

فإن كانت نهاية الفعل المطلق pre

نستخدم القواعد نفسها التي أخذناها بالتفصيل في الدرس السابق...  
لجميع أنواع الفاعل المقترن...

إلا في حالة الفاعل il الذي يعني He إنجليزيًا... ويعني هو عربيًا...

وفي حالة الفاعل elle الذي يعني She إنجليزيًا... ويعني هي عربيًا...

ففي حالة الفاعل il والفاعل elle فقط...  
نضيف حرف t بعد حرف p طبعا بعد أن نحذف re من نهاية الفعل...  
كما اخذنا بالتفصيل في الدرس السابق...  
نفعل ذلك في الواقع لصعوبة نطق حرف p في نهاية الكلمة... فنضيف  
حرف t...

وإليك بعض الأمثلة...

corrompre  
to corrupt  
ko-rahmp-ruh

يفسد... يحرف...  
كو-غامب-غه

بضم الكاف... وعدم مد الواو... وفتح الغين... وتسكين الميم... وتسكين  
الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... وضم الغين... والهاء تهمس همسا لا تكاد  
تنطق...

interrompre  
to interrupt  
een-teh-rahmp-ruh

يقاطع... يوقف...  
إين-ته-غامب-غه

بكسر الهمز... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين النون... والتاء بين  
الكسر والفتح... والهاء تهمس همسا لا تكاد تنطق... وفتح  
الغين... وتسكين الميم... وتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث نقط... وضم  
الغين... والهاء تهمس همسا لا تكاد تنطق...

romper  
to break...to snap...to break off  
rahmp-ruh  
يكسر... يقطع علاقة... يقطع الصمت... يقطع العمل...

غامب-غه

بفتح الغين...وتسكين الميم...وتسكين الباء الخفيفة تحتها ثلاث  
نقط...وضم الغين...والهاء تهمس همسا لا تكاد تنطق...

وفي الدرس القادم...

سنأخذ آخر أنواع الأفعال المطلقة...  
وهي الأفعال المطلقة التي تنتهي بـ **ir**

---

الدرس الثامن و السبعون

دروس الفعل الفرنسي في صيغة الحاضر...

الفعل المطلق الذي ينتهي بـ **ir**

هل تذكرون...

أن الأفعال المطلقة... غير الشاذة... في اللغة الفرنسية... يكون لها إحدى  
ثلاث نهايات...

إما **er** أو **re** أو **ir**

في الدروس الماضية... أخذنا الأفعال المطلقة التي تنتهي بـ **er**

ثم أخذنا الأفعال المطلقة... التي تنتهي بـ **re**

في درس اليوم... سأحدثكم عن الأفعال المطلقة... التي تنتهي بـ **ir**

وصيغة الحاضر منها... قاعدتها سهلة جدا... جدا... جدا...

لكني أريدكم ان تراجعوا الضمائر أولا...

حتى تكونوا متمكنين من استخداماتها... ومعانيها...

إذن نغير الفعل المطلق الذي ينتهي بـ **ir** ونصيغ الفعل الحاضر منه... كما اتفقنا في الدروس الماضية... حسب الفاعل المقترن في الجملة...

وإليك التفاصيل...

ثم سأعطيك بعض الأمثلة...

إن كان الفاعل **je**... يعني **I** إنجليزيا... ويعني أنا عربيا... ضمير المتكلم المفرد...

نحذف نهاية الفعل **ir** من نهاية الفعل...

ونضيف **is** في نهايته...

فتكون نهاية الفعل المضارع **is**...

إن كان الفاعل **nous**... يعني **we** إنجليزيًا... ويعني نحن عربيًا... ضمير المتكلمين الجمع...

نحذف الـ **ir** من نهاية الفعل... ونضيف **issons** في نهايته...

فتكون نهاية الفعل المضارع **issons**...

إن كان الفاعل **tu**... يعني **you** إنجليزيًا... ويعني أنت عربيًا... ضمير المخاطب للمفرد... بالخطاب الودي... غير الرسمي...

نحذف الـ **ir** من نهاية الفعل... ونضع **is** في نهايته...

فتكون نهاية الفعل المضارع **is**...

إن كان الفاعل **vous**... يعني **you** إنجليزيًا... ويعني أنتم عربيًا... ضمير المخاطب للجمع في كل الأحوال... أو للمفرد ولكن للخطاب الرسمي الراقى...

نحذف الـ **ir** من نهاية الفعل... ونضع **issez** في نهايته...

فتكون نهاية الفعل المضارع **issez**...

إن كان الفاعل **il**... أو **elle** يعني **he** أو **she** إنجليزيًا... ويعني هو أو

هي عربيا...ضمير الغائب للمفرد...

نحذف الـ **ir** من نهاية الفعل...ونضع ... **it** في نهايته...

فتكون نهاية الفعل المضارع **it**...

إن كان الفاعل **ils**...أو **elles** يعني **they** إنجليزية...ويعني هم أو هن عربيا...ضمير الغائب للجمع...

نحذف الـ **ir** من نهاية الفعل...ونضيف ...**issent** في نهايته...

فتكون نهاية الفعل المضارع **issent**...

واليكم مثالا...

مع طريقة نطق هذه الصيغ...إنجليزية وعربيا...

دعونا نأخذ مثالا...على الفعل **finir**

الذي يعني **to finish** إنجليزية...ويعني ينهي...يكمل...عربيا...

في أي صيغة جاء هذا الفعل...؟

في صيغة المطلق لأنه جاء منتهيا بـ ir

ولهذا لو تلاحظون...ترجمته الإنجليزية الدقيقة...

finish وليس to finish

فجئنا بـ to قبله لنشير أنه صيغة مطلقة...كما مر معنا في الدروس  
الماضية...

طيب ماذا نعمل حتى نحوله لصيغة الحاضر...

نتبع القواعد التي في الأعلى...كالتالي...

je finis

jhe fin-ee

I finish

أنا أنهى...

ج-فن-إي...

فن-إي...بكسر الفاء...وتسكين النون الخفيفة...وكسر الهمز...ومد الياء  
بعدها حركتين...

nous finissons

noo fin-ee-sohn

we finish نحن ننهي...

نو فن-إي-سون...

نو...بضم النون...والواو بعدها ممدودة حركتين...

فن-إي-سون...بكسر الفاء...وتسكين النون الخفيفة...وكسر الهمز...ومد  
الياء بعدها حركتين...وضم السين...وعدم مد الواو أبدا...وتسكين النون  
الأخيرة...التي تهمس همسا ولا تكاد تنطق...



tu finis

too fin-ee

you finish - singular informal

أنت تنهي... للمخاطب المفرد بالخطاب الودي غير الرسمي...

تو فن-إي...

تو... بضم التاء... والواو بعدها ممدودة حركتين...

فن-إي... بكسر الفاء... وتسكين النون الخفيفة... وكسر الهمز... ومد الياء بعدها حركتين...

vous finissez

voo fin-ee-say

you finish- prural or formal singular

أنتم تنهون... للمخاطبين الجمع... أو للمخاطب المفرد لكن بأسلوب

رسمي أو راقبي...

فو فن-إي-سي...

فو... بضم الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... والواو بعدها ممدودة

حركتين...

فن-إي-سي... بكسر الفاء... وتسكين النون الخفيفة... وكسر الهمز... ومد

الياء بعدها حركتين... وفتح السين... وإمالة الياء كأنها حرف علة...

il finit

eel fin-ee

he finishes

هو ينهي...

إيل فن-إي...

إيل... بكسر الهمز... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين اللام...  
فن-إي... بكسر الفاء... وتسكين النون الخفيفة... وكسر الهمز... ومد الياء  
بعدها حركتين...

**elle finit**

**ell fin-ee**

**she finishes**

هي تنهي...

إل فن-إي...

إل... الهمزة بين الكسر والفتح... واللام ساكنة مع التشديد الخفيف...  
فن-إي... بكسر الفاء... وتسكين النون الخفيفة... وكسر الهمز... ومد الياء  
بعدها حركتين...

**ils finissent**

**eel fin-ees**

**they finish - masculine**

إيل فن-إيس

إيل... بكسر الهمز... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين اللام...  
فن-إيس... بكسر الفاء... وتسكين النون الخفيفة... وكسر الهمز... ومد الياء  
بعدها حركتين... وتسكين السين التي تهمس همسا ولا تكاد تنطق...

**elles finissent**

**ell fin-ees**

**they finish - feminine**

هن ينهين...

إل فن-إيس...

إل... الهمزة بين الكسر والفتح... واللام ساكنة مع التشديد الخفيف...  
فن-إيس... بكسر الفاء... وتسكين النون الخفيفة... وكسر الهمز... ومد الياء

بعدها حركتين...وتسكين السين التي تهمس همسا...لا تكاد تنطق...

إذن حين تسمعون أحدا يتحدث الفرنسية...فانتبهوا للضماير حتى تعرفوا  
ما هو المقصود...لأن الأفعال كلها متشابهة تقريبا في النطق...كما هو  
موضح في الأعلى...

أما حين الكتابة...فقد رأينا في الأعلى كيف تتغير نهايات الفعل...حسب  
الفاعل...

وإيكم بعض الأفعال المشابهة تماما...

**accomplir**

to accomplish

ack-kom-pleer...يتم...يكمل...

**accourir**

to rush up...to hasten

ack-oo-reer

يسرع...يعجل...يستعجله...

**accueillir**

to welcome

ack-way-eer

يرحب...يستضيف...

agir

to act

ah-jheer

يعمل... يتصرف... يحدث أثرا...

agonir

to insult

ah-go-nheer

يهين... يحقر... يذل...

applaudir

to applaud

app-law-deer

يصفق... يستحسن... يوافق على...

bâtir

to construct...to build

bah-teer

يبني... ينشئ... يشيد... يركب...

choisir

to choose

schwa-zeer

يختار... يفضل...

faillir  
to fail  
fie-yeer  
يخفق...يفشل...يخطئ...

fleurir  
to blossom...to bloom  
floo-reer  
يزهر...يتفتح...

fournir  
to furnish  
foor-neer  
يجهز...يمد...يزود...يوثث...

garantir  
to gurantee  
gahr-ahn-teer  
يضمن...يؤكد...يكفل...

gésir  
to lie  
jhay-zeer  
يتمدد...يستلقي...يضطجع...

mourir

to die  
moo-reer  
يموت...يتوفى...

obéir  
to obey  
oh-bay-eer  
يطيع...يتبع...

rafraîchir  
to refresh  
reh-fresh-ear  
ينعش...يرطب...

rôtir  
to roast  
roh-teer  
يحمص...يشوي...

إذن انتهينا من الأفعال...التي تتبع قواعد معينة...  
حسب نهايتها...

وفي الدرس القادم...  
سنأخذ الأفعال الشاذة...

التي لا تتبع قاعدة معينة...  
بل تحفظ حفظاً...

---

الدرس التاسع و السبعون

الأفعال الشاذة...

استعرضنا في الدروس الماضية...

الفعل الفرنسي في صيغة الحاضر...أو المضارع...  
بتفاصيل...

لن تجدوها فيما حولكم من مواد ومعاهد...  
حتى تكون لكم هذه الصفحات مرجعكم في كل حين...عن كل ما يتعلق  
بالفعل الفرنسي...

وتعرفنا على الفعل الفرنسي...في صيغته المطلقة Infinitive  
...وعرفنا أهميته...

وعرفنا أنه الصيغة الوحيدة الموجودة...في القاموس...

حين البحث عن معنى الفعل...

وعرفنا أنه الفعل...غير المقترن بفاعل معين

مباشرة unconjugated...

وعرفنا أنه حين يقترن ويرتبط بالفاعل مباشرة...

أي حين يصبح...conjugated

تتغير أواخر الفعل المطلق بما يتناسب مع الفاعل...تأنيثا  
وتذكيرا...جمعا وإفرادا...

وعرفنا أن الجزء الذي لا يتغير من الفعل...  
(مع أن هناك استثناءات لهذا...كما رأينا التفاصيل في الدروس  
الماضية)...

يسمى The Stem...بينما يتغير الجزء الأخير من الفعل المطلق دائما  
حسب الفاعل...حسب قواعد معينة...أخذناها بالتفصيل...

وعرفنا أن معظم الأفعال الفرنسية...في الواقع...تتبع قواعد سهلة  
بسيطة...حين اقترانها بالفاعل تأنيثا وتذكيرا...جمعا وإفرادا...  
فإن عرفنا القاعدة...لهذا الفعل حسب نهايته...  
استطعنا...أن نطبق القاعدة نفسها...على كل الأفعال التي لها النهاية  
نفسها...

وعرفنا أيضا أن هناك ثلاث نهايات مشهورة للفعل الفرنسي...

القسم الأول من النهايات...

الأفعال المطلقة...التي تنتهي بـ...er

القسم الثاني من النهايات...

الأفعال المطلقة التي تنتهي بـ...re

القسم الثالث من النهايات...

الأفعال المطلقة...التي تنتهي بـ...ir

ولكن هناك بعض الأفعال الشاذة...التي لا تتبع هذه القواعد...ونحتاج



في الواقع ان نحفظها... لأنها شاذة...

الأفعال الشاذة...

هذه ... سنأخذها بالتفصيل... في الدروس القادمة...  
وهي التي لا تتبع قاعدة معينة... بل يجب حفظها... لأن كل فعل منها  
مختلف... عن الباقي... وله قواعده الخاصة...

وأشهر هذه الأفعال الشاذة...

être

To Be

am...is...are

أفعال الكينونة... التي مرت معنا...

Avoir

To Have...To Hold

يملك... أفعال التملك والملكية...

التي مرت معنا...

Faire

To Make...To Do

يعمل... يصنع...

Aller  
To Go  
يذهب...أفعال الإرادة...

وسنبداً في الدرس القادم...بالفعل الفرنسي...

être  
To Be  
am...is...are  
أفعال الكينونة...

و اعتذر من الجميع لم استطيع تلوين الموضوع  
و ذلك لضيق الوقت و للظروف  
لكني متوكدة من انكم تستطيعون المتابعة  
وفقكم الله جميعا

---

الدرس الثمانون...

إذن ما زلنا...مع الفعل الفرنسي...في صيغة الحاضر...

وقد استعرضنا...في الدروس الماضية...  
صيغ الأفعال التي تتبع قواعد واضحة...حسب نهايتها...

والآن...  
سنبدأ في صيغ الأفعال الشاذة...  
التي لا تتبع قاعدة معينة في صياغتها...  
بل لا بد من حفظها كما هي...

واليوم...  
سنأخذ فعلا مهما جدا...  
بل لا أبالغ إن قلت هو أهم فعل فرنسي على الإطلاق...  
بل لا أبالغ إن قلت هو أهم فعل في كل لغة... في أي لغة...

لأن أكثر جملنا... وتراكيبنا... في كل لغة...  
هي في الواقع تدور حول هذا الفعل وصيغته...

فعل الكينونة... بالعربية... يكون...  
فعل to be بالإنجليزية...  
فعل être بالفرنسية...

لاحظوا رغم أن هذا الفعل ينتهي بـ re  
لكنه في الواقع...  
لا يتبع القواعد التي مرت معنا في الدروس الماضية...  
بل له قواعد خاصة به...

لكن صدقوني...  
إن حفظتم صيغ هذا الفعل... حسب الفاعل... في الجملة...  
فسيسهل عليكم كثيرا...  
التحدث بالفرنسية... وفهما... وقرائها...

إذن إليكم التفصيل...

في اللغة الإنجليزية...  
am تأتي بعد I

he, she تأتي بعد is  
you, we, they تأتي بعد are

وفي اللغة العربية...

أفعال الكينونة تفهم من سياق الجملة...  
فأفعال الكينونة يتضمنها الكلام... ومعناها أكون أو يكون أو تكون أو  
تكونين أو يكونون أو يكن  
ولكن ليس هناك أداة لكتابتها بالعربية... إنما يتضمنها الفعل أو الجملة  
التي تأتي بعد الضمير...

أما في اللغة الفرنسية فنقول...

je suis

jhe swee

I am

ج سويي

للمتحدث المفرد

سويي... بتسكين السين... وكسر الواو... ومد الياء بعدها حركتين...

nous sommes

noo-sum

we are

نوو سم

للمتحدثين الجمع

بضم النون... ومد الواو بعدها حركتين... وفتح السين... وتسكين الميم...

tu es

too ay  
you are  
توو أي

للمفرد الذي تخاطبه ليس بينك وبينه تكلفة أو مجاملة...  
بضم التاء... ومد الواو بعدها حركتين... وفتح الهمز مع  
تسهيلها... وتسكين الياء بعدها حرف علة... وليس حرف مد...

vous êtes  
voo-zett  
you are  
فوو-زت

إذا كان الخطاب للجمع... أو إذا كان الخطاب أدبيا راقيا أو للتعظيم...  
بضم الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... وضم الواو بعدها  
حركتين... والزاي بين الكسر والفتح وإن كانت للفتح أقرب... وتسكين  
التاء...

لاحظوا تداخل الأصوات بين الكلمتين...  
على طريقة Liaison  
التي مرت معنا في دروس الأصوات الأولى...

elle est  
ell-ay  
she is  
إل-أي

للمفرد المؤنث...

بكسر الهمز... وتسكين اللام... وفتح الهمز مع تسهيلها... وتسكين الياء  
بعدها حرف علة... وليس حرف مد...  
لاحظوا تداخل الأصوات بين الكلمتين...

على طريقة Enchaînement  
التي مرت معنا في دروس الأصوات الأولى...

il est

ee-lay

he is

إي-لاي

للمفرد المذكر...

بكسر الهمز... ومد الياء بعدها حركتين... وفتح اللام... وتسكين الياء

بعدها حرف علة... وليس حرف مد...

لاحظوا تداخل الأصوات بين الكلمتين...

على طريقة Enchaînement

التي مرت معنا في دروس الأصوات الأولى...

elles sont

ell sohn

they are

إل سون (النون تهمس همسا خفيفا ولا تكاد تذكر)

للجمع المؤنث...

بكسر الهمز... وتسكين اللام... وضم السين... والواو بعدها لا تمد

أبدا... وإنما كتبتها لتوضيح ضم السين... والنون تهمس همسا لا تكاد

تنطق...

ils sont

eel sohn

they have

إييل سون (النون تهمس همسا خفيفا ولا تكاد تذكر)

للجمع المذكر...

بكسر الهمز... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين اللام... وضم  
السين... والواو بعدها لا تمد أبدا... وإنما كتبتها لتوضيح ضم  
السين... والنون تهمس همسا لا تكاد تنطق..

وفي المواضيع القادم...  
سنكمل الأفعال الشاذة... التي نستخدمها دائما... في جملنا الفرنسية...

---

فإليكم بعض الأفعال الشاذة...  
من نفس مجموعة re إضافة لما سبق ذكره...

craindre  
to be uneasy...to be sorry...to be afraid  
يتأسف...يتوتر...يخاف...  
je crains  
tu crains  
il,elle craint  
nous craignons  
vous craignez  
ils, elles craignent

prendre  
to take  
يأخذ...  
je prends

tu prends  
il, elle prend  
nous prenons  
vous prenez  
il,elles prennent

mettre  
to put...to place  
...يضع  
je mets  
tu mets  
il,elle met  
nous mettons  
vous mettez  
ils,elle mettent

suivre  
to attend...to pay attention  
...يلتفت...يركز انتباهه  
je suis  
tu suis  
il,elle suit  
nous suivons  
vous suivez  
ils, elles suivent

vivre  
to live...to be alive...to exist...to populate  
...يسكن...يحيا...يعيش...يستوطن...



je vis  
tu vis  
il,elle vit  
nous vivons  
vous vivez  
ils,elle vivent

وفي المرحلة الثالثة من مراحل تعليم الفرنسية...  
سأستعرض لكم كثيرا من هذه الأفعال الشاذة...

لكني...أريدكم في هذه المرحلة...  
أن تركزوا على الأفعال الرئيسية...التي نستخدمها بشكل يومي...  
حتى تسهل عليكم المحادثة...والقراءة...والإستماع...

---

---

الدرس الواحد والثمانون...

وما زلنا إذن مع الأفعال الفرنسية...الشاذة...  
التي لا تتبع القواعد السابقة...  
ولكنها مع هذا...مهمة جدا...  
لأننا نستعملها دائما في كلامنا...

واليوم سنأخذ الفعل الثاني...  
من الأفعال الشاذة المهمة...  
وهو الفعل...

Avoir

الذي يفيد التملك...

ونستخدمه مثل استخدام has - have إنجليزيا...

إنجليزيا...

نحن نستخدم has للمفرد الغائب...  
ونستخدم have للجمع الغائب أو للمتكلم سواء أكان مفردا أو  
جمعا...وللمخاطب سواء أكان مفردا أو جمعا ...  
كي نشير إلى التملك...

فمثلا...نقول...

He/she has the book

They have the book

I/We have the book

You have the book

وعربيا...

يفهم التملك ضمنيا...من خلال تركيب الجملة...ومن خلال سياق  
العبرة...

أما فرنسيا...

فإليك التفاصيل...

j'ai

j'hay

I have

جي

بفتح الجيم...وإمالة الياء بعدها حرف علة...وليس حرف مد...  
للمتحدث المفرد...

nous avons

noo-za-vohn

we have

نو-زا-فون

بضم النون الأولى...ومد الواو بعدها حركتين...وفتح الزاي...وضم

الفاء... والواو بعدها لا تمد أبدا... والنون الأخيرة... تهمس همسا خفيفا  
ولا تكاد تذكر)  
للمتحدثين الجمع

tu as  
tu ah  
you have  
تو أ

بضم التاء ومد الواو بعدها حركتين... وفتح الهمز...  
للمخاطب المفرد الذي ليس بينك وبينه تكلفة ولا مجاملة...

vous avez  
voo-za-vay  
you have  
فو-زا-في

بضم الفاء... ومد الواو بعدها حركتين... وفتح الزاي... والفاء  
الأخيرة... فاء خفيفة فوقها ثلاث نقط... وإمالة الياء الأخيرة... بدون مد...  
للمخاطبين الجمع أو للمفرد إن كان الحديث أدبيا راقيا رسميا...

elle a  
ell-ah  
she has  
إل-أ

بكسر الهمز الأولى... وتسكين اللام... وفتح الهمز الأخيرة...  
للمفرد المؤنث...

il a  
eel-ah  
he has

إييل-أ  
بكسر الهمز الأولى... مع مد الياء بعدها حركتين... وتسكين اللام... وفتح  
الهمز الأخيرة...  
للمفرد المذكر...

elles ont  
ell-zohn  
they have  
إل-زون  
بكسر الهمز... وتسكين اللام... وضم الزاي... وعم مد الواو  
بعدها... والنون تهمس همسا خفيفا ولا تكاد تذكر  
للجمع المؤنث...

ils ont  
eel-zohn  
they have  
إييل-زون  
بكسر الهمز... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين اللام... وضم  
الزاي... والواو بعدها لا تمد أبدا... والنون تهمس همسا خفيفا ولا تكاد  
تذكر...  
للجمع المذكر...

وفي المواضيع القادمة...  
سنكمل الأفعال الشاذة... التي نستخدمها دائما... في جملنا الفرنسية...

---

الدرس الثاني والثمانون...

وما زلنا إذن مع الأفعال الفرنسية... الشاذة...  
التي لا تتبع القواعد السابقة...  
ولكنها مع هذا... مهمة جدا...  
لأننا نستعملها دائما في كلامنا...

واليوم سنأخذ الفعل الثالث...  
من الأفعال الشاذة المهمة...  
وهو الفعل...

faire

الذي يعني to do...to make إنجليزيا...  
ويعني يصنع...يعمل...يؤدي...يحدث...

مع أن هذا الفعل في الواقع...  
له عشرات المعاني والإستخدامات...  
في اللغة الفرنسية...  
التي لا يمكن ترجمتها حرفيا للعربية أو للإنجليزية...  
وإنما يترجم روحها كما مر معنا في المواضيع السابقة...

إذن دعونا نأخذ تصريف هذا الفعل الشاذ...

je fais

jhe fay

ج في

في (بفتح الفاء... وإمالة الياء حرف علة... وليس حرف مد)...

nous faisons  
noo fay-sohn

نو في-سون

في (بفتح الفاء... وإمالة الياء حرف علة... وليس حرف مد... وضم  
السين... والواو لا تمد أبدا بل كتبتها للإشارة إلى الضمة التي  
قبلها... والنون الأخيرة تهمس همسا ولا تكاد تذكر)...)

tu fais  
too fay

تو في

تو (بضم التاء... ومد الواو بعدها حركتين)...  
في (بفتح الفاء... وإمالة الياء حرف علة... وليس حرف مد)...)

vous faites  
voo fett

فو فت

فو (بضم الفاء الخفيفة فوقها ثلاث نقط... ومد الواو بعدها حركتين)...  
فت (الفاء بين الكسر والفتح... وتسكين التاء مع تشديدها)...)

il fait  
eel fay

إيل في

إيل (بكسر الهمز... ومد الياء بعدها حركتين... وتسكين اللام)...  
في (بفتح الفاء... وإمالة الياء حرف علة... وليس حرف مد)...)

elle fait

ell fay

إل (بكسر الهمز...وتسكين اللام)...  
في (بفتح الفاء...وإمالة الياء حرف علة...وليس حرف مد)...

ils font

eel fohn

إيل فون

إيل (بكسر الهمز...ومد الياء بعدها حركتين...وتسكين اللام)...  
فون (بضم الفاء...والواو لا تمد أبدا بل كتبتها للإشارة إلى الضمة التي  
قبلها...والنون الأخيرة تهمس همسا ولا تكاد تذكر)...

elles font

ell fohn

إل فون

إل (بكسر الهمز...وتسكين اللام)...  
فون (بضم الفاء...والواو لا تمد أبدا بل كتبتها للإشارة إلى الضمة التي  
قبلها...والنون الأخيرة تهمس همسا ولا تكاد تذكر)...

دعوني الآن أخبركم بسر من أسرار هذا الفعل الفرنسي...  
ودعوني أريكم كيف أن الترجمة الحرفية من لغة لأخرى...  
هي في الواقع غير مفيدة...ولا تؤدي للمعنى المطلوب...  
بل نترجم روح الجملة...وروح الكلام...

الفعل الفرنسي faire يستخدم أحيانا...في الجملة نفسها...  
مع أفعال فرنسية أخرى في صيغة المطلق infinitive...  
ليفيد أن عملا ما يتم تنفيذه...وأن أمرا ما يتم أدائه...وأن شيئا ما يتم  
إنجازه...

ولا يهمننا في الواقع...من الذي ينفذه...ومن الذي يؤديه...ومن الذي  
ينجزه...  
ولا يهمننا تفاصيل تنفيذه...ولا تفاصيل أدائه...ولا كيف يتم إنجازه...

دعوني أعطيك مثالا...  
je fais laver mes vêtements

mes vêtements  
تعني my clothes...my garments إنجليزيا...  
وتعني ملابس...  
mes تعني my إنجليزيا...وتعني ياء الملكية عربيا...  
كما مر معنا بالتفصيل...

vêtements  
تعني clothes...garments إنجليزيا...  
وتعني ملابس...عربيا...

laver فعل في صيغة المطلق...  
يعني... clean...rinse إنجليزيا...  
ويعني يغسل...يشطف...عربيا...

je fais  
تصريف الفعل faire...كما مر معنا في الأعلى...

إذن ماذا تعني الجملة...

هذه الجملة الفرنسية...تعني...

I am having my clothing washed

ملابسي تغسل... (مبني للمجهول...بضم التاء...وتسكين الغين...وفتح



السين...وتسكين اللام)

بمعنى أنني وضعت ملابسني كي تغسل (مبني للمجهول)...  
لا يهم هنا أن أذكر من الذي يغسلها...  
ولا يهم هنا أن أذكر كيف يتم غسلها...

المهم عندي أن تعرفوا أن ملابسني الآن في عداد غسلها...  
فهي تغسل (مبني للمجهول)...  
أي يتم غسلها...

لاحظوا أننا لو ترجمناها حرفيا...لكان المعنى مضحكا جدا...وغير  
مفهوم أبدا...

وسنكمل في المواضيع القادمة...  
بعض الأفعال الأخرى الشاذة...  
حتى تكون لديكم موسوعة في الأفعال الفرنسية...

---

---

الدرس الثالث والثمانون...

وما زلنا إذن مع بعض الأفعال الشاذة...  
التي نستخدمها بشكل يومي...

سأعطيكم اليوم فعلين من الأفعال الشاذة...  
التي نستخدمها بشكل يومي...  
والتي تنتهي بـoir

vouloir

الذي يعني

...to want...to will...to wish إنجليزية...

والذي يعني...

يريد...يتمنى...عربيا...

وإلحكم تصريفه فرنسيا...

مع كيفية نطقه إنجليزية...

je veux

jhe vhu

nous voulons

noo voo-lohn

tu veux

too vhu

vous voulez

voo voo-lay

il veut

eel vhu

elle veut  
ell vhu

ils veulent  
eel vheul

elles veulent  
ell vheul

الفعل pouvoir  
والذي يعني...  
...to be able إنجليزي يا...  
والذي يعني...  
يقدر... يستطيع... عربيا...

وإليكم تصريفه فرنسيا...  
مع طريقة النطق إنجليزي يا...

je peux  
jhe puh

nous pouvons  
noo poo-vohn

tu peux  
too puh

vous pouvez  
voo poo-vay

il peut  
eel puh

elle peut  
ell puh

ils peuvent  
eel puhv

elles peuvent  
ell puhv

دعوني الآن أخبركم بسر من أسرار هذا الفعل الفرنسي...pouvoir

ودعوني أريكم كيف أن الترجمة الحرفية من لغة لأخرى...

هي في الواقع غير مفيدة... ولا تؤدي للمعنى المطلوب...  
بل نترجم روح الجملة... وروح الكلام...

الفعل الفرنسي pouvoir يستخدم أحيانا... في الجملة نفسها...  
مع أفعال فرنسية أخرى في صيغة المطلق infinitive...

ليفيد معنى يستطيع عربيا... و معنى can إنجليزيا...

لاحظوا الأمثلة التالية...

Je peux voir  
I can see...I am able to see  
أنا أستطيع أن أرى...

Nous pouvons aller  
we can go...we are able to go  
نحن نستطيع أن نذهب...

Ils peuvent payer pour les billets  
They can pay for the tickets...They are able to pay for  
the tickets  
هم يستطيعون أن يشتروا التذاكر...

وفي الدرس القادم...  
سنكمل الأفعال الشاذة...  
التي نستخدمها بشكل يومي...  
مع بعض أسرار استخداماتها...

---

الدرس الرابع والثمانون...

وما زلنا إذن مع بعض الأفعال الشاذة...  
التي نستخدمها بشكل يومي...

سأعطيكم اليوم مزيدا من الأفعال الشاذة...  
التي نستخدمها بشكل يومي...  
والتي تنتهي بـoir

voir  
الذي يعني  
to see إنجليزيا...  
والذي يعني...

یری... عربیا...

وإیکم تصریفه فرنسیا...  
مع کیفیة نطقه إنجلیزیا...

je vois  
jhe vwhu

nous voyons  
noo voy-ohn

tu vois  
too vwhu

vous voyez  
voo voy-ay

il voit  
eel vwah

elle voit  
ell vwah

ils voient  
eel vwah

elles voient  
ell vwah

الفاعل  
والذي يعني...  
...to recieve...to get  
والذي يعني...  
يحصل على... عربيا...

وإيكم تصريفه فرنسيا...  
مع طريقة النطق إنجليزية...

je reçois  
jhe rhe-swah

nous recevons  
noo rhe-se-vohn

tu reçois  
too rhe-swah



vous recevez  
voo rhe-se-vay

il reçoit  
eel rhe-swah

elle reçoit  
ell rhe-swah

ils reçoivent  
eel rhe-swahv

elles reçoivent  
ell rhe-swahv

savoir الفعل  
والذي يعني...  
...to know إنجليزي يا...  
والذي يعني...  
يعرف... يعلم... عربي يا...

وإيكم تصريفه فرنسيا...

مع طريقة النطق إنجليزية...

je sais  
jhe say

nous savons  
noo sah-vohn

tu sais  
too say

vous savez  
voo say-vay

il sait  
eel say

elle sait  
ell say

ils savent  
eel sahv

elles savent

ell sahv

devoir الفعل

والذي يعني...

...إنجليزية to have...to owe...be obliged to

والذي يعني...

يجب...يدين...ينبغي...عربيا...

وإليكم تصريفه فرنسيا...

مع طريقة النطق إنجليزية...

je dois

jhe dwhu

nous devons

noo dehv-ohn

tu dois

too dwhu

vous devez

voo dehv-ay

il doit

eel dwah

elle doit  
ell dwah

ils doivent  
eel dwahv

elles doivent  
ell dwahv

دعوني الآن أخبركم بسر من أسرار هذا الفعل الفرنسي...  
devoir

ودعوني أريك كيف أن الترجمة الحرفية من لغة لأخرى...  
هي في الواقع غير مفيدة... ولا تؤدي للمعنى المطلوب...  
بل نترجم روح الجملة... وروح الكلام...

الفعل الفرنسي devoir يستخدم أحيانا... بمعنى ought إنجليزية... التي  
نعبر عنها إنجليزية أحيانا... بكلمة should  
وعربيا... تعني اللزوم... الوجوب... أحيانا...  
وتعني الإستحسان... أحيانا أخرى...

لاحظوا المثال التالي...  
Je dois voir le film

هذه الجملة الفرنسية...  
قد تترجم إلى إحدى ثلاث جمل...  
إنجليزيا...وعربيا...  
قد تعني...

I should see the film  
يجب أن أرى الفيلم...

وقد تعني...  
I ought to see the film  
يحسن بي أن أرى الفيلم...

وقد تعني...  
I have to see the film  
يتعين علي أن أرى الفيلم...

الفعل الفرنسي devoir إذن يستخدم بمعنى must إنجليزيا...  
وبمعنى الوجوب عربيا...  
ولكنه استخدام ناعم رقيق حساس جدا...

وفي الدرس القادم...  
سنكمل الأفعال الشاذة...  
التي نستخدمها بشكل يومي...  
مع بعض أسرار استخداماتها...

---

الدرس الخامس والثمانون...

وما زلنا مع بعض الأفعال الشاذة...  
التي نستخدمها بشكل يومي...

سأعطيك اليوم بعض الأفعال الشاذة...  
التي تنتهي بـir

courir  
to run...to accrue  
يجري...يتراكم...

je cours  
jhe koohr

nous courons  
noo koohr-ohn

tu cours  
too koohr

vous courez  
voo koohr-ay

il court  
eel koohr

elle court  
ell koohr

ils courent

eel koohr

elles courent  
ell koohr

dormir  
to sleep  
...ينام...يستلقي...

je dors  
jhe dohr

nous dormons  
noo dohr-mohn

tu dors  
too dohr

vous dormez  
voo dohr-may

il dort  
eel dohr

elle dort  
ell dohr

ils dorment  
eel dohrm

elles dorment  
ell dohrm

obtenir  
to obtain  
يحصل على...

j'obtiens  
jhob-tee-ehn

nous obtenons  
noo-zob-tehn-ohn

tu obtiens  
too ob-tee-ehn



vous obtenez  
voo-zob-tehn-ay

il obtient  
eel ob-tee-ehn

elle obtient  
ell ob-tee-ehn

ils obtiennent  
eel-zob-tee-ehnn

elles obtiennent  
ell zob-tee-ehnn

offrir  
to offer  
...يعرض

j'offre  
jhahfruh

nous offrons  
noo-zoff-rohn

tu offres  
too ahfruh

vous offrez  
voo-zoff-ray

il offre  
eel zahfruh

elle offre  
ell zahfruh

ils offrent  
eel-zahfruh

elles offrent  
ell-zahfruh

ouvrir

to open

يفتح...

j'ouvre  
jhoovruh

nous ouvrons  
noo-zoo-vrohn

tu ouvres  
too oovruh

vous ouvrez  
voo-zoo-vray

il ouvre  
eel oovruh

elle ouvre  
ell oovruh

ils ouvrent  
eel-zoovruh

elles ouvrent  
ell-zoovruh

partir  
to leave...to depart  
...يغادر

je pars  
jhe pahr

nous partons  
noo pahr-tohn

tu pars  
too pahr

vous partez  
voo pahr-tay

il part  
eel pahr

elle part  
ell pahr

ils partent  
eel part

elles partent  
ell part

servir  
to serve  
يخدم...يقدم الطعام والشراب...

je sers  
jhe sehr

nous servons  
noo sehr-vohn

tu sers  
too sehr

vous servez  
voo sehr-vay

il sert  
eel sehr

elle sert  
ell sehr

ils servent  
eel sehrv

elles servent  
ell sehrv

sortir  
to go out  
...يخرج

je sors  
hje sohr

nous sortons  
noo sohr-tohn

tu sors  
too sohr

vous sortez  
voo sohr-tay

il sort  
eel sohr

elle sort  
ell sohr

ils sortent  
eel sohrt

elles sortent  
ell sohrt

tenir  
to have...to hold  
يمسك بـ...يحتفظ بـ...

je tiens  
jhe tee-ehn

nous tenons  
noo tehn-ohn

tu tiens  
too tee-ehn

vous tenez  
voo tehn-ay

il tient  
eel tee-ehn

elle tient  
ell tee-ehn

ils tiennent



eel tee-ehnn

elles tiennent  
ell tee-ehnn

venir  
to come  
يأتي... يبلغ... يحدث...

je viens  
je vee-ehn

nous venons  
noo vehn-ohn

tu viens  
too vee-ehn

vous venez  
voo vehn-ay

il vient  
eel vee-ehn

elle vient  
ell vee-ehn

ils viennent  
eel vee-ehnn

elles viennent  
ell viennent

بعض الأفعال المماثلة تماما.. للفعل venir  
لأنها في الواقع مشتقة من الفعل نفسه...

devenir  
to become  
يصبح...

revenir  
to come back  
يرجع...

هذه الأفعال تصرف تماما مثل الفعل venir

إن قد انتهينا من الأفعال الشاذة...

وهناك أفعال أخرى... وذلك لأن تلك الأفعال... أقل تداولاً من الأفعال  
التي أخذناها الآن...

وفي الدرس القادم...  
سأعطيك بعض عجائب الفعل avoir... في اللغة الفرنسية...  
الذي استعرضناه في الدروس السابقة...  
لن تجدوها في غير هذا المكان...

---

الدرس السادس والثمانون...

بعض استخدامات الفعل الفرنسي...

Avoir

هل تذكرون حين تحدثنا في درس عن الجمل والتعابير التي سميناها...

Idiomatic

وهي التعابير الدارجة التي اصطلح الناس على استخدامها...  
هذه التعابير... في كل لغة...

لا يعرفها إلا من مارس اللغة اليومية الدارجة...  
و لا تستطيع بحال من الأحوال أن تترجمها حرفياً بكلمة...  
مهما كانت لغتك قوية...

كما أنك ربما لا تستطيع أن تستخدم القاموس في ترجمتها...  
يعني إن لم تعش بين القوم...  
لن تفهم هذه التعابير بصورة دقيقة...

وهذا التفصيل في الواقع ينطبق على كل لغة...

إذن لا يكفي في تعلم اللغة - أي لغة - حفظ المفردات والقواعد  
والأحكام...  
بل يجب أيضا معرفة وحفظ وممارسة الجمل والتعبير التي اصطلح  
الناس عليها...

دعونا الآن نأخذ بعض هذه التعبيرات الفرنسية... المستخدمة بشكل  
يومي...

والتي لها علاقة بالفعل الفرنسي Avoir...

سأعطيكم أساليب واستخدامات وأسرار لغوية...  
لن تجدوها مجتمعة في غير هذا المكان...

هل تذكرون الفعل Avoir  
الذي أخذناه بالتفصيل...

إليك بعض الاستخدامات اليومية لهذا الفعل...  
التي لا يمكن ترجمتها حرفيا...  
بل نترجم روح الكلام...

Avoir Chaud

Chaud فرنسيا...  
تعني Hot إنجليزيا...  
وتعني حار أو ساخن... عربيا...

لو أردنا أن نترجمها حرفيا...  
لكان المعنى... غير مفهوم أبدا... وغير صحيح أبدا...  
to have hot  
يملك حارا ساخنا...

إذن ما معنى  
Avoir Chaud  
معناها...

to be hot...to feel hot  
يكون حارا... ساخنا... يشعر بحرارة... بسخونة... عربيا...

Avoir Froid

Froid فرنسيا...  
معناها Cold إنجليزيا...  
ومعناها بارد عربيا...  
إذن معنى الجملة الفرنسية...  
to be cold...to feel cold  
ومعناها يكون باردا... يشعر بالبرودة... عربيا...

الآن لاحظوا...  
يخطئ كثير من المتحدثين باللغة الفرنسية...  
حين يستخدمون الوصف froid مع الفعل être...  
ويظنون أنهم يقصدون برودة الجو...

الفعل être إذا استخدم مع froid  
فلا يشير إلى البرودة الحسية... وبرودة الجو... وبرودة الجسم...  
ولا يشير إلى انخفاض درجة الحرارة أبدا... أبدا...  
بل يشير إلى...

البرودة النفسية...

إذن إن أردنا أن نشير إلى انخفاض درجة الحرارة...  
لا نستخدم froid مع الفعل être أبدا...

بل نستخدم froid مع الفعل avoir

Avoir Froid

وفي الدرس القادم...  
سأكمل لكم استخدامات وأساليب وأسرار...  
الفعل الفرنسي Avoir...

---

تكملة الدرس السادس والثمانون...  
وما زلنا مع بعض استخدامات الفعل الفرنسي...

Avoir

إليك بعض الإستخدامات اليومية الأخرى لهذا الفعل...  
التي لا يمكن ترجمتها حرفيا...  
بل نترجم روح الكلام...

## Avoir Faim

Faim فرنسيا...  
تعني Hunger إنجليزية...  
وتعني جوع... عربيا...

لو أردنا أن نترجمها حرفيا...  
لكان المعنى... غير مفهوم أبدا... وغير صحيح أبدا...  
to have hunger  
يمتلك جوعا...

ربما إنجليزية... من المفهوم أن أقول to have hunger

أما فرنسيا... فغير مفهومة أبدا...

إذن ما ترجمة  
Avoir Faim  
ترجمتها...  
to be hungry...to feel hungry  
إنجليزية...  
يكون جائعا... يشعر بجوع... عربيا...

## Avoir Soif

Soif فرنسيا...  
تعني Thirst إنجليزيا...  
وتعني عطش... عربيا...

لو أردنا أن نترجمها حرفيا...  
لكان المعنى... غير مفهوم أبدا... وغير صحيح أبدا...  
to have thirst  
يمتلك عطشا...

إذن ما ترجمة  
Avoir Soif  
ترجمتها...  
to be thirsty...to feel thirsty... إنجليزيا...  
يكون عطشاناً... يشعر بعطش... عربيا...



Avoir L'Air

أصلها

Avoir le Air

لأن Air اسم مذكر...

كما مر معنا في دروس أدوات التعريف...

ولكن دمجناهما على طريقة Elision

كما مر معنا بالتفصيل في دروس الأصوات الأولى...

Air فرنسيا...

تعني Air إنجليزيا...

وتعني هواء... عربيا...

لو أردنا أن نترجمها حرفيا...

لكان المعنى... غير مفهوم أبدا... وغير صحيح أبدا...

to have the air

يملكك الهواء...

إذن ما ترجمة

Avoir Air

ترجمتها...  
to seem إنجليزي يا...  
يبدو... يظهر... عربيًا...

Avoir Sommeil  
Sommeil فرنسيًا...  
تعني sleepy...tired إنجليزي يا...  
وتعني نعسان... مرهق... عربيًا...

فحين نقول Avoir Sommeil فرنسيًا...  
فنعني to be sleepy...to feel sleepy إنجليزي يا...  
ونعني... يشعر بالنعاس... بالإرهاق... عربيًا...  
حين نذكر هذه العبارة...  
فإننا في الواقع نشير إلى أن شخصًا ما...  
نعسان... مرهق...  
يشعر بالنعاس... يشعر بالإرهاق...

وتحية باسم المنتدى الى الجميع

من العضوات و الزائرين

والى ان نلتاكم ... اتمنى لكم احلى الاوقات

اختكم الفقيرة الى ربها

---



بسم الله الرحمن الرحيم  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

سؤال وجواب  
كيف أقوي نفسي فرنسيا...

إليكم بعض الممارسات العملية... التي ربما تساعدكم فرنسيا...  
ولكن قبل أن أعطيكم هذه الممارسات العملية... أحب أن انبهكم إلى  
أمرين...

الأمر الأول...

أريد أولاً أن اخبركم أنه ليس هناك طريقة سحرية ولا شربة سحرية  
تشربها قبل النوم... وإذا انت في الصباح بلبل في اللغة...  
بل تعلم اللغة مثله مثل أي شئ في هذه الحياة يحتاج إلى وقت... مع بذل  
الجهد والطاقة...  
اعط نفسك الوقت الكافي...  
فالبذرة... تحتاج إلى وقت كي تنضج... تلك سنة الحياة...

الأمر الثاني...

تعلم اللغة مثله مثل كل شئ في الحياة... يحتاج إلى شيئين...  
الشيء الأول... التعلم...  
الشيء الثاني... التدريب والممارسة...  
فبذل الجهد في العلم... ثم التدريب على العلم... كفيل مع عامل الوقت  
بإذن الله أن تصبح البذرة الصغيرة... شجرة شامخة...  
إذن دعني أدلك على بعض الممارسات العملية التي قد تساعدك  
للوصول إلى ما تطمح إليه فرنسيا...

إليكم بعض الممارسات العملية... لتعلم اللغة... أي لغة...

فبالإضافة لدروس الفرنسية هذه...

أريدكم...

أولا...

استعينوا ببعض المعاهد اللغوية العلمية العملية ذات الكفاءات اللغوية  
العالية...والجودة في الأساليب الراقية...

ومعاهد اللغة تنقسم إلى قسمين...

القسم الأول...هدفه تجاري مادي...لا تضيع وقتك معها...ولا جهودك  
فيها...

القسم الثاني...علمي عملي...ذو كفاءات عالية...

فكيف إذن تفرق بين الإثنين...

اسأل عن الأمور التالية...

- 1- من الذي يدرس المادة...اعملوا معهم مقابلات...وانظروا هل هم من  
أهل اللغة المتحدثين بلسانها...
  - 2- ما هي طريقة تدريس المادة...هل هي طرق تقليدية عقيمة...أو  
طرق إبداعية عملية تطبيقية...
  - 3- انظروا إلى المواد والمعامل والفصول وأدوات التعليم...هل هي  
مريحة...عملية...إبداعية...
  - 4- اسألوا زملائكم...الذين حضروا هذه المعاهد...هل فعلا استفادوا منها  
أو انهم ضيعوا أوقاتهم...وجهدهم...
- وكما يقولون...ليس من رأى كمن سمع...

ثانيا...

كونوا حولكم حلقة من الزملاء والأهل والأصدقاء...

تحدثوا سوية اللغة الفرنسية...  
وتمارسوها... في حياتكم اليومية...  
فليس هناك أنفع من الممارسة... وليس هناك أفضل من التشجيع والعمل  
مع آخرين لتحقيق الهدف المشترك...  
افعلوا ذلك ولو لفترة بسيطة كل يوم أو كل أسبوع...

### ثالثا...

اذهبوا إلى مكتبة راقية... واستثمروا قليلا... في شراء مجموعات من  
الأشرطة التعليمية... واحرصوا على شراء الأشرطة التي تستطيعون  
سماعها باستمرار من كاسيت أو CD  
كلما سمعتم أكثر... كلما تعودتم على طريقة النطق... وكلما قويت  
لغنتكم...  
لا تتركوا يوما يمر عليكم إلا وتسمعوا فيه شيئا في البيت أو  
السيارة... أو في أي مكان تستطيعون فيه السماع...

### رابعا...

اقرأوا المجلات والجرائد والقصص باللغة الفرنسية...  
واجعلوا القاموس قريبا منكم... حتى تفكوا طلاسما ما يستعصي عليكم  
من مفردات...

### وأخيرا...

ربما استطعتم أن تمارس كل ما في الأعلى... وربما استطعتم ان  
تمارسوا بعضه...

وربما كانت عندكم وسائل أخرى...

المهم...

أعطوا انفسكم الوقت المناسب...ومع الجهد والطاقة والصبر...ستنالون  
ما تطمحون إليه ...

ودائما...

اجعلوا هذه الدروس الفرنسية...مرجعا لكم...  
ترجعون إليها...تستظلون بظلها...وتشربون من مائها...وتقطفون من  
ثمارها...

---

---

بسم الله الرحمن الرحيم  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،

هل تذكرون حين أخذنا بعض...أدوات الربط...

**Les Conjonctions**

**The Conjunctions**

مفردات وكلمات الربط...

وسنأخذ الكثير منها بالتفصيل...في دروس قادمات...

عموما...إليكم بعضها...

مع أنه كما ستلاحظون...يصعب ترجمة أدوات الربط...حرفيا...من لغة  
لأخرى...إنما تترجم روحها...حسب سياق الجملة...  
وستلاحظون أيضا أن الأداة الواحدة...ربما يكون لها عشرات  
المعاني...في الواقع...حسب سياقها...

لكن عموما...إليكم بعض معانيها...

**donc**

**so, then, therefore, thus**

إن...إذا...بناء على ذلك...لذلك...وبالتالي...

puis  
then, next  
ثم

ensuite  
afterwards, next, later  
بعد ذلك...ثم...

par conséquent  
accordingly, therefore, in consequence  
بالتالي...لهذا...

=====

بسم الله الرحمن الرحيم  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،

فقط للمراجعة والتذكير  
كما ذكرت في المواضيع الأولى...  
أنه حين تعلم اللغة... أي لغة... لا بد من عدة أمور...

الأمر الأول...

النطق الصحيح... وهذا لا يكون إلا بسماع اللغة من أفواه أمهاتها...  
ونصحتهم حينها أن يستعينوا بالأشرطة التعليمية من  
حولهم... وبالقنوات والبرامج والأغاني الفرنسية...

الأمر الثاني...

الكتابة الصحيحة...



وهذا لا يكون إلا بكتابة ما يمر عليكم من مفردات وجمل أولاً بأول...

الأمر الثالث...

الممارسة العملية...

وهذا لا يكون إلا بالإتفاق مع صديقات وأصدقاء للمحادثة اليومية...

الأمر الرابع...

حفظ المفردات والجمل...

وهذا لا يكون إلا بالدراسة والقراءة والمتابعة والحفظ...

الأمر الخامس...

فهم القواعد والأحكام وحفظها...

وهذا لا يكون إلا بالدراسة والإجتهد والمتابعة والحفظ...

وأخيراً...

هذه الدروس الفرنسية... التي أكتبها لكم... هي في الواقع... المرجع الذي

ترجعون إليه... في كل هذا...

وحين متابعة هذه الدروس... ستجدونها مرتبة منظمة... بطريقة

مبتكرة... لا تجدونها فيما حولكم من كتب وأشرطة...

حتى يصبح تعلم اللغة... رحلة شيقة ممتعة...

---

بسم الله الرحمن الرحيم  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،

إليكم بعض الهمسات...

الهمسة الأولى...

لأنقولوا ابداً انكم جئتم متأخرين على بداية الدورة...

فليس هناك وقت متأخر... لإستنشاق عبير اللغة... والإرتواء من  
معينها...

والكل في الواقع يتعلم حسب جهده و همته وطموحه... وحسب جهدها  
وهمتها وطموحها...

الهمسة الثانية...

نصيحتي لكم... كما قلت من قبل... أن تطبعوا هذه الدروس في ملف

رئيسي... تسموه الملف الفرنسي...

وتنشئون ملفات أخرى فرعية...

ملف للأصوات الفرنسية...

ملف للجمل والتراكيب الفرنسية...

ملف للقواعد الفرنسية...

ملف للأسماء الفرنسية...

ملف للضمائر الفرنسية...

ملف للأفعال الفرنسية...

كل هذا قد طلبته منكم في مواضيع سابقة...  
وسأطلب منكم إنشاء ملفات أخرى في مواضيع قادمة...

حتى تتكون لديكم مكتبة اللغة الفرنسية...

الهمسة الثالثة...

ربما كان هذا أفضل من إنشاء مئات المواضيع  
المتفرقة... المستقلة... التي ربما ضاعت بين آلاف المواضيع الأخرى...  
أما هكذا... من جاء متأخرا... يجدها كلها في مكان واحد... ما عليه إلا  
طباعتها... وترتيبها حسب التفاصيل التي ذكرتها لكم... أثناء عرض  
المواضيع...

=====

بسم الله الرحمن الرحيم  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،

إليكم بعض الهمسات...

الهمسة الأولى...

الدروس الفرنسية التي أكتبها...مرتبة...درسا درسا...بطريقة  
عملية...مفيدة...سلسلة...لن تجديها فيما حولك من مواد وكتب  
وأشرطة ومعاهد...

الهمسة الثانية...

الدروس الفرنسية...مرقمة درسا درسا...  
الدرس الأول...الدرس الثاني...وهكذا...  
فما عليكم إلا أن تتبعوا الترتيم...درسا بعد درس.....

الهمسة الثالثة...

لكل درس...كما تلاحظون...موضوع خاص به...أجعله عنوان  
الدرس...وأفصل في الدرس تفاصيل ذلك الموضوع...  
وأحيانا إن كان الموضوع طويلا...أوزعه على عدة دروس...وأكتب  
تحت عنوان كل درس...تكملة الموضوع...

الهمسة الرابعة...

لن يستفيد من هذه الدروس...من لم يبدأها من أولها...درسا  
درسا...فإني نظمتها بطريقة عملية...متسلسلة...بعضها مبنية على  
بعض...

الهمسة الخامسة...

لن يستفيد من هذه الدروس من لم يقرأ الملاحظات التي أضعها في  
أول كل درس...  
ولا أبالغ إن قلت أن هذه الملاحظات هي أهم ما في الدرس... بل أحيانا  
هي الدرس...

### الهمسة السادسة...

حاولوا ان تجعلوا بين كل درس... ودرس... أسبوعا على الأقل...  
ليكون لكم... الوقت لمراجعة وحفظ وتطبيق الدرس...  
ما لم يكن الموضوع له تكملة... فأكملة مباشرة...

---

---

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،

حتى تكسرون حاجز اللغة... كونوا حولكم حلقة من الزملاء او الزميلات  
والأهل والاصدقاء...  
تتحدثون سوية اللغة الفرنسية أو الإنجليزية...  
وتمارسونها... في حياتكم اليومية...  
فليس هناك أنفع من الممارسة... وليس هناك أفضل من التشجيع والعمل  
مع آخرين لتحقيق الهدف المشترك...  
افعلوا ذلك ولو لفترة بسيطة كل يوم أو كل أسبوع...  
واجعلوها مرحا... ومتعة... وإثارة... وتشويقا...

---

---

## إليكم بعض الهمسات...

### الهمسة الأولى...

الدروس الفرنسية التي أكتبها...مرتبة...درسا درسا...بطريقة عملية...مفيدة...سلسلة...لن تجديها فيما حولك من مواد وكتب وأشرطة ومعاهد...

### الهمسة الثانية...

الدروس الفرنسية...مرقمة درسا درسا...  
الدرس الأول...الدرس الثاني...وهكذا...  
فما عليكم إلا أن تتبعوا الترتيم...درسا بعد درس.....

### الهمسة الثالثة...

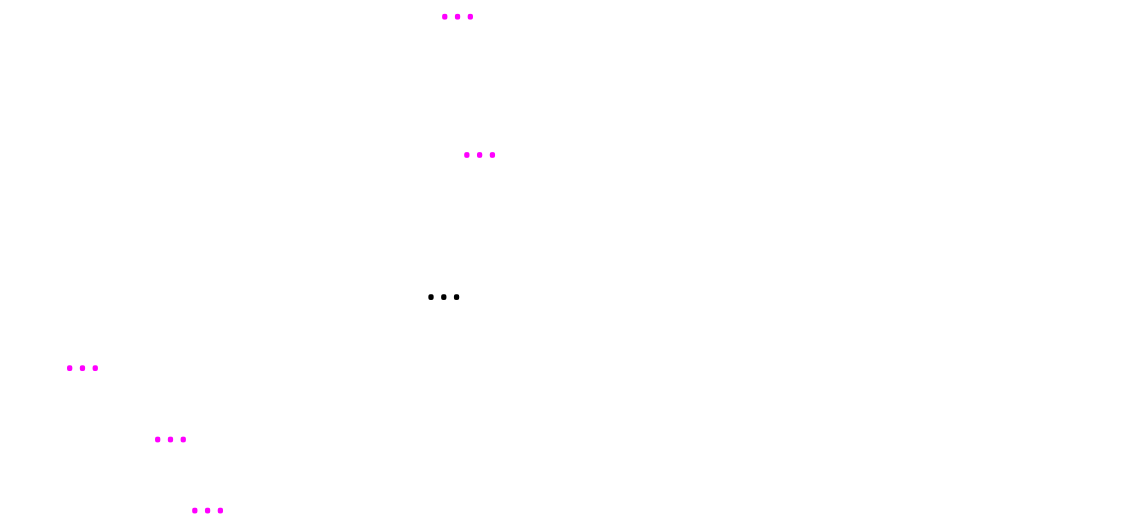
لكل درس...كما تلاحظون...موضوع خاص به...أجعله عنوان  
الدرس...وأفصل في الدرس تفاصيل ذلك الموضوع...  
وأحيانا إن كان الموضوع طويلا...أوزعه على عدة دروس...وأكتب  
تحت عنوان كل درس...تكملة الموضوع...

### الهمسة الرابعة...

لن يستفيد من هذه الدروس...من لم يبدأها من أولها...درسا  
درسا...فإني نظمتها بطريقة عملية...متسلسلة...بعضها مبنية على  
بعض...

### الهمسة الخامسة...

لن يستفيد من هذه الدروس من لم يقرأ الملاحظات التي أضعها في



**Joyeuse fête de l'AÏDE**

---

**bon jour**

**bon soir**

**bonne nuit**

**) ca va?**

**ca va bien**

سا نو فا با ca ne va pas معناها لست بخير

تو مو مونك tu me manques افتقدك

جو تيم je t'aime احبك

جو تو ديتيست je te deteste اكرهك

جيه فام z'ai faim انا جائع

جيه سواف z'ai soife انا عطشان

جو سوي فاتيكيه je suis fatigue انا تعبان

جو سوي مالاد je suis malade انا مريض

ال فيه فغوا il fait froid الجو بارد

ال فيه شود il fait chaud الجو حار

ال فيه بو il fait beau الجو جميل

ان اوم un homme رجل

اوون فام une femme امرأة

ان كاغسون un garçon ولد

اوون فييي une fille فتاة

جو سوي ديزوليه je suis desole انا اسف

اكس كوزيه موا excusez-moi اسمحلي

سالوووو salut سهلو

كومون تاليه فوو? comment allez-vous? كيف الحال

جو فيه بين je vais bien انا بخير

جو فيه مال je vais male لست بخير

بون انيه bonne annee سنة سعيدة

بون اني فيغ سيغ bon anniversaire ميلاد مجيد

جوايو ز اني فيغ سيغ joyeux anniversaire عيدميلاد سعيد

تويه جنبييي tu es gentille انت لطيف

ميغسي merci شكرا



دوغيان de rien عفوا

ان un واحد

دوو deux اثنان

تغوا trois ثلاثة

كاتخ quatre اربعة

سانك cinq خمسة

سيس six ستة

سيت sept سبعة) الياء تلفظ كما تلفظ كلمة بيت بالعامية)

ويت huitه ثمانية (ياء طويلة)

نيف neuf تسعة (يا خفيفة جدا)

دييس dix عشرة (ياء طويلة)

اوغوفوار au revoir الى اللقاء

ا بين تو a bien tot باي

كومين توتابيل comment tu t'appelles? ما اسمك؟

جومابيل (الاسم ..... je m'appelle) (اسمي)....

لضماير

Je لجو " أنا "

Tu تو " أنت "

Il/elle ايل - أل " هو - هي "

Nous نو " نحن "

Vous فو " أنتم "

Ils/elles ايل - أل " هم - هن "

-----

كيف أركب جملة باللغة الفرنسية.

تتكون الجملة البسيطة في اللغة الفرنسية من

فاعل + فعل + مفعول به

Je mange une pomme

أنا أكل التفاحة.

ملاحظه " وضعنا une قبل كلمة التفاحة وذلك لان التفاحة

مؤنثه ولكن لو كانت مذكوره نضع " un

ادوات المستخدمه في النصوص

النقطة . Point

الفاصلة ، Virgule

-----

بعض الصفات المهمه :

Adjectif "23"

bon جيد

mauvais رديء

beau جميل

mal عاطل

laid قبيح

long طويل

cour قصير

large واسع

etroit ضيق

grand كبير

petit صغير

rapide سريع

lent بطيء

fort قوي

faible ضعيف

facile سهل

difficile صعب

neuf جديد

vieux قديم

propre نظيف

sale وسخ

تام complet  
غير تام incomplete

-----

وهذه هي اهم اجزاء المنزل ( :

salon غرفة الضيوف

salle a manger غرفة الطعام

salle a sejour غرفة الجلوس

chambre a coucher غرفة نوم

cuisine مطبخ

salle de bains حمام

toit سقف

mur حائط

porte باب

fenetre نافذة

balcon شرفة

يسعدني ان اقدم هذا الدرس في اللغة الفرنسية و الذي  
اتمنى ان يفيدكم

=====

الحروف الهجائية ) l'alphabet = الفابي)

في اللغة الفرنسية نجد اعزائي 26 حرف مثل الانجليزية  
كما وكتابة

ويمكنك الإستماع للحروف في هذا المقطع الصوتي  
ومتابعة كتابة الحروف في الأسفل

ترتيب الحروف في اللغة الفرنسية مثلها تماماً في اللغة  
الإنجليزية ، ولكن الاختلاف يكون في النطق.

D C B A E  
J I H G F  
O N M L K  
T S R Q P  
Y X W V U  
Z

ÃA  
'Bبى  
'Cسى  
'Dدى  
Eأ (مع الترقيق في النطق)  
Fإف  
'Gجى  
'Hش  
Iإي

J جي

K كا

L لِ

M مِ

N نِ

O أو (مع التفخيم)

P بی' (استعمال الشفتين فقط)

Q كي (مع التفخيم)

R رِ

S سِ

T طی'

U إي (مع التفخيم وجمع الشفتين الى الامام)

V في'

W دوپل في'

X إكس

Y إكريك

Z زآد